OTTAWA-GATINEAU | LE MARDI 18 NOVEMBRE 2008 WWW.LEDROIT.COM 44 PAGES | 96e ANNÉE | NO 198 | 76¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI
Le prix peut être plus élevé à l'étranger

# LeDroit







LA VOITURE ÉLECTRIQUE RECHARGEABLE /20

## Elle arrive vite, dit Hydro-Québec

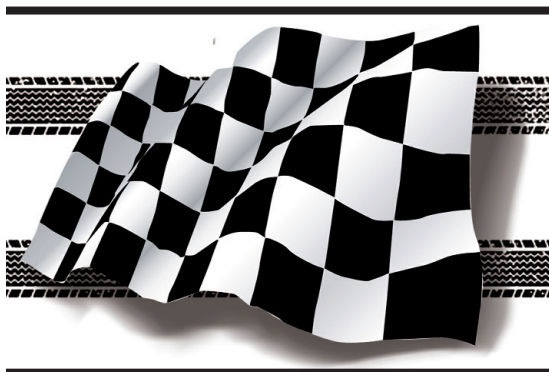


## La chute se poursuit

HARTSBURG RÉUNIT LE TRIUMVIRAT, MAIS LES SÉNATEURS S'INCLINENT EN FUSILLADE

/41 à 43

1 2



LE DÉPART DE LA F1 LAISSERA DES TRACES /2-3

## Des idées pour remplacer le Grand Prix

ÉDUCATION

### Marois s'inspire des libéraux

INFERTILITÉ

### Charest fait volte-face

CRIME /16

### Dumont promet plus de policiers



ARCHIVES, LeDroit

**Démolir l'aréna Robert-Guertin pour le remplacer par un nouvel édifice ou lui donner une cure de jouvence et l'agrandir ? Après plusieurs rebondissements dans ce dossier, le propriétaire des Olympiques, Alain Sear, a demandé à rencontrer le conseil municipal, le 25 novembre. Une nouvelle idée est sur la table.**

### Nouveau projet du propriétaire Alain Sear

# Les Olympiques préfèrent « transformer » l'aréna Guertin



**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**
jfplante@ledroit.com

S'il n'en tient qu'aux Olympiques de Gatineau, l'aréna Robert-Guertin ne bougera pas d'un poil.

Selon ce que *LeDroit* a appris, le vétuste amphithéâtre resterait au même endroit et subirait une transformation radicale plutôt que d'être démoli et remplacé par un bâtiment neuf.

Le propriétaire majoritaire et président de l'équipe de hockey junior a soumis son tout nouveau projet à la direction générale de la municipalité le 13 novembre dernier.

Pour la première fois en 18 mois, le projet écarterait un partenariat public-privé.

Selon Alain Sear, le projet aurait été très bien reçu et il aurait même surpris la direction générale.

Les conseillers municipaux doivent d'ailleurs discuter de ces derniers développements à huis clos, aujourd'hui, puisque M. Sear aimerait maintenant revenir avec la même présentation auprès des membres du conseil municipal le 25 novembre prochain.

Ce nouveau rebondissement dans le dossier de Robert-Guertin arrive au moment où quelques conseillers et fonctionnaires municipaux avaient commencé à appuyer la construction d'un nouvel édifice. Les coûts élevés associés à la restauration de l'amphithéâtre en auraient fait grimacer plus d'un à la table du conseil.

Hier, Alain Sear n'a pas voulu dévoiler les détails de son plus récent projet afin d'éviter les fuites et la circulation de fausses rumeurs.

« Nous sommes arrivés avec un nouveau projet qui a changé toute la donne auprès de la direction générale de la Ville. Nous avons demandé à rencontrer le conseil municipal le 25 novembre prochain. Aujourd'hui, le directeur général va suggérer au conseil d'écouter notre présentation », a expliqué M. Sear, hier.



ARCHIVES, LeDroit

**Le propriétaire majoritaire des Olympiques, Alain Sear**

### Rencontre avec le conseil

Le président des Olympiques tient à rencontrer le conseil municipal lui-même à la place des fonctionnaires de la Ville.

« Nous avons proposé nos idées, nos architectes et nos ingénieurs. Nous avons fait nos propres études et les coûts rattachés à la transformation de l'aréna sont pas mal moins élevés que certains peuvent le penser. Il s'agit d'un projet rassembleur et communautaire. Nous tenons à ce que le dossier soit traité à sa juste valeur. »

La saison dernière, Alain Sear s'était dit impressionné par la transformation de l'aréna où évoluaient les Rockets de Kelowna dans la Ligue de hockey l'Ouest.

Le projet avait été évalué à 25 millions $ il y a quelques années et faisait partie d'un partenariat public-privé.

Ce scénario serait écarté, cette fois, puisqu'aucun partenaire ne s'est manifesté depuis les premiers appels de proposition de la Ville il y a 18 mois.

Selon une source près de la Ville, M. Sear tiendrait à être plus impliqué dans la gestion de l'aréna modernisé et agrandi pour accueillir plus de spectateurs.

### Idée d'Alain Sear

Directeur des arénas à la Ville de Gatineau, Gilles Saint-Louis a confirmé que le conseil municipal allait se pencher sur le projet des Olympiques aujourd'hui.

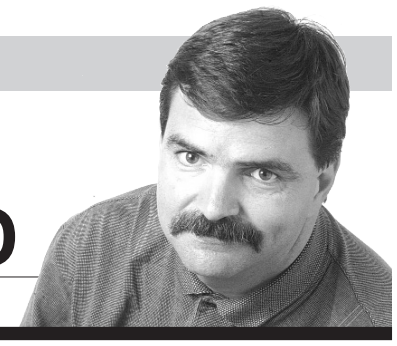
« Les politiciens ont décidé de se tremper dans le projet et de faire progresser le dossier. »

« Les plans d'agrandissements sont ceux de M. Sear. Aux dernières nouvelles, la Ville penchait plutôt du côté d'une construction neuve ou d'une rénovation qui ne comprenait pas l'ajout de nouveaux sièges. Dans les deux cas, la Ville demeurait propriétaire des installations. Il semble que M. Sear soit arrivé avec du nouveau cette fois-ci. »

La Ville s'attend à trancher d'un côté comme de l'autre d'ici le dépôt de son prochain budget.

Dans le camp des Olympiques, il est clair que le statu quo ne représente plus une option pour la survie de l'équipe à long terme à Gatineau.

**CHRONIQUE**



**MARC BRASSARD**
mbrassard@ledroit.com

### *Montréal survivra*

# *Les élus ont pris la bonne décision*

Comme ça, c'est confirmé, il n'y aura pas de Grand Prix du Canada à Montréal l'été prochain.

Les gouvernements fédéral et provincial, ainsi que la Ville de Montréal, ont sagement jugé de ne pas céder au chantage du grand bonze de la Formule Un, Bernie Ecclestone.

Êtes-vous tristes ?

Moi, pas particulièrement.

Je vous l'avouerai bien franchement, je ne suis pas un maniaque de course automobile. Regarder des bolides tourner en rond, comme en NASCAR, ne me fais pas « tripper », et les trop rares dépassements en F1 enlèvent beaucoup de lustre au spectacle offert par les meilleurs pilotes au monde, à mon humble avis.

Il y avait bien un regain d'intérêt pour ces courses quand les Villeneuve, Gilles et Jacques, en faisaient partie. C'était la même chose pour la majorité des gens au Québec et au Canada, j'imagine, car les cotes d'écoute à la télévision étaient bien meilleures du temps où Jacques Villeneuve luttait pour le championnat du monde (qu'il a remporté il y a 11 ans, déjà).

Peut-être que c'est parce que je ne suis jamais allé voir la course en personne, au circuit Gilles-Villeneuve, que la mort annoncée du Grand Prix me laisse froid.

C'est peut-être aussi parce que mon expérience lors d'une course pour gens des médias au Capital City Speedway de West Carleton, il y a plusieurs années, n'avait pas été un très gros succès.

Si je me souviens bien, j'avais terminé avant-dernier dans le « stock car » qui m'avait été prêté par une coureuse, et qui était trop petit pour moi (il était impossible de reculer le banc dans un tel bolide et j'avais donc le corps collé contre le volant).

Montréal a beau pleurer la perte de cet événement important qui, selon certains « experts », avait des retombées économiques de 100 millions $, mais la métropole va s'en remettre, comme la vie a continué pour elle quand les Expos sont déménagés à Washington. C'est triste, mais c'est la vie.

Comme contribuable, il faut se réjouir du fait que nos élus aient refusé de céder à la demande d'extorsion d'Ecclestone, qui demandait que des revenus de 175 millions $ soient garantis par le gouvernement ou une banque.

Si des hommes d'affaires comme Guy Laliberté (Cirque du Soleil) et George Gillett (Canadien de Montréal) ont refusé de prendre la relève de Normand Legault pour accueillir ce « grand cirque », c'est que ça ne faisait aucun sens financièrement.

Et ça n'en fait pas plus pour les gouvernements fédéral, provincial et municipal.

Il n'y aura donc plus de *party* sur la rue Crescent pendant une semaine et les hôtels du centre-ville ne pourront plus demander trois fois le prix normal d'une chambre (ou plus) en juin prochain.

De toute façon, la course devait avoir lieu le 7 juin, en plein dans le temps où le Canadien va être sur le point de remporter sa 25e coupe Stanley, s'il faut croire ses partisans.

Le Grand Prix aurait été une vulgaire distraction dans la « ville qui est hockey », comme la coupe Grey de cette semaine, qui va jouer les deuxièmes violons au retrait du chandail de Patrick Roy, samedi.




ARCHIVES, LA PRESSE

**Du temps où Jacques Villeneuve pilotait à Montréal et luttait pour le championnat du monde, les cotes d'écoute à la télévision étaient meilleures.**

## Avec la perte du Grand Prix, Montréal pourrait accueillir d'autres événements

# Les promoteurs ont déjà des idées

**ISABELLE AUDET**
LA PRESSE

Un gala de boxe ambitieux, des vedettes dans un festival de cinéma à grande échelle et un match de soccer comptant les meilleurs joueurs au monde, les promoteurs d'événements ne manquent pas d'idées pour assurer le rayonnement de Montréal. Les fonds avancés par Ottawa et Québec pour sauver le Grand Prix ne leur sont toutefois pas acquis.

Le ministre provincial responsable de la région de Montréal, Raymond Bachand, est ouvert à l'idée que Québec investisse dans un projet de remplacement au Grand Prix du Canada. À condition, toutefois, que l'événement engendre des retombées fiscales importantes.

« Quand ce sont des projets qui rapportent, on est toujours prêts à les regarder », a déclaré le ministre Bachand, en marge d'un point de presse dans le quartier Saint-Michel, à Montréal.

Dans leur montage financier qu'ils ont présenté à Bernie Ecclestone, Québec et Ottawa étaient prêts à investir conjointement 5 millions $ par année pour maintenir la course de Formule Un à Montréal.

***« Il y a des gens qui ont des projets. C'est le temps de les présenter, ces idées ! Oui, il faut voir ça comme une opportunité. »***

***Gilbert Rozon***

« Ce n'est pas comme si on avait 5 millions $ à donner, a relativisé le ministre Bachand. Le Grand Prix nous rapportait 15 millions $ dans nos poches, et de cette somme, on en mettait cinq. Alors ça prend des événements (qui engendrent des retombées fiscales). »

Or, les événements proposés jusqu'à maintenant ne semblent pas répondre à ce critère. « De façon générale, ce sont des beaux projets culturels, sportifs, ou autres, mais ce ne sont pas nécessairement des projets qui ramènent des retombées fiscales », a souligné Raymond Bachand.

Mais qu'est-ce qui peut amener à Montréal des retombées de l'ordre du Grand Prix ?

« Je m'amuse, mais est-ce qu'il faut faire un Disneyland montréalais ? Est-ce que l'on doit réaménager un lieu, ou encore d'offrir des spectacles qu'on ne peut voir nulle part ailleurs ? C'est une question qui va demander une très grande réflexion aux Montréalais », affirme Daniel Gélinas, qui a présidé toute l'année la Société du 400e anniversaire de Québec. Pour assurer le succès des célébrations dans la Vieille Capitale, il dit avoir misé notamment sur l'exclusivité de certaines vedettes ou événements, comme Paul McCartney et le Moulin à images.



ARCHIVES, ASSOCIATED PRESS

**Tourisme Montréal aimerait bien attirer les compétitions aériennes de vitesse Red Bull Air Race dans la métropole. Un spectacle extraordinaire pour la télévision avec la ville en arrière plan.**

### Des idées

« La perte du Grand Prix, c'est infiniment triste et j'espère que l'événement reviendra à Montréal un jour. Mais il y a des gens qui ont des projets. C'est le temps de les présenter, ces idées ! Oui, il faut voir ça comme une opportunité », lance Gilbert Rozon, président fondateur du Festival Juste pour rire.

L'homme d'affaires suggère de concentrer les festivals montréalais au mois de juillet, afin d'attirer les artistes de partout dans le monde à Montréal.

Il s'inspire de ce que fait la ville d'Édimbourg, en Grande-Bretagne, qui organise 30 jours d'événements artistiques chaque mois d'août.

Pour sa part, le président de Culture Montréal, Simon Brault, croit qu'il faut rassembler les secteurs culturel et sportif. Il cite en exemple les grandes compétitions internationales auxquelles s'ajoutent souvent un volet culturel.

« Au fond, les Jeux olympiques, c'est de plus en plus un croisement entre la culture d'un lieu et la compétition sportive, expose-t-il. On devrait appliquer cette approche-là à d'autres événements internationaux qui pourraient avoir lieu ici. »

Le maire de Montréal, Gérald Tremblay, a réitéré hier sa proposition de créer un fonds spécial destiné au développement de nouveaux événements.

« Le secteur privé sera peut-être prêt à considérer l'idée », a dit hier le maire Tremblay, rappelant que le milieu touristique était prêt à délier les cordons de la bourse pour sauver le Grand Prix.

Questionné si des événements l'intéressaient, Gérald Tremblay s'est engagé à « écouter attentivement » les suggestions qui lui seront faites. Il a toutefois rappelé l'idée d'organiser une course automobile de 24 heures dans la métropole. « On va analyser les propositions à leur mérite », a dit le maire.

AVEC CATHERINE HANDFIELD, LA PRESSE

## DES IDÉES POUR REMPLACER LE GRAND PRIX

**1. MÉGA GALA DE BOXE**
**Le proposeur :** Yvon Michel, promoteur montréalais.
**En gros :**
— On parle encore du match Leonard contre Duran en juin 1980 à Montréal.
— Pourquoi ne pas le faire chaque année ?
— Un bassin d'amateurs plus que suffisant.
— A-t-on des promoteurs avec des reins assez solides ?

**2. MATCHES DE SOCCER DE TRÈS HAUT NIVEAU**
**Le proposeur :** Marcel Aubut, homme d'affaires.
**En gros :**
— Inviter à Montréal les plus prestigieuses équipes de soccer international.
— Le match Portugal-Ghana a fait vendre 30 000 billets, alors imaginez le United.
— Le Canada est-il vraiment un marché assez intéressant pour les bonzes du foot ?

**3. COURSE D'ENDURANCE POUR VOITURES ÉLECTRIQUES**
**Le proposeur :** Jacques Duval, chroniqueur automobile.
**En gros :**
— Pendant 24H, des voitures électriques circuleraient sur le circuit Gilles-Villeneuve pour la première course du genre.
— Une plateforme de recherche intéressante et un intérêt certain.
— Outre Les 24H du Mans, les autres courses d'endurance attirent-elles vraiment les regards ?

**4. LES X-GAMES**
**Le proposeur :** Tourisme Montréal.
**En gros :**
— Les Jeux olympiques des sports extrêmes ne sont disputés qu'aux États-Unis, mais Tourisme Montréal aimerait les présenter ici.
— Installations sportives à mettre à niveau et doutes sur les retombées économiques.

**5. RED BULL AIR RACE**
**Le proposeur :** Tourisme Montréal.
**En gros :**
— Compétition aérienne de vitesse qui se déroule au-dessus de l'eau.
— Un spectacle absolument extraordinaire pour la télévision, avec la ville en arrière-plan.
— Pour éviter les ponts, il faudrait déplacer la compétition dans l'est, ou au-dessus de la voie maritime. Où s'installeraient les spectateurs ?

**6. LE FESTIVAL DES FESTIVALS EN JUILLET**
**Le proposeur :** Gilbert Rozon, président du Festival Juste pour rire.
**En gros :**
— Attirer les artistes et les touristes de partout dans le monde pendant le mois de juillet.
— Un rayonnement international pendant 30 jours.
— Chaque promoteur, en concurrence avec plusieurs événements, profite d'une moins grande visibilité.

15 MODÈLES DIFFÉRENTS DANS 15 DIFFÉRENTS PROJETS.

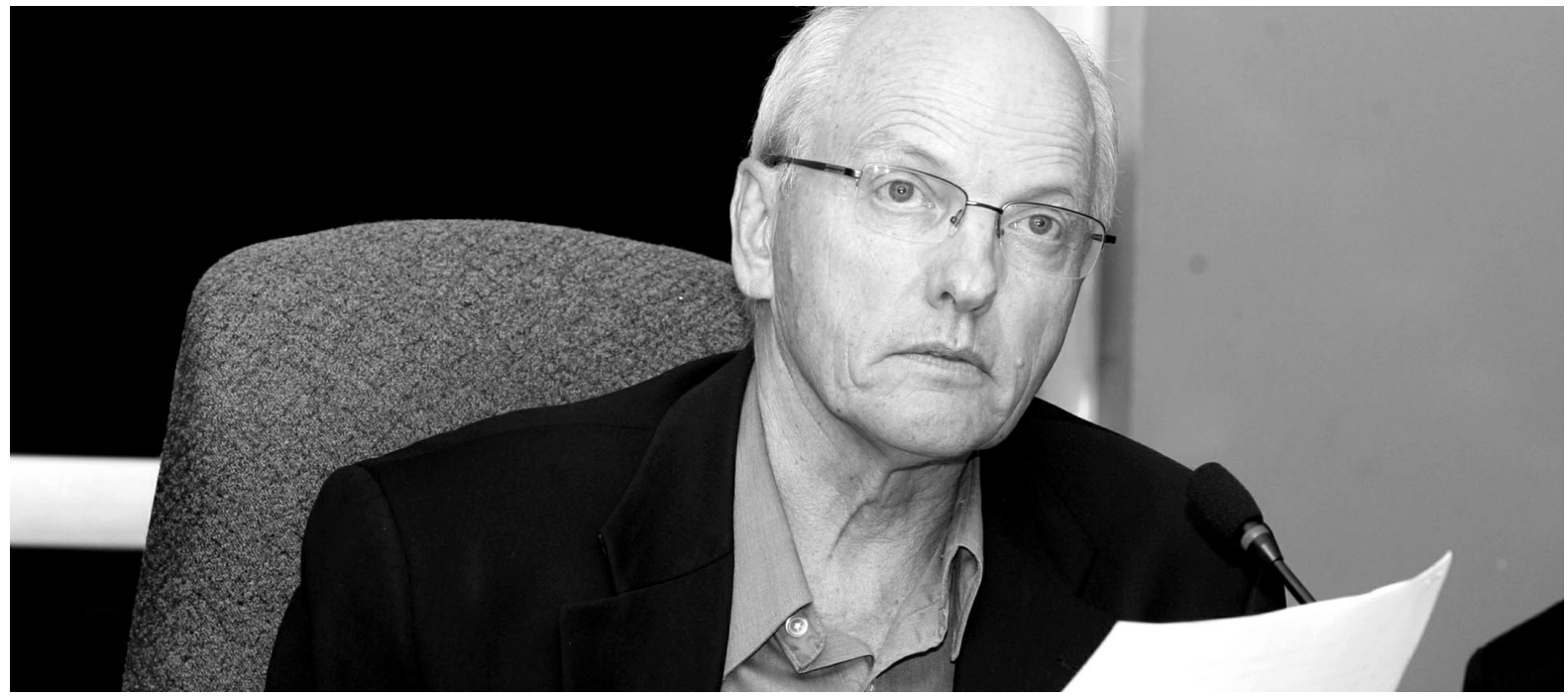
BRIGIL
Fier de bâtir une qualité de vie
Plus de 100 unités d'habitation en inventaire !
BRIGIL.COM
505949

### Projets d'infrastructures, entretien des routes et pénurie de médecins

# Les maires des Collines ont une liste garnie



LOUIS LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com



ARCHIVES, LeDroit

**Comme plusieurs de ses collègues de la MRC des Collines, le maire de Cantley, Steve Harris, demande plus d'aide gouvernementale pour différents dossiers, dont le transport en commun et la santé.**

La campagne électorale au Québec a beau être dominée par les enjeux de la santé et de l'économie, les maires des municipalités rurales de l'Outaouais veulent aussi entendre parler d'infrastructures.

Les maires de la MRC des Collines reconnaissent l'importance de la santé, mais ils souhaitent que la présente campagne soit aussi l'occasion d'aborder d'autres dossiers.

« Que ce soit au niveau des égouts, des aqueducs, du réseau routier, ou des infrastructures récréatives, on a besoin de ça pour garder nos populations dans le monde rural. C'est une question de qualité de vie, sinon on va perdre ces citoyens au détriment du monde urbain » déclare le maire de La Pêche, Robert Bussière, dont la municipalité englobe Wakefield.

Il calcule que La Pêche a au moins 10 millions$ de projets d'infrastructures pour lesquels il n'a pas encore de confirmation de financement.

«Il serait important d'avoir du financement récurrent. On a déjà pris énormément de retard. C'est important que les deux paliers de gouvernement supérieurs trouvent des façons pour injecter de l'argent dans ces programmes. »

Les municipalités ont de plus en plus de responsabilités, mais pas les fonds nécessaires, ajoute Robert Bussière, citant en exemple les nouveaux schémas de risque pour les incendies. Ces mesures imposées par la province coûteront plus chers aux petites municipalités.

#### Transport

Le maire de L'Ange-Gardien, Armand Renaud, souligne quant à lui que sa municipalité a 180 kilomètres de routes à entretenir. «Les coûts des municipalités augmentent à un rythme beaucoup supérieur à notre capacité de taxer nos gens. »

Le maire de Cantley, Steve Harris, cite le transport comme l'une de ses préoccupations. Créée en 1989, la municipalité de Cantley connaît une croissance importante avec une population qui a doublé pour atteindre 8500 citoyens.

Cantley aurait besoin d'être reliée de façon plus efficace au système de transport en commun, selon M. Harris, qui aimerait aussi avoir l'appui de la province pour des projets communautaires, tels des parcs et des infrastructures sportives.

À Notre-Dame-de-la-Salette, le maire Roger Laflamme souhaite un appui financier de la province pour divers projets, dont le sentier cycliste et pédestre de 12 kilomètres. C'est sans compter l'entretien des routes qui coûte de plus en plus cher.

#### Médecins demandés

Les maires de la MRC des Collines interrogés hier reconnaissent l'importance de la santé. Steve Harris de Cantley rappelle que le CLSC de sa municipalité a évité de justesse la fermeture récemment. «On a dû se battre comme des fous pour garder notre CLSC ouvert. Ça revient au sous-financement de notre territoire, mais aussi à la pénurie de médecins. On a un projet de coop santé et le gros défi, c'est d'avoir un médecin. J'espère que nos députés vont pouvoir travailler sur le dossier de la santé. »

### En matière d'occupation du territoire

# La MRC Papineau veut plus d'autonomie



YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

La MRC Papineau s'attend à ce que le prochain gouvernement québécois lui laisse plus d'autonomie en matière d'occupation du territoire.

En 2009, la MRC entreprendra le processus de révision de son schéma de développement et d'aménagement du territoire.

«Nous voulons que le gouvernement reconnaisse que l'occupation du territoire doit obligatoirement passer par les MRC. L'agriculture est très importante pour nous et il faut en faire un créneau. Donc, le gouvernement doit être ouvert à ce qu'on puisse établir sur notre territoire ce qu'on va désigner comme terre agricole», a déclaré Paulette Lalande, préfète de la MRC Papineau.

#### Logements abordables

Le prochain député de Papineau devra aussi tenir compte des besoins spécifiques qu'engendre le vieillissement de la population de son comté. M^me^ Lalande souligne que sa MRC a un urgent besoin de logements abordables pour les personnes âgées et les familles qui disposent d'un revenu modeste.

Les coûts importants reliés à la gestion des matières résiduelles inquiètent aussi la préfète.

C'est pourquoi, elle s'attend à une aide appréciable du gouvernement québécois pour alléger le fardeau des 24 municipalités dans ce dossier.

#### Réseau routier

Au niveau du réseau routier, M^me^ Lalande avoue que sa MRC a été privilégiée au cours des dernières années. Il reste cependant la route de Boileau de même que la route 315 nord qui sont toujours dans la mire des élus municipaux.

Récemment, le conseil des maires de la MRC Papineau a demandé au gouvernement du Québec de lui permettre de percevoir des redevances auprès des transporteurs forestiers pour compenser pour l'usure prématurée des routes causée par les camions transportant du bois récolté sur les terres publiques. Ces sommes seraient investies entièrement pour l'amélioration des routes comme la 315 nord.

La préfète entend également interpeller Québec pour obtenir de l'aide financièrement afin de concrétiser certaines actions contenues dans son plan de développement et de diversification économique.

## EN BREF

### Gilles Hébert tient à améliorer la formation professionnelle

Le candidat du Parti québécois dans Papineau, Gilles Hébert, affirme que la formation professionnelle est indispensable dans sa circonscription, surtout qu'on constate une migration des étudiants du Québec vers les établissements ontariens. M. Hébert soutient qu'il est important d'améliorer ce niveau d'enseignement pour être en mesure de combler les pertes d'emplois des milieux forestiers. «Que ce soit par l'adoption de mécanismes facilitant la reconnaissance des acquis professionnels ou par l'amélioration des programmes d'aide aux travailleurs âgés », souligne-t-il.

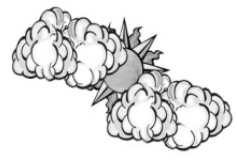
LEDROIT

## SOMMAIRE


| | | | |
|---|---|---|---|
| Actualités | 16 | Mots croisés | 19 |
| Arts | 24 | Mot mystère | 30 |
| Citation secrète | 31 | Nécrologie | 34 |
| Économie | 20 | Petits bonshommes | 19 |
| Forum | 14-15 | Petites annonces | 28 |
| Gratton | 8 | Sudoku | 21 |
| Horoscope | 19 | Sports | 37 |
| Loteries | 10 et 40 | Statistiques | 39 |
| Mode de vie | 22 | | |


LeDroit
POUR COMPRENDRE LE M0NDE

**MÉTÉO** abitibi bowater



**Max. -1**
**min. -11**

Alternance de soleil et de nuages.

**Plus de détails en page : 41**

## COMMENT NOUS JOINDRE ?

**Renseignements généraux**
613 562-0111

**Nos adresses**
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

**Nouvelles**
613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539
nouvelles@ledroit.com

**Abonnements et livraison du journal**
613 562-0555
1 800-267-6961
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi : 6 h — 17 h
Samedi : 7 h — 12 h

**Publicité (annonces commerciales)**
613 562-7747
Télécopieur : 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

**Petites annonces**
613 562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 9 h — 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

## Portée disparue depuis trois semaines

# Lucie Caron manque toujours à l'appel



BRYAN MICHAUD
bmichaud@ledroit.com

Après une visite chez le médecin, le 27 octobre dernier, Lucie Caron a quitté sa résidence vers 15 h pour aller jouer une partie de cartes chez une amie qui habite à quelques pâtés de maison de son domicile. Elle n'a pas été revue depuis.

Mme Caron ne s'est jamais rendue à sa partie de cartes, son amie affirme ne pas l'avoir vue lors de cette journée.

Mort d'inquiétude, Denis Desjardins cherche son amie de cœur de façon désespérée depuis trois semaines.

Depuis, des membres de la famille de Mme Caron et de M. Desjardins posent des affiches à Gatineau et à Thurso, ville d'origine de la disparue. L'attente est difficile.

« Si elle lit ces lignes, je veux qu'elle sache qu'on est là pour elle, lance avec cœur M. Desjardins. Ta petite fille t'attend. Si on a fait quelque chose de mal, ça ne paraissait pas. Si elle a besoin d'aide, on va tout faire pour l'aider. »

Mme Caron, qui a des tendances dépressives et qui a la maladie de Crohn, élève une petite fille de neuf ans, Sabrina, atteinte d'autisme.

> ***« Si elle lit ces lignes, je veux qu'elle sache qu'on est là pour elle. Ta petite fille t'attend. »***
>
> ***Denis Desjardins***

Aux dires de M. Desjardins, qui est le père de Sabrina, la fillette ne se rend pas compte de la situation. Mais il ajoute que son enfant demande à voir sa mère, à l'occasion.

### Dur pour le moral

M. Desjardins ne cache pas qu'il vit ces moments difficilement. Il a quitté temporairement son emploi depuis la disparition de sa conjointe et attend cette dernière en dormant dans le salon, près de la porte d'entrée.

« J'ai le moral dans les talons, avoue l'homme de 56 ans. Depuis, je m'occupe de Sabrina à temps plein et je ne veux pas lui montrer que je suis affecté. J'ai toujours espoir que la porte va ouvrir et que Lucie va apparaître. Je suis inquiet. »



MARTIN ROY, LeDroit

**Le conjoint de la disparue, Denis Desjardins, et sa petite Sabrina, attendent désespérément le retour de Lucie Caron, introuvable depuis le 27 octobre dernier.**

Selon ce dernier, rien ne laissait croire que sa conjointe disparaîtrait. À ses dires, elle a quitté pour sa partie de cartes avec le sourire aux lèvres.

« Je voudrais remercier les policiers pour leur travail, ajoute M. Desjardins. Ils m'ont bien expliqué ce qu'ils avaient à faire. »

Lucie Caron, 40 ans, mesure 1,65 mètre, a les yeux bleu gris et les cheveux châtains. Elle portait, au moment de sa disparition, des espadrilles grises, un jean, un chandail bleu à manches longues, un manteau de cuir noir avec de la fourrure sur les manches et une chaîne en or.

La Police de Gatineau confirme que la dame n'a pas effectué de transaction financière depuis le 22 octobre dernier. Son conjoint ajoute qu'elle n'est pas partie avec sa sacoche.

Les citoyens ayant des informations sur cette disparition sont priés de contacter le sergent-détective Mathieu Guilbault au 819-243-2345, poste 6049.






### Afin de mesurer l'impact des groupes d'entraide chez les hommes

# Projet pilote sur le suicide



CAROLINE BARRIÈRE
cbarriere@ledroit.com

Grâce à un projet pilote, des chercheurs pourront mesurer l'impact des groupes d'entraide sur la prévention du suicide chez les hommes de l'Outaouais. Comme partout ailleurs au Québec, les hommes se suicident en plus grand nombre que les femmes.

L'étude *À l'écoute des hommes, pour la vie* permettra d'évaluer entre 50 et 75 participants qui prennent part à des groupes de soutien du Réseau Hommes Québec (RHQ).

Ils seront notamment référés par le Centre de santé et de services sociaux de Gatineau.

Le projet bénéficie d'une subvention de 50 000 $ accordée par le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec. Une partie de l'argent sera dirigée vers l'Université du Québec en Outaouais (UQO) afin d'assurer le suivi auprès des volontaires. Ils seront évalués lorsqu'ils font une demande d'aide, six mois plus tard, puis après une année. Le questionnaire portera sur l'expression des émotions, l'isolement social, le niveau de détresse, de dépression, d'impulsivité et d'agressivité.

L'évaluation et l'analyse des données seront menées par Monique Séguin, chercheure du groupe McGill d'étude sur le suicide et responsable du programme de troisième cycle en psychologie au Département de psychoéducation et de psychologie de l'UQO.

***« Nous sommes là comme mesure préventive quand quelqu'un vient de perdre sa femme ou son emploi. »***

***Sylvain d'Auteuil***

« Nous voulons voir quand les hommes s'engagent pour recevoir de l'aide, quels sont les effets sur les troubles de santé mentale et comment ils s'engagent vers d'autres services », a expliqué M^me^ Séguin.

Depuis 2005, au Québec, les hommes qui téléphonent à Tel-Aide comptent pour 25 % des appelants, alors que cette moyenne atteint 62 % dans la région. Il a été démontré que l'état de vulnérabilité des hommes se détériore dans l'intervalle de leur prise en charge, c'est pourquoi ils seront référés à un service d'accompagnement du RHQ, qui s'engage à prendre contact avec eux dans les 24 heures qui suivent et à leur offrir des rencontres hebdomadaires en groupe.



MARTIN ROY, LeDroit

**Le directeur général du RHQ, Sylvain d 'Auteuil, la responsable du programme d'études doctorales en psychologie de l'UQO, Monique Séguin et Serge Dutrisac, du CSSSG, collaboreront sur le nouveau projet pilote.**

Le projet pilote aura également comme objectif la création d'une table de concertation des ressources pour les hommes de la région. Les particularités des leurs demandes d'aide y seront étudiées. La publication d'un bottin contenant les ressources disponibles pour les hommes est également prévue.

Si les conclusions de l'étude s'avèrent satisfaisantes, Sylvain d'Auteuil, directeur général du RHQ, souhaite que le projet puisse éventuellement être exporté ailleurs dans la province. « Nous sommes là comme mesure préventive quand quelqu'un vient de perdre sa femme ou son emploi. On aide à briser l'isolement par l'entremise des groupes de soutien. »

Le RHQ compte environ 25 bénévoles en Outaouais dont la moitié servira de parrains lors des groupes de discussion.

Au Québec, 80 % des décès par suicide sont le fait d'hommes et ce taux atteint 82 % en Outaouais. Le Québec est la province canadienne qui compte le plus grand nombre de suicides par année.

## Violence conjugale

# Mayrand écope sept mois de prison

RÉGIS BOUCHARD
rbouchard@ledroit.com

C'est à sa trop forte libido que Jesse Mayrand doit aujourd'hui son retour en détention, cette fois-ci, pour sept mois et demi.

« Il ne faut pas banaliser les infractions à l'égard des conjoints », a indiqué la juge Rosemarie Millar à l'égard de l'accusé de 26 ans de Val-des-Monts, qui s'en est pris à sa compagne de vie depuis six ans parce que celle-ci s'est refusée à lui le matin du 26 septembre dernier.

Dans une déclaration écrite déposée à la cour, la victime souligne que l'accusé l'a, à deux reprises, saisie à la gorge et a tenté de l'étrangler à un point tel qu'elle a vu un trou noir, alors que l'écume lui est venue à la bouche. Jesse Mayrand a reconnu les faits et avoué avoir pris son ex-conjointe à la gorge à deux reprises après une altercation, d'abord verbale, mais qui a dégénéré lorsqu'il a arraché des mains de sa conjointe, l'ordinateur portable que la jeune femme menaçait de laisser tomber par terre.

À la suite de l'altercation physique, la victime a subi des blessures aux genoux, aux coudes et à la tête. La jeune femme ajoute dans sa déclaration vivre des traumatismes à la suite des événements, devant maintenant conjuguer avec des problèmes d'insomnie, de stress et d'anxiété.

L'avocat de Mayrand, M^e^ Daniel Cyr, suggérait à la juge Millar une peine d'une journée, compte tenu des 10 semaines de détention préventive créditées à son client. Sans minimiser la gravité des accusations (voies de fait avec lésions et menaces), M^e^ Cyr a rappelé que son client avait téléphoné à la victime pour s'excuser, mais aussi que la victime s'était elle-même déplacée au Centre de détention de Gatineau afin de remettre quelques effets personnels à son ex-conjoint.

En poursuite, M^e^ Mathieu St-Germain plaidait en faveur d'une peine de 12 mois de prison en raison notamment de la longue feuille de route de l'accusé.

Mayrand s'est aussi vu imposer une période de probation, avec surveillance de deux ans, avec l'obligation de suivre une thérapie pour hommes violents.




Chaque année, des milliers de fonctionnaires fédéraux de notre région choisissent d'être une étoile dans la vie de quelqu'un en participant à leur CCMTGC annuelle.

**Ils appuient la campagne parce qu'ils désirent faire une différence dans leur communauté.**

**Et vous, le ferez-vous ?**

**Soyez l'étoile dans une vie.**
**Appuyez votre CCMTGC.**

CAMPAGNE DE CHARITÉ EN MILIEU DE TRAVAIL DU GOUVERNEMENT DU CANADA | www.ccmtgc.org

Commanditaires de prestige — CGI — CALIAN — TELUS — St.Joseph COMMUNICATIONS — Microsoft

Cette campagne est gérée conjointement par Centraide/United Way Ottawa et Centraide Outaouais.

Annonce généreusement payée par : LeDroit

505933

CHEVROLET GM

BONIS des Fêtes

ON LE FAIT BIEN MIEUX
LES AUTOMOBILES BAURORE

**2008 GMC CANYON SLE 4X4**
*Cabine allongée, 3.7L, 5 cyl.*

37 049$ PSDM
-12 149$ rabais
24 900$* achat comptant

Financement disponible

- Ensemble hors route Z71
- Équipement de remorquage
- Glaces et verrouillage électriques
- Régulateur de vitesse
- Climatiseur
- Automatique
- Sièges capitaines
- Console



Stock # 28447

PONTIAC BUICK GMC GM

* Escompte du concessionnaire, préparation, taxes du climatiseur incluses. Plus les rabais du manufacturier remis au concessionnaire. Frais d'administration, d'immatriculation et taxes en sus. Voir concessionnaire pour plus de détails.

510574

baurore.com — 975, chemin de Masson, Gatineau **819 986-6714** — baurore.com

## Cas de cruauté envers les animaux à Gatineau

# Un chat est retrouvé avec une flèche dans la tête

**BRYAN MICHAUD**
bmichaud@ledroit.com

En sortant de chez elle, vers 18h dimanche, Célyne Malette a eu tout un choc: un chat errant qui se promenait régulièrement dans son voisinage a été retrouvé criblé d'une flèche dans la tête sur son terrain.

L'incident s'est produit dans le secteur de la rue Hilltop, à Gatineau. Les résidants du quartier ont trouvé cette macabre découverte troublante. « C'est troublant, il y a beaucoup d'animaux et d'enfants dans notre secteur, raconte Mme Malette. En plus, mon plus jeune revenait à la maison au même moment. Il a mal pris la nouvelle. Notre chat est disparu en juin dernier et nous avons un chien dans notre cour. Ils sont attachés à leur animal et ils ne veulent pas le perdre. »

La bête était toujours consciente lorsqu'elle a été retrouvée. Des agents de la Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux (SPCA) sont venus récupérer l'animal pour l'euthanasier.

Andrée Brazeau, qui habite en face de Mme Malette, nourrissait le chat, qu'elle appelait affectueusement « Petit-Bum ». Sous le choc, elle dénonce cet acte barbare.

« Ce chat-là n'avait aucune malice, dit-elle en sanglots. C'était possiblement un chat qui avait été abandonné. Auparavant, il venait chez nous avec sa petite sœur. Il y a quatre mois, la petite chatte est venue à mon domicile avec les pattes arrières fracturées. C'est sûr que quelqu'un l'avait battue. »

### Cas isolé

Le directeur général de la SPCA en Outaouais, Yves Geoffrion, croit qu'il s'agit d'un cas isolé. Peu d'événements de la sorte sont rapportés à son organisme, soutient-il. « En général, il s'agit de jeunes qui s'amusent de façon douteuse ou d'un individu qui est exaspéré de voir un chat dans sa cour, explique M. Geoffrion. Il n'y a pas de mot pour expliquer ça, c'est carrément de la cruauté. Lorsqu'une personne veut se débarrasser d'un chat qui visite son terrain, on lui conseille de louer une cage-trape de la SPCA et de nous apporter l'animal. »

De son côté, la Police de Gatineau ignore si l'acte criminel a été commis à l'aide d'un arc ou d'une arbalète.

Les citoyens ayant des informations peuvent contacter la police au 819 243-2345, poste 6079, ou appeler la SPCA au 819 243-2004.

## EN BREF

### Accident mortel dans l'ouest d'Ottawa

Un homme est mort à la suite d'un accident de la route qui est survenu sur le chemin Kerwin, dans l'ouest d'Ottawa. Le drame est survenu hier, vers 14h25. Le nom et l'âge de la victime n'ont pas été révélés. Le chemin Kerwin a été fermé à la circulation pendant quelques heures afin de permettre aux enquêteurs de faire leur travail. L'enquête se poursuit.

### Accident sur la 366: identité du défunt révélée

L'identité de l'homme qui est mort lors d'une sortie de route sur la route 366, à l'ouest de Sainte-Cécile-de-Masham, a été révélée par les policiers. Il s'agit de Paul Gabriel, 82 ans, du secteur Orléans, d'Ottawa. La thèse du malaise demeurerait la plus probable pour expliquer l'accident.

### Avis d'ébullition levé

L'avis préventif d'ébullition de l'eau qui était en vigueur depuis quelques jours, dans le secteur ouest du quartier Buckingham, est maintenant levé. Les analyses des échantillons prélevés, à la suite de l'installation de la nouvelle conduite d'aqueduc au pont Brady, révèlent que l'eau est potable. Il est recommandé de laisser couler l'eau froide pendant une minute avant de la consommer pour la première fois.

LEDROIT



2009 Chevrolet Uplander
NEUF
Automatique, climatiseur, gr. électrique,
7 passagers, lecteur DC, ON STAR... etc, etc
14 990 $* ou 109 $✓ aux 2 sem

DEMERS CHEVROLET
868, boul. Maloney O. • Gatineau
819 568-5811
510600

Prix de vente 14 990 $ + transport 1 350 $ frais adm 299 $ tout crédit GM inclus. Exemple: INV 3047 PDSF 25 840 $. ✓ 109 $ aux 2 sem. Incluant frais d'administration (299 $) et transport 1 350 $ Ø comptant. Financement 96 mois – 208 paiements aux 2 sem. à un taux de 7.9 %, exemple : 10 000 $ financement à un taux de 7 9 % le coût d'emprunt de 4 123, 31 $. + taxes sur approbation de crédit. Sur véhicules en inventaire seulement. Modèle non tel qu'illustré. Pour un temps très très limité.

C'est votre dernière chance.

(Ça tombe bien, car vous êtes doublement chanceux.)

**1**- Pour un temps limité, tous les modèles 2008 en stock affichent des **prix révisés à la baisse**.
**2**- En plus, profitez d'un taux à partir de **1 % à l'achat**† ou d'un taux à partir de **2 % à la location***.

concessionnairesBMW ottawa.ca
Le plaisir de conduire.MD

| MODÈLES | 128i 2008 | 323i 2008 | 528i 2008 | X5 3.0si 2008 | M3 Berline 2008 |
|---|---|---|---|---|---|
| PDSF initiaux | 33 900 $ | 35 900 $ | 59 900 $ | 61 900 $ | 69 900 $ |
| PRIX RÉVISÉS¥ | 32 205 $ | 32 310 $ | 53 910 $ | 55 710 $ | 62 910 $ |
| Nouvelles mensualités | 449 $ / mois pendant 39 mois \| 0 $ acompte | 398 $ / mois pendant 39 mois \| 0 $ acompte | 759 $ / mois pendant 39 mois \| 0 $ acompte | 779 $ / mois pendant 39 mois \| 0 $ acompte | 898 $ / mois pendant 39 mois \| 0 $ acompte |

Démarrez sans tarder et rendez-vous au **concessionnairesBMWottawa.ca**

**Ottawa Elite BMW** 1040, chemin Ogilvie 613.749.7700 elitebmw.com
**Ottawa Otto's BMW Centre** 660, chemin Hunt Club 613.725.3048 bmwottawa.com

506094

¥Rabais équivalent à 10 % du PDSF d'un modèle de base après le rabais du fabricant offert au concessionnaire. † Les taux de financement sont offerts par Services financiers BMW, une division de BMW Canada inc., sous réserve de l'approbation du crédit, avec un terme maximal de 60 mois. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix et facturer des frais administratifs, ce qui peut modifier le taux de pourcentage annuel ou le prix du véhicule. *Les taux de location sont ceux offerts par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant aux modèles ci-après cités en stock. BMW 128i / 323i / 528i / X5 3.0si / M3 Berline 2008 ; le PDSF pour le modèle de base est de 33 900 $ / 35 900 $ / 59 900 $ / 61 900 $ / 69 900 $. Pour une location de 39 mois avec un taux d'intérêt annuel de 5,9 % / 2 % / 2,9 % / 5,9 % comportant une mensualité de 449 $ / 398 $ / 759 $ / 779 $ / 898 $, un montant de 3 185 $ / 3 065 $ / 3 841 $ / 4 138 $ est exigé à la signature du contrat de location**. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 17 628 $/17 591 $/25 158 $/25 998 $/34 251 $. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 $/0,15 $/0,25 $/0,25 $ du kilomètre excédentaire. ** Le montant exigé à la signature du contrat de location inclut le comptant initial, un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Ces offres sont d'une durée limitée, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 novembre 2008. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Les modèles BMW 2008 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2008 BMW Canada inc. « BMW » le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

Planifier une carrière est chose ardue. Choisit-on d'être **généraliste** pour conserver une large vision des choses? **Ou** devient-on **spécialiste** pour exploiter pleinement ses forces et ses talents?

Ça part d'**ici.**

uOttawa

cherche**a**savoir.ca

509556



CHRONIQUE

**DENIS GRATTON**

dgratton@ledroit.com



# *Remerciements et souhaits*

Vous avez été plusieurs à m'écrire un mot pour souhaiter un prompt rétablissement et du courage à mon fils, Jean-Michel, qui a été victime d'un grave accident, lundi dernier.

Je veux simplement vous dire merci, chers amis, de la part de Jean-Michel et de la mienne. Vos mots et vos prières ont été un baume sur une semaine plutôt éprouvante.

J'espère avoir répondu à chacun des courriels reçus. Si j'en ai oubliés, je m'en excuse. Mais sachez que vos mots ont été lus et très appréciés.

Jean-Michel se porte mieux. La convalescence sera longue mais, selon les médecins, il s'en tirera sans séquelles. Il y a un bon Dieu, quoi.

Mais revenant sur cet accident…

On lit beaucoup sur les problèmes d'engorgement dans les urgences des hôpitaux de l'Outaouais. Il ne passe pas une semaine sans qu'on nous répète que la situation est inacceptable et infernale dans les urgences.

On lit ces textes, on secoue la tête, les chiffres nous renversent, puis… on passe à autre chose. Sans trop saisir l'ampleur du problème.

Il faut le vivre pour comprendre. Il faut le voir pour le croire. Et lundi dernier, j'ai l'ai vu et je l'ai vécu. Et c'est incroyable.

C'est… je ne trouve pas les mots. Inacceptable me revient. Inconcevable. Tiers-monde. Débile.

En fait, la seule image qui me revenait en tête en observant le va et vient à l'urgence de l'Hôpital de Hull, lundi soir, était une scène de l'ancienne émission américaine, *MASH*.

Vous vous souvenez? Quand le personnage Radar annonçait à tue-tête sur les haut-parleurs du camp militaire que des blessés arrivaient par véhicules et par hélicoptères?

«*Incoming wounded*!», entendait-on. Et on savait à ce cri que les médecins et les infirmières de cet hôpital ambulant durant la guerre de Corée allaient vivre un véritable calvaire.

Les camions et les autobus remplis de blessés qui arrivaient sans arrêt. Les hélicoptères qui suivaient avec d'autres victimes.

Et les médecins et infirmières qui regardaient tous ces soldats blessés en sachant fort bien qu'il était humainement impossible de tous les sauver. Le découragement et la vulnérabilité se lisaient dans leurs yeux. Ils étaient mal équipés, il n'y avait pas assez de personnel, ils étaient débordés, dépassés, accablés. Et le pire, c'est qu'ils savaient qu'ils ne pouvaient rien y faire et rien y changer.

Mais ils fonçaient tout de même, tête première et sans y penser deux fois, afin qu'aucune vie ne soit perdue. Ils subissaient la guerre et le système.

C'est à quoi ressemble l'urgence de l'Hôpital de Hull. À un épisode de *MASH*, mais sans les blagues et les bombes qui sautent à l'extérieur.

Il faut le voir pour le croire.

Jean-Michel occupait le «lit» numéro 61. Je le sais parce que sur le mur du corridor où on avait placé sa civière, on avait collé un morceau de papier avec le numéro 61.

Il y avait des lits occupés partout. Partout. Là où il ne devrait jamais, mais jamais y avoir de lits.

Et ces lits n'étaient pas occupés par des gens souffrant d'une simple grippe. Ces gens avaient besoin de soins immédiats. De là pourquoi ils se trouvaient à… l'urgence.

Mais le plus incroyable dans tout ça, c'est le dévouement du personnel de la salle d'urgence. Comment ils réussissent à garder leur calme et à ne pas craquer me dépasse.

On les réclame sans arrêt, on les insulte, on les supplie. Et eux subissent le système sans broncher en donnant tout ce qu'ils ont pour aider le plus grand nombre de patients possible, mais en sachant fort bien que ce n'est pas demain matin que «la guerre prendra fin».

Je veux remercier ces gens ce matin. Vous avez fait tout ce que vous pouviez pour mon fils et je vous serai infiniment reconnaissant.

Oui, Jean-Michel a passé la nuit dans le corridor, malgré ses nombreuses blessures. Mais il pouvait compter sur vous.

Merci au Dr Bélanger de l'urgence. Merci au Dr Benoît de l'orthopédie. Et merci à tous les employés de l'Hôpital de Hull, sans exception. Vous avez été d'une bonté, d'une patience et d'un professionnalisme exemplaires.

Et je vous souhaite à vous, dévoué personnel de la santé, qu'un jour — qui sait? — que le système de santé sera enfin corrigé et que vous n'aurez plus à traiter des personnes vulnérables dans ces conditions épouvantables qui perdurent dans les hôpitaux.

À notre tour, Jean-Michel et moi vous souhaitons bon courage.



# Le CSSSG embauche trois médecins

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Trois nouveaux médecins font leur entrée au Centre de santé et de services sociaux (CSSSG) de Gatineau.

Le conseil d'administration a accepté leurs nominations, hier, lors de sa réunion mensuelle. Il s'agit des urgentologues Gisèle Bélanger et Lilia Mahrouche Belbachir, ainsi que de Dr Michel Marleau, omnipraticien.

Dre Bélanger travaillera aux hôpitaux de Hull et de Gatineau, tandis que Dre Mahrouche Belbachir sera affectée uniquement à l'Hôpital de Gatineau. Quant au Dr Marleau, il agira à titre de médecin superviseur à l'Unité de médecine familiale de Gatineau. Il aura à former les futurs médecins de famille.

### Transfert de personnel

Ces médecins et leurs collègues pourraient bien faire face à une toute nouvelle réalité dans les prochaines années. L'idée de transférer des ressources du centre de santé vers un groupe de médecine familiale (GMF) ou une clinique, par exemple, plaît à des dirigeants du système de santé en Outaouais et d'autres régions du Québec.

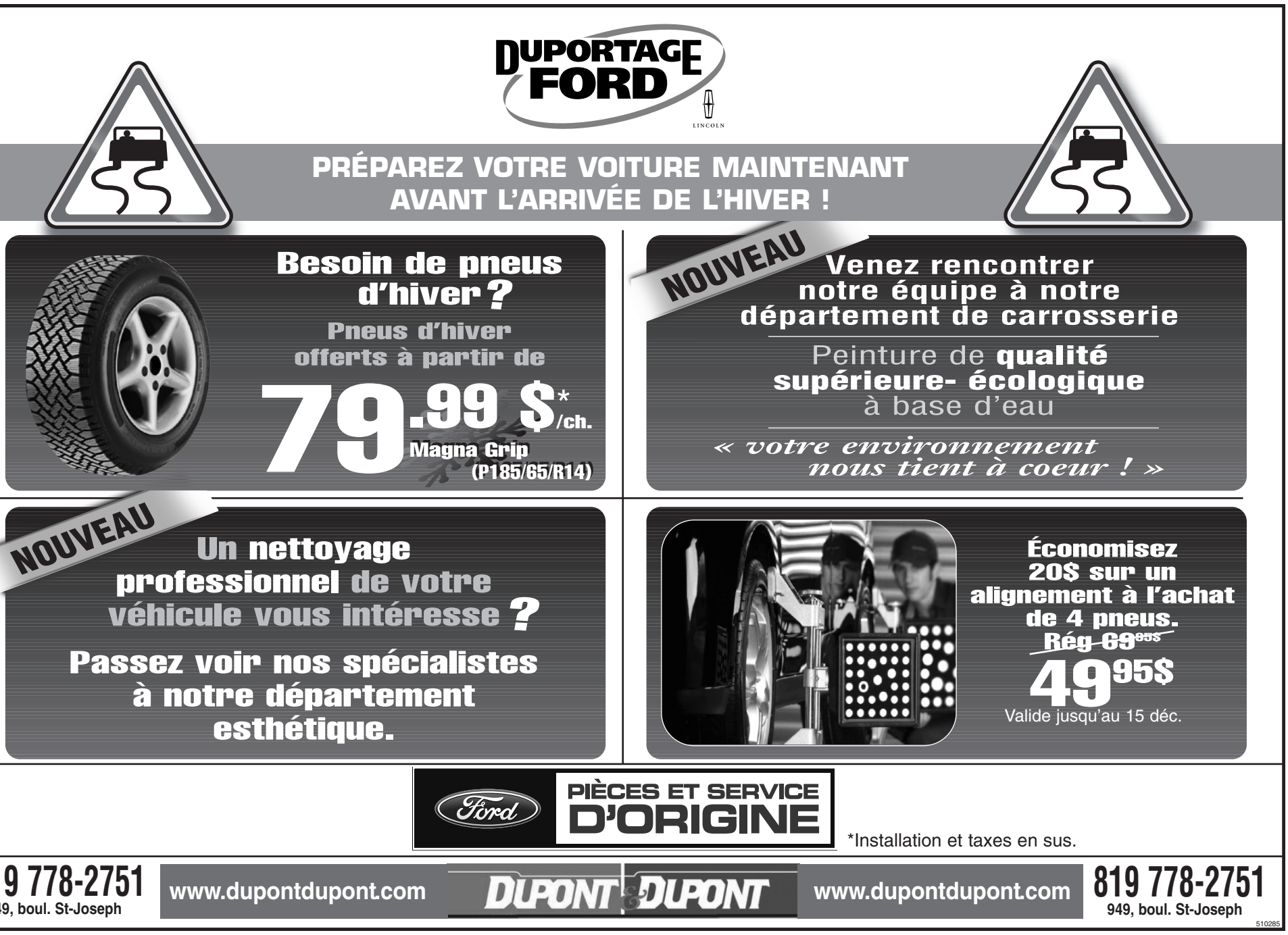
En octobre dernier, tous les directeurs généraux des centres de santé, les présidents des agences de la santé, ainsi que le ministre de la santé et ses sous-ministres, étaient réunis à Québec pour aborder leur planification stratégique 2010-2015.

Le rapport du colloque de Québec dressé par le directeur général du CSSSG de Gatineau, André O. Rodier, aborde cette idée de personnel interchangeable entre centre de santé et autres établissements de santé. « Lorsqu'on nous a posé la question à savoir si nous étions prêts à prendre les ressources des centres de santé et à les transférer dans les GMF, à dire à des spécialistes : maintenant, ta base de travail est ici, au GMF ou ailleurs, la réponse des participants a été 'oui' ».

Pour M. Rodier cette idée vise à renforcer les soins de première ligne, comme les urgences. « On cherche une meilleure intégration et une meilleure coordination des services de santé. Cette idée vise aussi à faire en sorte que le patient n'ait pas à se rendre à deux ou trois endroits pour se faire traiter, qu'il puisse voir son médecin et un autre spécialiste au même endroit ».

Le directeur général du CSSSG convient toutefois que le personnel et les syndicats du réseau de la santé en Outaouais devront être consultés et que cette idée est encore loin d'être réalisée.



## Tournée pancanadienne de la gouverneure générale

# Dialogue avec des jeunes de la rue

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

«Je ne sais pas où je serais présentement si cet endroit n'existait pas.»

Problèmes familiaux, jeunesse en détresse, drogue, la vie dans la rue. Tout comme Amanda, mère monoparentale qui se demande où elle se trouverait si le Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa n'existait pas, une quarantaine de jeunes se sont réunis autour de la gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, hier.

La gouverneure générale effectue une tournée pancanadienne afin de rencontrer des jeunes marginalisés ou vivant dans la rue.

Michaëlle Jean veut, dans sa série de rencontres intitulée «Dialogue jeunesse», faire parler les plus grands spécialistes de la vie dans la rue et la pauvreté. Ils s'appellent Amanda, Tony ou Kelly Ann. Ils ont tantôt surmonté la dure vie d'une mère monoparentale appauvrie, d'un décrocheur scolaire, d'un toxicomane ou d'un gai désespéré et isolé.

Les messages d'hier traduisaient des drames personnels, mais aussi des notes d'espoir devant une nouvelle vie rendue possible grâce au soutien des centres jeunesses.

### Nombreux témoignages

Dans la salle communautaire du centre jeunesse de la rue Besserer, à Ottawa, les témoignages rendaient compte à la fois de drames de jeunes en difficulté, mais aussi de solutions mises de l'avant par ces survivants du côté sombre de la société et les travailleurs sociaux qui les appuient.

«J'ai traversé une période difficile, puisque je me questionnais sur mon orientation sexuelle. J'ai vécu dans une famille pauvre et j'ai vécu dans la rue. J'étais sur le point de décrocher de la vie, mais des gens, ici, m'ont aidé à traverser cette crise», raconte Mark, qui prépare aujourd'hui son entrée au collège.

«C'est trop triste d'avoir un rêve et de le laisser mourir», ajoute le jeune homme.

«Je viens d'une famille où les abus physiques et émotifs étaient courants, lance Amanda, qui s'occupe aujourd'hui de son garçon de 16 mois. J'ai lâché l'école et ne savais plus quoi faire parce que j'étais seule. En arrivant ici, on m'a donné de l'énergie et on m'a donné les moyens de me renforcer. J'ai pu me trouver un logement abordable et retourner à l'école pour terminer mes études secondaires.»

«Avouez que ça fait du bien de dire: j'ai changé», a lancé M^me^ Jean à ses auditeurs. Maintenant, vous pouvez vous dire que vous avez réussi, que ce centre veut dire beaucoup pour vous. Ceux qui sont dans cette salle ont confiance en quelque chose.»



MARTIN ROY, LeDroit

**La gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, a discuté avec des jeunes marginalisés et vivant dans la rue, hier, lors d'un arrêt dans la capitale fédérale, dans le cadre de sa tournée pancanadienne.**

LOTO QUÉBEC
Résultats des tirages du : 2008-11-17
lotoquebec.com
La Quotidienne : 3 327 / 4 6984
Banco : 04 06 10 12 17 19 20 25 35 39 / 40 44 45 46 52 54 57 66 69 70
Triplex : 07 11 / 20 26 34
Astro : Jour 10 - Mois FÉVRIER - Année 12 - Signe VIERGE
Extra : 5223105
Mise O Jeu : PARIEZ SUR LE HOCKEY ! DEMANDEZ LE PROGRAMME 1 OU 6.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Amateurs de vin
BAS PRIX QUOTIDIENS
FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS
Depuis 1962
Faites votre vin de qualité commerciale dans nos emplacements
3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire
1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99* $)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.
* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.
Plus de 250 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.
Trois des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.
130, chemin Robertson, Bells Corners (à côté du McDonald's) 613 721-9945
957, ave. Gladstone O. Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston) 613 722-9945
2030, Lanthier Drive Orléans (sortie Innes, 1 bloc à l'ouest du chemin Tenth Line) 613 590-9946
MAGASINEZ EN LIGNE TOUT EN FAISANT VOTRE BIÈRE ET VOTRE VIN... À LA MAISON
Visitez-nous au www.defalcowines.com
5046l4

Les Lavigueur la vraie histoire
Courez la chance de gagner un des 10 coffrets de collection DVD Les Lavigueur
LA SÉRIE INCONTOURNABLE DE L'ANNÉE!
Pour participer, déposez au bureau des Promenades de l'Outaouais 1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau ou retournez le coupon ci-dessous dûment rempli à :
CONCOURS « Les Lavigueur », LeDroit
47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Nom : Prénom :
Âge :
Adresse : App. :
Ville : Code postal :
Tél. (rés.) ( ) Tél. (trav.) ( )
Courriel :
Question d'habileté :
De quelle famille s'agit-il dans cette histoire ?
Concours réservé aux personnes âgées de 18 ans et plus. En tout, 100 coffrets seront partagés entre les 7 quotidiens de Gesca, dont 10 pour les participants du quotidien LeDroit. Le tirage aura lieu le 27 novembre 2008. Valeur totale des prix : 4 995 $. Règlements disponibles au quotidien LeDroit. Fac-similés refusés.
imavision.com TÉLÉVISION LOCOMOTION LeDroit CYBERPRESSE.CA
5080l60

## Comtés unis de Prescott et Russell

# Jeanne Charlebois propose l'élection d'un «maire régional»



JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com
correspondant régional
Est ontarien

La discussion quant au prolongement possible du mandat du préfet des Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR) pourrait reprendre de plus belle d'ici tôt.

Voilà que la mairesse de Hawkesbury se montre en faveur de l'élection d'un nouvel élu, strictement pour la gouvernance des CUPR.

«Au lieu d'ajouter un an au mandat actuel, il serait peut-être mieux que les résidants de Prescott-Russell élise un nouveau membre pour la durée de notre mandat de quatre ans», propose Jeanne Charlebois.

La mairesse suggère un modèle semblable aux conseils municipaux. Selon sa vision, le nouveau «maire régional» assumerait les tâches du préfet tandis que les huit premiers magistrats de Prescott-Russell l'épauleraient à titre «d'échevins».

À son avis, les croissances économique et démographique majeures dans la région ont fait en sorte que les tâches du préfet gagnent en importance, parfois même au détriment de ses obligations municipales.

La tradition veut que la présidence des CUPR alterne d'année en année entre un maire de chaque comté. En 2009, elle devait échoir à un magistrat du comté de Prescott.

Toutefois, le maire du canton de Russell et actuel préfet des CUPR, Ken Hill, a laissé sous-entendre qu'il serait prêt à se laisser tenter par un deuxième mandat.

«Le temps est peut-être venu de considérer un mandat de deux ans pour le préfet, afin d'assurer une certaine continuité à nos projets», avait avancé le représentant du comté de Russell, le mois dernier.

En coulisses, sa déclaration avait jeté la consternation auprès de ses homologues.

Les maires avaient omis tout commentaire public, mais selon nos informations, le sujet doit revenir sur le tapis avant longtemps.

M^me^ Charlebois avance que sa proposition n'entrerait en vigueur qu'à la suite des prochaines élections municipales en 2010. Entre-temps, la même formule serait conservée.

Selon toute vraisemblance, le maire de Hawkesbury-Est, Robert Kirby, devrait être assermenté en décembre à la tête des CUPR pour 2009.

## Élection du président de la Chambres des communes aujourd'hui

# Marcel Proulx ne sera pas candidat

LOUIS LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Le député libéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, ne sera pas candidat lorsque les députés voteront pour un nouveau président de la Chambre des communes, lors de la reprise des travaux, aujourd'hui.

Après mûre réflexion, et après quelques appels ce week-end, M. Proulx estime que ses chances de l'emporter étaient minces. «Je regarde la situation. Il ne faut pas que tu te lances dans une course en pensant que les gens vont se mettre à genou devant toi. Il faut que tu fasses le calcul pour savoir si tu as suffisamment d'appuis.»

Marcel Proulx souligne que les libéraux sont passés de 96 à 77 députés, ce qui réduit aussi ses chances, car il faut obtenir au moins 155 votes pour gagner. Les conservateurs, avec leurs 143 députés, ne voteront sûrement pas pour un libéral, ajoute-t-il.

Autre facteur: les néo-démocrates ont aussi un candidat, Joe Comartin, alors que le NPD n'avait présenté personne lors du dernier Parlement.

En coulisses, plusieurs députés anticipent la réélection de Peter Milliken, le libéral de Kingston qui préside les Communes depuis 2001. En avril 2006, lors du dernier Parlement, M. Proulx s'était incliné de justesse contre M. Milliken. «Je vais laisser la chance aux autres», dit Marcel Proulx.

Deux autres députés locaux sont en lice pour la présidence de la Chambre: le conservateur d'Ottawa-Orléans, Royal Galipeau, et le libéral d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger. Deux députés conservateurs sont aussi candidats, Merv Tweed, du Manitoba et Andrew Scheer de la Saskatchewan.

La présidence des Communes est un poste prestigieux, qui vient avec plusieurs avantages. Le président a un bel appartement, ainsi qu'une résidence de campagne à Kingsmere, dans le parc de la Gatineau. Il dispose également d'une voiture, d'un chauffeur et d'un budget de plus d'un million de dollars.

LASIK MD VISION
Voyez maintenant, payez en 2010
CORRECTION DE LA VUE AU LASER
À partir de 490$ par œil*
NOUVEAU FINANCEMENT
0$ Acompte | 0$ Paiement | 0% Intérêt
JUSQU'EN JAN. 2010†
Consultation GRATUITE : 613 288-2228
OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin
www.lasikmd.com
Accord D Desjardins
* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
† Sous réserve d'approbation de crédit du service de cartes Desjardins. Aucun paiement, aucun intérêt jusqu'en janvier 2010.
493996
Halifax | Montréal | Kingston | Toronto | Calgary | Vancouver

Que pouvez-vous acheter avec 1 $ par jour?
Un café? Le journal?
Et si vous décidiez de changer votre vie!
Seulement 1$ par jour!*
Cette offre PREND FIN dans 4 jours.
➤ Consultations individuelles
➤ Perte de poids rapide, sûre et efficace
➤ Perdez jusqu'à 7 livres en 7 jours*
➤ Mangez vos aliments préférés tout en perdant du poids
Avant
Après
« J'ai perdu 63 lbs en 27 semaines. » Sherri Zabac
Commencez aujourd'hui.
Appelez maintenant.
Inscrivez-vous dès à présent pour seulement 1 $ par jour*!
1 866 480-7546
LA WEIGHT LOSS CENTERS
*Offre conditionnelle à l'inscription au programme de service complet (52 semaines). Frais d'ouverture de dossier et suppléments optionnels en sus. Cette offre est en vigueur dans les centres participants seulement. Cette offre est exclusive aux nouveaux clients et ne peut être combinée avec aucun autre rabais ou promotion. Vous pouvez perdre plus ou moins de poids que la cliente qui apparaît sur la photo. Cette offre spéciale prend fin le samedi 22 novembre 2008.
GATINEAU
355, boulevard Gréber
(près du boul. Maloney, à côté du restaurant Du Barry)
HULL
28, boulevard du Mont-Bleu
(situé dans le nouveau centre d'achat du Jean-Coutu, à coté du Harley Davidson, près de boul. St-Joseph)
508882

L'ÉVÉNEMENT MAZDA 2009
DÉBALLEZ CONDUISEZ
MEILLEUR ACHAT LE GUIDE DE L'AUTOMC 2009
Modèle GT illustré
MAZDA 3 GX 2009
ACHAT À PARTIR DE 13 995$†
LOCATION À PARTIR DE 195$* PAR MOIS, POUR 48 MOIS
Ville : 8.4L/100 km
Route : 6.1L/100 km
0$ COMPTANT INITIAL DÉPÔT DE SÉCURITÉ
† Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (D4XS59AA00) 2009 neuves. Frais de transport et préparation (1 395$), immatriculation, assurances, taxes et frais RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. * Offre portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS59AA00) 2009 neufs. Aucun comptant initial à la location des Mazda3. Frais de transport et préparation (Mazda3 : 1 395$) en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 10¢ le km additionnel à la fin du terme. Immatriculation, assurances, taxes et frais RDPRM en sus. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Voir Argus Mazda pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 8 novembre 2008.
ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Gatineau 819 776-6700
www.argusmazda.com
mazda
510211



## OFFRES EXCEPTIONNELLES SUR LES 2008

**0 $** Comptant à la location

**0 $** Dépôt de sécurité

**0 $** Transport et préparation inclus à la location

**Remise à l'achat allant jusqu'à** 9 000 $** **Valide sur les autres modèles sélectionnés 2008/2009**

### Accord berline LX manuelle 2008

| Prix de location à partir de | | Mensualité | Comptant requis |
|---|---|---|---|
| 358 $* par mois/48 mois | 0 $ comptant requis | 328 $ | 1 361 $ |
| | | 298 $ | 2 722 $ |



Accord berline EX-L 2008 illustrée

### CR-V LX 2RM 2008

| Prix de location à partir de | | Mensualité | Comptant requis |
|---|---|---|---|
| 358 $* par mois/48 mois | 0 $ comptant requis | 328 $ | 1 388 $ |
| | | 298 $ | 2 776 $ |



CR-V EX-L 2008 illustré

### Odyssey DX 2008

| Prix de location à partir de | | Mensualité | Comptant requis |
|---|---|---|---|
| 428 $* par mois/48 mois | 0 $ comptant requis | 398 $ | 1 415 $ |
| | | 368 $ | 2 830 $ |



Odyssey EX-L 2008 illustrée

HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

## L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

honda.ca

HONDA

510607

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Accord berline LX manuelle 2008 (modèle CP2538E) : a) 358 $, b) 0 $, c) 17 184 $, a) 328 $, b) 1 361 $, c) 17 105 $, a) 298 $, b) 2 722 $, c) 17 026 $. CR-V LX 2RM 2008 (modèle RE3838E) : a) 358 $, b) 0 $, c) 17 184 $, a) 328 $, b) 1 388 $, c) 17 132 $, a) 298 $, b) 2 776 $, c) 17 080 $. Odyssey DX 2008 (modèle RL3818E) : a) 428 $, b) 0 $, c) 20 544 $, a) 398 $, b) 1 415 $, c) 20 519 $, a) 368 $, b) 2 830 $, c) 20 494 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. **La remise à l'achat varie entre 1 000 $ et 9 000 $ selon le modèle. L'offre s'applique seulement à l'achat comptant. La remise de 9 000 $ s'applique seulement sur un Pilot EX-L Navi 2008 (YF1878JNX) au P.D.S.F. de 46 690 $. Les frais de transport et préparation de 1 560 $, les enregistrements, assurance, immatriculation et taxes sont en sus. Les offres de remise en argent ne peuvent être combinées avec des offres de financement à l'achat ou à la location. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valide sur les véhicules en inventaire seulement.

## Projet de train léger de la Ville d'Ottawa

# Deux conseillers proposent une alternative



DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com

Moins d'autobus et plus de voies ferrées font partie de l'alternative proposée par deux conseillers municipaux faisant équipe pour élever leur voix contrer le projet de train léger de la Ville d'Ottawa.

Près de 200 personnes ont assisté, hier, au dévoilement du projet des conseillers Clive Doucet et Christine Leadman, au Théâtre Gladstone dans la Petite Italie.

Le plan du duo se voulant moins coûteux que celui de la Ville — 5,2 milliards $ contre 7,2 milliards $ — s'axe sur l'ajout de rails plutôt que de circuits d'autobus, comme le propose selon eux le projet des fonctionnaires municipaux.

« La Ville ne propose l'ajout d'aucun mètre de nouveaux rails dans les six premières années de la mise en œuvre de son projet et aucune de ses communautés ne sera desservie dans les 10 premières années. C'est irresponsable », déplore le conseiller Doucet.

Comme solution de rechange, les deux élus proposent un plan devant desservir par train tous les secteurs de la Ville situés dans la ceinture de verdure après cinq ans et toutes les banlieues situées à l'extérieur de la ceinture après 10 ans.

Ils proposent notamment de prolonger le train diesel O-Train jusqu'aux terrasses de la Chaudière à Gatineau en traversant la rivière des Outaouais en utilisant l'ancien pont ferroviaire interprovincial Prince de Galles.

### Train léger sur Carling

Les deux élus s'opposent aussi à l'installation d'un corridor de train léger vers l'ouest empruntant la promenade des Outaouais, qui appartient à la Commission de la capitale nationale (CCN) et dont la Ville cherche à obtenir un droit de passage.

Les deux élus militent plutôt en faveur d'un train léger partant à l'ouest de la station Lincoln Fields, circulant ensuite sur l'avenue Carling à une vitesse de 40 km/h et s'arrêtant à sept stations sur cette artère commerciale.

Le train léger poursuivrait ainsi sa route jusqu'à la station Blair à l'est et Leitrim, au sud, en passant par les stations Heron et South Keys.

Selon l'expert embauché par les conseillers, Morrison Renfrew, la construction d'un train léger sur l'avenue Carling coûterait 378 millions $.

> *« C'est un projet voué à l'échec. »*
>
> *Alex Cullen*

L'option de la Ville misant sur la promenade des Outaouais est pour sa part évaluée à 130 millions $.

### Réactions mitigées

Le projet suscite l'enthousiasme de la conseillère Diane Deans. « Ce que j'aime de la proposition de mes collègues, c'est qu'elle vise à desservir tous les secteurs de la Ville, alors que le plan de la Ville en exclut plusieurs. »

La première mise en œuvre du plan de la Ville prévoit la construction d'un train léger dans le corridor est-ouest, au coût de 1,7 milliard $ d'ici 2017, allant de Blair au Pré Tunney en passant par un tunnel au centre-ville.

Le conseiller et président du comité de transport en commun, Alex Cullen, croit plutôt que le projet de ses confrères ne tient pas la route.

« C'est un projet voué à l'échec, lance-t-il d'emblée. Aller sur l'avenue Carling plutôt que sur la promenade des Outaouais est trois fois plus coûteux. Et ce n'est pas crédible de penser avoir des rails d'ici cinq ans. »

Le projet sera présenté demain au comité municipal de transport en commun.

## EN BREF

### Un chauffeur de taxi récupère son permis

Un chauffeur de taxi d'Ottawa déclaré non coupable relativement aux accusations d'agressions sexuelles pesant contre lui a pu récupérer, hier, sa licence de taxi. La Ville avait suspendu le permis de Murugadasan Vishnanandamoorthy, 36 ans, après que des accusations d'agressions sexuelles sur deux femmes en 2006 aient été déposées contre lui.

### Nouveaux signaux piétonniers

Les signaux piétonniers à décompte sont arrivés à Ottawa. Les résidants pourront bientôt savoir exactement combien de temps il leur reste pour traverser la rue en voyant les secondes défiler sur un panneau clignotant. Le conseil municipal a approuvé un programme de 10 ans visant l'installation de signaux à décompte à toutes les intersections de la ville. Le premier de ces signaux sera installé à l'intersection de la Place des festivals et de l'avenue Laurier. La Ville installera les signaux piétonniers progressivement.

### Baisse de pression d'eau à Ottawa

Une baisse de pression d'eau aura lieu, demain, dans les bâtiments les plus hauts des secteurs du centre-ville d'Ottawa, situés entre l'avenue Parkdale et la rivière Rideau, de la colline parlementaire et à proximité d'un quadrilatère limité par les rues Bronson, Lyon, Queen et Somerset. Cette baisse sera causée par une interruption de service à l'usine de purification de l'eau de l'île Lemieux, de 8 h à 16 h. Cet arrêt est nécessaire en raison des travaux de modernisation continue effectués à l'usine. Des mesures seront prises pour assurer un niveau de pression d'eau acceptable dans ces secteurs visés par l'interruption. Ces travaux ne touchent aucunement la qualité de l'eau potable.

LEDROIT




Golf City 2009
bien équipée à partir de
178 $ par mois*

4 ans/80 000 km**
Garantie limitée du véhicule neuf

Consommation†
Golf City
L / 100 km (ville) 9,8
L / 100 km (route) 7,0

Avec une liste de caractéristiques de série parmi les plus complètes de sa catégorie – système de freinage antiblocage avec freins à disque aux quatre roues, lecteur de CD/MP3 à huit haut-parleurs avec port USB, coussins gonflables avant†† et tout le plaisir de conduire une allemande – avouez que la Golf City à partir de seulement 178 $ par mois* ça donne le goût de faire de la place dans le garage. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou vw.ca pour tous les détails.

Das Auto.

*À la location, 178 $ par mois sur 48 mois, acompte de 2 580 $ pour la Golf City 2009. L'offre s'applique à une Golf City 2009 de base, manuelle, 5 vitesses, neuve, en stock. Modèle montré à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. Frais de préparation et inspection de prélivraison de 1 335 $ inclus dans la mensualité. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 $), dépôt de sécurité de 230 $, frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 15 ¢ du kilomètre après 64 000 km en sus. Offre sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à partir du 1er novembre 2008. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux locations faites à des particuliers. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus neufs en sus. Cette offre est d'une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. **Selon la première éventualité. Les réglages et l'usure normale des pièces ne sont plus couverts par la garantie après 12 mois ou 20 000 km, selon la première éventualité. †Les données de consommation ÉnerGuide du gouvernement du Canada sont fournies à titre d'estimation seulement. Votre consommation peut varier. ††Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déploieront pas lors de tous les accidents. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place sur les sièges arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire.

510609

Volkswagen de l'Outaouais
850, boul. St-Joseph, Gatineau
secteur Hull
819 770-0220
www.vwo.ca

FORUM

FONDÉ LE 27 MARS 1913

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

## Éditorial

# *F1 : adieu ou au revoir ?*



**PIERRE JURY**
pjury@ledroit.com

La Formule 1 a quitté Montréal. Les pouvoirs publics et privés qui auraient pu garantir la poursuite de l'aventure de la course automobile monoplace en Amérique du Nord ont croulé sous les demandes astronomiques de Bernie Ecclestone, le grand manitou de la F1. Une affaire de 175 millions $ qui devaient être garantis ; le comité de sauvetage du Grand Prix de F1 avait mis 110 millions $ sur la table. L'écart était trop grand pour être comblé et la décision des représentants de Montréal a été sage et prudente.

Pour le moment, il semble y avoir encore d'autres villes, d'autres pays, prêts à payer ce que M. Ecclestone exige pour accueillir le cirque de la F1 et se placer ainsi sur l'échiquier sportif mondial. Il reste à voir combien de temps cela durera.

Avançons le parallèle avec la Ligue nationale de hockey. Elle a trouvé, dans les années 1990, suffisamment d'investisseurs peu soucieux pour amener le hockey dans des villes plus petites, comme Ottawa, ou d'autres où la culture du sport nordique n'est pas assurée (Phoenix, Columbus, Tampa Bay, Miami, Nashville, Atlanta, etc.) Quand l'économie roule à plein, il y a suffisamment d'amateurs pour acheter des billets. Maintenant que tout ralentit, les billets de hockey, tout comme ceux de Formule 1, pourraient être plus difficiles à solder. À moyen terme, certaines franchises pourraient changer de propriétaires, et peut-être déménager. Québec et Winnipeg, plus petites mais plus convaincues, pourraient avoir une chance de revenir un jour dans la LNH si la flambée des prix s'essouffle suffisamment.

En F1, un scénario semblable pourrait se dérouler lorsque des villes déclareront forfait. Les prix pourraient baisser et remettre Montréal dans la mire.

Entre temps, Montréal est due pour un bon remue-méninges sur ce qui pourrait prendre la relève. Ce sera difficile à identifier. L'idée de tenir une course automobile où les vertus vertes des véhicules seraient mises de l'avant soulève de l'intérêt. Mais susciterait-elle de l'intérêt de la part des spectateurs ? des commanditaires ?

Au fil des ans, Montréal a créé sa part de festivals qui alimentent sa vie culturelle aujourd'hui : le Festival de jazz, le festival Juste pour rire, les Francofolies. En 1998, Montréal en lumière a été créé de toutes pièces pour animer la métropole en février. Tous ces événements prouvent que l'imagination est la seule frontière.

Que ce soit au plan sportif ou culturel, Montréal est capable de trouver le dynamisme pour se renouveler. En stimulant les neurones de Montréal, le coup forcé de Bernie Ecclestone pourrait bien être une bénédiction pour la métropole, le Québec et le Canada.

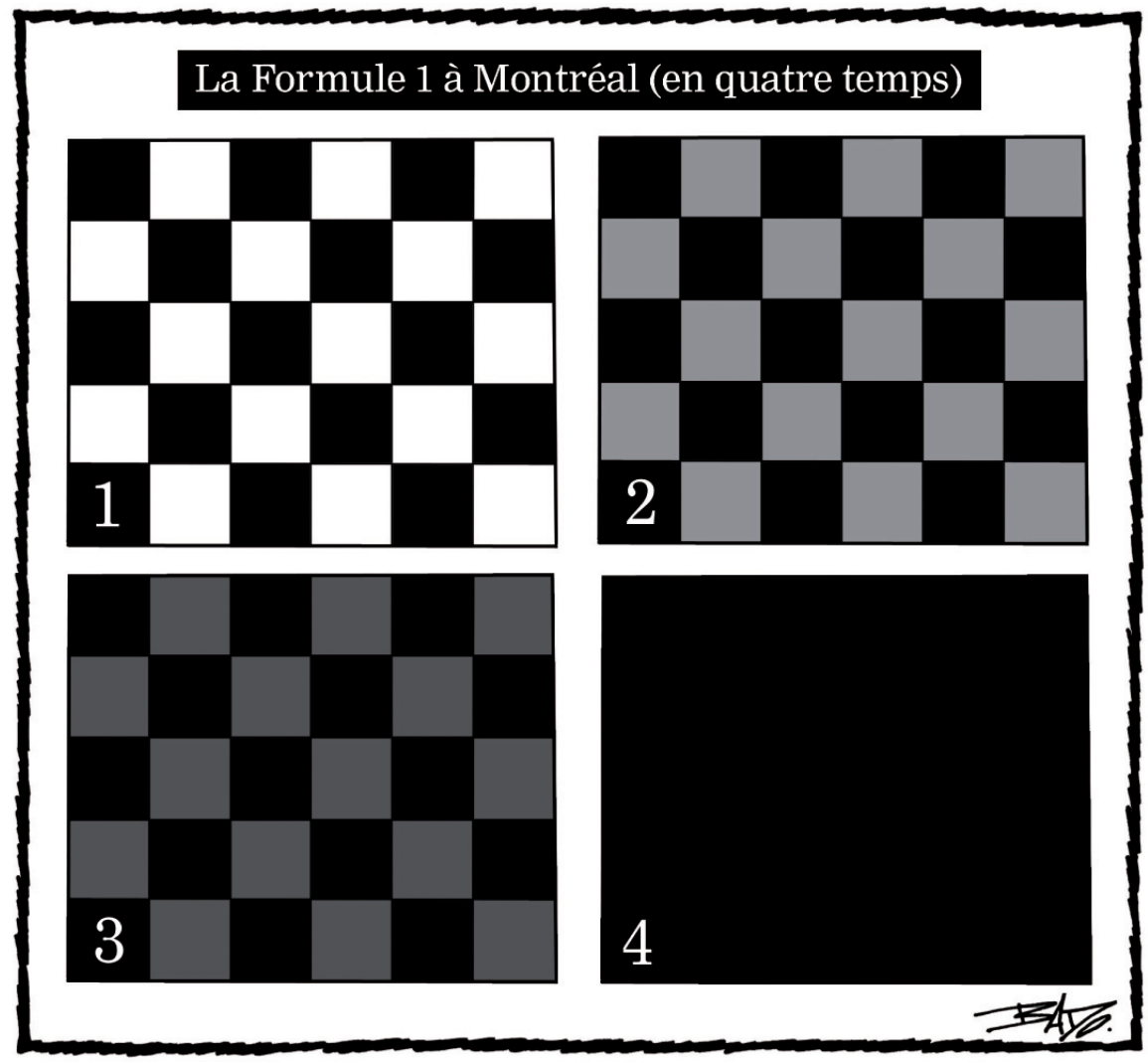
# *Solution : l'argent*

Le candidat de l'Action démocratique du Québec dans Chapleau, Gilles Taillon, croit que l'argent endiguera la fuite du personnel infirmier vers l'Ontario. Il propose ainsi que les salaires soient bonifiés de 6000 $, pour presque rejoindre ceux de l'Ontario, qui seraient 8000 $ plus élevés.

Dans le camp libéral, le premier ministre Jean Charest a dévoilé, hier, un plan pour offrir 8000 $ de plus par an pour les infirmières avec 35 ans de service afin qu'elles repoussent la prise de leur retraite. Il faut espérer qu'elles aient encore le goût et l'énergie de continuer après toutes ces années sur le plancher…

Certes, les salaires s'avèrent une partie importante de l'équation. Mais il y a plus que ça. Comme les horaires difficiles, le climat de travail, les pratiques administratives, etc. Pour celles qui choisissent le travail en Ontario, il y a la langue de travail (outre l'hôpital Montfort et certaines organisations communautaires).

Payer plus reconnaîtra une partie de l'immense fardeau que le système de santé met sur les épaules du personnel infirmier. Souhaitons que ces propositions soient réalisées et aient les effets souhaités.




## À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

### Écoles et excellence

Depuis neuf ans, le magazine *L'Actualité* publie une revue globale sur la performance des écoles secondaires du Québec. Des 462 écoles listées, celles de l'Outaouais s'affichent au 240e rang. L'absence de réaction au rapport qui dénoncerait la performance assez piètre de notre système pédagogique (pour la neuvième année consécutive !) doit signaler une indifférence monumentale au rendement douteux de nos écoles. Or les contribuables paient beaucoup en taxes scolaires ; ils auraient droit d'attendre une scolarisation supérieure, n'est-ce pas ?

Comment expliquer cette médiocrité dans une région où le revenu moyen des familles (81 000 $) et la scolarité moyenne des mères (12,8 ans) sont relativement supérieurs que ceux des régions au Québec où les écoles sont plus performantes et les jeunes plus responsables ?

*L'Actualité* (15 novembre) rapporte aussi les propos du ministre de la Santé, Yves Bolduc, qui songe à appliquer aux hôpitaux les méthodes industrielles, et de dresser pour les hôpitaux un palmarès comme celui des écoles.

Les contribuables de l'Outaouais payent très cher pour la formation de leurs enfants. Nous ne voulons plus de cette médiocrité dans laquelle baignent nos écoles secondaires. Il faut que les écoles de l'Outaouais se réorientent définitivement vers l'excellence.

**Brian Jewitt,**
**Cantley**

### Dialogue Éthier-Vallée

Je n'ai aucune querelle personnelle avec la députée Stéphanie Vallée. Être représentant politique n'est pas une question de sexe, mais bien d'honnêteté, de justice et de transparence, quand on sait qu'ils gèrent et distribuent équitablement l'argent de nos impôts ; c'est ce que nous croyons tous.

À la suite de la publication de mon texte dans le quotidien *LeDroit* (*Crises inévitables*, 3 novembre), elle m'a répliqué lors d'une rencontre à son bureau que quand elle lavait son linge sale, elle le faisait en famille et non dans les journaux. J'ai l'impression qu'elle pense que les journaux ne sont là que pour mousser leur campagne électorale…

Elle m'a également demandé si je faisais mes déclarations de revenus et si je déclarais tous mes revenus en tant que travailleur autonome. Bref, si j'étais honnête ! Je n'ai aucune leçon d'honnêteté à recevoir de la part de Mme Vallée ou de son chef Jean Charest.

Ensuite, elle m'a recommandé de faire des démarches auprès de la Société sylvicole et de l'Office des producteurs de bois pour effectuer des travaux sylvicoles sur mes terrains. Ces derniers ont par la suite dit qu'ils ne leur restaient plus de budgets.

Vingt millions $ ont été investis par le gouvernement du Québec, ces deux dernières années en Outaouais. La Haute-Gatineau a obtenu seulement 5 à 6 % de ces montants : ce qui n'est pas juste pour nos travailleurs forestiers.

La compagnie Abitibi-Bowater bénéficie de crédits d'impôt qui atteignent jusqu'à 90 %, ce que m'a confirmé Mme Vallée. Une bonne partie des approvisionnements en bois d'Abitibi-Bowater provient des forêts publiques (CAAF) qui nous appartiennent. Si nous analysons toutes ces données, je crois qu'il y a un manque d'équité et de transparence, on vaut et mérite beaucoup plus que ça.

**Charles Éthier,**
**Haute-Gatineau**

**VOTRE OPINION COMPTE !** Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LeDroit

**BUREAU D'OTTAWA** 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASIER POSTAL 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

**BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

**DIRECTION GÉNÉRALE**
Président et éditeur **Jacques Pronovost**
Adjointe admin. **Véronique Harrington**
Promo./ Communications **Thalie Tremblay**

**ADMINISTRATION ET FINANCES**
Dir. finances et admin. **Patrice Bellehumeur**
Contrôleur financier **Sara Gaulin**
Coord. services admin. et paie **Maurice Piché/Lynne Bazinet**

**RÉDACTION**
Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**

**PUBLICITÉ**
Dir. ventes et marketing **Claude Tremblay**
Dir. adj. développement **Éric Brousseau**

**PRODUCTION ET INFORMATIQUE**
Coord. production **Antonio Hilario**
Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

**ABONNEMENTS ET TIRAGE**
Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Claude Simard**

## LA QUESTION DU JOUR

### Discours du Trône

**Quelle mesure prioritaire souhaitez-vous retrouver dans le discours du Trône que Michaëlle Jean doit prononcer demain au nom du gouvernement conservateur ?**

Envoyez vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots.
Les lettres doivent être signées, avec vos coordonnées complètes.
Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

CHRONIQUE

**GILBERT LAVOIE**
collaboration spéciale
glavoie@ledroit.com



# *La revanche des « douces »*

Nos infirmières devaient bien se demander quelle mouche avait piqué Jean Charest, hier matin, pour leur annoncer plein de primes afin de les inciter à rester au travail. Parce qu'il y a 9 ans, c'était le monde à l'envers… Retour en arrière.

Le 6 juillet 1999 : d'une seule phrase, Lucien Bouchard casse la grève illégale des infirmières.

« Le gouvernement que je dirige ne cédera pas », déclare-t-il sur un ton catégorique.

Persuadées qu'elles auraient l'appui de la population, les « douces » tentaient alors de forcer la main au gouvernement qui se préparait à entamer des négociations avec les 400 000 syndiqués de la Fonction publique. Elles avaient la sympathie du public, mais se heurtaient à un premier ministre intraitable. La Loi sur les services essentiels prévoyait la perte d'une année d'ancienneté et la soustraction de deux jours de salaires pour chaque journée de grève illégale. Le 2 juillet 1999, le gouvernement faisait adopter une loi spéciale forçant le retour au travail. Les « douces » avaient perdu leur pari.

Six mois plus tard, l'entente de principe conclue avec le gouvernement laissait des amendes de 20 millions $ au syndicat, représentant 447 $ par syndiquée. Les infirmières s'en souviennent encore : elles sont sorties divisées, endettées et meurtries de cette aventure.

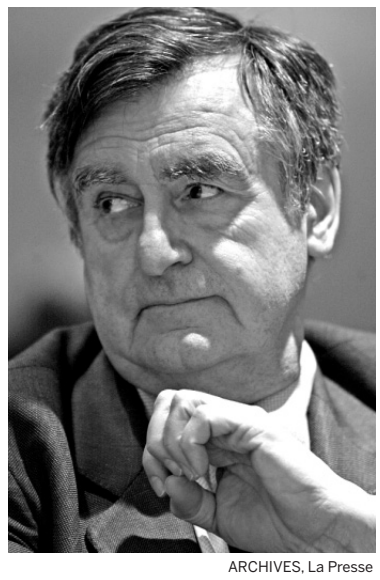
**Bonifier**

Voilà sans doute un autre souvenir que Pauline Marois, ministre de la Santé sous Lucien Bouchard, préfère oublier quand elle voit Jean Charest courtiser les infirmières à coups de millions $. Les « douces » ont finalement leur revanche : la population vieillit et a besoin de soins, la main-d'œuvre infirmière est insuffisante, et les politiciens admettent qu'il faut bonifier leurs conditions de travail.

Objectivement, le gouvernement Bouchard n'avait guère le choix en 1999. Des concessions salariales aux infirmières auraient eu un effet d'entraînement très coûteux dans les négociations à venir avec les fonctionnaires. De plus, les finances de l'État étaient fragiles malgré la mise à la retraite de 1600 médecins et 4000 infirmières. S'il peut aujourd'hui ouvrir la sacoche de la ministre des Finances Monique Jérôme-Forget en faveur des infirmières, c'est en partie grâce à la campagne de Pauline Marois et du gouvernement Landry contre le déséquilibre fiscal qui a forcé Ottawa à rétablir sa part du financement de la santé.

Mais il reste que ce sont des gouvernements péquistes qui ont posé les gestes les plus dramatiques dans la santé, comme la mise à la retraite des médecins et des infirmières, et le retour au travail forcé des « douces » en 1999. Même chose dans le dossier des fusions municipales d'ailleurs. Est-ce là le fait de gouvernements plus interventionnistes qui valorisent davantage le rôle de l'État ? Peut-être. Mais ce sont des décisions qui laissent des séquelles et qui reviennent hanter le Parti québécois. Il n'est donc pas surprenant de voir Pauline Marois se retrouver dans la controverse aujourd'hui, pour des décisions vieilles de 10 ans.

Dans un tel contexte, quand on voit Jean Charest tenter de séduire les infirmières comme il l'a fait hier, on en vient à se demander s'il ne défonce pas des portes ouvertes.



ARCHIVES, La Presse

Lucien Bouchard

CHRONIQUE

**GWYNNE DYER**
gdyer@ledroit.com



*Ukraine*

# *Retour au réalisme*

La bagarre de mardi dernier au Parlement ukrainien est un dénouement bien indigne à la crise politique que traverse le pays depuis deux mois. Mais quelque chose d'important a changé. Au lendemain de la Révolution orange en 2004, les nationalistes ukrainiens les plus fervents se sont imaginé que le pays pouvait rompre tous ses liens avec la Russie et devenir un État entièrement occidental. Aujourd'hui, le réalisme commence à reprendre le dessus.

S'il y a un thème qui compte dans la politique ukrainienne, c'est bien celui de la Russie. Est-elle un voisin amical, proche de l'Ukraine dans sa langue, sa culture et son histoire, ou bien est-elle une menace permanente pour l'indépendance de l'Ukraine ? La réponse que les gens font à cette question dépend en général de la langue qu'ils parlent chez eux : ukrainien ou russe (environ la moitié des citoyens ukrainiens parle russe à la maison).

Beaucoup — peut-être même la majorité des nationalistes ukrainiens — sont convaincus que l'Ukraine ne pourra sauvegarder son indépendance qu'en intégrant les grandes institutions occidentales. Depuis que l'ancienne élite d'ex-communistes s'est vue contrainte de quitter le pouvoir à la suite de la Révolution orange en 2004, le nouveau président Viktor Iouchtchenko, le meneur de cette révolution pacifique, se démène pour que l'Ukraine devienne membre de l'Union européenne et de l'OTAN. Mais tous les leaders de cette révolution n'ont pas sa vision des choses.

**En brouille**

Ioulia Timochenko, avec ses fameuses tresses, est devenue presque aussi célèbre que Viktor Iouchtchenko au cours des événements de 2004, après lesquels elle est devenue première ministre. Par la suite, elle s'est brouillée avec Viktor Iouchtchenko, avant de reprendre son poste de première ministre en décembre de l'année dernière. Si cette femme est incontestablement une nationaliste ukrainienne, elle est restée étrangement silencieuse lorsque le conflit entre la Géorgie et la Russie a éclaté en août dernier.

Le président Iouchtchenko, aujourd'hui son plus féroce rival, a très clairement soutenu la Géorgie contre l'« invasion » russe et exhorté l'Union européenne et l'OTAN à accélérer leur réponse à la candidature ukrainienne. Cependant, l'Ukraine est profondément divisée sur ces questions. Environ la moitié de la population s'oppose à une adhésion à l'OTAN. Par ailleurs, aucune des deux organisations occidentales n'a répondu par un oui sans équivoque.



ARCHIVES, Associated Press

Le président ukrainien Viktor Iouchtchenko

Ioulia Timochenko a également été peu loquace sur ce sujet. Puis, en septembre, son parti au Parlement a emboîté le pas au Parti des régions (pro-russe) en votant pour la restriction des pouvoirs du président. Le président Iouchtchenko a considéré cette attitude comme de la traîtrise, sachant que le parti de Timochenko et son propre groupe « Notre Ukraine » formaient une coalition au Parlement. Il a donc dissous ce dernier et a convoqué des élections législatives anticipées à la mi-septembre.

**Un pacte secret ?**

Ils sont un certain nombre en Ukraine à soupçonner Ioulia Timochenko d'avoir conclu un pacte secret avec les Russes, car elle projette de se présenter à l'élection présidentielle contre Viktor Iouchtchenko l'année prochaine. Leur théorie est qu'elle aurait promis de rester neutre sur la Géorgie et de ne pas encourager l'adhésion de l'Ukraine à l'UE et à l'OTAN en échange du soutien tacite de Moscou lors de l'élection présidentielle.

La position ouvertement anti-russe du président Iouchtchenko déplaît beaucoup à Moscou, qui a été ravi par le vote de septembre visant à restreindre les pouvoirs présidentiels. Il n'aurait pas pu passer sans le soutien de Ioulia Timochenko et, pour beaucoup, c'est la preuve de l'existence du pacte. Elle se pose en Ukrainienne nationaliste non hostile à la Russie, ce qui pourrait suffire à lui faire gagner l'élection présidentielle l'an prochain. En attendant, cela a déclenché deux mois de chaos politique.

S'alignant une fois encore sur le Parti des régions, elle a utilisé leur majorité conjointe au Parlement pour faire obstacle au décret du président Iouchtchenko sur la tenue de nouvelles élections parlementaires, en refusant simplement de voter le financement d'une élection. Entre-temps, la crise économique mondiale s'est abattue sur l'Ukraine, l'obligeant à demander un prêt d'urgence de 16,5 milliards $ au Fonds monétaire international.

Viktor Iouchtchenko s'est résigné au fait qu'il n'était pas en mesure d'imposer de nouvelles élections législatives avant l'année prochaine. Même l'an prochain, il pourrait ne pas y arriver. Et même s'il y arrivait, son parti perdrait probablement. En outre, il risque bien lui-même de perdre l'élection présidentielle qui aura lieu plus tard dans l'année.

C'est donc une victoire pour Ioulia Timochenko et pour Moscou. C'en est peut-être une pour l'Ukraine aussi, car les positions extrêmes, pro-occidentale et antirusse adoptées par le président Iouchtchenko n'étaient pas sages. Moscou ne semble pas nourrir l'ambition de reprendre le contrôle de l'Ukraine comme aux temps des Tsars et du soviétisme. En revanche, il considérerait un gouvernement ukrainien membre de l'OTAN comme un ennemi de la Russie. L'indépendance de l'Ukraine est probablement plus en sécurité à l'intérieur de l'OTAN qu'à l'extérieur.

*Gwynne Dyer est un journaliste indépendant canadien, basé à Londres, dont les articles sont publiés dans 45 pays. Son dernier livre,* Futur Imparfait, *est publié au Canada aux Éditions Lanctôt.*

## EN BREF

### Des employés de Postes Canada érigent des piquets de grève

**MONTRÉAL** — Des piquets de grève ont été érigés face à plusieurs bureaux de poste à Montréal, Ottawa, London, Régina et dans les Maritimes, hier, après que 2100 employés administratifs et techniques de la Société canadienne des Postes eurent déclenché un mouvement de grève. Ces travailleurs, membres de l'Alliance de la Fonction publique du Canada (AFPC), forment près de 5 % du bassin d'employés de la société d'État. Ils effectuent essentiellement des tâches administratives et ne traitent pas le courrier. Dimanche soir, afin d'éviter la grève, la société d'État a présenté une offre finale aux syndiqués. Dans la proposition se trouvent entre autres des augmentations salariales de 2,5 % au cours des deux premières années.




LA PRESSE CANADIENNE

### La facture pour la surveillance de présumés terroristes est élevée

**TORONTO** — La surveillance des cinq suspects d'appartenance au réseau Al-Qaida qui sont en liberté sous condition au Canada coûte des millions de dollars chaque année aux contribuables, selon une étude universitaire.

Le *Globe and Mail* citait hier une recherche menée par Mike Larsen, du département de sociologie de l'Université York, à Toronto, qui établit à entre un demi et un million $ par année les mesures de surveillance de chacune de ces personnes ayant fait l'objet d'un certificat de sécurité. Ces mesures incluent les frais du personnel de surveillance qui est à l'œuvre 24 heures par jour, le temps supplémentaire, les outils technologiques utilisés, etc.

La Cour fédérale a dépouillé les cinq suspects de leur statut de résident mais a interdit leur déportation puisqu'ils seraient en danger de torture dans leur pays d'origine.

LA PRESSE CANADIENNE

### Le permis de conduire amélioré pour la frontière sera bientôt prêt au Québec

**MONTRÉAL** — Le nouveau «permis de conduire amélioré» pour traverser la frontière américaine sera disponible au cours des prochaines semaines, a fait savoir le premier ministre du Québec, Jean Charest. M. Charest a donné ces précisions, hier, alors qu'il participait au 4e sommet Québec-New York, qu'il coprésidait en compagnie du gouverneur de l'État de New York, David Paterson. «Au Québec, c'est une question de semaines, le permis de conduire amélioré. On est coordonné avec le gouvernement fédéral canadien, américain même, avec le ministère du Homeland Security aux États-Unis, pour que nous puissions nous conformer à des normes sur lesquelles on s'est entendu à l'avance, de telle sorte qu'un permis de conduire amélioré, avec une information additionnelle, pourra être disponible pour nos citoyens», a fait savoir M. Charest Ce permis pourrait être disponible d'ici la fin de l'année, sinon d'ici la fin du mois de janvier.

LA PRESSE CANADIENNE

## Volte-face des libéraux en matière d'infertilité

# Charest est accusé d'opportunisme

**MONTRÉAL** — La volte-face de Jean Charest sur la question du remboursement des traitements de fertilité par la Régie de l'assurance maladie a déclenché hier de vives réactions de la part de ses adversaires, Mario Dumont accusant même le chef libéral de manquer «d'honneur».

M. Charest a désavoué la position défendue pendant presque deux mandats par l'ex-ministre de la Santé, Philippe Couillard, qui affirmait que l'infertilité des couples n'est pas une maladie et qu'avoir des enfants n'est pas un droit. Conséquemment, il ne revenait pas à l'État d'acquitter la note des traitements de fertilité.

Les libéraux ont ainsi longtemps résisté aux pressions — notamment de l'Action démocratique et du Parti québécois — de ceux qui réclamaient plus de compassion de la part du gouvernement pour les couples qui doivent recourir à la science médicale pour avoir un enfant.

Or, Jean Charest fait un virage à 180 degrés et se dit prêt désormais, s'il est réélu, à refiler la facture des deux premiers essais d'implantation d'embryons à la Régie de l'assurance maladie.

«Un couple qui veut avoir des enfants doit recevoir toute l'aide possible. On doit faire tous les efforts pour les aider», a-t-il dit, en conférence de presse, après avoir visité la faculté des sciences infirmières de l'Université de Montréal.

M. Dumont n'a pas du tout apprécié que M. Charest change sa position et se pose soudainement, dans un contexte électoral, en champion d'une cause à laquelle il s'est opposé pendant plusieurs années.




ARCHIVES, Le Quotidien

**Jean Charest a désavoué la position défendue pendant presque deux mandats par l'ex-ministre de la Santé, Philippe Couillard, qui affirmait que l'infertilité des couples n'est pas une maladie et qu'avoir des enfants n'est pas un droit. Conséquemment, il ne revenait pas à l'État d'acquitter la note des traitements de fertilité.**

«Là aujourd'hui, en campagne électorale, il va essayer de devenir le héros d'une situation où il a été l'empêcheur. Il va essayer de devenir le héros d'un progrès dont il a été pendant 12 mois le fossoyeur. [...] Je déteste les attaques personnelles en campagne électorale, mais je suis obligé de vous dire que Jean Charest manque d'honneur», a lancé M. Dumont lors d'une conférence de presse à Joliette.

Quant à la chef péquiste Pauline Marois, elle a affirmé que M. Charest fait preuve d'opportunisme en changeant sa position sur l'aide financière à la procréation assistée. Elle a précisé que son parti maintiendrait cette décision s'il est porté au pouvoir le 8 décembre.

En 2005, environ 1700 traitements pour l'infertilité ont été pratiqués au Québec, pour un coût unitaire variant entre 10000$ et 15000$.

Lors de sa conférence de presse à Montréal, M. Charest a fait part de quelques autres engagements en matière de santé, notamment des mesures pour retenir les infirmières dans le réseau public, la création de 122 groupes de médecine familiale — soit 28 de moins que la chef péquiste — et des mesures afin d'inciter les étudiants en médecine à choisir la médecine familiale.

#### Un an plus tôt

Mme Marois a pour sa part dévoilé hier, dans une école de Terrebonne, un programme pour l'éducation très semblable à celui des libéraux, à ceci de près qu'un gouvernement péquiste atteindrait ses objectifs un an plus tôt que ses adversaires.

La chef péquiste a affirmé que cette ressemblance s'explique par le fait que plusieurs éléments, dont la réduction de 20 % du nombre d'élèves par classe, font consensus parce qu'elles sont pertinentes.

Cette mesure, visant les milieux défavorisés, nécessiterait l'embauche de 1000 nouveaux enseignants, a dit Mme Marois.

Par ailleurs, Mme Marois a indiqué son intention de favoriser les classes d'immersion en anglais à la fin du primaire, qui viendraient remplacer les cours actuels.

#### 400 nouveaux policiers

Quant à M. Dumont, il a promis d'accentuer la répression du crime avec le recrutement de 400 nouveaux policiers. Le coût de la mesure est évalué à 50 millions $.

Annoncés au Palais de Justice de Joliette, les engagements de l'Action démocratique en matière de sécurité publique étaient connus depuis plusieurs mois.

Outre l'embauche de policiers supplémentaires, on note l'instauration d'un registre des délinquants sexuels, une surveillance accrue de la cybercriminalité, une plus grande sévérité à l'égard des criminels de la route et une aide bonifiée pour les victimes d'actes criminels.

LA PRESSE CANADIENNE

8 DÉCEMBRE 2008
ÉLECTIONS GÉNÉRALES

POUR VOTER, VOUS DEVEZ ÊTRE BIEN INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE.
VÉRIFIEZ VOTRE INSCRIPTION EN CONSULTANT L'AVIS
QUE VOUS RECEVREZ OU VISITEZ NOTRE SITE WEB.
RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE : 17 AU 25 NOVEMBRE



www.electionsquebec.qc.ca
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Parce qu'un vote, ça compte

510196

### Certains stratèges libéraux affirment qu'il pourrait remporter la course dès le premier tour

# « Ignatieff est clairement en avance »

**JOËL-DENIS BELLAVANCE**
LA PRESSE

Le député libéral Michael Ignatieff dispose déjà d'une organisation tellement bien huilée que certains stratèges libéraux n'écartent pas l'idée qu'il remporte la course à la direction du Parti libéral du Canada (PLC) dès le premier tour.

Cela explique en partie la virulente sortie de son rival libéral, Bob Rae, qui a refusé de participer à un débat à Toronto en fin de semaine organisé par l'aile ontarienne du PLC parce qu'il se déroulait derrière des portes closes, à l'abri des regards des médias.

M. Rae, qui est arrivé troisième lors de la dernière course remportée par Stéphane Dion, a vertement critiqué M. Ignatieff parce qu'il a refusé de permettre aux journalistes de couvrir l'événement. Le troisième candidat dans cette course, Dominic LeBlanc, était favorable à ce que le débat ait lieu en public.

« Michael Ignatieff est clairement en avance. L'establishment du parti est solidement derrière lui. Le caucus libéral l'appuie majoritairement. Une victoire au premier tour est possible », a expliqué une source libérale.

Âgé de 61 ans, M. Ignatieff était également le meneur de la dernière course avant de se faire coiffer au quatrième tour de scrutin par Stéphane Dion.



LA PRESSE CANADIENNE

**Âgé de 61 ans, Michael Ignatieff était le meneur de la dernière course avant de se faire coiffer au quatrième tour de scrutin par Stéphane Dion. Cette fois-ci, aucun Québécois ne briguera la direction du Parti libéral.**

Mais cette fois-ci, un tel revirement semble peu plausible d'autant qu'il n'y aura vraisemblablement que trois candidats qui tenteront de succéder à M. Dion. En 2006, une dizaine de candidats s'étaient fait la lutte.

Martin Cauchon, ancien ministre de la Justice dans le gouvernement libéral de Jean Chrétien, a passé les trois dernières semaines à jauger ses appuis. Mais *Le Devoir* rapportait la semaine dernière qu'il ne serait pas candidat. M. Cauchon devrait confirmer ses intentions demain.

#### Aucun Québécois

S'il décide de ne pas plonger dans la course, ce serait la première fois en plus de 40 ans qu'aucun candidat issu du Québec ne brigue la direction du Parti libéral.

« L'establishment du parti a clairement décidé que le prochain chef ne viendrait pas du Québec cette fois-ci », a affirmé une source libérale bien au fait des tractations au sein du PLC.

Après avoir vu leurs trois derniers chefs Jean Chrétien, Paul Martin et Stéphane Dion venir du Québec, de nombreux militants estiment que l'heure de choisir un leader d'une autre région du pays a vraiment sonné. Et Michael Ignatieff semble d'ores et déjà favori pour remporter la Couronne.

Élu pour la première fois aux Communes aux élections de janvier 2006, M. Ignatieff s'est d'ailleurs assuré de l'appui de députés libéraux influents de l'Ontario au cours des dernières heures. En effet, les jeunes députés Mark Holland et Navdeep Bains, reconnus pour leurs talents d'organisateurs, appuient la candidature de M. Ignatieff. Ils avaient appuyé le nouveau député libéral de Toronto, Gerard Kennedy en 2006. Ce dernier a renoncé à être de nouveau candidat la semaine dernière.

M. Ignatieff peut aussi compter sur l'appui du député libéral de Terre-Neuve, Scott Simms, et de l'ancien député Omar Alghabra, défait aux élections du 14 octobre.

### Le discours du Trône sera présenté demain

# Harper place l'économie canadienne avant tout

**JOËL-DENIS BELLAVANCE**
LA PRESSE

Le gouvernement Harper a l'intention de consacrer le plus clair de son temps et de ses énergies au cours des prochains mois à s'occuper de l'économie canadienne, durement malmenée par la tempête financière qui secoue la planète.

Cette obsession pour l'état de santé de l'économie sera visible dans le discours du Trône du gouvernement qui sera présenté au Sénat demain, ont indiqué hier des proches collaborateurs du premier ministre Stephen Harper.

Les autres questions comme la lutte contre le crime ou la réforme des institutions canadiennes comme le Sénat, par exemple, demeurent importantes, mais elles seront reléguées au deuxième rang, a-t-on fait savoir hier.

« La majorité des décisions que prendra le gouvernement porteront sur des mesures financières et économiques en ces temps d'incertitude », a expliqué hier un proche collaborateur de M. Harper sous le couvert de l'anonymat.

Après une campagne électorale de 37 jours âprement disputée et des élections qui ont reporté les conservateurs au pouvoir avec une minorité plus importante des sièges à la Chambre des communes, les députés convergent vers le Parlement aujourd'hui.

Le vrai travail commence toutefois demain après-midi avec la lecture du discours du Trône au Sénat par le gouverneur général Michaëlle Jean. En général, ce discours sert à préciser les intentions du gouvernement durant les prochains mois.

Mais compte tenu de l'ampleur de la crise financière qui affecte toutes les économies, ce discours portera longuement sur l'état de santé de l'économie canadienne et des mesures qu'entend prendre le gouvernement conservateur de Stephen Harper pour éviter le pire.

« Le discours du Trône portera largement sur la question de l'économie. Tous les partis politiques partagent la même préoccupation au sujet de la santé de notre économie », a-t-on affirmé dans l'entourage de M. Harper.

Cette obsession au sujet de l'économie devrait en principe être suffisante pour convaincre au moins un parti de l'opposition de voter en faveur du discours du Trône la semaine prochaine. Ce vote en est un de confiance pour le gouvernement minoritaire conservateur.

Tout indique par ailleurs que le gouvernement ne jouera pas à l'autruche pour ce qui est de la situation des finances publiques dans son discours du Trône. Le ministre des Finances, Jim Flaherty, prévoit toujours un surplus modeste au cours du présent exercice financier qui prend fin le 31 mars 2009. Mais il laisse de plus en plus entendre que le gouvernement affichera un premier déficit en 11 ans au cours de l'exercice 2009-2010.

Il doit faire une mise à jour économique et financière avant la fin novembre.

M. Harper a participé en fin de semaine à une réunion des pays membres du G20 afin de discuter des mesures que les gouvernements doivent prendre pour éviter qu'une telle crise ne se reproduise et des mesures qui pourraient être prises collectivement pour stimuler l'économie.

Un proche collaborateur de M. Harper a indiqué hier que le déficit pourrait être plus important si le gouvernement canadien décide de participer à l'effort mondial pour stimuler l'économie.

M. Harper a d'ailleurs informé les premiers ministres des provinces hier des résultats du sommet du G20 durant une conférence téléphonique.

* Prix de vente 11 995$ inclus crédit GM (prix pour clients payant comptant) + transport 1 125$, frais d'administration 299$ et + taxes. PDSF 16 550$. ex : Inv. 3036. Sur véhicules en inventaire modèle non tel qu'illustré. Pour un temps très très limité.

• PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS •



Cobalt XFE 2009
4 portes
11 995$*
prix de vente
PNEUS D'HIVERS INCLUS
Faites 925 km
Avec un seul plein (route)
Route : 5.4 L/100 km • 52 mi/gal
Ville : 8.0 L/100 km • 35 mi/gal
DEMERS CHEVROLET
868, boul. Maloney O.• Gatineau
819-568-5811
510755

• PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS • PNEUS D'HIVER INCLUS •

## Rencontre entre le président élu Barack Obama et son adversaire républicain John McCain

# Ensemble pour « remettre d'aplomb » le pays

**CHICAGO** — Le président élu Barack Obama a déclaré hier qu'il comptait travailler avec son ancien adversaire républicain, le sénateur John McCain, pour «remettre d'aplomb» le pays.

Les deux hommes se sont rencontrés dans les bureaux du quartier général de transition d'Obama à Chicago, pour la première fois depuis l'élection. Rahm Emanuel, le futur secrétaire général de la Maison-Blanche, participait à la réunion, tout comme le sénateur républicain de Caroline du Sud Lindsey Graham, un proche de McCain.



ASSOCIATED PRESS

John McCain a rencontré le président élu Barack Obama dans les bureaux de son quartier général de transition à Chicago.

Obama a affirmé qu'il avait juste eu avec McCain «une bonne conversation sur comment nous pourrions faire pour remettre d'aplomb le pays. Et aussi pour remercier le sénateur McCain pour tous les services remarquables qu'il a déjà rendu.»

Interrogé pour savoir s'il comptait aider le gouvernement Obama, McCain a répondu: «évidemment».

Après la réunion, les deux hommes ont publié un communiqué conjoint dans lequel ils estiment que les Américains attendent de leurs dirigeants qu'ils «agissent ensemble et changent les mauvaises habitudes de Washington» pour régler les problèmes graves de l'heure.

### Vague d'incidents racistes

Si Barack Obama a déjà écrit l'histoire en devenant le premier Noir élu à la Maison-Blanche, l'après-scrutin est marqué par des incidents plus nombreux qu'à l'habitude qui montrent que le racisme a encore de beaux jours devant lui aux États-Unis.

Un peu partout dans le pays, la police a relevé de nombreux incidents plus ou moins graves allant du vandalisme à l'agression physique, dans au moins un cas, en passant par les injures et menaces proférées aussi bien par des adultes que des adolescents ou des enfants.

Il y a eu des «centaines» d'incidents racistes depuis l'élection du 4 novembre, soit beaucoup plus que la normale, affirme Mark Potok, directeur de l'Intelligence Project au Southern Poverty Law Center, une organisation qui recense les crimes de haine.

Selon lui, de nombreux Blancs «ont l'impression de perdre tout ce qu'ils connaissent et qu'on leur vole d'une certaine manière le pays construit par leurs ancêtres». L'arrivée d'un président noir dans un pays qui pratiquait encore la ségrégation raciale dans les années 1960 constitue «le changement le plus profond qu'ait connu ce pays en matière de 'race' depuis la guerre de Sécession», analyse Williams Ferris, directeur adjoint du Centre pour l'étude du Sud américain à l'université de Caroline du Nord.

**ASSOCIATED PRESS**

## Incendies en Californie

# Premiers progrès des pompiers

**LOS ANGELES** — Les pompiers californiens ont annoncé avoir enregistré de premiers progrès hier contre les flammes qu'ils combattent depuis cinq jours et qui ont détruit plus de 800 habitations, à la faveur d'une accalmie du vent.

Plus de 16000 hectares sont partis en fumée dans trois incendies distincts dans la région de Los Angeles depuis jeudi soir. Le plus grave d'entre eux a ravagé 11700 hectares à proximité des villes de Yorba Linda, Diamond Bar et Corona, à 60 km à l'est de la grande ville sud-californienne.

Mais ce feu combattu par près de 3700 pompiers était maîtrisé à 40 % hier matin, contre 0 % la veille, tandis qu'aucune maison supplémentaire n'a été perdue dans la nuit. Cent quatre habitations ont été détruites par cet incendie qui a forcé plus de 40000 personnes à évacuer. Plus de 3000 maisons restaient toutefois menacées hier.

Autre relative bonne nouvelle dans une région très éprouvée, toujours sous état d'urgence et recouverte d'une chape de fumée âcre, l'incendie de Sylmar, à 40 km au nord-ouest de Los Angeles, était circonscrit hier à 40 % contre 30 % dimanche, après avoir détruit un parc de 500 maisons mobiles.

Les équipes cynophiles fouillant les décombres de ce quartier n'ont pas trouvé de restes de victimes, a déclaré un porte-parole de l'institut médico-légal de Los Angeles, Ed Winter. La police avait dit craindre dimanche que certains habitants âgés n'aient pas eu le temps d'évacuer.

Ce sinistre a parcouru plus de 4000 hectares mais ne menaçait plus de zones habitées hier. Les habitants du quartier détruit ont été autorisés à y revenir hier matin pour récupérer des objets personnels. Des équipes de soutien psychologique sont sur place.

Dans la région de Santa Barbara, les pompiers ont indiqué maîtriser à 95 % l'incendie qui a détruit 210 maisons, pour la plupart de grand luxe, dans l'enclave de millionnaires de Montecito, à 160 km à l'ouest de Los Angeles, et noirci 730 hectares depuis jeudi.

Malgré l'étendue des destructions, seuls 11 blessés sont à déplorer dans l'ensemble de la Californie, où le vent a soufflé à 130 km/h en fin de semaine dernière. Il avait molli à environ 20 km/h hier matin, selon l'agence météorologique américaine (NWS). Conjugué à une vague de chaleur et à une hygrométrie très faible, le vent thermique venu du désert crée des circonstances très dangereuses chaque automne en Californie, de climat méditerranéen et qui subit une grave sécheresse depuis 2006.

Le sud de l'État, qui englobe les agglomérations de Los Angeles et de San Diego, est l'une des zones les plus densément peuplées des États-Unis: 22 millions de personnes y habitent.

À l'automne 2007, cette région avait été assiégée par des incendies qui avaient fait huit morts, détruit 2000 maisons et provoqué l'évacuation de 640000 personnes.

**AGENCE FRANCE-PRESSE**




BlackBerry

Avec les nouveaux forfaits Minutes reportables, exclusifs à Bell et offerts à partir de seulement 30 $ par mois, vous profitez de :

- 300 minutes locales en tout temps qui peuvent être reportées d'un mois[1]
- Minutes locales illimitées les soirs et les week-ends
- Appel en attente et Conférence à trois[2]

JANVRIER

Avec les minutes reportables d'un mois à l'autre

la vie est Bell

Offert au magasin Bell suivant:

HULL/GATINEAU
Galeries de Hull
819 771-2716

Promenades de l'Outaouais
819 246-2355

L'offre prend fin le 31 décembre 2008. Offert avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture du réseau mobile haute vitesse de Bell Mobilité. D'autres frais, tels que, sur une base mensuelle, 9-1-1 (75¢), accès au réseau (qui ne sont pas exigés par le gouvernement; 8,95$) et frais uniques d'activation d'appareil (35 $) s'appliquent. Des frais d'interurbain et d'itinérance (y compris impôts étrangers) peuvent s'appliquer à l'extérieur de votre zone locale. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. **(1)** Avec une nouvelle activation dans le cadre d'un contrat de 3 ans à un forfait Minutes reportables. Les minutes reportées expirent 30 jours après la fin de la période de facturation qui suit le mois au cours duquel elles ont été accumulées. Seules les minutes d'appels locaux en tout temps comprises dans le forfait peuvent être reportées. Les minutes supplémentaires achetées, les minutes offertes en prime, les minutes d'appels interurbains et toutes les options d'appels illimités sont exclues de ce programme. Les forfaits Minutes reportables sont effectifs lorsque les promotions de temps d'antenne sont expirées. D'autres conditions s'appliquent. **(2)** Utilisation simultanée du temps d'antenne. BlackBerry, RIM, Research In Motion, SureType et les marques de commerce, noms et logos associés sont la propriété de Research In Motion Limited et sont des marques déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

509198

# Votre HOROSCOPE

*Le mardi 18 novembre 2008*

## capricorne
*du 22 déc. au 20 janv.*

Vous avez avantage à considérer chacune de vos options en termes d'investissements et de partenariats d'affaires. Devant un problème de choix, laissez-vous guider par votre esprit rationnel plutôt que par les émotions. Pour dissiper un malaise relationnel, il sera préférable d'avoir recours à des gestes concrets plutôt qu'à des promesses verbales. Jupiter est en Capricorne...

## verseau
*du 21 janv. au 19 fév.*

C'est le temps de passer à l'action et de régler un problème pour de bon. Un maximum d'équité peut maintenant être atteint par le biais d'alternatives originales se situant en dehors des sentiers battus. Profitez du climat apporté par le passage de la Lune en Lion, face au Verseau, pour faire respecter vos droits et pour promouvoir une cause que vous considérez juste.

## poissons
*du 20 fév. au 20 mars*

Votre besoin de calme et de tranquillité vous incite parfois à taire certaines opinions, à atténuer vos exigences et à amoindrir vos revendications. Cependant, les gens qui osent le plus sont souvent ceux qui récoltent davantage. Les autres ne vous donneront probablement pas plus que ce que vous réclamez; alors pourquoi ne pas essayer d'obtenir le maximum?

## bélier
*du 21 mars au 20 avril*

Maintenant que la Lune visite le Signe du Lion, on vous donne des signes concrets sans prendre de détours, ce qui vous permet de définir votre plan d'action avec davantage de précision. Il n'y a en ce moment pas d'astre dans votre axe zodiacal, mais ce cycle Lunaire ami de votre Signe ne signale aucun inconvénient majeur. Pourquoi ne pas en profiter pour ériger votre monument?

## taureau
*du 21 avril au 20 mai*

Avec la Lune en Lion, angulaire au Taureau, le tact et la diplomatie sont définitivement de mise. Assurez-vous de bien comprendre la place qu'occupe une personne dans une dynamique de groupe ou le rôle qu'elle joue dans un contexte social avant d'émettre un commentaire. Il serait dommage de commettre un faux pas, notamment s'il s'agit de quelqu'un qui est en mesure de faire avancer votre cause.

## gémeaux
*du 21 mai au 21 juin*

Il est difficile d'atteindre le succès sans l'appui de sympathisants. Et vous ne pouvez pas vous attendre à ce que les autres témoignent davantage d'enthousiasme face à vos réalisations que vous ne le faites envers les leurs. Ainsi, si vous souhaitez que les autres s'intéressent à votre travail, vous devriez également songer à démontrer plus de curiosité à l'endroit de ce qu'ils font.

## cancer
*du 22 juin au 22 juillet*

Une démarche qui diffère de votre façon habituelle de procéder pourrait pourtant s'avérer profitable. N'écartez pas trop catégoriquement les suggestions provenant de gens qui ont fait face à une épreuve similaire avant vous; après tout, ils parlent d'expérience. Votre ouverture d'esprit à l'endroit de nouvelles alternatives peut conduire à un nouveau pallier de bien-être.

## lion
*du 23 juillet au 23 août*

Naturellement, le cycle de la Lune aujourd'hui en Lion devrait créer une atmosphère plus compatible avec vos aspirations. Les gens qui vous entourent semblent enclins à vous faire plaisir, mais pour ce faire, ils doivent d'abord bien comprendre ce que vous souhaitez obtenir d'eux. Vous aurez donc tout à gagner en exprimant clairement ce que vous attendez, et ce que vous ne désirez point!

## vierge
*du 24 août au 22 sept.*

Il est évidemment impossible de tout faire en même temps. C'est pourquoi vous devez procéder selon un ordre de priorité en ce qui a trait à l'organisation de votre horaire. La gêne empêche peut-être quelqu'un de vous aborder ou d'émettre une proposition. Assurez-vous d'avoir l'air disponible et abordable afin de l'inciter à vous approcher. Le cycle de la Lune est en Lion!

## balance
*du 23 sept. au 23 oct.*

Personne n'est en mesure de tout accomplir tout seul. Il n'y a rien de dévalorisant ou d'humiliant à recevoir de l'aide des autres. S'ils vous l'ont offert, il leur fera certainement plaisir de vous voir l'accepter. Vous risquez de les décevoir et de les contrarier davantage en refusant. Ne croyez pas que toute requête de votre part aura pour effet d'importuner ceux à qui elle s'adresse.

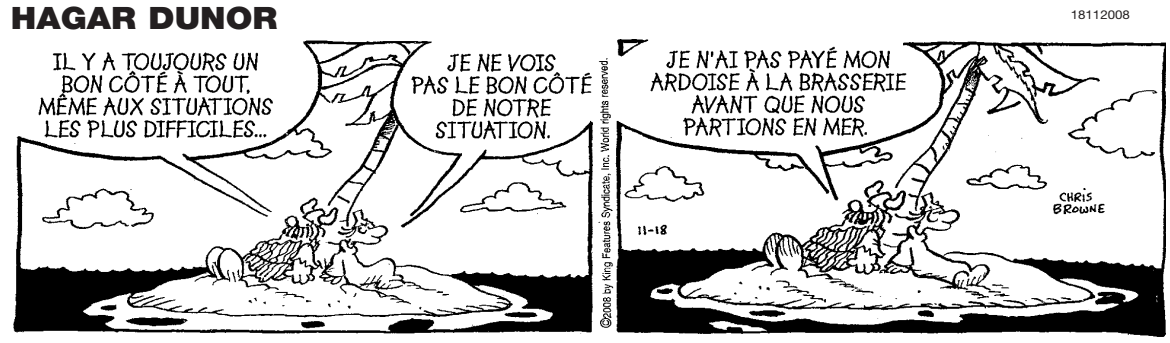
## scorpion
*du 24 oct. au 22 nov.*

Ce cycle Lunaire en Lion peut vous donner l'impression que les autres se plaisent à n'en faire qu'à leur tête. En fait, des aspirations divergentes peuvent causer un malaise ou un ralentissement. Toutefois le dialogue peut s'avérer efficace pour dénouer une impasse et rétablir l'harmonie. Il suffit de parler pour que tout s'arrange, et Mercure en Scorpion vous y aidera.

## sagittaire
*du 23 nov. au 21 déc.*

Le cycle de la Lune en Lion laisse présager que ce mardi sera une journée plus agréable pour le centaure. Tandis qu'un léger compromis peut enfin vous procurer des avantages considérables, il serait salutaire de faire une petite concession, surtout si l'autre parti semble disposé à vous rejoindre à mi-chemin. Ne soyez donc pas la personne qui empêche de dénouer une impasse.

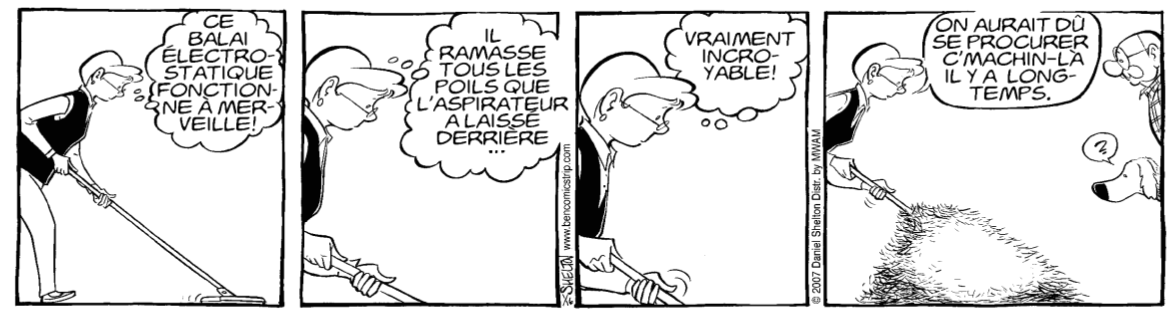
## HAGAR DUNOR




## BLONDINETTE




## BEN

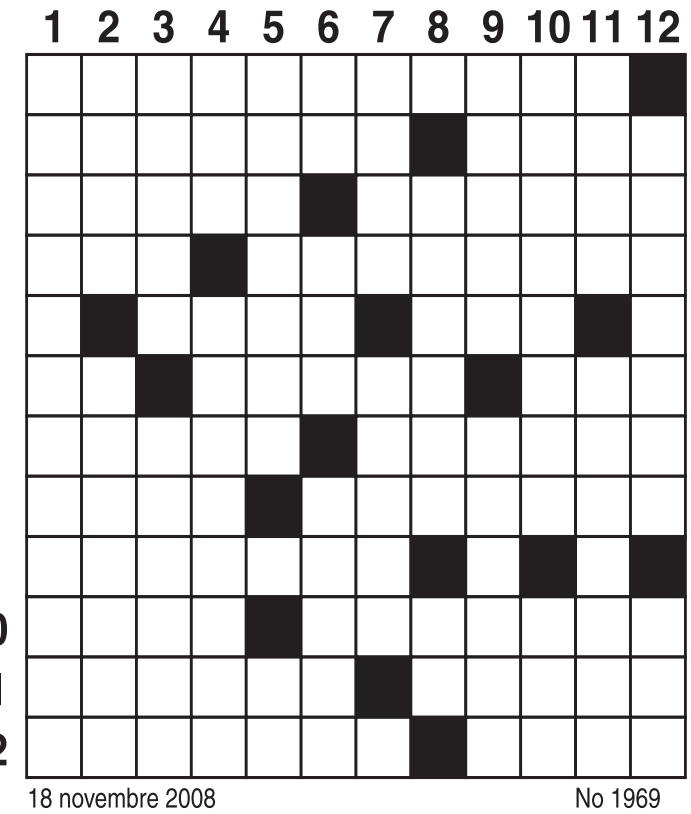



## MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

**HORIZONTALEMENT**

1. Personne dont la sévérité va jusqu'à la dureté.
2. Figure symbolique - Déteste.
3. Chrétien, pour les musulmans - Tirer du lait.
4. Placé - Travaux archéologiques.
5. Mèches - Arrêt d'une activité.
6. Notez bien - Qui imite un style passé - Enlevé.
7. Apprécier le travail de quelqu'un - Se poser sur un satellite.
8. Tue avec une arme à feu - Ouverte en parlant d'un fève.
9. Liberté excessive qui tend au dérèglement moral.
10. Acier - Abrutie.
11. Séduite - Occlusion intestinale.
12. Carburant - Donne un plat à.



18 novembre 2008 No 1969

**VERTICALEMENT**

1. Personne connue en raison de son rôle social.
2. Émotion d'ordre sensuel - Petits cylindres en bois.
3. Dépasse la mesure - Jeunes saumons.
4. Petit avion léger - Faux-fuyant.
5. Élever à l'égal des dieux - Préposition.
6. Titre abrégé - Vieille armée - Flop.
7. Attifé - Élégante.
8. Amusant - Bismuth.
9. Se porte sur les épaules - Communs.
10. Vêtements en loques - Dans le sac de Tiger Woods.
11. Sa capitale est Dublin - Manque de ferveur.
12. Plaquette des Romains - Le soleil s'y lève.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | D | E | B | A | N | D | A | D | E | ■ | A | T |
| 2 | A | P | R | I | O | R | I | ■ | P | E | S | E |
| 3 | M | E | U | R | T | ■ | R | A | I | S | I | N |
| 4 | E | L | ■ | E | A | U | ■ | C | E | P | E | S |
| 5 | S | E | N | S | I | L | L | E | ■ | O | ■ | E |
| 6 | J | E | U | ■ | R | U | E | ■ | A | I | G | U |
| 7 | E | ■ | M | I | E | L | ■ | D | U | R | E | R |
| 8 | A | B | E | L | ■ | E | R | I | C | ■ | H | ■ |
| 9 | N | E | R | E | S | ■ | U | S | U | R | E | S |
| 10 | N | A | O | ■ | A | S | S | E | N | E | N | T |
| 11 | E | N | T | E | T | E | ■ | R | E | I | N | E |
| 12 | S | T | E | R | I | L | E | T | ■ | S | E | M |

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# ÉCONOMIE

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR **LAPRESSEAFFAIRES.COM**

| $CAN | $CAN | S & P/TSX VENTURE | S & P/TSX | DOW JONES | S & P 500 | NASDAQ | OR | PÉTROLE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0,8175 $US | 0,6435 EURO | 801,61 | 9055,96 | 8273,38 | 850,75 | 1482,05 | 741,90 $US | 54,95 $US |
| +0,0015 $US | +0,0021 EURO | -11,98 | -296,82 | -223,93 | -22,54 | -34,80 | -0,50 $ US | -2,09 $US |

## Hydro-Québec compte également s'attaquer aux transports en commun

# L'auto électrique rechargeable s'en vient vite

**FRANÇOIS CARDINAL**
LA PRESSE




ARCHIVES, La Presse

**Le président et chef de la direction d'Hydro-Québec, Thierry Vandal, souligne que si toutes les voitures en Amérique du Nord étaient électriques, la demande de pétrole importé diminuerait de 70 %.**

Hydro-Québec se prépare à prendre le virage du transport électrique en s'attaquant autant à l'auto qu'aux transports en commun.

Selon les informations obtenues par *La Presse*, la société d'État envisage de créer une unité consacrée exclusivement à cette question, ce que certains voient comme un premier pas vers une implication financière accrue dans ce secteur.

Hydro-Québec refuse de confirmer la création de l'unité, se contentant de dire qu'il s'agit d'une « possibilité ».

Mais l'enthousiasme affiché hier par le président de la société, laisse croire à un virage prochain. Thierry Vandal a indiqué, lors du 4e sommet Québec-New York qui se tenait à Montréal, que l'auto électrique rechargeable allait bientôt révolutionner le transport, grâce aux importantes percées technologiques des dernières années.

Grâce à ce qu'il a qualifié de « percées majeures » dans les technologies des matériaux des batteries, la voiture électrique est la solution pour un proche avenir, croit-il. « La technologie des batteries pour voitures électriques est en effervescence », a-t-il opiné.

Le développement de l'auto hybride rechargeable inciterait la société d'État à investir le secteur du transport, selon les personnes consultées, mais aussi l'électrification à venir de certaines portions du réseau des transports en commun de Montréal (train de banlieue, tramway, etc.) et l'expérience réussie d'Électricité de France (EDF).

« Il y avait dans le passé une légende urbaine qui courait chez Hydro-Québec, selon laquelle l'électrification des transports augmenterait considérablement la demande en électricité. Or les analyses récentes prouvent le contraire, ce qui pousse Hydro à vouloir s'impliquer davantage », confie un expert de la question.

Une analyse d'une filiale d'Hydro-Québec (IndusTech), dont nous avons obtenu copie, confirme cette affirmation. On y évalue que l'électrification du quart du parc automobile du Québec (1 million de véhicules) ferait augmenter la consommation d'environ 2,3 TWh (2,3 milliards de kWh).

Cela représenterait une infime portion des ventes annuelles d'électricité au Québec, soit 1,3 % des 173 TWh livrés l'an dernier. Notons que la centrale Péribonka pourrait répondre à elle seule à cette nouvelle demande.

Dans le même sens, le consultant Pierre Langlois évalue pour sa part, dans Rouler sans pétrole, un essai publié la semaine dernière aux éditions Multi-Mondes, que l'électrification des trois quarts du parc automobile québécois ferait augmenter d'au plus 7 % la demande d'Hydro-Québec, parce que les autos consommeraient de l'électricité en dehors des pics de demande.

### Bénéfices

Selon l'évaluation d'IndusTech, l'électrification d'un million de véhicules au Québec se traduirait par une réduction de 3,4 millions de tonnes de gaz à effet de serre par année.

Cela est énorme, quand on sait que le secteur du transport émet bon an mal an quelque 34 millions de tonnes.

De son côté, Thierry Vandal a souligné que si toutes les voitures en Amérique du Nord étaient électriques, la demande de pétrole importé diminuerait de 70 %.

Autre avantage, les futurs propriétaires d'automobile électrique feront des épargnes substantielles.

S'appuyant sur le coût de l'essence et de l'électricité en date du 24 avril, IndusTech conclut qu'un automobiliste parcourant annuellement 18 000 km paierait 1677 $ s'il était alimenté en essence, et 186 $ s'il était alimenté en électricité. Soit neuf fois moins.

AVEC LA PRESSE CANADIENNE

## EN BREF

### GM va céder ses parts dans Suzuki

**TOKYO** — General Motors va céder ses parts dans la firme japonaise Suzuki pour 22,37 milliards de yens (230 millions $ US), a annoncé hier Suzuki, précisant que la firme américaine possédait 3,02 % de son capital. Cette cession met fin à près de 30 ans de partenariat entamé en 1981. Mais ces liens s'étaient distendus une première fois quand GM a vendu 17 % de Suzuki en 2006, ne conservant que les 3 % que l'américaine s'apprête à céder. General Motors, Ford et Chrysler cherchent à obtenir une enveloppe de 25 milliards $ US de la part du gouvernement américain pour traverser la crise alors que les trois firmes sont confrontées au pire plongeon de leurs ventes depuis plus de 25 ans.

ASSOCIATED PRESS

### L'Allemagne pourrait aider GM

**BERLIN** — Le constructeur automobile General Motors Europe a annoncé hier chercher à obtenir un prêt de 1 milliard d'euros (environ 1,55 milliard $ CA) de la part du gouvernement allemand pour sa filiale Opel, la société s'attendant à faire face à des conditions de crédit difficiles en raison de la crise financière. La chancelière allemande Angela Merkel a déclaré que le gouvernement « n'avait pas déterminé » si Opel obtiendrait ce prêt, après une réunion avec les dirigeants de l'entreprise. Elle a ajouté que les membres du gouvernement devraient prendre une décision avant Noël. Le constructeur automobile Opel, basé à Ruesselsheim, emploie environ 25 000 salariés en Allemagne et possède aussi des usines en Belgique, en Pologne, au Portugal et en Grande-Bretagne.

ASSOCIATED PRESS

### Citigroup va supprimer 53 000 emplois

**NEW YORK** — Le géant bancaire Citigroup va supprimer environ 53 000 emplois dans les prochains trimestres, a confirmé hier le site Internet de la société, tandis que le pdg Vikram Pandit informait les représentants des salariés de ce plan à l'occasion d'une réunion organisée à New York. La société précise qu'elle réduit ses effectifs de 20 % par rapport à un pic de 375 000 salariés à la fin de l'année 2007. Elle avait déjà annoncé en octobre dernier une suppression de 22 000 postes. Environ la moitié de cette baisse d'effectifs sera permise par la vente de filiales détenues par Citigroup. La société a déjà annoncé qu'elle allait se séparer de Citi Global Services et de sa branche allemande de services bancaires. Le géant bancaire, basé à New York, a subi des pertes financières pour le quatrième trimestre consécutif, dont une perte de 2,8 milliards $ US au troisième trimestre. Citigroup a bénéficié d'une aide de 25 milliards $ US du gouvernement américain, dans le cadre du plan Paulson de sauvetage des banques.

ASSOCIATED PRESS

## Le CLD des Collines-de-l'Outaouais repart en grand

# De nouveaux locaux à Cantley pour ses 10 ans

**LOUIS LAFORTUNE**
llafortune@ledroit.com

Le Centre local de développement (CLD) des Collines-de-l'Outaouais célèbre ses 10 ans dans de nouveaux locaux qui lui permettront entre autres d'offrir un guichet unique aux citoyens à la recherche d'emploi.

Fondé en 1998, le CLD occupait jusqu'à très récemment des locaux à Masham, dans la municipalité de La Pêche. Le nouvel emplacement est au 1694, montée de la Source, à Cantley, au cœur géographique de la MRC-des-Collines, qui regroupe sept municipalités. «L'idée est d'avoir un guichet unique, une place qui offre des services que ce soit pour quelqu'un qui veut démarrer une entreprise, se trouver un emploi ou développer ses compétences», explique Hugues Dupuy, directeur général du CLD des Collines-de-l'Outaouais.

Pour ses 10 ans, le CLD dresse un bilan de 4 millions$ investis dans la communauté, un montant qui a généré des retombées de plus de 40 millions$. Environ 1000 emplois ont ainsi été créés, explique M. Dupuy.

Les nouveaux locaux ont été inaugurés, hier, en présence des maires de la MRC-des-Collines. Situé dans l'ancien magasin général de la famille McGlashan, l'édifice a été rénové au coût de 600 000$. Le Centre de services pour l'économie et l'emploi des Collines-de-l'Outaouais (CSÉE), la MRC-des-Collines et Emploi Québec collaborent aussi aux efforts du CLD des Collines-de-l'Outaouais.

En plus d'offrir des prêts pour le démarrage ou l'expansion d'entreprises, le CLD offre aussi entre autres un programme de soutien aux travailleurs autonomes. Des services d'aide à l'emploi — qui ciblent notamment les jeunes, les femmes et les immigrants — doivent également être mis sur pied au printemps 2009.

«On veut amener le CLD à un autre niveau», affirme Hugues Dupuy.

## Québec investit 2,5 M$ dans l'organisme de Ripon

# L'avenir de l'IQUAF est assuré

**YVES SOUCY**
correspondant régional
ysoucy@ledroit.com

La viabilité à long terme de l'Institut québécois d'aménagement de la forêt feuillue (IQUAF), à Ripon, est assurée grâce à un investissement de 2,5 millions$ provenant du gouvernement du Québec.

Le député libéral sortant de la circonscription de Papineau, Norm MacMillan, doit en faire l'annonce cette semaine.

Créé en 1989, l'IQUAF est le seul organisme canadien de recherche forestière appliquée, de développement et de transfert technologique entièrement dédié au développement durable de la forêt feuillue.

L'IQUAF emploie présentement une quinzaine de personnes. Ses travaux de recherche touchent l'écologie, la sylviculture et l'aménagement forestier.

Son partenariat avec l'Université du Québec en Outaouais permet de créer un pôle d'excellence en aménagement et en sylviculture feuillue afin de favoriser à la fois le développement d'une recherche de pointe et un transfert sans délai des innovations vers le milieu industriel.

La collaboration entre les deux organismes vise à créer éventuellement un institut des sciences de la forêt feuillue tempérée.

Même si la forêt de l'Outaouais est composée à 70 % de feuillus, les recherches de l'IQUAF ne se limitent pas à notre région. Son expertise est reconnue à travers le pays.

### Projets

Parmi les projets en cours, mentionnons entre autres son travail sur les effets à court et à long terme de l'élagage d'entretien des lignes électriques domestiques, réalisé par Hydro-Québec, sur la productivité de sève de l'érable à sucre.

Au Témiscamingue, ses recherches ont porté sur le rôle des chablis sur la dynamique forestière. En Alberta, son expertise a été mise à profit pour évaluer les impacts des changements climatiques, de la coupe, du feu et de l'exploitation du pétrole sur le paysage forestier albertain.

Récemment, l'IQUAF a complété une étude sur la régénération du bouleau jaune, une des espèces forestières les plus prisées par l'industrie. La présence de cette espèce dans certaines régions du Québec s'avère problématique en raison de ses exigences particulières.

**AVIS DE CHANGEMENT DE NOM**

Prenez avis que Mélanie-Karine Collin dont l'adresse du domicile est le 102, rue des Liards, Gatineau, Québec, J8M 1T8, en sa qualité de mère, présentera au directeur de l'État civil une demande pour changer le nom de Marilou Dicaire en celui de Noralie Dicaire.

510202

---

**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC**
**DISTRICT DE HULL**
**NO. : 550-17-004172-084**

**COUR SUPÉRIEURE**
**(CHAMBRE CIVILE)**

**MUNICIPALITÉ DE CANTLEY,**
Demanderesse
c.
**ROMUALD LEMERY,**
et
**ROSE PILON,**
Défendeurs
**JEAN-PIERRE LAFRANCE**
et
**FLORENCE ROBINSON**
et
**L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE GATINEAU.**
Mis en cause

**ASSIGNATION**
(Article 139 C.p.c)

**PAR ORDRE DU TRIBUNAL :**

**AVIS** est donné aux défendeurs, **Romuald Lemery et Rose Pilon** ainsi qu'aux mis en cause, **Jean-Pierre Lafrance et Florence Robinson** que la demanderesse, **Municipalité de Cantley** a déposé au greffe de la Cour Supérieure, du district de Hull, une *Requête introductive d'instance.* Une copie de cette requête et de l'avis à la *Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété* ont été laissés à l'intention des défendeurs et des mis en cause, **Jean-Pierre Lafrance et Florence Robinson**, au greffe du Tribunal au Palais de justice de Hull, sis au 17, rue Laurier, Gatineau. Il est ordonné aux défendeurs et aux mise en cause, **Jean-Pierre Lafrance et Florence Robinson** de comparaître dans un délai de dix (10) jours de la publication de la présente ordonnance.

**À DÉFAUT** de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis, ni délai.

**SOYEZ** aussi avisé que la *Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété* sera présentée pour décision devant le Tribunal, le **12 janvier 2009 à 9h00, en salle 1 du Palais de justice de Hull.**

Gatineau, le 30 oct. 2008
R. Dagenais
Greffier

510641

---

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
No : 550-17-004169-080

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre civile)

**MUNICIPALITÉ DE CANTLEY,**
Demanderesse
c.
**GEORGES FOLEY,**
et
**MAYNARD FOLEY,**
et
**BASIL FOLEY,** Défendeurs
et
**L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE GATINEAU.**
Mis en cause

**ASSIGNATION**
(Article 139 C.p.c)

**PAR ORDRE DU TRIBUNAL :**

**AVIS** est donné aux défendeurs, **Georges Foley, Maynard Foley, Basil Foley** que la demanderesse, **Municipalité de Cantley** a déposé au greffe de la Cour Supérieure, du district de Hull, une Requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis à la *Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété* ont été laissés à l'intention des défendeurs, au greffe du Tribunal au Palais de justice de Hull, sis au 17, rue Laurier, Gatineau. Il est ordonné aux défendeurs de comparaître dans un délai de dix (10) jours de la publication de la présente ordonnance.

**À DÉFAUT** de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis, ni délai.

**SOYEZ** aussi avisé que la *Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété* sera présentée pour décision devant le Tribunal, **le 12 janvier 2009 à 9 h 00, en salle 1 du Palais de justice de Hull**.

Gatineau, le 30 oct. 2008
R. Dagenais
Greffier

510643

---

Canada
Province de Québec
District de Hull
No. : 550-17-004171-086

**COUR SUPÉRIEURE**
(Chambre civile)

**MUNICIPALITÉ DE CANTLEY,**
Demanderesse
c.
**LA PINERAIE DE VAL-DES-MONTS LTÉE.**
Défenderesse
Et
**L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE GATINEAU.**
Mis en cause

**ASSIGNATION**
(Article 139 C.p.c)

**Par ordre du tribunal :**

**Avis** est donné à la défenderesse, **Pineraie de Val-des-Monts** que la demanderesse, **Municipalité de Cantley** a déposé au greffe de la Cour Supérieure, du district de Hull, une *Requête introductive d'instance.* Une copie de cette requête et de l'avis à la *Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété* ont laissés à l'intention de la défenderesse, au greffe du Tribunal au Palais de justice de Hull, sis au 17, rue Laurier, Gatineau. Il est ordonné à la défenderesse de comparaître dans un délai de dix (10) jours de la publication de la présente ordonnance.

**À Défaut** de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis, ni délai.

**Soyez** aussi avisé que la Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété sera présentée pour décision devant le Tribunal, le **12 janvier 2009 à 9h00, en salle 1 du Palais de justice de Hull.**

Gatineau, le 30 oct. 2008
R. Dagenais
Greffier

510642

---

**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC**
**DISTRICT DE HULL**
**NO. : 550-17-004167-084**

**COUR SUPÉRIEURE**
(Chambre civile)

**MUNICIPALITÉ DE CANTLEY,**
Demanderesse
c.
**WILLIAM FLEMING**
Défendeur

et
**L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE GATINEAU.**
Mis en cause

**ASSIGNATION**
(Article 139 C.p.c)

**PAR ORDRE DU TRIBUNAL :**

**AVIS** est donné au défendeur, **William Fleming** que la demanderesse, **Municipalité de Cantley** a déposé au greffe de la Cour Supérieure, du district de Hull, une Requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis de la *Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété* ont été laissés à l'intention du défendeur, au greffe du Tribunal au Palais de justice de Hull, sis au 17, rue Laurier, Gatineau. Il est ordonné au défendeur de comparaître dans un délai de dix (10) jours de la publication de la présente ordonnance.

**À DÉFAUT** de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis, ni délai.

**SOYEZ** aussi avisé que la *Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit* de propriété sera présentée pour décision devant le Tribunal, le **12 janvier 2009 à 9 h 00, en salle 1 du Palais de justice de Hull.**

Gatineau, le 30 octobre 2008
R. Dagenais
Greffier

510645

---

Canada
Province de Québec
District de Hull
No. : 550-17-004168-082

**COUR SUPÉRIEURE**
(Chambre civile)

**MUNICIPALITÉ DE CANTLEY,**
Demanderesse
c.
**JEAN LAMOTHE,**
défendeur
Et
**L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE GATINEAU.**
Mis en cause

**ASSIGNATION**
(Article 139 C.p.c)

**PAR ORDRE DU TRIBUNAL :**

**AVIS** est donné au défendeur, **Jean Lamothe** que la demanderesse, **Municipalité de Cantley** a déposé au greffe de la Cour Supérieure, du district de Hull, une Requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis à la *Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété* ont laissés à l'intention du défendeur, au greffe du Tribunal au Palais de justice de Hull, sis au 17, rue Laurier, Gatineau. Il est ordonné au défendeur de comparaître dans un délai de dix (10) jours de la publication de la présente ordonnance.

**À DÉFAUT** de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis, ni délai.

**SOYEZ** aussi avisé que la *Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété* sera présentée pour décision devant le Tribunal, le **12 janvier 2009 à 9 h 00, en salle 1 du Palais de justice de Hull**.

Gatineau, le 30 oct. 2008
R. Dagenais
Greffier

510644

---

**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC**
**DISTRICT DE HULL**
**NO. : 550-17-004173-082**

**COUR SUPÉRIEURE**
(Chambre civile)

**MUNICIPALITÉ DE CANTLEY**
Demanderesse
C.
**SUCCESSION RAY FOLEY**
Défendeurs
et
**L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE GATINEAU**
Mis en cause

**ASSIGNATION**
(Article 139 C.p.c.)

**PAR ORDRE DU TRIBUNAL :**

**AVIS** est donné à la **Succession Ray Foley** que la demanderesse, **Municipalité de Cantley** a déposé au greffe de la Cour Supérieure, du district de Hull, une Requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis de la *Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété* ont laissés à l'intention du défendeur, au greffe du Tribunal au Palais de justice de Hull, sis au 17, rue Laurier, Gatineau. Il est ordonné au défendeur de comparaître dans un délai de dix (10) jours de la publication de la présente ordonnance.

**À DÉFAUT** de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis, ni délai.

**SOYEZ** aussi avisé que la Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété sera présentée pour décision devant le Tribunal, le **12 janvier 2009 à 9 h 00, en salle 1 du Palais de justice de Hull**.

Gatineau, le 30 oct. 2008
R. Dagenais
Greffier

510640

---

**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC**
**DISTRICT DE HULL**
**NO. : 550-17-004174-080**

**COUR SUPÉRIEURE**
(chambre civile)

**MUNICIPALITÉ DE CANTLEY**
Demanderesse
C.
**LES RIVES DE LA GATINEAU LTÉÉ.**
Défenderesse
Et
**L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE GATINEAU**
Mis en cause

**ASSIGNATION**
(Article 139 C.p.c.)

**PAR ORDRE DU TRIBUNAL :**

**AVIS** est donné à la défenderesse, **Les Rives de la Gatineau Ltée** que la demanderesse, **Municipalité de Cantley** a déposé au greffe de la Cour Supérieure, du district de Hull, une *Requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis à la Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété* ont laissés à l'intention de la défenderesse, au greffe du Tribunal au Palais de justice de Hull, sis au 17, rue Laurier, Gatineau. Il est ordonné à la défenderesse de comparaître dans un délai de dix (10) jours de la publication de la présente ordonnance.

**À DÉFAUT** de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis, ni délai.

**SOYEZ** aussi avisé que la *Requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire de droit de propriété* sera présentée pour décision devant le Tribunal, le **12 janvier 2009 à 9 h 00**, **en salle 1 du Palais de justice de Hull.**

Gatineau, le 30 oct. 2008
R. Dagenais
Greffier

510646

## Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 9 | | | 3 | | 1 |
| | | | | | | | | |
| 2 | | | 6 | | | 5 | | |
| 9 | | | | 4 | | | | |
| | | | | 8 | | 4 | 7 | |
| | 1 | | | | | | | |
| 7 | | 8 | | | 3 | | 6 | |
| | 3 | | 5 | 9 | | | 8 | |
| | | 5 | | | 4 | | | 3 |

18 novembre 2008

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 1021

**Solution du dernier sudoku**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 6 | 3 | 2 | 1 | 7 | 9 | 8 | 5 |
| 1 | 9 | 2 | 8 | 5 | 6 | 3 | 7 | 4 |
| 7 | 8 | 5 | 3 | 9 | 4 | 2 | 1 | 6 |
| 9 | 5 | 1 | 7 | 4 | 8 | 6 | 2 | 3 |
| 2 | 7 | 6 | 1 | 3 | 5 | 8 | 4 | 9 |
| 8 | 3 | 4 | 9 | 6 | 2 | 1 | 5 | 7 |
| 3 | 2 | 8 | 5 | 7 | 9 | 4 | 6 | 1 |
| 5 | 4 | 9 | 6 | 2 | 1 | 7 | 3 | 8 |
| 6 | 1 | 7 | 4 | 8 | 3 | 5 | 9 | 2 |

Par Fabien Savary 1020

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

# MODE DE VIE



ARCHIVES, La Presse

**La consommation individuelle représente 70 % du poids économique de notre société et quand l'économie va mal, comme à l'heure actuelle, on nous rappelle qu'il faut continuer à dépenser si l'on veut préserver nos emplois.**

# Contrer la consommation excessive

ENVIRONNEMENT

**JEAN-MARIE BERGERON**
collaboration spéciale
jbergeron@ledroit.com



Pour en avoir entendu parler à maintes reprises, nous connaissons tous la relation malsaine entre la trop grande consommation et ses impacts négatifs sur l'environnement et la société. Reste maintenant à utiliser notre intelligence pour essayer de réduire ce type de consommation. Le défi est immense car on a été programmés à consommer sans trop réfléchir depuis notre plus tendre enfance. Petits, on se dépêche à gagner des sous, comme camelot par exemple, pour les dépenser en gadgets. Les ados s'achètent des cyclomoteurs, les jeunes adultes ne se gênent pas de travailler 20 heures par semaine pour se payer une auto en plus d'aller au cégep ou à l'université et les adultes se promènent en SUV ou 4x4 dans les rues de villes congestionnées du matin et du soir. La consommation individuelle représente 70 % du poids économique de notre société et quand l'économie va mal, comme à l'heure actuelle, on nous rappelle qu'il faut continuer à dépenser si l'on veut préserver nos emplois. Donc, en bons citoyens que nous sommes, c'est ce que nous faisons, même si nous savons qu'il existe bel et bien des conséquences reliées à nos achats, à nos décisions de dépenser.

Qui d'entre nous prend en compte l'importance d'habiter près de son lieu de travail afin de réduire sa dépendance à l'auto ou aux transports en commun? Se pourrait-il que la réponse soit: à peu près personne? Ainsi, les gens qui encouragent l'étalement urbain s'obligent à posséder plusieurs autos pour accomplir leurs activités quotidiennes. À la maison, il est inconcevable de partager un seul ordi ou une seule télé. Chaque enfant doit avoir dans sa chambre son ordi, sa télévision, son cellulaire ou son iPod, son Wii ou son PS2, 3 ou 4. Les parents doivent posséder chacun leur portable, leur BlackBerry, même une télévision dans la chambre à coucher. Pour se payer tout cela, on doit travailler fort, faire des heures supplémentaires qui nous fatiguent. Alors, pour se reposer, on se paie un petit voyage dans le Sud au cours des mois d'hiver que l'on dit trop pénible à supporter. Dans le domaine de l'alimentation, une étude récente indique que les Britanniques jettent 50 % des aliments achetés au supermarché et rien n'indique que nous soyons plus avisés qu'eux. En ce qui concerne les vêtements, il faut changer la garde robe à chaque année car les couleurs et les styles évoluent et on ne veut pas se faire bouder par la galerie. Dans le fond, même si c'est un peu insultant de se le dire ainsi, nous sommes des consommateurs peu avisés, peu avertis et peu sensibles aux énormités environnementales que nos achats provoquent dans le milieu.

Il serait si simple d'abaisser notre consommation sans même se priver, ce qui aurait comme conséquence d'équilibrer d'abord nos budgets et surtout, de réduire de façon significative notre impact sur l'environnement. Si le Canada est un des pires pays pollueurs dans le monde, la faute n'est pas entièrement due aux gouvernements nonchalants, elle incombe aussi en grande partie aux citoyens qui dépensent et consomment sans réfléchir. Se rapprocher des lieux de travail, vivre dans des maisons plus petites, réduire l'importance des gadgets dans notre vie, partager l'utilisation d'une auto unique, acheter des autos plus petites, planifier les repas pour ne pas jeter des aliments, manger moins au resto, réduire l'utilisation de l'avion sont des décisions que nous devrions incorporer à nos styles de vie. Sans tomber dans l'angélisme, notre importance comme citoyen devrait être d'un ordre plus élevé que celui consistant à faire tourner l'économie. Qu'en dites-vous?

## EN BREF

### Virage vert en temps de crise

L'Université Saint-Paul organise un panel sur l'option environnementale en temps de crise, ce soir, de 17 h à 19 h 30, au 223 rue Main (Amphithéâtre 1124), à Ottawa. Animé par le chroniqueur du *Droit*, Pierre Bergeron, les panelistes tenteront de répondre à la question suivante: «Dans un contexte de double crise mondiale (écologique et économique), les propositions de virage vert devraient-elles être mises de côté?». Les experts présents seront Jenny Bell, vice-présidente de l'agence de publicité Nonante, Markus Gehring, professeur en droit environnemental à l'Université d'Ottawa et Nicole Desroches, directrice générale du Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais.
LEDROIT

### Les véhicules polluants mis à la ferraille

Un programme pancanadien de «mise à la ferraille» des véhicules polluants sera mis en vigueur dès janvier prochain. Le gouvernement fédéral a décidé d'étendre à tout le Canada un programme similaire créé en 2003 au Québec par l'Association québécoise de lutte à la pollution atmosphérique (AQLPA). Appelée «Faites de l'air», l'initiative québécoise a permis de retirer de la circulation environ 200 vieux véhicules en 4 ans, malgré des fonds limités. Le programme permet d'échanger ces vieilles voitures polluantes pour des titres de six mois de transport en commun ou pour un montant d'argent pouvant atteindre 300 $. L'objectif est de retirer de la circulation plus de 50 000 véhicules au Canada, dont 10 000 au Québec, d'ici 2012.
LA PRESSE CANADIENNE

### Le Japon reprend la chasse à la baleine

Le Japon a repris sa campagne annuelle de chasse à la baleine dans les eaux proches de l'Antarctique, les militants écologistes ayant cessé de pourchasser la flotte nippone, annonce l'organisation écologiste Greenpeace. Selon Greenpeace, la flotte a quitté le port d'Innoshima près d'Hiroshima hier après-midi comme prévu mais sous haute surveillance. Les autorités japonaises se sont refusées à tout commentaire se disant simplement inquiètes à propos d'éventuelles perturbations. Le Japon avait suspendu temporairement sa campagne à la mi-janvier après des confrontations avec, entre autres, Greenpeace. Dans le cadre de la mission scientifique, les baleiniers nippons prévoient de capturer jusqu'à 95 baleines de Minke et 50 rorquals communs.
ASSOCIATED PRESS

Publié par la Direction des communications et du recrutement

SAVOIR
uqo.ca





Sur la photo, debout, les professeurs Gilles Poirier et Michel Blanchette avec un groupe d'étudiants.

# Les programmes CMA, beaucoup plus que des chiffres

Les étudiants inscrits aux programmes menant à l'obtention du prestigieux titre de CMA à l'Université du Québec en Outaouais deviendront des experts en gestion stratégique et financière. Le comptable en management accrédité (CMA) organise l'information nécessaire à la prise de décision, conçoit des systèmes et met en œuvre des plans d'action efficaces. « La différence CMA, c'est qu'il ne regarde pas en arrière, il est le futur, celui qui va améliorer et donner une valeur ajoutée à son organisation » de dire Michel Blanchette, représentant universitaire CMA à l'UQO.

**L'excellence des CMA à l'UQO**

Nos programmes rigoureux et les taux élevés de réussite de nos étudiants aux examens nationaux ont permis à l'UQO d'obtenir l'accréditation de l'Ordre, ce qui procure une exemption de l'examen d'admission CMA.

**Le monde s'ouvre aux CMA**

Les finissants qui obtiennent le titre professionnel CMA peuvent accéder à des postes de management dans diverses organisations. Ils peuvent également faire carrière dans la fonction publique et y jouer un rôle proactif au niveau des finances dans différents ministères.

**Une vision d'avenir pour les sciences comptables à l'UQO**

« Nous envisageons de développer un axe de recherche ou une spécialisation en comptabilité dans le secteur public » de dire Michel Blanchette. Nous aspirons à être un des meilleurs milieux de formation de comptables professionnels au pays, répondant aux besoins des organisations des secteurs privé et public. On retrouve d'ailleurs de plus en plus de gestionnaires et de cadres supérieurs au fédéral qui ont un diplôme de l'UQO dans leur bureau et c'est une excellente visibilité.

**Les programmes CMA régulier et exécutif**

Il y a deux programmes CMA à l'UQO, le profil traditionnel qui comporte un baccalauréat, et le profil exécutif. Ce dernier permet à des candidats qui ont occupé un poste de cadre, dirigeant ou gestionnaire dans le domaine du management ou de la comptabilité durant au moins 5 ans, de s'y inscrire et d'obtenir un MBA en plus du titre de CMA. Ce programme est tellement convoité que nous diplômons plus de candidats du cheminement exécutif que d'étudiants du programme régulier, selon le responsable du programme, le professeur Gilles Poirier.

Si au-delà des chiffres les affaires vous intéressent, joignez-vous à l'élite des décideurs avec l'un de nos programmes en sciences comptables.

Pour plus d'information sur les CMA et l'UQO, vous pouvez consulter les liens suivants : **http://w3.uqo.ca/michel.blanchette/cma.html** et **uqo.ca/secteurs/sciences-comptables**

## Chronique financière



## Les défis économiques de Barack Obama

par **David Tessier**, professeur
au Département des sciences administratives

Deux semaines après l'euphorie résultant de l'élection de Barack Obama à la présidence américaine, on parle de plus en plus des défis qui attentent le nouveau président élu et le moins que l'on puisse dire est qu'ils sont colossaux. Dès janvier, il devra conjuguer avec deux guerres actives, des menaces constantes à la sécurité nationale, mais surtout, à la possibilité de la plus importante crise économique depuis la Grande Dépression des années 30.

Jusqu'à maintenant, l'effort des autorités monétaires et fiscales visait essentiellement deux objectifs : (1) renflouer certaines institutions financières en difficulté (Bear Stearns, AIG) et (2) renforcer le capital des banques par l'achat d'une foule de produits financiers dont personne ne veut; c'est ce qu'on a appelé le plan Paulson.

Face à un ralentissement marqué de l'économie, les autorités publiques ont plusieurs outils à leur disposition. D'une part, un assouplissement de la politique monétaire visant l'ajout de liquidité dans l'économie pourrait aider à relâcher la contrainte budgétaire de certains agents et ainsi stimuler l'économie. Cependant, on doit mentionner que les ménages américains sont déjà surendettés et toute nouvelle incitation à consommer pourrait s'avérer totalement inutile. Comme le disait si bien J.M. Keynes, ce n'est pas parce qu'on amène un cheval à l'abreuvoir qu'on peut le forcer à boire. De plus, avec un taux directeur à 1 %, la marge de manœuvre pour des baisses supplémentaires est grandement réduite et dans un tel contexte, on peut dire que la politique monétaire n'est plus réellement efficace.

**Pour lire la suite et les autres chroniques, consultez le site uqo.ca/savoir**

## Agenda

**22 novembre à 18 h**
**Souper conférence avec la médaillée olympique Sylvie Fréchette**
À l'auditorium du Cégep de l'Outaouais, campus Félix-Leclerc, 333, boulevard Cité des Jeunes.
Organisé par les équipes de natation les Torrents de l'UQO, les Griffons du Cégep de l'Outaouais et le Club aquatique de l'Outaouais.
Les billets sont en vente au coût de 85 $.
Pour information : 819-243-1273 ou par courriel natation.outaouais@gmail.com

**26 novembre à 19 h**
**Les conférences de l'UQO**
Christiane Melaçon, professeure au Département d'études langagières, *Maîtrise et usages des langues : Qui a peur des technologies ?*
À la grande salle du pavillon Alexandre-Taché, 283, boulevard Alexandre-Taché
Entrée libre



L'UQO, ça grandit uqo.ca 819-595-3900

505472

# ARTS & SPECTACLES



MARTIN ROY, LeDroit

« Je ne sens pas le besoin de justifier tout ce que je fais. J'ai bénéficié d'une entière liberté et ça m'a permis de donner aux chansons, une signature bien à moi », explique Pascal Galipeau, au sujet de son premier album.

## Pascal Galipeau lancera demain *Portrait d'un périple*

# Premier opus sous la forme d'une biographie



MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

Une autre journée et le premier disque de Pascal Galipeau prendra sa place dans la sphère publique.

*Portrait d'un périple* est le titre de l'opus tant attendu et le fruit d'une longue quête échelonnée sur une période de trois ans. Trois ans à écrire et à composer des chansons et des nouvelles, la plupart concoctées après un deuil.

« Plus je l'écoute et plus il prend la forme d'une biographie musicale. Ce disque est un livre ouvert. Je l'avoue, c'est sombre par moments, mais j'avais le goût de me révéler complètement, même si ça fait peur. J'ai vécu des trucs difficiles et ces chansons m'ont transformé. Des gens les ont écoutées et plusieurs se sont dit touchés. Ça me réconforte. »

Un petit recul dans le temps nous ramène à l'édition 2002 de l'ancien concours de la chanson *Tout nouveau tout show*. Pascal Galipeau est parmi les finalistes.

« À l'époque, j'avais une peur bleue de la scène, s'est-il souvenu. Je n'avais pas dormi pendant trois jours avant la grande finale. En fait, j'avais l'air d'un 'zombie'. »

Il a surmonté le trac et la peur bleue. Mieux, il a été proclamé grand gagnant. « J'ai gagné alors, je fais quoi? »

Il a décidé de persévérer. « C'était une question de confiance et *Tout nouveau tout show* m'a permis de poursuivre mon cheminement. En 2007, j'ai participé au Festival international de la chanson de Saint-Ambroise et j'ai fini parmi les quatre finalistes. Je suis revenu de là avec la ferme conviction de pouvoir assumer ma passion pour la chanson. Ce métier fait partie de ma vie et j'en ai besoin. »

Cette conviction, il a pu la déployer dans *Portrait d'un périple*, un disque qu'il a entièrement financé.

« Je ne sens pas le besoin de justifier tout ce que je fais. J'ai bénéficié d'une entière liberté et ça m'a permis de donner aux chansons, une signature bien à moi. »

### Univers hétéroclite

Pascal Galipeau travaille en ressources humaines dans la vie de tous les jours. Il est dans la mi-trentaine et il est père de deux garçons. Son univers musical est pour le moins hétéroclite. Sur son disque, des cordes côtoient une batterie, une basse, un piano et une guitare électrique.

« Je ne m'en cache pas, je me suis littéralement débarrassé de la première version du disque. Ce n'était pas moi et j'avais le goût d'explorer un autre genre. »

Pour y arriver, il s'est tourné vers le pianiste Marc-André Cuierrier.

« On a trouvé un son qui se mariait très bien avec ma voix. Tous les musiciens se sont investis et ils ont maintenant le goût de vivre les chansons sur scène. Moi aussi, d'ailleurs. »

Cette occasion, Pascal Galipeau et ses musiciens auront la chance de la vivre, demain, à l'occasion du lancement de *Portrait d'un périple*. Le groupe livrera une prestation de 45 minutes soit l'équivalent de six chansons.

La tournée, elle, est prévue pour mars 2009.

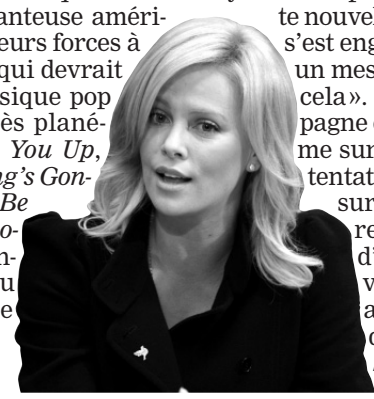
**POUR Y ALLER**
**QUOI ? Le lancement du premier album de Pascal Galipeau**
**OÙ ? Au Café Aux 4 Jeudis**
**QUAND ? Demain, à 17 h**

## EN BREF

### Le Colisée de Québec se transformera en discothèque

**QUÉBEC —** Le Colisée de Québec se transformera en énorme discothèque en avril prochain avec des invités de marque. Champions des palmarès de la deuxième moitié des années 1980, les interprètes britanniques Rick Astley et Samantha Fox, ainsi que la chanteuse américaine Deborah Gibson, joindront leurs forces à l'occasion d'un spectacle exclusif qui devrait ameuter les aficionados de la musique pop de cette décennie. Avec des succès planétaires comme *Never Gonna Give You Up*, *Together Forever*, *Touch Me*, *Nothing's Gonna Stop Me Now*, *I Only Wanna Be With You*, *Only in My Dreams* et *Foolish Beat*, le trio promet de faire danser les spectateurs. Le parterre du Colisée sera aménagé en piste de danse à cet effet.

LA PRESSE CANADIENNE



### Charlize Theron se met au service de l'ONU et des femmes battues

**NEW YORK —** L'actrice d'origine sud-africaine **Charlize Theron** est devenue hier « Messager de Paix » de l'ONU, chargée de lutter contre les violences faites aux femmes sur la planète. Âgée de 33 ans, l'actrice a dit prendre cette nouvelle responsabilité avec une « grande humilité » et s'est engagée à tout mettre en œuvre pour « faire passer un message fort, le message qu'il ne faut plus accepter cela ». Selon l'ONU, qui a lancé en février une campagne contre les violences envers les femmes, une femme sur cinq dans le monde sera victime de viol ou de tentative de viol dans sa vie. Et au moins une femme sur trois risque d'être battue, forcée à avoir une relation sexuelle ou abusée d'une manière ou d'une autre. À l'âge de 15 ans, Charlize Theron a vu sa mère tuer son père, alcoolique et violent, alors qu'il menaçait la famille. Elle est devenue le dixième « Messager de Paix » de l'ONU.

ASSOCIATED PRESS

### Deux étudiantes du Cégep de l'Outaouais honorées

Véronique Artelle, une étudiante du Cégep de l'Outaouais, a remporté la mention collégiale des 20e Prix Albert-Dumouchel, un concours national qui encourage l'utilisation de l'estampe originale comme moyen d'expression. Elle devient ainsi la troisième lauréate du Cégep de l'Outaouais à obtenir ce prestigieux prix, après Michelle Maltais (2003) et Mireille Nolet (2004). Une autre étudiante du Cégep a vu son œuvre récompensée. Karina Pawlikowski a été sélectionnée, tout comme Mme Artelle, pour faire partie de l'exposition qui se tient à l'édifice Belgo, à Montréal. Léonie Gauthier (2007), Marième Tessier (2004) et Véronique Fillion (2003) avaient aussi obtenu une mention par le passé. Le concours a été créé en 1989 par le Conseil québécois de l'estampe, aujourd'hui l'ARPRIM (Regroupement pour la promotion de l'art imprimé), en l'honneur du maître-graveur Albert Dumouchel.

LEDROIT

## Dans *Tropic Thunder*, Ben Stiller et cie prennent la direction de la jungle asiatique

# Des acteurs plongés dans une guerre



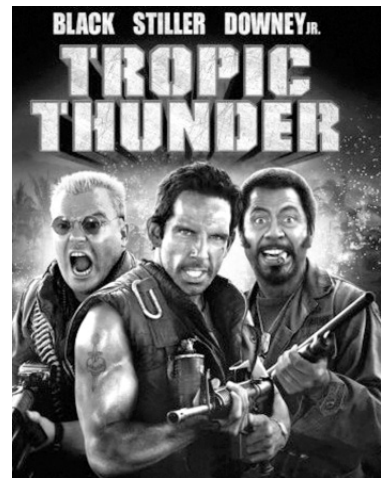
SONIA SARFATI
Collaboration spéciale

CINÉMAISON

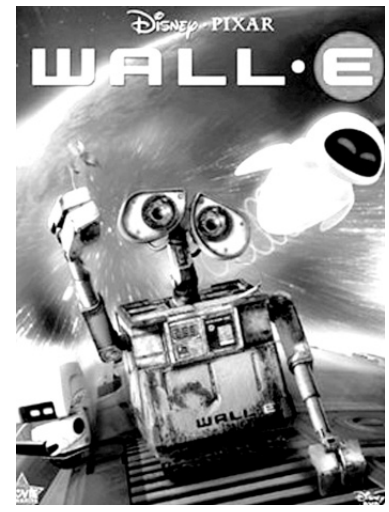
Imaginons des acteurs engagés pour tourner un film sur la guerre du Vietnam un classique hollywoodien. Pour «faire réaliste», ils sont expédiés dans la jungle asiatique en compagnie de leur réalisateur. Et ils se retrouvent ainsi au cœur du Triangle d'or, en pleine véritable guerre entre mercenaires et trafiquants de drogue. Le hic, c'est qu'eux, pensent toujours qu'ils font du cinéma. Manière de parodie d'*Apocalypse Now*, *Tropic Thunder* mutiplie les clins d'œil aux films du genre et au triste sort (!) de ceux qui tentent de survivre dans la jungle hollywoodienne. Comme le personnage incarné par Robert Downey, Jr. qui, pour obtenir le rôle, s'est fait pigmenter la peau afin de jouer un soldat afro-américain. Et sur ce plan-là, c'est très réussi. Comme l'apparition de Tom Cruise en producteur. Bien sûr, plus on est familier avec les coulisses du cinéma, plus on apprécie…

### *WALL-E*

*WALL-E*, c'est le *Ratatouille* de cette année. Une animation époustouflante et un visuel splendide. Une expérience en soi, tant ce film est original dans sa forme et son fond. Car ladite expérience est au service d'une vraie histoire. Belle, riche, émouvante, amusante ici et là, et incroyablement poétique dans sa première partie, alors que la seconde donne plus dans l'action et l'humour. De quoi plaire aux petits comme aux grands. Il ne faudrait pas s'étonner de le retrouver sur bien des listes des 10 meilleurs films de l'année (j'en connais une qui lui a déjà réservé sa place!). *WALL-E*, c'est un robot créé pour compacter les détritus. Quand, 700 ans plus tôt, les humains ont quitté la Terre polluée, le propriétaire de la machine a oublié de l'éteindre. Depuis, *WALL-E* s'est fait une vie. Et rêve d'amour. Arrivée de EVE. Début d'une belle aventure pour eux. Et pour nous.




*Tropic Thunder* (v.f. : *Tonerre sous les tropiques*). De Ben Stiller. Avec Ben Stiller, Jack Black, Robert Downey Jr. (13 ans +)
☆☆☆




*WALL-E*. D'Andrew Stanton. (Général)
☆☆☆☆




*Hellboy II : The Golden Army*. (v.f. : *Hellboy II : L'armée d'or*). De Guillermo del Toro. Avec Ron Perlman, Selma Blair, Doug Jones. (Général, déconseillé aux jeunes)
☆☆☆




*Ben X*. De Nic Balthazar. Avec Greg Timmermans, Marijke Pinoy, Laura Verlinden (13 ans +)
☆☆☆ 1/2

### *Hellboy II*

Le point faible de *Hellboy II: The Golden Army* est son intrigue: elle est prévisible et portée par un méchant qui ne fait pas peur. Son point fort est son exceptionnel enrobage: les créatures imaginées par Guillermo del Toro sont fascinantes dans leur beauté ou leur horreur; la photographie de Guillermo Navarro est somptueuse; et les décors, ici *high-tech*, là rococo, ailleurs gothiques, sont à couper le souffle. L'imagination était donc davantage au service du contenant que du contenu. Dommage. Pour son retour au grand écran après le succès connu à l'été 2004, le diable rouge, cigare au bec, pistolet au poing, hargneux et soupe au lait, maintenant mariée à Liz, affronte le prince Nuada, représentant d'une race souterraine qui veut réveiller l'Armée d'or pour exterminer les humains. S'ensuivent les confrontations que l'on imagine… trop bien.

### *Ben X*

*Ben X*, c'est l'histoire d'un marginal. Un garçon autiste qui fréquente une école «normale» où il est aux prises avec les jeunes durs qui hantent les cours d'école. Ben, qui vit dans sa bulle et un monde de jeux vidéo, ne peut ni ne sait se défendre. Inspirant (!) de plus en plus ses bourreaux. Jusqu'au jour où ils vont vraiment loin. Trop loin. Et c'est là, dans son acte final, que le film de Nic Balthazar en prendra plusieurs par surprise. Prend une signification inattendue, qui fait gagner des points à une œuvre légèrement affaiblie par une distribution excellente mais problématique: les acteurs interprétant Ben et ses pairs semblent bien plus âgés que les personnages qu'ils incarnent. On n'oublie donc jamais qu'on est dans un film. On reste à distance, alors qu'on voudrait tellement s'immerger dans le drame. Mais, n'empêche: le plongeon vaut le coup.

## *Ce soir au petit écran…*

| STATION | VG | VR | RO | 17 h 00 | 17 h 30 | 18 h 00 | 18 h 30 | 19 h 00 | 19 h 30 | 20 h 00 | 20 h 30 | 21 h 00 | 21 h 30 | 22 h 00 | 22 h 30 | 23 h 00 | 23 h 30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC Ott | 3 | 3 | 5 | Pyramide | Union fait force | Le Téléjournal | | Virginie (N) | La Facture | Providence (N) | | Roxy (N) | Étoiles filantes | Le Téléjournal | | La zone | (:45) Téléjournal |
| CBC Ott | 2 | 8 | 8 | The Simpsons | Wheel Fortune | News | | Coronation St. | Jeopardy | Rick Mercer (N) | 22 Minutes (N) | The Tudors (N) | | CBC News: The National | | The Hour / Pattie Boyd | |
| A Channel | 6 | 6 | 6 | Be Millionaire | Whose Line? | News | | Instant Star | TMZ | Pushing Daisies / Fred Willard (N) | | Fringe / The Equation (N) | | Eli Stone / The Humanitarian (N) | | News | (:35) Jay Leno |
| Global | 12 | 12 | 3 | (16:30) Young & R. | Global National | News | | E.T. Canada | Ent. Tonight | House / Emancipation (N) | | 90210 / Lauren London (N) | | Kitchen Nightmares (N) | | News | E.T. Canada |
| CBS | 21 | 21 | 13 | Judge Brown | Judge Brown | The Insider | Evening News | Dr. Phil (N) | | NCIS / Cloak (N) | | The Mentalist / Seeing Red (N) | | Without a Trace / Rewind (N) | | 2 1/2 Men | (:35) Letterman |
| SRC Mtl | 67 | 67 | - | Pyramide | Union fait force | Le Téléjournal | | Virginie (N) | La Facture | Providence (N) | | Roxy (N) | Étoiles filantes | Le Téléjournal | | La zone | (:45) Fosse/ lions |
| TVA Mtl | 66 | 66 | - | Le TVA 17 heures | | Le TVA | Le cercle | Occupation | Drôles de vidéos | Hist. filles (N) | Caméra café (N) | La promesse (N) | | TVA 22 hr | (:45) Denis Lévesque | | (:45) Las Vegas |
| NBC | 11 | 20 | 9 | Local 4 News | | News | NBC News | Wheel Fortune | Jeopardy | The Biggest Loser (N) | | | | Law & Order: S.V.U. / Big Boi (N) | | Local 4 News | (:35) Jay Leno |
| CTV Mtl | 71 | 71 | 112 | Dr. Phil (N) | | News | | Access H. | eTalk (N) | Law & Order / Lost Boys (N) | | Dancing Results (N) | | Law & Order: S.V.U. / Big Boi (N) | | News | CTV News |
| TFO | - | 18 | 12 | Cinémission | Moitié, Moitié | Rupert | Cornemuse | Panorama | | Canada-amour | Villages Visages | Cinéma / UNE FEMME EST UNE FEMME (1960) | | | Mondes | Le monde des couleurs | |
| CTV Ott | 7 | 7 | 7 | Dr. Phil (N) | | News | | Access H. | eTalk (N) | Law & Order / Lost Boys (N) | | Dancing Results (N) | | Law & Order: S.V.U. / Big Boi (N) | | News | CTV News |
| ABC | 19 | 19 | 20 | Action News | | News | World News | ActionNews7 | Ent. Tonight | Dancing With Stars (N) | | Dancing Results (N) | | Eli Stone / The Humanitarian (N) | | News | (:35) Nightline |
| TV5 | 15 | 15 | 35 | Tout le monde veut | | (:55) QuestChamp | Journal France | Toute une histoire | | Pékin express / Étape 11: Palanpur - Vadodara | | (:45) Suisse | | Nature | Humanima | TV5 le journal | Bourlingueur |
| WPBS | 58 | 11 | 64 | Fetch! | Homework | News | | Nightly Business | Whiz Quiz | Nova / The Bible's Buried Secrets (N) | | | | The Blue Puttees | | Tavis Smiley | Charlie Rose |
| TVO | 18 | 2 | 2 | WordGirl | ArtAttack | The Saddle Club | Swap TV | Undersea | Canadian Parks | The Agenda with Steve Paikin | | The Children Partie 1 de 3 | | The Mummy Diaries | | The Agenda with Steve Paikin | |
| TQc | 8 | 55 | 70 | Cornemuse | Toc toc toc (N) | Kaboum! | Ramdam (N) | Rebut global (N) | Ça manque (N) | National Geographic (N) | | 24 heures chrono (N) | | Bluff | | Les francs-tireurs | |
| TVA | 10 | 10 | 10 | Le TVA 17 heures | | Le TVA | Le cercle | Occupation | Drôles de vidéos | Hist. filles (N) | Caméra café (N) | La promesse (N) | | TVA 22 hr | (:45) Denis Lévesque | | (:45) Las Vegas |
| TQS | 5 | 5 | 11 | (:15) Gr. Journal | Le retour (N) | | | Beauté (N) | Loft Story (N) | Génération séduction (N) | | Vérité-choc (N) | | 110% (N) | | Loft Story | Showbiz |
| A&E | 28 | 28 | 31 | Cold Case Files | | Cold Case Files | | CSI: Miami / Big Brother | | The First 48 | | The First 48 / Lured In/ Disaster | | Rookies (N) | Rookies (N) | Jacked (N) | Jacked: A.T.T.F |
| Bravo | 35 | 35 | 40 | Cinéma | Talkin' Blues | Street Legal / Election Day | | Desperate Housewives | | Live Rehearsal Hall / Blue Rodeo | | Justin Hines | | Bravo! Concert Hall | | Law & Order / Killerz | |
| Canal D | 20 | 29 | 60 | Les rescapés | | Le grand rire | | Biographies | | Mayday / Qui pilote l'avion? | | Images-chocs | | Un tueur si proche | | Docu-D / Apocalypse 2012 | |
| FOX | 31 | 31 | 36 | FOX 2 News | | News | News Special | TMZ | Seinfeld | House / Emancipation (N) | | Fringe / The Equation (N) | | FOX 2 Prime News | | FOX News Edge | Seinfeld |
| HGTV | 37 | 37 | 49 | Extreme Homes | House Hunters | Holmes on Homes / Stone Walled | | House Hunters | Property Virgins | Pure Design | The Style Dept. | Sarah's House | Design Inc | Colin & Justin's Home Heist | | Holmes on Homes / Stone Walled | |
| Musique Plus | 30 | 30 | 37 | Top5M+ (N) | Top5M+ (N) | MP6 (N) | | NOFX: Passeport | M.Net (N) | Radar | TopRock (N) | Pimp mon char | Ton look (N) | Danse ou crève! | | MP6 | |
| Newsworld | 24 | 24 | 26 | Politics With Don Newman | | News | CBC: Business | Around-World | Politics | The Hour / Pattie Boyd | | CBC News: The National | | Fixing My Brain | | News | |
| RDI | 23 | 23 | 28 | Le Téléjournal | (:50) RDI Junior | RDI en direct | RDI en direct | 24 heures en 60 minutes | | Grands Rep. Partie 2 de 2 (N) | | Le Téléjournal | | RDI en direct | Le National | Le Téléjournal | |
| RDS | 33 | 33 | 41 | Lutte impact TNA | | Sports 30 | | LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Hurricanes de la Caroline En direct | | | | | L'antichambre (N) | | Sports 30 | Canadiens express (N) | |
| DISC | 34 | 34 | 42 | MythBusters / Confederate Rocket | | Ultimate Cars | Ultimate Cars | Daily Planet (N) | | How Made (N) | How It's Made | Man vs. Wild / Zambia (N) | | Dirty Jobs / Dairy Cow Midwife | | Daily Planet | |
| TLC | 36 | 36 | 34 | Jon & Kate | Jon & Kate | What Not to Wear / Renee O. | | Wild Child | | My Shocking Story | | Mystery Diagnosis | | Dr. G: Medical Examiner | | My Shocking Story | |
| TSN | 32 | 32 | 30 | E:60 | | Off Record (N) | SportsCentre | LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Hurricanes de la Caroline En direct | | | | | SportsCentre | | That's Hockey | SportsCentre | This Corner (N) |
| VOX | 22 | - | - | Mise à jour | Parents avis | Mêlez-vous de vos affaires! | | Rowena | Académie mots | Premières vues | Le 9.5 | Les auditions JPR | | Prenez garde | Rowena | Le guide de l'auto | |
| Canal Vie | 43 | 43 | 675 | Présentation Spéciale | | Manon, inspires | Déco sur mesure | Bye-Bye Maison | Toc Toc Docteur | Bouffe ou malbouffe | | Look d'intérieur | Bye-Bye Maison | Décore ta vie | Maître chez soi | Oui à la robe | Dre Nadia |
| Musimax | 45 | 45 | 681 | L'index québéc | Star-O-Mètre | Cocktail pop (N) | | Top5 Anglo (N) | Top5 Franco (N) | Musicographie québécoise | | Célébrités / Paris Hilton | | Hollywood Inc. | | Star-O-Mètre | L'index québéc |
| Télétoon | 44 | 44 | 676 | Bakugan | Johnny Test | Les Simpson | Naruto | Île des défis | 6teen | Chaotic | DG, défenseurs | Les Simpson | American Dad | Naruto | Henri pis gang | Les Simpson | American Dad |
| City-TV | 17 | 17 | 15 | CityNews at Five | | News | | Law & Order: S.V.U. / Entitled | | Rita Rocks | Rita Rocks | Privileged (N) | | Hates Chris | Friends | News | (:35) CityNews |
| Évasion | 53 | - | 682 | Ni Hao. Chine! | | Vue du canal | | Mordu de la pêche / New York | | 50 Heures de vacances / Toronto | | Survivor: Aventures en Malaisie | | BoutDuMonde | VoyageurFuté | Champagne! | |
| Séries + | 54 | - | 685 | Le destin de Bruno | | Juste cause / État second | | Whistler / Si loin, si proche | | Justice à Boston / Cloué au sol | | Bones / Un meurtre parmi nous | | New York 911 / Le bleu et le noir | | Le destin de Bruno | |
| Z | 56 | - | 683 | Mélinda, entre deux mondes | | La porte des étoiles / Pour la vie | | Banc d'essai | Comment..fait | Moonlight / En rémission | | Médium / Tuer ensemble | | Torchwood / La récolte | | Chasseurs de fantômes | |
| Historia | 55 | - | 684 | Petite maison / Bunny | | Je m'en souviens... | | À vos marteaux | | Passion maisons | | NCIS enquêtes / Le coupable idéal | | La belle et le pirate Partie 2 de 2 | | | |
| ARTV | 29 | - | 678 | Les Contes d'Avonlea | | Le temps d'une paix | | Voir comédiens / Hélène Loiselle | | Cabine C / Karine Vanasse | | Cinéma / LA RÉVOLTE DES ANGES (3) (2003) Callum Keith Rennie. | | | | Toute une soirée | |
| Rogers 23 | - | - | 23 | À toute sauces | Auto 2009 | Guide de l'auto | | Pour tout l'amour du monde! | | Entracte | Page blanche | Tranches de vies | Mosaïque Franc | Pour tout l'amour du monde! | | Entracte | Page blanche |

VG = Vidéotron Gatineau VR = Vidéotron Rockland RO = Rogers Ottawa = Station Francophone 2008-11-18

## Le fils aîné du roi de Bahreïn poursuit Michael Jackson en raison d'un accord rompu

# Le « roi de la pop » fait face à la justice

**LONDRES** — L'un des fils du roi de Bahreïn a entamé hier devant la Haute Cour de Londres une procédure à l'encontre de Michael Jackson, auquel il reproche d'avoir rompu un accord prévoyant que la pop star enregistre un album pour rembourser l'argent qu'il lui avait avancé.

Le cheikh Abdulla bin Hamad Al Khalifa, fils aîné du roi de Bahreïn, affirme avoir avancé 7 millions $ US au chanteur américain en contrepartie de la promesse de ce dernier de produire un disque, d'écrire une autobiographie et de jouer dans une comédie musicale.

Michael Jackson, soutenu financièrement par le cheikh à partir de 2005, nie l'existence d'un quelconque accord et assure que l'argent perçu n'était qu'un «cadeau».

Selon le récit de l'avocat du prince, les deux hommes ont entretenu une « relation personnelle proche» lorsque Michael Jackson a effectué un séjour au Bahreïn en 2005, après avoir été acquitté au terme d'un long procès pour abus sexuels sur mineur.

Selon sa version des faits, des assistants de Michael Jackson ont d'abord demandé 35 000 dollars pour payer les charges du ranch californien du chanteur, puis ont réclamé 1 million de dollars en avril 2005.

L'intention du cheikh, selon son avocat, était de relancer la carrière musicale de la star, en produisant ses albums grâce à leur propre label. Le prince espérait ainsi sortir, au profit des sinistrés du tsunami de 2004, une chanson qu'il avait lui-même écrite et qui avait été enregistrée en 2005.



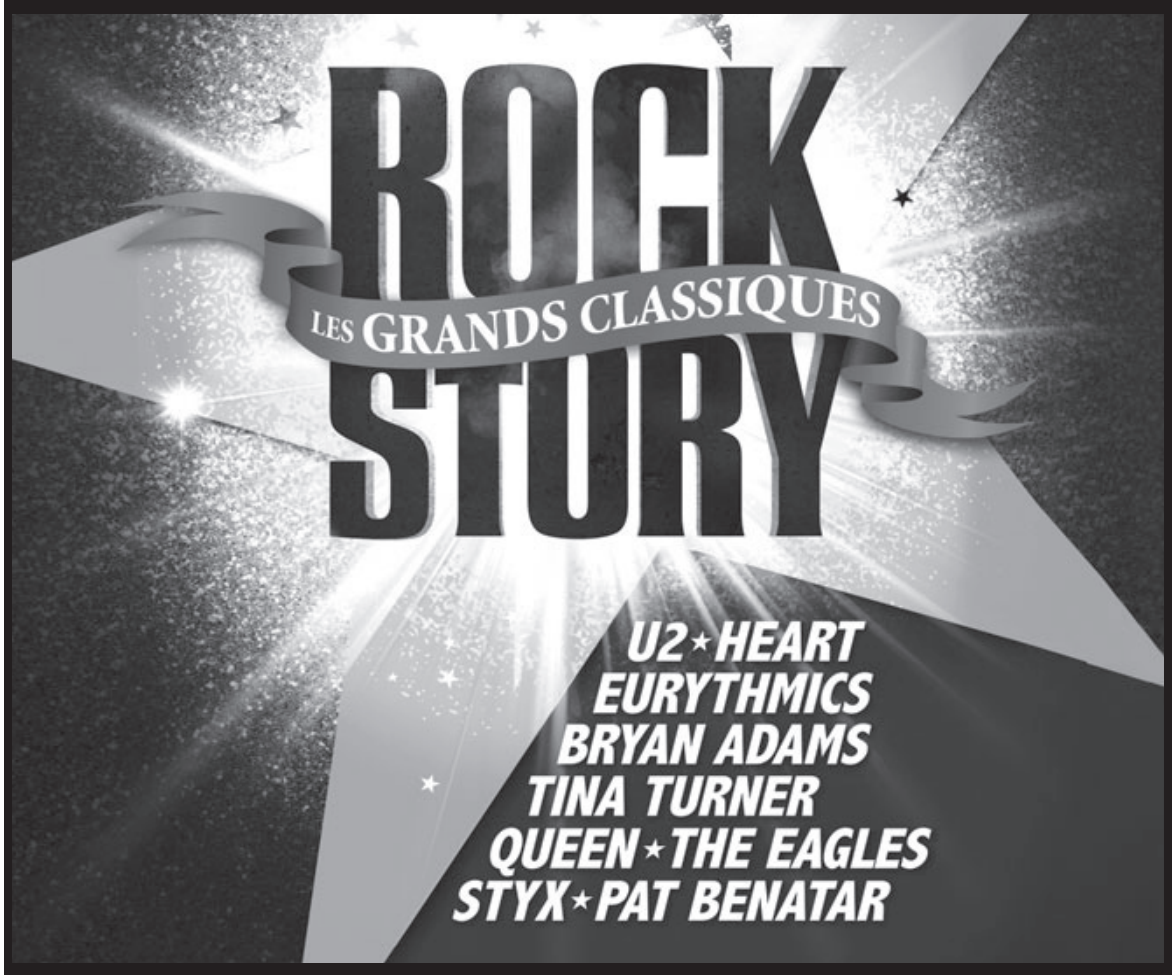
ARCHIVES, La Presse

Michael Jackson

AGENCE FRANCE-PRESSE


CONCOURS

DÈS DEMAIN… Courez la chance de devenir la Rockstar d'un soir !




À GAGNER :

10 PAIRES DE BILLETS ET UN FORFAIT ROCKSTAR D'UN SOIR POUR DEUX PERSONNES D'UNE VALEUR DE 1 800 $ QUI COMPREND :

Maquillage et coiffure, repas pour 2 personnes au restaurant, transport en limousine, une paire de billets près de la scène pour voir Rock Story le 13 décembre au Théâtre du Casino du Lac-Leamy et 1000 $ de vêtements.

POUR PARTICIPER :

**Écoutez Tout l'monde debout au 94,9 RockDétente à 7 h 25** et consultez votre quotidien LeDroit. Vous n'aurez qu'à compléter le coupon de participation et nous faire parvenir le tout avant le 4 décembre.

**Doublez votre chance de gagner !**
Les finalistes qui seront abonnés au quotidien LeDroit auront deux chances plutôt qu'une de gagner le grand prix !

Le tirage au sort du grand gagnant parmi les finalistes aura lieu le vendredi 5 décembre 2008 à 7 h 25 dans le cadre de l'émission « Tout l'monde debout » au 94,9 RockDétente.

rockdétente 94,9

LeDroit CYBERPRESSE.CA

Détails et règlements au **rockdetente.com** et aux bureaux du quotidien LeDroit

509975






Élèves du primaire et du secondaire,

**écrivez-nous votre conte de Noël** (300 mots maximum) accompagné d'un dessin et faites-le parvenir à
**Contes de Noël LeDroit**
47, rue Clarence
Bureau 222, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
ou à noel@ledroit.com
**avant le 5 décembre à 16 h.**

Surveillez le Cahier des Arts des 13 et 20 décembre pour connaître les 10 gagnants qui verront leur **conte publié et recevront des cadeaux surprises**

LeDroit CYBERPRESSE.CA

510351

STAR ALLIANCE

# Bien plus de destinations que vous ne pouvez en visiter

Voyagez où vous voulez, quand vous voulez. Air Canada vous offre la possibilité de voyager vers plus de destinations au Canada et partout dans le monde. Nos horaires de vols, les meilleurs du Canada, et nos partenaires Star Alliance nous permettent de vous rapprocher des gens et des endroits qui vous sont chers.

Air Canada. Tout au bout de vos doigts.



vancouver 2010

vancouver 2010
JEUX PARALYMPIQUES
PARALYMPIC GAMES

AIR CANADA
SUPPORTEUR OFFICIEL
*OFFICIAL SUPPORTER*

AIR CANADA
La liberté de voyager à votre façon

510608

CVENDU.ca C'EST GRATUIT !

C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces de LeDroit CYBERPRESSE.CA

# Les petites annonces
# 613 562-0222 1-800-267-9555

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h**
**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782**

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 193,96 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,99 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 411,40 $ par année, et les autres pays: 957,49 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.


**Avis** 101 à 114
**Marchandises** 201 à 260
**Services** 301 à 326
**Experts** 332 à 374
**Services divers** 380 à 390
**Emplois** 401 à 424
**Logements** 501 à 544
**Propriétés** 551 à 578
**Commerces et industries** 601 à 624
**Véhicules** 701 à 730
**Avis nécrologiques**
Pages subséquentes aux petites annonces


Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

## 114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

**LE FORUM SPORT RESTO-BAR** commanditera toutes les équipes de hockey auquels les joueurs auront 18 ans et plus. Contactez Marc au 819-246-6446.

**NOUVEAU!**
**OCTO GARAGE BRUNET A DÉMÉNAGÉ!**
**AUBAINE SUR PNEUS D'HIVER!**
**(819)777-5915**

## 210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

**1000 ARTICLES VARIÉS**
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

3 LITS queen, 1 lit double, 1 lit simple, bon prix, (819)772-8216

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

**BEAU, BON, PAR CHER**
865 Maloney Est, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

LAV. électrique,/SÉC. au gaz, GE, frontales, valeur 2,500$ pour 1,500$ nég. (819)643-6205.

LAV./SÉC. INGLIS 2007, 600$ NÉG. (819)246-2187.

LAV./SÉC. Kenmore Elite, blanches, très bon état, 500$. 819-665-4081.

**MATELAS** comme neuf, 39x54x60 po, Luc, (819)664-8338, (819)457-1775.

**NOUVELLE ANNONCE!**
RÉFRIG.+cuisière, 1 an d'usure, 1,000$, (819)986-7401.

**NOUVELLE ANNONCE!**
TABLE, 6 chaises et buffet en érable, 400$ nég. Stéph au 819-663-4090.

TÉLÉVISION DE 27 po., neuve, 125$ + films Les Lavigueurs (3) et autres, (819)921-6911.

## 216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

VÊTEMENTS maternité, taille: moyen et large, presque neufs. (819)827-7757.

## 222 MUSIQUE

**DISCO MOBILE NIGHT GROOVE**
819-712-3513

LOCAL de pratique pour musiciens,175$/mois taxes incl., sonorisation (PA) incl. Pour inf., 819-663-9888.

**NOUVELLE ANNONCE!**
PIANO droit + tabouret, très bon état, 900$ nég., (819)986-5691.

## 228 ANIMAUX

**NOUVELLE ANNONCE!**
2 BOSTON terrier, 3 femelles, 1 mâle, prêts à partir 20 déc., (819)281-3878.

2 PUG, westie, vaccinés, garantie 2 ans, Studio La Coupe. (819)893-1085.

ADORABLES Yorkshires vaccinés, vermifugés, Hull. 819-775-3610.

## 228 ANIMAUX



BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la litière, carnet de santé, garantie, (819)587-3292

**NOUVELLE ANNONCE!**
BOSTON, mâle, 6 mois, vacciné, prix nég., (819)986-7049.

BOXER miniature, chiot, mixte, 350$, (819)456-1777, (819)456-4841

**NOUVELLE ANNONCE!**
CANICHE et bichon, 2 mois, blancs et beiges, 325$, (819)669-8936.

CHIEN Husky Malamute, 7 mois, plusieurs acc., 225$ nég. 819-671-0944.

CHIOTS bichon maltais, yorkshire, shih-tzu, teckel, caniche.**819-281-1007**

**NOUVELLE ANNONCE!**
CHIOTS chihuahua, maltais, morkie. Avec carnet de santé. (819)661-0987.

CHIOTS Doberman, 8 semaines, 400$, noir et tan 819-643-3841, 819-208-3396

CHIOTS Golden retriever, prêts à partir. (819)456-2610.

CHIOTS Teckel miniature, Boston Terrier. Aussi chatons. Salon Joli Toutou, (819)663-7222.

CHIOTS Yorkshire à vendre, 2 femelles, 2 mâles, vaccinés, vermifugés, enregistrés au C.C.C., avec micro puce, maman pèse 6 lbs, papa 3 lbs, aussi 1 chiot Shnauzer (819)428-3593

COLEY Shetland, mâle, 4 ans 1/2, cause départ, (819)561-6554.

EPAGNEUIL noir, mâle, 10 sem., pure race, vacciné, vermifugé, 400$, 613-282-7902.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 400$ ch. 819-687-2384.
http://goldencl.piczo.com

MÉLANGE bichon et shih-tzu, mâle, 3 ans, opéré, 300$; femelle Montagne des Pyrénées et labrador, 2 1/2 ans, 100$. Après 18h: 819-766-2254.



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

2 PENSIONS pour chevaux disponibles, endroit pour entraînement ou randonnées. Lynne au 819-281-3878.

FOIN pour chevaux, balles rondes 4'X5', entreposées int., (819) 427-8395 ou (819) 923-3007

## 234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

**SPÉCIAL CHASSE CARIBOU**
Nettoyage carabine «break free, 300 WSM, Savage, noyer, magasine, détente ajustable. À partir de 629$. Salle de tir. Service d'armurerie. Sportmoto Thurso,819-985-2400, 819-985-0555.

## 240 ABRIS D'AUTO

ABRIS d'auto à vendre, de marque Tempo, 31pi X11pi, 1 hiver d'usure, 700$, (819)669-7545.

## 244 OUTILLAGE

**NOUVELLE ANNONCE!**
PLANNEUR (Planner), 6X12po., 100$, dégauchisseuse, 4X24po., 75$, 819-663-4336, 819-923-4336

## 246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage écologique, l'originale et unique bûche à haute densité. Compagnie locale desservant la région locale depuis 7 ans. À voir, spéciaux. www.eco-lution.ca Trousse d'essaie gratuite. 819-684-1558.

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison, 819-568-2650.

**BÛCHES ÉCO-LOGIC**
directement du fabricant, bûches de sciure compressées, 100% naturelles (sec), 30% + chaleur, 57% - polluant, (propre). Livraison en petite et grande quantité, remplace le bois naturel, livraison à domicile 7/7. Meilleur prix! 1-866-880-5647 ou www.eco-logic.ca

## 248 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

FILIÈRES, pupitres, tables de conférence, casiers et plus. 819-775-8045.

PHOTOCOPIEUR Toshiba 2310, bon état, 150$. (819)770-2457.

## 250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

LIT d'hôpital à manivelles + matelas, 500$, (819)455-2609.

## 252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant à vendre. Pour info: 819-743-6313.

## 256 DIVERS À VENDRE

100% top soil, terre noire, à prix réduit, qualité no.1 garantie 819-671-6996.

~~12~~ 7- UNITÉS portatives, 24X32, isolées, 2 entrées, fenêtres, 100 ampères, idéales pour chalet, garage, atelier, entreposage, bon état, 8,500$ et +. Jean, (819)955-7461.

ARMOIRES cuisine mélamine, 400$ ou meilleure offre, (819)243-8846.

ARMOIRES cuisine, mélamine blanc, très bon état, 450$, 819-360-6907

BOEUF et veau pour congélateur, sans hormone de croissance. (819)463-0006.

**NOUVELLE ANNONCE!**
ENSEMBLE complet pose d'ongles, «drill»+pointe, prix nég. 819-918-4881

ÉTAGÈRE d'entrepôt, 42 po. de large, montant de 12 pi., travers de 9.6 pi., "Ready-Rack", 819-775-8048

## 256 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

INSTALLATION, vente, service et pièces d'équipement gaz propane et naturel: foyer, poêle et équipement de restaurant. Chauffe-piscine et casse-croûte. Ligne à gaz de tout genre, (819)663-7799

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po.; 5$ chacun, poteau, 9$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048

PLUSIEURS transpalettes (Jigger), hydrauliques, 175$ ch. (819)775-8048

PORTE de garage en bois, blanche, 10x8 avec opérateur, excellente condition, 500$, 819-568-1122

SPA 2008, Coast Helios 52 jets (de haute qualité), $9,000. (819)663-3404

**SURPLUS FAILLITE**
**BUREAU-DOMICILE-COMMERCE**
**comme neuf, 135 Eddy**
**819-595-4898**

TABLE à massage, semi hydrolique, + accessoires, 250$, (819)772-8581

## 258 DIVERS À LOUER

COSTUMES à louer: Nouvelle-France et maquillage d'enfants, clown, (819)776-1010. www.stylemicheline.ca

## 302 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE-2e-3e hypothèque, refinancer, on vous refuse? N'hésitez pas Fern Nadon 819-771-6641, 923-6641

**ATTENTION**
**PRÊTS 2e hypothèque**, aucune évaluation requise, service rapide.
**819-665-3392**

**NOUVELLE ANNONCE!**
HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, (819)665-0134.

**NOUVELLE ANNONCE!**
$$$ PRÊTONS $$$
Sur votre maison, véhicule, bateau, or, etc., etc., etc., 613-558-7979.

**PRÊTS DE 500$**
sans enquête de crédit, Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

SUITE à la vente du 232 St-Joseph, merci à tous les anciens de Petit prêt. Ti-Jean 819-777-2905.

## 304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

TENUE de livres, payes et rapports TPS/TVQ, DAS. Maggy (819)439-1165

## 307 INFORMATIQUE

100% A DOMICILE A+, réparation d'ordinateurs. Bon prix. 819-665-5294.

100% À DOMICILE, , réparations d'ordinateurs, antivirus, A+ INFORMATIQUE, 819-712-2756.

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

## 310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS: examens B,C, + tous vos autres besoins! Marcel: 819-777-6564.

**BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s**
Cours et emplois (★1981)
**www.ecoledesmaitres.com**
Rabais internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

**GALERIE D'ART AUGER**
Cours peinture huile et acrylique, aussi en janv. pour débutants. 819-643-2222

PROF pour math et physique.
Cell.: 613-697-4351

## 314 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, garderie à Buckingham, 7h à 17h, lun. au ven. (819)281-6699.

0-5 ANS, secteur du Dôme, nouveau crédit d'impôt disponible en jan. 2009. Pour info: (819)778-7638

**NOUVELLE ANNONCE!**
1 PLACE disponible en milieu familial, privée, sur le Plateau, avec reçu, (819)595-2122

Excelsiori

**24 HEURES SUR 7**
**PRÉSCOLAIRE de 2 ans à 5-1/2 ans, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsiori.ca**

2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, 819-568-0360

2 PLACES disponibles, temps plein, , Gatineau, Côte d' Azur. Privé. disponible . 819-561-9161.

3 PLACES, 10 mois à 4 ans, secteur Touraine, (819)568-8828.

CANTLEY, 4 places disponibles à 7$ (819)827-8970

GARDERIE privée en milieu familial, super belle installation, enfants de 0-5 ans, 18$/jour. Denise 819-243-9275.

GATINEAU, secteur de l'Hôpital, garderie éducative, 2 places disponibles, 1-5 ans, reçus. 819-246-0587.

NOUVELLE GARDERIE, secteur cheval blanc, en privé, (819)663-9634

PRÈS hôpital Gatineau, 0 à 5 ans, reçus et références, jours, soirs et nuits, 819-561-7310.

SUBVENTION à venir, 2- 5 ans, repas santé, créativité, exp., reçus, RCR, sortie LaGappe, (819)568-6601.

## 316 SERVICES PROFESSIONNELS

FAIRE place au bien-être, massages professionnels. Michel, 819-777-8216

MASSAGE chinois professionnel, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

**NOUVELLE ANNONCE!**
MASSAGE professionnel, suédois ou californien, Hull, Marc **(819)360-2506**

## 320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

**NOUVELLE ANNONCE!**
POSE d'ongles de soie, Hull, tous les jours après 17h+ sam. (613)295-4455

## 382 AMITIÉ ET RENCONTRES

**Pourquoi être seul(e)** pour les fêtes? Appelez Intro Option, on vous trouvera l'âme soeur, (613)233-9697.

## 384 ÉSOTÉRISME

**8 MINUTES GRATUITES**
40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, $3.79/min., 1-900-451-5276

**JO SOLEIL**, voyante, 10 ans d'exp., 3,99$/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

**MADAME BÉ.** 38 ans d'exp., clairvoyante. 819-779-6403, 613-443-2472

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

PENSÉES par les cartes.
Denise Jetté au 819-770-2932.

TAROLOGUE et + d'exp., rendez-vous rapide. Lise: 819-663-1714

**Mr Bilal grand médium**
Clairvoyant, don de naissance, de génération en génération. Vous aide à résoudre vos problèmes dans tous les domaines! Concernant : retour de l'être aimé, amour, travail, désenvoûtement, affection retrouvé, vente, mariage, affaires, chance au jeu, sexuelle, examens, succès, malchance. Si votre femme ou votre mari est parti(e), je vous aiderai avec confiance. Résultat en 72 h, 100% garantie, efficace et discret.
Paiement après le résultat !
**613 255-6209** 509092

## 386 MESSAGES PERSONNELS

01 Massage Evelyne. Relaxation complète, privé, propre, sans regret, homme mature, 819-665-8505

**10000000** caresse**,** CINDY sensuelle, films XXX, privé. **819-663-8123**

10000000 chaude **Sheena,** sensuelle, **XXX**, massage érotique, 246-4941 ❤

1 000 000 à 1, masssage sensuel, chaude Emanuelle, 819-210-6401.

**100% AAA spa 613-744-7487**
**6 jolies demoiselles ★ 7/7**
175 ch. Montréal #303 (stat. gratuit)
Nous engageons (Ottawa)
www.tripleaspa.ca (Spécial)

**1 AS**, MASSAGE DE RELAXATION **Megan**, 819-743-9201.

**++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean**.

1 MIN. CASINO, ❤ POUR 40 ANS + Dame seule/condo, 819-483-1165. ❤

❤ 30 MINUTES de sensualité ❤ grassette, 24h, (819)776-9306

A1 **Julie et Sonia,** détente assurée, gâtez-vous. Hull, 819-483-1172

**ADORABLE,** belle, blonde, pour le meilleur massage, 819-663-8123

★ AMY ★
(819)561-5774

❤ ANGEL, 20 ans, très chaude ❤ vous reçoit, 819-319-4148

BELLE beauté brésilienne aux yeux verts, Vanessa, 819-778-6227

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 20h. **Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.**

BONJOUR, Un bon massage? bienvenue h/f. Gabrielle 819-743-3737 Merci!

## 386 MESSAGES PERSONNELS

CHRISTELLE DE RETOUR!
Offre plein service, (819)669-6616

❤ DAISY ❤ 24 ans 5,8, 135 lb, du lun. au ven., Hull, 819-208-8494.

ÉMILIE, satisfaction, service complet, 9h à 20h, (819)669-6616.

❤ÉRIC pour hommes, femmes et couples❤, (819)319-5688

❤JADE, 5'5", 110 lb, blonde, yeux verts, de 8h à 21h. ❤819-208-1192❤

JENNY, service complet, à fond, 9h à 20h, (819)669-6616.

**Jessica 819-918-4239**
**SUPER MASSAGE ET PLUS**

❤ **JOLIE PETITE BRUNETTE** ❤ pour massage sensuel, rue Gréber. 819-743-5559.

KINA de Gatineau, 28 ans, 5.2, 110 lbs., film XXX + extra, 8h à 16h, 819-328-6772

**LES EXPERTES** vous offre les services à volonté, avec de très jolie filles, satisfaction assurée à 150 %, 545 Maloney E. (819)669-6616

**LORENA PLUS QU'UN BON MASSAGE**
**819-921-7380**

MASSAGE...de 8h à 17h, Mélane, 819-360-7584.

MASSAGE pour homme par homme, 7 jours, Hull, Samuel, **819-771-1921**.

**MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE**
1ER CHOIX, **613-859-8123,** 8h à 24h, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

**NOUVELLE OUVERTURE**
Massage pour la détente du corps.
www.a-massage.net
(819)595-1085
45 St-Joseph, Hull

**SOPHIA, MASSAGE**
**60$ COMPLET. (819)360-3090**

SUPER massage pour 40 ans et + Hull, (819)595-2919, Christine

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

## 388 SERVICES D'ESCORTE

**❤ ❤ ❤ EXXXTASE ❤ ❤ ❤**
EMMA
18 ans, 5 pi. 7, 125 lb., cheveux brun, et yeux brun, 36 DD/26/36.
MILENE
19 ans, 5 pi. 3, 105 lb., cheveux noir, yeux brun, 34 B/24/34.
MICHÈLE
19 ans, 5 pi. 5, 110 lb., cheveux blond, yeux bleu, 34B/24/34.
ALLISHIA
19 ans 5 pi. 7, 120 lb., cheveux noir, yeux brun, 34 B/24/34
SASHA
19 ans, 5 pi.7, 110 lb., cheveux chatain, yeux vert, 34 DD/24/34.
MÉLODIE
20 ans, 5 pi. 6, 115 lb., cheveux noir, yeux vert, 36C/26/36.
MYA
20 ans, 5 pi 6, 110 lb., cheveux noir, yeux brun, 34 B/24/34.
KARIE-ANNE
21 ans, 5 pi 5, 125 lb., cheveux brun, yeux brun, 36B/26/36.
Engageons, disponibles 7/7, 24h.
**reçoit pas, Angelo, 819-328-5393, 319-9970,328-2022.**

**❤ DIVA ❤ DIVA ❤ DIVA ❤**
Jeunes débutantes de 18 à 30 ans se déplacent dans l'Outaouais, Daniel, 819-328-2022

0000000000000000000000000000000

**★ CHERRY ★**
**Spécial pour 2 heures**. De 18 à 40 ans, solo/duo. Lingerie, domination, fétiche. Se déplace, discret, 24h. **ENGAGEONS. Lisa, 819-319-0225**

ALEXIA, jeune débutante, 20 ans, 34C, 120lb, cheveux noirs, yeux verts. Sensualité à volonté, (613)277-9810.

**ALEXIS, BEAUTÉ NOIRE, 613-322-8976**
Reçoit. Ottawa. Se déplace. Discret

ALLISSA, très sexy, très plaisante, petite, 21 ans, (613)255-6969.

ANNIE jeune et sexy, rousse,18 ans, 5.6", 103 lb, 34C 819-661-8075.

**CHANTAL**
Sensuelle, jouets...9h.
613-237-6735,
www.chantallove.com

## 388 SERVICES D'ESCORTE

CHLOÉ, corps de star porno, recoit du lun. au ven., 10h-18h. (819)643-4872

**DOUCE Crystal** vous reçoit.
❤ ❤Soir, 819-777-5254 ❤ ❤

**❤Fantasmes asiatiques ❤**
613-862-6767. Se déplace. 24h/7, www.asianfantasy.net

JEUNE ÉTUDIANTE 5'5", 105 lb. Brune aux yeux bleus, 819-661-8075

❤KASIA ET AMIES ❤
24H
Reçoit/ se déplace
613-894-4263

**MAMAMIA**
6 beautés sont de retour pour un temps limité, de 19h à 5h, Claude 819-319-9970

MÉGANE, grande brunette, 40 D, rondelette, prête pour une aventure de passion, Hull, (613) 266-3289

❤REBECCA reçoit, 5'8", 135lbs,❤ 23 ans, discrète, 819-595-8802.

SPÉCIAL Lève-tôt très chaude. (819)819-329-2767

VIP BARBIE NOIRE
Erotisme et sensualité, détente, fantasme, massages. www.elitecoco.com

## 401 AIDE DEMANDÉE

PERSONNE quadriplégique recherche un(e) préposé(e) mature pour faire soins hygiéniques, repas, légers travaux ménagers, etc. Fin de sem. et vacances, salaire nég., (819)777-0195.

## 402 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

TRAVAUX ménagers et/ou soins d'hygiène pour dame handicapée, auto requise, (819)827-5742.

## 404 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHE dame mature, gardienne pour 3 enfants, 2 sem. par mois, doit avoir auto et doit demeurer à la maison. 819-665-8768.

## 404 GARDIENNES DEMANDÉES

EXCELSIORI
Recherche éducateur(trice) formé(e) cours RCR, exp., Julie, (819)778-8889

RECHERCHE gardienne avec références pour petite fille de 18 mois. Secteur Plateau ou à notre résidence. (819)595-1980 (après 18h).

## 406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

GARDERIE privée est à la recherche d'éducatrice. Doit avoir une technique d'éducation à l'enfance ou un AEC en éducation à l'enfance + 1,200 heures. Cours RCR à jour et absence de dossier judiciaire, 1 poste à temps plein pour janvier. Télécopiez C.V. au 819-771-0417 ou par courriel: garderie87@hotmail.com

## 408 OFFRES D'EMPLOI

1 **ÉDUCATRICE FORMÉE**, avec exp., salaire intéressant. (819)664-7450.

**★ ★ ATTENTION ★ ★**
Vous aimez le travail en équipe, la musique et les gens. Poste à temps plein disponible immédiatement, exp. non nécessaire. Doit être bilingue. À partir de 800$/sem. Pas de commission. Contactez Lauren au 613-288-2445.

**AVENTURE DANS LE SUD!**
Emplois Bateaux - Croisières; 500$ - 3,000$/semaine, nourri/logé, avion payé. **Doit parler l'anglais.** Entrevues: 613-834-4456.

AVON, produits gratuits, travail à partir de la maison, facile et payant, jusqu'à 50% de profit. Pour information: 819-246-7030 ou 819-210-5349.

BESOIN d'une aide-éducatrice en garderie avec cours RCR, min. 25h/sem. garanties. Anick au 819-246-3151.

BESOIN d'une éducatrice en garderie, avec exp. et cours de RCR, entre 30 et 35h/sem. Anick: 819-246-3151.

**BRIQUETEUR MASSON**
pour Profex Maçonerie, exp., Vincent: (819)208-7554 ou Patrick: 819-776-1515

**CENTRE DE LOCATION Bouladier recherche livreur, classe 1, avec exp., (819)568-3492.**

## 408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR de camion classe 1, minimum 3 ans d'exp., temps plein. 819-664-2981.

CHAUFFEUR de chargeur ou pépine, pour déneigement, (819)770-3167.

***NOUVELLE ANNONCE!***
CHAUFFEUR-déménageur, permis classe 5 ou + , âgé de 25 ans ou +, pour transport de meubles usagés dans un organisme communautaure. Entre 10$ et 12$/h, 35h du lun. au jeu., C.V. obligatoire. Diane: 819-669-0686.

**CHAUFFEUR de taxi (h/f).** Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

CHAUFFEUR de taxi (jour), Gatineau, secteur Buckingham. 613-296-9186.

Meubles MEGA Furniture
★★★
CHAUFFEUR (h./f.) avec exp. et permis de conduire, temps plein et partiel, salaire: 10$/h. Se présenter au 1100 Maloney Ouest et demandez Nina.

**CLÔTURE GÉNÉRALE**
**Travailleur demandé avec ou sans exp. Se présenter au 80 Rue Adrien-Robert, (secteur Hull)**

**COMMIS-COMPTABLE ET COMMIS DE BUREAU**
sont recherché(e)s par Construction Junic, min. 2 ans d'exp., bonne connaissance en informatique, bilingue un atout. Voir notre site Internet: junic.ca/fr/carrieres.
Envoyez C.V. à: hr@junic.ca

COMPAGNIE d'enseignes recherche main-d'oeuvre dans l'installation, temps plein, salaire selon exp., permis de conduire, 819-663-3735.

***NOUVELLE ANNONCE!***
COMPAGNIE de rénovation recherche homme à tout faire en rénovation de tous genres, exp. 5 ans, camion et outils obligatoires, temps plein, à partir de 20$/h, 819-775-1945 (entre 10h et 16h).

## 408 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE de tapis a besoin immédiatement des poseurs de tapis avec auto et outils, 3 ans + d'exp. (613)842-4545.

COMPAGNIE établie, ouverture pour 8 belles filles 18+, comme modèle lingerie féminine adulte. Très payant $$$ 3-4-5 jours/sem. (613)742-8606

**COMPTOIRS DE CUISINE**
Entreprise établie oeuvrant dans la fabrication de comptoirs de cusine recherche ébéniste ave exp. pour la coupe de comptoirs moulés et la fabrication de comptoirs bordurés ou de surface solide. Travail de 40h/sem. à Gatineau, salaire de 13$ à 18$/h selon exp. Télécopiez C.V. au 819-643-1724.

CONCIERGE demandé(e) à temps plein. Inf. tél.: 819-684-5318. C.V. par fax au: 819-684-4939 ou par courriel: st.paul@videotron.ca

**CONCIERGE RÉSIDENT**
Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un concierge ayant 2 ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-729-7991 ou par courriel au kfinter@osgoode.ca a/s: Kathy Finter. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

**CONDUCTEUR(TRICE)S DE CHASSE-NEIGE**
Classe 3, doit avoir de l'exp. et être disponible les soirs et fins de semaine
Tél.: 819-455-2229
Fax: 819-455-9778

**CONTREMAÎTRE ET SURINTENDANT DE CHANTIER** sont recherchés par Construction Junic, exp., dans la supervision du personnel et de la construction requise. Faire parvenir C.V. par télécopieur, 819-595-0107 ou hr@junic.ca

COUTURIER(ÈRE), temps plein 11$/h. Galeries Aylmer et place d'Orléan. 819-923-3524; 819-923-3523.

DAME de préférence, résidence pour aînés, Ottawa, postes de soirée ou nuit, 613-799-7478, 613-837-9344.

1 800 267-9555 613 562-0222
Les Experts
RUBRIQUES 332-374



## 332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

**GATINEAU ÉLECTRONIQUE**
Service de réparations à domicile pour télé, projection DLP/LCD Plasma, 819-243-4512.

## 336 NETTOYAGE, MÉNAGE

**25 ans d'exp. font la différence**
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN ménager, fiable, réf., bon prix, après 16h. Carole, (819)246-7163

**ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE**
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

★★★

ENTRETIEN ménager régulier, grand ménage, 25 ans d'exp. Organisation du rangement, Chantal 819-923-3125.

FEMME de ménage, 10 ans exp., références. Julie, 613-889-7006.

FERAIS entretien ménager pour maison privée. Femme fiable et honnête. Références. Mimi: 819-663-2543.

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

FERAIS ménage, maison privée, fiable et honnête, (819)595-8926

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménager. 819-665-4137.

MÉNAGE et entretien D.H., résidentiel + comm. Satisfaction. 819-918-4109.

NIINI CLEANING
femme de ménage. Résidentiel et commercial, fait aussi ménage pour personnes âgées. Satisfaction garantie. Annie, 819-210-6157.

PERSONNE fiable avec exp. pour faire votre ménage. N'hésitez pas à me contacter, Monique au 819-246-3541.

Pousse Poussière inc
Un ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-663-0343

## 344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE



**#1- EXCAVATIONS MIRIK**
(service résidentiel)
- Creusage de tous genres
- Epandage de terre et gravier
- Transport en vrac 0 à 10 verges
- Parfait pour endroits restreints
- Visa, MasterCard, Interac

**(819)595-0684**

★AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com

PAYSAGEMENT Gatineau Québec. **À PRIX MODIQUE** taille de haie de cèdres, émondage et abattage d'arbres et arbustes, pavé uni, **déneigement,** etc. (819)568-0014, (819)210-5895

VERDURE X PRESS
Râtelage de feuilles d'automne, pas cher!
819-319-6076.

Verdure X press
Râtelage feuilles d'automne pas cher!
819-319-6076.

## 350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977**

**MEILLEUR PRIX GARANTI**
sur système de chauffage, thermopompe, échangeur d'air, RBQ, Les Enreprises A.S.A. (819)893-1491.

**QUALITÉ D'AIR OUTAOUAIS**
Échangeur d'air, service d'entretien, fournaise, thermopompe, foyer, etc. Service 24 heures. (819)643-5695.

## 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678,661-0679

**#1 CONSTRUCTION RÉNOVATION Alain Noël: 819-775-1553**. Finition de s/sol, gypse, joints, peinture, etc.

## 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

**#1 EN RÉNOVATION.** Professionnel reconnu et recommandé, estimation gratuite, RBQ, APCHQ, **819-328-2016**.

**ÇA COULE, NOUS RÉPARONS**
Réparations de fondation
Excavation et Camionnage,
819-671-4187, Cell.: 819-360-4187

CALFEUTRAGE et joints de ciment, 819-770-6048, 819-328-8587.

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION, rénovation, int./ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et autres. Licence RBQ. Aussi conception plans et devis. 819-643-9084.

**DE RETOUR,** tout genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand, 819-669-3884

FERAIS finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti, 819-664-1127 819-669-6232.

***NOUVELLE ANNONCE!***
FINITION de s/sol et int. de tout genre. Services Xtrèmes, 819-661-3429.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

FINITION, rénovation, bois franc, céramique, etc... Prix compétitifs. Estimation gratuite. Francis au 819-921-6883.

**GAUDREAU CONSTRUCTION**, entrepreneur général, construction et rénovation, finition int. et ext, agrandissement, portes et fenêtres, toitures, patio et terrasse, estimation gratuite, (819)210-8084 ou (819)918-8084

**HOMME à tout faire**. Je travaille pour vous plaire. Dites-moi vos idées, je vais les exécuter. Téléphonez: 819-328-2529. Résidentiel seulement.

PEINTURE en tous genres et petites rénovations, Luc, 613-889-0682.

RÉNOVATION et réparation de tout genre. Gypse, tirage de joints, peinture, plancher flottant...819-210-0934

***NOUVELLE ANNONCE!***
RÉNOVATION int., réparation de meubles, soir et fin de sem., 819-661-4177

RÉNOVATION MULTIPLE
Les pros en rénovation de tout genre, Contactez Richard 819-921-2542

## 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

SABLAGE, finition de planchers de bois franc. M. Cantin, 819-568-5342.

## 353 VITRERIE

**TEINTE** de vitres, résidentiel-commercial. Sauvez sur le coût de l'énergie. Soumissions 7 jours/semaine (613)862-(tint)8468

## 354 MAÇONNERIE

RÉPARATION DE CHEMINÉES 819-281-4716, 819-766-3006

## 356 TOITURES

**1000 ET UNE SOLUTIONS**
**COUVREURS D.A.L.**
**TOITURES.** Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-561-8905.

**CHEVALIER INC. - TOITURE**
Toiture de barbeaux, toit plat, membrane chauffée, RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES TOITURES MDL
Tous genres de toitures, spécialité toits plats. 819-281-4395, 819-639-4395.

**TOITURES S. JANVEAU INC. Depuis 1986, licence RBQ et CCQ. 100% garanti. 819-669-6086**

## 358 ÉBÉNISTERIE, MENUISERIE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

## 360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD, #1 qualité et prix, estimation gratuite: 819-360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
**Électricité, chauffage, climatisation**
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

## 362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

## 362 PLÂTRE, PEINTURE

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-893-1257

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

BON peintre à bas prix, 15$/h
David Charest cell: 514-916-4522.

FERAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 819-664-1127.

***NOUVELLE ANNONCE!***
PEINTOUT, peinture intérieure, travail soigné, bas prix, (819)962-6714.

TIRAGE de joints, travail professionel. Prix abordables. Pierre, 819-918-5666.

TRAVAUX de peinture et plâtre, gros et petits travaux. (819)351-3974.

## 364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

CÉRAMIQUE, installation résidentielle, 30 ans d'exp. 819- 962-0134.

COUVRE PLANCHER AM
Bois franc, flottant, céramique, estimation gratuite, 613-558-0884.

## 366 DÉMÉNAGEMENT

100% ABORDABLE
**DÉMÉNAGEMENT RÉGIONAL**
Estimation gratuite, prix fixe.
**819-568-0342**

**#1 DANS l'OUTAOUAIS**
**PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.**
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
**819-643-2555**

CAMION de déménagement à louer avec chauffeur, avec ou sans aide, prix à discuter, 819-360-2559

DÉMÉNAGEMENT
100% avantageux, avec ou sans aide
819-661-8859

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : (819)329-5664

**DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE**
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.




**NOUVEAU!**
**DÉMÉNAGEMENT MINIMUM**
À prix minimum sans minimum de temps. Le meilleur prix c'est garanti!
819-777-3188.

## 368 PAVAGE

**SCELLANT BC,** scellant d'asphalte, réparation d'asphalte et fissure à chaud. RBQ/CCQ. **819-790-8648.**

## 370 DÉNEIGEMENT

**1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW** Spécialisé en déneigement résidentiel. Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignures. Secteurs Hull et Aylmer. Places limitées! 819-682-8868. www.techni-snow.com

#1 SERVICE de déneigement pour entrées de véhicule. Estimation, Michel: (819)790-8475.

AUBAINE! Contrat.: déneigement résidentiel et commercial, camion. 819-210-5642.

DÉNEIGEMENT
100% fiable, résidentiel et commercial, toiture, place limitée, 819-661-8859.

DÉNEIGEMENT avec camion, secteurs Gatineau, Hull. 613-552-6563.

**DÉNEIGEMENT** avec ou sans contrat, résidentiel ou commercial, assurances, bon prix, 24h, **fiabilité**. Cell.: 819-665-0266, 819-643-0542.

**DÉNEIGEMENT BC,** backhoe et camion, 24h, 7/7 jours. 819-790-8648.

*DÉNEIGEMENT EXPRESS PLUS* 24H/7 souffleuse commerciale et camion, (819)213-9292, (819)328-6277.

DÉNEIGEMENT secteur Gatineau, camion, résidentiel et commercial. (819)210-1002.

***NOUVELLE ANNONCE!***
**DÉNEIGEMENT**
Toitures J. Bédard, résidentiel et commercial. (819)213-1369

LES ENTREPRISES CABANA ENR. est fière d'offrir ses services de déneigement à contrat ou sur appel. Secteur Pte-Gatineau, Gatineau. (819)671-0116.

RÉSIDENTIEL-commercial. Avec et sans contrat. 819-962-2407.

SERVICE de pose de roues d'hiver, service mobile, 819-962-2407.

## 374 DIVERS

**ATTENTION!**

VOUS avez besoin d'une ligne résidentielle? Bon ou mauvais crédit accepté. Appelez sans frais au: 1-866-343-0119.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW
Opérateur(trice)s de tracteurs, secteur Hull/Aylmer. Heures garanties. Être disponible en tout temps à partir du 15 nov. Permis de conduire standard valide. Bienvenue aux semi-retraités et saisonniers. Exp. en déneigement nécessaire. (819)955-7707.

ÉCOLE de langue privée, recherche professeur de français et d'anglais. Télécopiez C.V. (613)822-5034 ou par courriel: admin@p-l-s.ca

**HOMME À TOUT FAIRE**
**Recherché**
Ponctuel, assidu à la tâche
Salaire selon experience
Fax C.V. au 819 669-3138
Tél. : 819 669-3339
303, Maloney Est Gatineau
510489

Employé à temps plein demandé pour livraison, entretien et manutention d'équipements commercial de restaurant/bar. Nécessite un permis de conduire et une bonne forme physique. Veuillez envoyer votre C.V. au (819) 503-7978.

ENTRETIEN ménager, en groupe dans les maisons privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire, essence payée, 10 $/h, 819-663-0343.

**FAITES $$ MAINTENANT**
Bonne rémunération, temps plein, pas de téléphone, pas de vente, juste de la conversation. Appelez aujourd'hui, débutez demain. Céline: 613-288-2445

**Gagnez jusqu'à 1200$ par mois**

**ENTREPRENEURS LIVREURS RECHERCHÉS**

Livraison de journaux
avant 6 h la semaine et 8 h la fin de semaine • sept jours sur sept • véhicule essentiel

Possibilité de parcours Citizen, LeDroit et National Post

**Orléans**
**JJBL Distribution**
**613 229-5922**

**Overbrook, Blackburn Hamlet Vanier, Beacon Hill**
**Delivery Perks Inc.**
**613 837-9660**

**Glebe, Elmvale Acres, Alta Vista, Ottawa Est**
**Demco Distributing**
**613 836-7487**

**Centre-ville**
**JJBL Distribution**
**613 823-6829**

GÉRANTE D'IMMEUBLE
Osgoode Properties recherche un(e) gérant(e) à temps plein, pour immeuble résidentiel à Gatineau. Nécessite un excellent service à la clientèle. Connaissance de Yardi, de la Régie du Logement et en administration sont des atouts. Bénéfice inclus.
Télécopiez C.V. au 613-729-7991 ou par courriel au kfinter@osgoode.ca

GÉRANT(S) bilingues, à temps plein et à temps partiel pour le Club Pigale, 99 Boul. Gréber, Gatineau. Se présentez au Club ou envoyez C.V. par télécopieur au 819-568-2092.




**JOURNAL DE MONTRÉAL**
recherche camelot motorisé pour Hull
Mathieu au 819-775-2070.

LE NORDIK SPA en nature recherche
-Préposé(e)s de site temps plein/partiel pour entretien des lieux et piscines. Exp. en service à la clientèle un atout.
-Préposé(e)s à l'accueil, temps plein ou partiel.
Envoyez C.V. à: emploi@lenordik.com

LIVREUR(EUSE) demandé(e) pour pizzéria à Hull. (613)852-5502.

***NOUVELLE ANNONCE!***
LIVREUR(EUSE) demandé(e), temps partiel. 819-771-6829.

LIVREUR(se) demandé(e). Dépanneur Laval, Hull. (819)771-2682.

OPÉRATEURS de tracteur 100 c.v., pour déneigement résidentiel, région d'Orléans, 15$/h + frais essence et traversier payé comptant. Denis au 613-837-4556.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

OPPORTUNITÉ D'EMPLOI. Horaire de nuit. Formation offerte par l'employeur. Tu désires une nouvelle carrière? Salaire très intéressant. Tu es sérieux, débrouillard et responsable. Tu es en forme physiquement. Nous sommes la plus grosse compagnie de remorquage dans la région de Gatineau-Hull. Viens te joindre à notre équipe de remorqueurs chez Remorquage Henri. Contactez Guy au 819-213-4188, lun. au ven.entre 8h et 16h.

PELLETEUR demandé pour déneigement, 819-665-7736, 819-827-7604.

★★★

PERSONNE avec 5 ans d'exp. en rénovation et construction, avec outils, autonome. 613-223-3006.

PERSONNEL de nuit pour épicerie. Temps partiel. Ronald, 819-771-7701.

PERSONNE pour installer Tyvek, temps plein, Pro-Typair, avec véhicule, Marc: 819-743-6627.

**PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.**
recherche déménageurs avec permis de conduire classe 3 pour longues distances, exp. requise **(819)643-2555.**

**GRANDE OUVERTURE DU BUREAU D'OTTAWA**
- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 $ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

**Appelez le 613 231-7848**
509616

**POURQUOI TRAVAILLER POUR DES PEANUTS ?**
400 - 600$ /sem. + bonus et bénéfices. Aucune expérience nécessaire. Entraînement payé par la compagnie. Suite à notre expansion, nous avons besoin de personnel immédiatement. Les candidat(s)s doivent avoir une apparence soignée.
Pour entrevue rapide: 819-205-2522

**PRÉPOSÉE à l'entretien ménager Temps partiel occassionnel de jour**
Expérience pertinente serait un atout. Bel environnement de travail à quelques minutes de Gatineau. Salaires et avantages sociaux compétitifs. Résidence privée de religieuses située à Ottawa. SVP faire parvenir C.V. **d'ici le 24 novembre 2008,** par télécopieur: 613-241-7611 ou courriel: louellet@scogen.org.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, horaire variable de 15h à 40h/sem., 9$/h. Raymond au 819-213-4187.

**LAVEUR**
**Avec expérience (détailleur automobile)**
**Recherché**
Ponctuel, assidu à la tâche
Salaire selon experience
Fax C.V. au 819 669-3138
Tél. : 819 669-3339
303, Maloney Est Gatineau
510488

QUIZNOS SUB. coin, Mtée Paiement et Davidson recherche personnel temps plein et partiel, d_d_kat@yahoo.com. (613)823-8026.

RECHERCHE 100 sauveteurs (SN Piscine), Ottawa-Gatineau, juin à septembre. Faites parvenir C.V. par fax au 613-789-0550 ou job@h2o.ca

RECHERCHE chauffeur de remorque avec exp., et répartiteurs(trices), Val-des-Monts, temp plein, bonne ambiance, (819)671-0145.

***NOUVELLE ANNONCE!***
RECHERCHE cuisinier(ère) et caissier(ère)) à temps partiel (fin de sem.) dans petit café/resto. (819)568-3186

RECHERCHE personne avec exp., pose de gypse, joints, de préférence avec carte CCQ, (819)903-0566.

RECHERCHE personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-665-4137

RECHERCHE travailleuse autonome pour assistant(e) en garderie. Temps plein. Laissez mess.: (819)561-6015

***NOUVELLE ANNONCE!***
RÉPARTITEUR (h/f), le soir, Buckingham, temps partiel, (819)986-9887.

**URGENT!**

REVENU SUPPLÉMENTAIRE!
**Chauffeurs d'autobus scolaires**.
Ottawa E. classe 2 ou B. **613-741-6672**

REVÊTEMENTS et finition ext., charpentier-menuisier avec carte de compétences, min. 2 ans d'exp. (819)743-5855.

RM DÉNEIGEMENT est à la recherche de journaliers en déneigement pour le secteur Orléans. Permis de conduire un atout. Payés à l'heure ou au contrat. Saisonniers bienvenus. Roch: (819)712-4973.

SECRÉTAIRE-comptable, envoyez C.V. à snadon000@videotron.ca.

TATTOUEUR(EUSE)S recherché(e) avec exp. Contactez Mike, Studio 666, 91 rue Eddy, Hull: 819-205-0669.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**UNIPRIX Bocage & Dessureault**
recherche cosméticienne, exp. un atout, milieu dynamique. Demandez Angèle au (819)663-2727.

URGENT
Couturier(ère), temps partiel ou temps plein, salaire selon exp., possibilité de travail le dim. et soir, (819)770-9297

## 410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

**Meubles MEGA Furniture**

★★★

**BESOIN de secrétaire-réceptionniste bilingue**, avec ou sans exp. Temps plein ou partiel. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest, Gatineau, et demandez Nina.

NOUS recherchons une personne avec exp. dans la vente de systèmes de sécurité résidentiel, dynamique, désirant gérer son équipe de vente, possibilité de 100,000$ et + par année. Pour Inf. M. Gauthier au
1-888-382-8827, poste 25.

## 412 PERSONNEL DE BUREAU

**ADJOINT(E) JURIDIQUE POUR ÉTUDE DE NOTAIRES,** secteur Hull, avec exp. pertinente, pouvant faire preuve d'autonomie dans l'exécution de ses tâches et maîtrisant le français et l'anglais. Salaire et avantages concurrentiels. Transmettre votre C.V. par courriel à mnadeau@notarius.net ou par télécopieur 819-777-2128.

CLINIQUE dentaire recherche personne pour effectuer du rappel, exp. serait un atout, env. 20h/sem., de soir, Pour info: Chantal au 819-246-9191 ou par télécopieur au 819-246-6525.

COMMIS comptable bilingue, pour 2.5 à 3 jours/sem. ayant exp., avec Simple comptable et Excel. Pourrait devenir emploi à temps plein éventuellement. Envoyez CV par fax au:
819-772-9673

## 414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANCE dentaire, environ 32h par sem., pour l'équipe du docteur Sadikadamani. Chantal: 819-246-9191.

ASSISTANT(E)-dentaire, temps plein, Envoyez C.V. par fax au 819-281-6150, 601 Av. de Buckingham, Gatineau, QC, J8L 2H4. 819-281-3368

CLINIQUE dentaire à Hull recherche hygiéniste, temps plein ou partiel pour se joindre à une équipe dynamique. Télécopiez C.V. au 819-771-6734.

DEMANDE dentiste à pourcentage, visant l'excellence pour pratique de groupe, multi-disciplinaire et achalandé. Excellent emplacement, beaucoup de nouveaux patients par mois, très faible pourcentage de RAMQ. On recherche un(e) dentiste bilingue ayant de l'entregent avec une personnalité sympatique, dynamique et sachant travailler en équipe. Une hygiéniste et assistant(e) seront à votre disposition. Envoyez vos coordonnées au 819-246-2662 ou au:
centredentairelimbour@videotron.ca à l'attention d'Isabelle Tremblay.

HYGIÉNISTE dentaire, temps partiel ou complet. Faites votre propre horaire. Conciliez famille et travail. Conditions avantageuses. Fax:
819-246-6525, Chantal: 819-246-9191.

PERSONNEL dentaire, hygiéniste et assistant(e), recherché(e) à Gatineau. Une opportunité exceptionnelle est offerte à des individus fortement motivés et enthousiastes. Nous sommes prêts à les accueillir au sein de notre pratique très occupée. Télécopiez C.V. au 819-671-9830 ou par courriel au
lasersmile@bellnet.ca

RÉCEPTIONNISTE pour parodontiste, 4 jours/semaine, bilingue, stat. gratuit. Envoyez votre CV par courriel: vincent.dental@gmail.com

***NOUVELLE ANNONCE!***
SECRÉTAIRE dentaire, temps plein, bilingue. C.V. par fax: 819-483-1618

***NOUVELLE ANNONCE!***
SECRÉTAIRE médical(e) pour bureau de médecin spécialiste, doit être parfaitement bilingue, expérience requise, 4 jours/sem., disponible 01/2009. C.V. par courriel: drllabbe@sympatico.ca

## 416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

**5TH AVENUE STUDIO**
recherche coiffeur(euse) et technicien(ne) en pose d'ongles, avec exp., salon très achalandé, excellentes conditions de travail, (819)772-9090 ou (613)355-5131.

***NOUVELLE ANNONCE!***
AYLMER -Coiffeur(euse) demandé(e), nouveau diplômé(e) de préférence, à salaire. Aussi:
Aylmer - Location esthétique à louer, 2 places, dans un beau salon, centre-ville. James: 613-552-3904.

**COIFFEUR(EUSE) RECHERCHÉ(E) avec clientèle. 819-281-1183.**

COIFFEUR(SE)S, homme et femme, Coiffure des Promenades (Elle et Lui). Paulette ou Nicole: 819-561-2727.

## 416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFURE DISTINCTION recherche coiffeuse avec expérience et clientèle. (819)663-3436

COURS pose d'ongles. Trousse de départ. 819-246-7040, 819-568-3406.

CYNAIKA Studio recherche réceptionniste de soir et esthéticienne, à temps partiel. (819)986-5207.

ÉQUIPE dynamique avec nouveau décor recherche coiffeurs (h./f.) avec clientèle, (819)669-4021.

IL NE RESTE QU'UNE CHAISE!
Location station de coiffure
50$/SEM. TOUT INCLUS
(819)663-2550, (819)665-4426.

MASSOTHÉRAPEUTE, technicien(ne)s en pose d'ongles et coiffeur(e) demandé(e)s. Ayez la chance de faire partie de la belle complicité du salon Histoires de filles, nouvel emplacement, concept unique. 819-669-4023.

NOUVEAU Salon bien situé, demandons coiffeur(se)s, massothérapeutes, 1er mois gratuit. (819)777-9999.

SALON BARBIBELLE. Table disponible pour technicienne en pose d'ongles; Esthéticienne demandée et recherche coiffeur(se) d'exp. salaire plus commission ou location,
819-664-5000.

SALON L'Ékla recherche assistant(e), à temps plein, 819-776-2605.

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AIDE-cuisinier(e) et commis débarrasseur, (h/f), temps plein et partiel. Apportez votre C.V. au Buffet Dragon, aux Promenades de l'Outaouais.

AIDE-cuisinière (h/f), lun au ven., 6h30 à 14h, Pte-Gatineau, (819)671-9289

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AIDE-CUISINIER(ÈRE) et plongeur, avec exp. **Apportez votre C.V. au 88 rue Montcalm, Hull, 819-360-3175.**

***NOUVELLE ANNONCE!***
**CAFÉ YUMMIES (CAFÉTÉRIA)**
r**CAFÉ YUMMIES (CAFÉTÉRIA)**
recherche caissier(ère) avec exp., à temps plein, du lun. au ven., 8.50$ à 10$/h. Se présenter au 11 rue Laurier, Place d'Accueil Est, secteur Hull. Elie au 819-712-0802.

CHEZ CORA recherche cuisinier(e) avec 2 ans d'exp. et serveur(euse). Vous présenter avec C.V., au 1 Gamelin (secteur Hull).

CHEZ CORA recherche
- Fruitier(ère), temps plein, du lundi au vendredi.
Se présenter avec C.V. au
200 boul. Gréber, Gatineau.

***NOUVELLE ANNONCE!***
CUISINIER, commis comptoir, livreur demandés pour service de traiteur secteur Hull, avec permis de conduire, temps plein ou partiel, envoyez C.V. par télécopieur 819-776-1983 ou par courriel sabine@barthold.ca ou tél: 819-776-4712.

CUISINIER(E) de ligne, avec exp., pour emploi à temps plein de 15h à 22h. Se présenter au Forum Sport Resto-Bar, 18 rue de La Baie, près de Gréber et Jacques-Cartier à Gatineau.

★★★

CUISINIER(ÈRE) avec exp., jours, soirs et nuits. Salaire très compétitif. Contactez Ginette au 819-213-1371.

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

CUISINIER(ÈRE) pour résidence à Hull, 16 h/sem. (1 jr de sem. + 1 fin de sem. sur 2). Communiquez avec nous au numéro sans frais:
1-888-836-8081, poste 225
ou envoyez votre C.V. à:
sandrine.montaz@laliberte.qc.ca ou
fax: 819-568-9957.

CUISINIER(ÈRE) pour résidence personnes âgées, petit groupe. Salaire compétitif. Pour rendez-vous:
(613)913-9920

EMPLOI à temps plein, de 8h à 15h, du lun. au ven., pour service au comptoir, aide-cuisinier(e) et plongeur, bilingue, (819)771-5553.

**ATTENTION!**

HÔTEL du Voyageur recherche préposé(e) à la réception, temps partiel, fin de sem. de nuit et préposé(e)s aux chambres, temps partiel. Se présenter avec C.V. au 585 boul. La Gappe, secteur Gatineau.




**LE ST-ELOI CAFÉ BISTRO**
Serveur(euse), fin de semaine, de jour. Se présenter avec C.V. au 100 ch. du Lac Leamy, Hull. 819-595-3222.

★★★

**McDONALD**
Personnel, temps plein de jour et de nuit. Salaire à discuter, assurance collective. Équipe dynamique, 80 boul. Gréber, Gatineau, 819-561-1436.

## MOT MYSTERE

EGYPTE ANCIENNE - Un mot de 8 lettres

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | R | E | S | O | R | A | U | E | U | Q | S | E | R | F |
| S | E | C | R | U | E | E | L | L | A | V | P | T | A | H |
| E | I | E | R | I | O | T | S | I | H | Y | K | S | O | S |
| P | N | A | H | A | R | U | E | S | S | I | T | A | B | I |
| A | A | G | S | E | T | L | F | E | O | O | T | F | E | N |
| G | P | I | E | C | Z | F | F | B | N | O | E | G | L | A |
| O | S | S | E | R | N | I | I | O | N | E | Y | P | I | I |
| M | N | I | L | I | E | N | G | I | E | P | I | O | S | N |
| E | S | S | A | T | R | U | I | S | T | N | R | B | Q | T |
| N | C | P | Y | U | E | N | E | E | D | F | O | U | U | E |
| E | S | O | O | R | I | T | O | P | M | I | R | M | E | N |
| R | E | G | R | E | B | D | U | M | G | A | E | B | M | D |
| D | M | E | U | R | K | I | F | N | E | N | E | U | I | A |
| R | E | B | M | O | T | T | O | U | E | N | S | O | A | N |
| O | R | G | E | S | E | N | S | S | E | R | D | A | B | T |

AMMON
ATON
BATISSEUR
BERGER
BES
BIERE
BOIS
CRUE
DIEU
EBENE
ECRITURE
EDFOU
EFFIGIE
EGYPTE
EPAGOMENE
FASTE
FLUTE
FRESQUE
GIZEH
GUERRE
HISTOIRE
HYKSOS
IDFU
IMPOT
INTENDANT
ISIS
KEOPS
LIN
MENES
MUR
NAOS
NOME
NUBIEN
OASIS
OBELISQUE
OIGNON
ORDRE
ORGE
PAIN
PANIER
PEIGNE
PTAH
PUITS
REGNE
ROC
ROI
ROYALE
SAIS
SEMER
SERDAB
SINAI
SPEOS
TOMBE
TRESOR
URAEUS
VALLEE

**Solution du dernier problème : MINARET**

18 novembre 2008 No 1964

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

★★★

**McDONALD'S DE HULL**
Postes disponibles, temps plein et partiel, avantages sociaux concurrentiels. Se présenter au 515 boul. St-Joseph.

**NOUVEAU, BISTRO ST-JACQUES** vieux Hull, serveur(euse)s demandé(e)s. (819)420-0189.

**PIZZA PIZZA livreur et cuisinier, (h/f) avec ou sans exp., 381 Maloney Est.**

PLONGEUR (h/f), avec permis de conduire, temps plein de jour, à partir de 10$/h. Geoffroy, 819-213-0673.

PORTIER et barman (maid) avec exp. Faites parvenir C.V. au: liteclub@hotmail.com ou se présenter le ven. dès 21h à l'Hôtel Alexandra, à Buckingham.

RECHERCHE cuisiner(ère), laveur(euse) de vaisselle et aide serveur. Se pésenter au 277-A St-Joseph, (819)205-1330

**RESTAURANT LA PERGOLA** recherche aide-cuisinier(ère), temps plein de soir, 819-561-0555.

**NOUVELLE ANNONCE!**
**RESTAURANT MIKES DE HULL** recherche serveur(euse), temps plein avec ou sans exp. Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, Hull.

**RESTAURANT TUSCANOS recherche sous-chefs, cuisinier(e)s, aide-cuisinier(e)s et plongeur(se)s. Se présenter avec C.V. au 106, boul. Gréber. Demandez Jason ou Hira.**

RESTO-BAR LE MOULIN
68 Main, Gatineau, serveur(euse)s, barmaids, temps plein/partiel, salaire+pourboire, se présenter avec C.V. 613-295-1997, 819-663-1266, laisser message.

**SERVEUR (h./f.) avec exp. avec déjeuners et soupers, temps plein/partiel pour restaurant familial. Téléphonez ou se présenter avec C. V. au restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 819-684-1771.**

**TUSCANOS DE HULL RECHERCHE CUISINIER(ÈRE)S, PLONGEUR(EUSE)S ET SERVEUR(EUSE)S AVEC EXP.. SI INTÉRESSÉ(E)S, VOUS PRÉSENTER AU 710 BOUL. ST-JOSEPH.**

## 420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

AIDE en pose de céramique, travaux à Ottawa à l'année, doit avoir véhicule et permis de conduire valide. 819-776-2862.

COMPAGNIE de construction recherche mécanicien (h/f) temps plein, région Wakefield, doit être bilingue, 819-459-3355, fax: 819-459-2569

MANOEUVRE spécialisée demandés. 819-663-6514.

POSEUR de gypse et tireur de joints avec exp. demandés. 613-292-6483.

RECHERCHE couvreur(h./f) avec exp. Companie bien fondée à la recherche de couvreur et couvreur à sous traitant. Travail à l'année, avec salaire compétitif. Appelez au 613-298-5444.

**TOITURE BÉRUBÉ**

**recherche couvreurs avec exp., avec ou sans carte CCQ, bonne condition de travail, cours de santé et sécurité obligatoire. Temps plein, outils et voiture nécessaires, salaire couvreur compagnon CCQ résidentiel 29.28$/h et 24.89$/h + bonis, avec 12-1/2% de vacances.**

**819-669-1089.**

## 422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

ÉLECTRICIEN licencié ou apprenti, avec exp. résidentiel, pour la région d'Ottawa, (613)223-8639.

## 501 LOGEMENTS À AYLMER

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, 4 appareils. Pas d'animaux, 700$. 819-682-3298, 819-775-5855.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble fourni, non-fumeurs, pas d'animaux, aucun tapis, 630$. 819-682-7842.

**2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux**, **100% rénovés**, près marina, vue sur rivière, constr. béton, bois et céramique, appareils ou non, 675$ +. Stat. int. gratuit au 55 ans et +. pas de chien, (819)213-0722, (819)682-7999.

2 CHAMBRES, 45 rue Symmes, près marina, clim., libre 750$/mois, 613-299-2828.

2 CHAMBRES, 635$ + Hydro, nouvelles fenêtres, balcon, poêle et réfrig., libre, 613-296-0342.

2 CHAMBRES, bel app., endroit tranquille, complètement rénové, 670$, Domaine La Marina, 819-684-9686.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 819-639-7757

3 CHAMBRES, rénové, grand, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., 1er déc., 800$, (819)775-8460.

AYLMER, triplex neuf, grand, 2 chambres, 2 appareils, 890$, libre immédiatement. 819-682-2991,613-223-4946.

CONDO neuf de luxe, vue golf et rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

## 501 LOGEMENTS À AYLMER

LUXUEUX condos neufs, vue golf/rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

MAISON-JARDIN neuve, beau secteur, 819-923-2274, 819-923-5112.

RUE Terrasses Eardley, condo 2 chambres, rénové, plancher bois, céramique, constr. béton, à partir de 695$, pas de chien, (819)213-0722, (819)682-7999.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

100 % CALME, 1 chambre, 2-1/2, meublé, 505$, lavoir, 819-243-9364.

100% CALME, 2 chambres, non fumeur, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., autobus. 819-669-1344.

1144 NOTRE-DAME, Baie McLaren, 750$, 2 chambres, flottant, céramique, "walk-in", 819-213-6356.

1 BELLE chambre, 1er déc., 920 Notre-Dame, pas d'animaux, 565$, non chauffé, non éclairé. 819-328-0844.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS DANS LES SECTEURS DE HULL, AYLMER ET GATINEAU
1, 2 ET 3 CHAMBRES
Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails
Aylmer
Denis 819 743-3348
Hull
Marcel 819 213-3455
Gatineau
Fernande 819 246-2136
Denise 819 246-9144
510294

**NOUVELLE ANNONCE!**
1 BELLE chambre, bois flottant, 4 appareils, foyer, système d'alarme, intercom, 595$, 1er déc., 819-684-8224.

1 CHAMBRE, 15 nov., neuf, 650$, 819-213-3666.

1 CHAMBRE, 1er 2 mois 295$, chauffé, poêle, réfrig., 495$. 613-262-1980

1 CHAMBRE, 475$, non chauffé, non éclairé, 1er déc., 819-561-7568.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble-vision, stat., 610$, 819-661-9369.

1 CHAMBRE, 500$ non chaulffé, non éclairé, grand, propre, 613-601-8222.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude, prise lav./séc., libre immédiatement, 550$, 819-664-8138

★★★

**1 CHAMBRE**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 575 $, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, libre, non-fumeur, idéal personne seule, 525$/mois, 819-561-6980.

1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 500$, eau chaude, 15 déc., 819-776-0593.

1 CHAMBRE, rue du Vigneau, 550$ chauffé, éclairé, stat, 819-743-6690

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeur(se), idéal 1 personne, 585$. 819-503-7415.

1 CHAMBRE, stat., poêle et réfrég. incl. 550$/mois, 819-663-3558.

**NOUVELLE ANNONCE!**
1 et 2 CHAMBRES, eau chaude, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, à partir de 595$, 819-561-0132

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $570+. 819-561-3324

1 et 2 CHAMBRES, rénovés, central, privés, 819-962-7113, 819-243-7113.

2 1/2 CHAMBRES, 1er dec. Près Lorrain, neuf, prises lav./séc., remise, 2 stat., 775$ non chauffé/éclairé, 819-671-1603




**NOUVELLE ANNONCE!**
1 CHAMBRE, 4 appareils, clim., stat., chauffé, éclairé, 620$. non-fumeur, personne tranquille, 819-643-5708.

1 CHAMBRE, 550$, chauffé, buanderie, 819-210-2149.

1 CHAMBRE 585$; chauffé, balcon, Main/Maloney, stat., 613-290-5032.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, haut, prises lav./séc., 500 $, 819-770-1886.

1 CHAMBRE, 650$ chauffé, éclairé, s/sol, stat., prises lav./séc., libre 1er déc., 819-243-8633.

1 CHAMBRE, 667 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, semi-s/sol, 495$, 819-923-3103 ou 819-921-3120.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 465 $. Soir: 819-643-9269.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er déc., 550$. 613-880-6945.

1 CHAMBRE, libre, 89 Versailles, rénové, 2 appareils, calme, 490$+, non chauffé, non éclairé, 819-643-4038.

1 CHAMBRE, libre, Pte-Gatineau, 54 Cousineau, tout rénové, chauffé, éclairé, stat., 575$, 819-962-5454.

**NOUVEAU!**

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., idéal personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, côté hôpital, stat.,libre, **700$**,(613)223-3962.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, pas d'animaux, 460$. 819-561-6398.

2 BELLES chambres, déc.-janv., **triplex, style condo**, céramique, bois, 675$, 819-671-1722.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2 BELLES chambres, rue Claire, non chauffé, non éclairé, propre, libre, 575$, pas de chien. 819-743-5455

2 CHAMBRES, 1,300 pi , libre, condo, plancher de bois, 965B Notre-Dame, 725$. 613-941-2037, 613-323-2350.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très grand, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, 1er 2 mois: 395$, style condo, 1,200 pi car., près Loblaws, 835$, 613-262-1980.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2 CHAMBRES, 1er déc., **725$, immaculé, rue Davidson, r-de-ch., voisinage très agréable et paisible, 1,000 pi car.,** verdure, 725$, (819)770-9861.

2 CHAMBRES, 1er déc./jan./févr. 665$, chauffé, éclairé, buanderie, appareils, 819-568-4099, 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv.-fév., 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., 650$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./séc., tout rénové, stat., 675$, non chauffé, non éclairé, 819-561-0264.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er déc., semi-s/sol, dans maison, pas d'animaux, pas d'appareils, chauffé, éclairé, près Cheval Blanc, 680$, 819-663-7935.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., complètement rénové, 2 appareils, 605$ +. Tranquille. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, 1er nov., rue Dubois, 750$ chauffé, stat., prises lav/séc., récemment rénové et repeint, pas de chiens. 819-663-7337.

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, , imm. neuf, bois, céramique lav/séc incluses, non chauffé/éclairé, 760$, libre, 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 2583 St-Louis, libre, prises lav./séc., face à la rivière. Non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 675$, (819)827-6652, (819)664-0417.

DOMAINE DU PARC
Garçonnières et 1 chambre disponibles.
Près de tous les services
Immeuble de béton
819 246-3307
509648

**NOUVELLE ANNONCE!**
2 CHAMBRES, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 2 stat., balcon, pas d'animaux, 1er déc., 775$, 819-665-0546.

2 CHAMBRES, 36 Cape-aux-Meules, secteur Labrosse, proximité des services, triplex neuf, 1er déc. 825$ . 819-210-0161.

2 CHAMBRES, 5 appareils, stores, stat. incl., 980$, non chauffé, non éclairé, 15 déc., 819-772-5663, 819-776-0927.

2 CHAMBRES, 784 boul. Maloney E. 1,100 pi car, 750$, 819-743-0764.

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, aucun tapis, 1 stat., près des services, 625$ non chauffé, non éclairé, 613-292-0506.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 700$, 1er déc., 613-219-9711.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 691$. Mélanie: 819-457-1918.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., remise, pas de chien, 685$/mois, libre, 819-669-8206.

1 cc - 2 cc - 3 cc
Immeuble bien insonorisé, très bien situé
819 246-3307
509647

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, balcon, libre. 819-661-4409.

2 CHAMBRES, dans 4 logis, libre1er déc., gran logis + extra, très tranquille, bien situé, 700$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-456-3480

2 CHAMBRES, déc./jan., 665$, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, duplex, prises lav./séc. 750$ chauffé, éclairé. 819-210-0553

**2 CHAMBRES**, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, libre. **819-213-1995**

2 CHAMBRES, libre, 2e étage, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, frais peint, aucun tapis, balcon, 1 stat., pas de chien, 625$. Références. 819-329-4921.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, 650$, 1er déc. Kim 819-772-9672.

2 CHAMBRES, Perkins, neuf, 1,200 pi car, pas d'animaux, semi s/sol, 825$, libre 1er déc., 819-671-4666.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grand, 695$. (819)328-4845.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★

**2 CHAMBRES**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 650 $. 819-561-5578.

★★★

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre, stat., près Promenades. 819-213-4501

2 CHAMBRES, très grand, côte d'Azur, rue Stéphane, 665$, 613-913-4733.

2 CHAMBRES, triplex, prises lav./séc., 819-561-3465, 819-329-6117.

2 CHAMBRES, vue sur rivière Outaouais, bois franc, sauf un tapis, 1er déc. Isa au 819-776-1444 poste 206.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2 GRANDES chambres, rénové, libre, chauffé/éclairé, 675$, rue Duquette., 819-790-1693

**NOUVELLE ANNONCE!**
2 x 1 CHAMBRE, semi-s/sol, libre, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, stat., pas d'animaux, 500$, 819-827-3708.

2 x 2 CHAMBRES, 1 au rez-de-ch., 775$, 1 er janv., 1 au 2e étages, 725$, non chauffé/éclairé, 819-962-2233.

3 BELLES chambres, Limbour, libre, prises lav./séc., clim., propre, stat., près de tout, pas d'animaux, 740$. Sur rendez-vous: soir: (819)243-8929 jour: 613-229-2385.

3 CHAMBRES, 1er déc., neuf, bois, céramique, prises lav./séc., bien insonorisé, 2 stat., près 50, rue Malartic, 875$ +, 819-790-8974.

3 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./séc., 800$, 819-669-6348.

3 CHAMBRES, 1er déc., Templeton, haut d'un duplex, cour, 2 stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 875$, Sylvie: 819-669-0310.

3 CHAMBRES, 1er nov/déc., Limbour, 6 du Glissoir, prises lav./séc., stat., 700$, pas d'animaux, (613)762-2306.

3 CHAMBRES, 1 min. autobus. Mtée-Paiement, 800$, non-meublé, 1,100$ meublé. 1er janv., 819-246-8267

3 CHAMBRES, 715$ + Hydro, libre, 613-951-3693, 613-834-6940.

3 CHAMBRES, 812 Main app. 1, 675$, non chauffé, non éclairé, 1er déc., 819-743-0981.

3 CHAMBRES, condo neuf, secteur Cheval-Blanc, 1,300 pi. car., insonorisation supérieure, spacieux et luxueux plancher bois, à partir de 850$, pas de chien, 819-213-9998.

3 CHAMBRES, neuf, clim., armoires bois, 2 stat., prises lav./séc., ect... 925$, libre fin nov.., 819-661-7291.

**NOUVELLE ANNONCE!**
3 CHAMBRES, près de tout, 819-561-2547, 819-743-3971.

3 CHAMBRES, près Lorrain, triplex neuf, plancher flottant, prises lav./séc., 2 stat., 825$, 819-665-7835

★★★

**3 CHAMBRES**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 740 $, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., remise, rue Marengère, 819-776-6379.

CONDOS neufs, luxe, centre-ville, vue parc, foyer/ascenseur. 819-360-5091

GATINEAU, Rue Joseph-Galipeau Construction neuve, grands. App. style condos de 2 chambres; Design luxueux et spacieux de 1,150 pi car. sur 2 étages; Prêts de tous les points de services/transport en commun; À partir de 850$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible maintenant 819-213-2233 ou 819-643-1860.818

GRAND 4 1/2, 2 étages, neuf, près de tout, 995$, 819-771-0944.

MAGNIFIQUE 2 chambres, (Savane), près de tout, 750$, 819-561-5793.

## 504 LOGEMENTS À HULL

1-2 BELLES chambres, Des Noisetiers, déc., janv. 819-684-5615.

1 à 3 CHAMBRES, très grand, rénové, prises lav./séc., à partir de 495$, non chauffé, non éclairé. 819-712-2302.

## 504 LOGEMENTS À HULL

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 655$, libre. **(819)778-3103**

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 565$. **819-777-7410**.

★★★

1-2 CHAMBRES, Plateau, luxueux, constr. béton, remise int., à partir de 625$, 819-213-0722, 819-213-9998.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, 570$ +. 819-328-4845, 819-328-4704.

**FAUT VOIR!**

146 BERRI, près St-Joseph, 1 chambre, tout incl., 675$, 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, 10 Ste-Hélène, rénové, libre, balcon, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 535 $, 819-208-0510.

1 CHAMBRE, 1er déc., 20 Tascheau, stat., 535$. 819-771-9102.

1 CHAMBRE, 1er déc./jan./fév., 595$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, plancher de bois, 819-665-1197.

1 CHAMBRE, 1er janv., face UQO, 540$, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., 819-360-1565.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé/éclairé, câble, près UQO/ CHVO, pas d'animaux, non fumeur, libre, 550$, 819-770-2255.

1 CHAMBRE, 450$, centre-ville, propre. Michel soir: 819-775-9313

**NOUVELLE ANNONCE!**
1 CHAMBRE, 460$ et 475$ ni chauffés ni éclairés, libres. 819-210-0599

1 CHAMBRE, 580$, chauffé, 2 appareils, rénové, près des Galeries, libre, pas de stat., 819-243-5981.

1 CHAMBRE, 590$ , chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rue Hélène-Duval, idéal personne seule, libre, 819-775-2137.

★★★

**1 CHAMBRE**

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., déc., 625$, 209 Kent, 819-669-3209 après 16h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 680$, libre, 819-205-3056, 819-661-9827.

**NOUVELLE ANNONCE!**
1 CHAMBRE, déc., St-Rédempteur, 625$, chauffé, éclairé, 819-790-9003.

1 CHAMBRE, grand, 1er déc., 650$, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., accès piscine, câble, clim., 819-962-4415.

1 CHAMBRE, Le Plateau, duplex, Internet, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 650$. 819-664-2170.

1 CHAMBRE, Le Plateau, libre, poêle, réfrig., lav./séc., 600$, 613-808-0791

1 CHAMBRE, le Plateau, nov., entrée privée, repeint, plancher de bois, stat., prises lav./séc., 615$, 819-777-9286.

1 CHAMBRE, libre, 3 appareils, très propre, balcon, stat., près des services, 560$. Serge, 819-684-2685.

1 CHAMBRE, ni chauffé, ni éclairé, pas d'animaux. Frais peint, grande cour, 500$. Libre. 819-827-2057.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1 stat., 600$/mois, 1er déc., 819-772-1502.

1 CHAMBRE, nov./déc., poêle, réfrig., chauffé, 550$, s/sol, 819-595-6784.

1 CHAMBRE, près du Cégep, s/sol de maison, entrée privée, 4 appareils, stat., 700$, disponible, 819-332-1360.

1 CHAMBRE, près Galeries, autobus en face, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils, 819-770-9097.

1 CHAMBRE, près UQO, grand, chauffé, éclairé, rénové, libre, stat., 675$, pas d'animaux, 613-858-3253.

## CITATION SECRÈTE

18 novembre 2008

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

**Thème :** Citation de Marie-Claire Blais

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | S | U | R | E | T | S | I | B | L | M | T | N | D |
| E | E | L | E | A | E | U | U | I | I | N | M | O | R |
| T | O | C | T | | Q | O | T | | E | U | E | | E |
| | | E | | | | | R | | F | I | | | |

**SOLUTION** du dernier numéro

La terre ne rend jamais sans intérêt ce qu'elle a reçu.

## 504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rue Leduc, prises lav./séc., chauffé, eau chaude, libre, 595$ + électricité, 613-837-9498.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrig. incl., pas chauffé, pas éclairé, rue Montclair, 425$, jan., 819-777-8020.

**1 CHAMBRE, STUDIO À 539 $**
**2 CHAMBRES**
À 10 min. d'Ottawa,
Chauffés, éclairés, poêle, réfrig.
Près de tous les services
Tarifs spéciaux pour aîné(e)s
**819-776-1112**

ELK
PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
Informez-vous
de notre promotion en cours
Appartements 3 C.C. disponibles
site paysagé à proximité de tout
**À Partir de 760 $/mois**
Incluant: Chauffé, Eau Chaude,
Poêle, Réfrigérateur
& un Stationnement.
Services : Conciergerie,
Buanderie, Dépanneur
Charles-Albanel secteur Hull | **1 866 789-1311**
509579

1 CHAMBRE, tout inclus, stat., idéal pour semi-retraité(e) ou retraité(e), près hôpital et Galeries de Hull, autobus à la porte. (819)770-1547.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266.**

**FAUT VOIR!**

1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

2-3 CHAMBRES: condo/appartement dans un complexe résidentiel de 28 unités, secteur Cité-des-Jeunes, service d'urgence 24h, balcons, paysager, stat. incl. À partir de 750$. 1-866-619-5072.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

**L'ALTITUDE**
**1 et 2 chambres à partir de 575 $/mois**
**SPÉCIAL**
**1 MOIS GRATUIT**
**Appartements frais peints, plusieurs rénovations en cours**
**200 boul. Cité-des-Jeunes Secteur Hull**
**Contactez Isabelle**
**613 323-6613**
509578

2 CHAMBRES, 173-1/2 Notre-Dame de l'île, non chauffé, non éclairé, 1er déc. , pas de stat. la sem. de jour, pas d'animaux, 568$. Jour: (819)770-7928

2 CHAMBRES, 1er déc., 20 Taschereau, stat., cour, 600$. 819-771-9102.

2 CHAMBRES, 1er déc., 2 appareils, bois franc, , stat., près hôpital, centre d'achats, 650$, 613-821-2452,

2 CHAMBRES, 1er déc., 38 Charlevoix, 600$ chauffé, non éclairé, prises lav/ séc., 1 stat. ,819-665-4967.

2 CHAMBRES, 1er déc., 695$, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, 6 logis, balcon, buanderie. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er déc./janv., févr. 595$, prises lav./séc., 819-665-1197.

**2 CHAMBRES, 1er déc., Mont-Bleu, spacieux, 1,200 pi car., (rénové à neuf: armoires de couleur, bois + céramique partout, bain, etc.), prises lav./séc., remise int., stat., 695$. 819-664-7755 ou 819-360-6967.**

2 CHAMBRES, 1er mois 200$, non chauffé, non éclairé, 600$, spacieux, Mont-Bleu, stat., libre. 819-664-7776.

2 CHAMBRES, 3e étage, très grand propre, ensoleillé, libre, 613-762-2378.

2 CHAMBRES, 3e étage triplex, balcon, stat., non chauffé, non éclairé, 1er déc., 650$. b.wightman@videotron.ca, 819-918-0115.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 715$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, promotion 1 mois gratuit sur app. sélectionnés. **819-771-4299.**

2 CHAMBRES, 54 Joumonville, non chauffé, non éclairé, stat., 600$. Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.

2 CHAMBRES, 615 $, rénové, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., 819-743-2559, 819-772-1246.

2 CHAMBRES, 660$, chauffé, éclairé, près Place Cartier, (819)772-9822.

2 CHAMBRES, 67 Ste-Hyacinthe #3, 725$, non chauffé/éclairé, balcon, personne tranquille, libre, (613)742-7570.

## 504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 900$, nov., **animaux acceptés,** appareils, planchers bois, stat., 900$ (rabais 100$ pour les 3 premiers mois). 819-712-3220.

2 CHAMBRES, boul. Riel/Mont-Bleu, chauffé câble incl. 679$, 819-428-1967

2 CHAMBRES, centre-ville, bien situé, près parc/Ottawa, 819-329-1556.

★★★
**2 CHAMBRES**

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

***NOUVELLE ANNONCE!***
2 CHAMBRES, chauffé, poêle/réfrig., lav./séc., 1er déc., 600$, 613-884-4065.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, 2 appareils, stat., libre, 750$, 819-684-8666.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 740$, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. **819-328-4845, 819-661-5596.**

2 CHAMBRES, condos neufs, Plateau, foyer, balcon, libre.613-799-3173

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, 695$, chauffé, éclairé, eau chaude, stat., buanderie. Aucun tapis. Tranquille, bien éclairé. 819-771-6266.

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 660$ +. Tél.: (819)328-4845, 819-328-4704.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, s/manger, grand salon + balcon, avec stat., demi mois gratuit, 613-446-0708.

2 CHAMBRES, neuf, boul. Taché, 950$/mois, (819)770-3167

2 CHAMBRES, neuf, près des Galeries, 975$, 819-771-0944.

2 CHAMBRES, nov./déc., Le Plateau, 1,200 pi car., prises lav./séc., stat., 815$, 819-777-9286.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lav./séc., rue Charlevoix, 550$, 819-329-5645.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., nov/déc, 650$, stat., buanderie, 819-595-6784

2 CHAMBRES, près de place Cartier 680$, libre. Jocelyn: 819-775-4406.

2 CHAMBRES, près des Galeries, rénové à neuf, non chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, 1er janv., (613)488-2181 ou (819)777-3381.

2 CHAMBRES, près gouvernement, à partir de 750$, intercom, 613-745-3742

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, bois franc, chauffé, stat., incl., 700$. 613-738-1411 ou 819-770-8389

2 CHAMBRES, triplex, grand, propre, 875$, 1er nov. (819)770-1705.

2 CHAMBRES, Val Tétreault, prises lav./séc., balcon, non-fumeurs, pas d'animaux, étage supérieur, 725$, libre, **819-778-3020.**

3-1/2, CHAUFFÉ, éclairé, stat., clim., 2 appareils, 650$, libre, 819-776-2424.

**FAUT VOIR!**

3 CHAMBRES, 1er 2 mois 495$, 2 étages, 1,350 pi car., Le Plateau, 935$, 613-327-3759

3 CHAMBRES, 1er déc., 1,000$, bois franc, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. 613-880-4975.

3 CHAMBRES, 3 stat., rangement, Riel, 800$, 1er janv., 819-595-3568.

3 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 650$, libre. **(819)778-3103**

3 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, libre, 675$, (819)595-1011.

3 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, éclairé, grande cour, près de tout. À voir. 819-665-8501.

3 CHAMBRES, Lac des Fées, prise lav./séc., libre, 810$, 819-595-8606.

3 CHAMBRES, près Parc Leamy (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./séc., 620$-640$. Jour: 819-777-9600 poste 5.

3 CHAMBRES, très propre, tranquille, 819-778-1622.

59 ET 65 Lanctot, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, 500$, stat., 819-770-6907.

BUNGALOW à vendre, 899$/mois, possession rapide, 819-790-1693

IMMÉDIAT, très grand condo, rue St-Raymond, 800$, tout inc., 819-770-6907.

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 613-797-1664

VAL TÉTREAU, 3 chambres, bureau, loft, rénové, non chauffé, non éclairé, 1,850 pi car., enquête de crédit, non-fumeurs, près rivière, Parc et promenade Gatineau, 1,200$, 819-771-6411.

## 506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE (2½), chauffé, éclairé, 2 appareils, 1 stat., libre, 525$, 819-773-0550.

1 CHAMBRE, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, remise, stat., pas d'animaux, 1er déc., 475$. 819-661-2941.

## 506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, idéal personne seule, rénové, stat., 450$/mois 819-643-5881

2 CHAMBRES, 1er déc., stat., espace de rangement, 575$. 819-923-7277 613-443-4814.

***NOUVELLE ANNONCE!***
2 CHAMBRES, centre-ville buckingham, stat., remise, genre maison en rangée, prise lav./séc., libre, 575$, 819-281-1001, 819-743-0208.

**2 CHAMBRES, construction neuve, luxueux, 1,100 pi car., construction béton, disponible 1er nov., à partir de 795$, 819-213-9998.**

**2 CHAMBRES dans triplex récent, tout rénové, armoires de couleur, bois + céramique neufs partout, s/bains refaite, remise int. et ext., à 2 pas de l'hôpital, 650$, libre. 819-360-4111, 819-664-7755.**

3 CHAMBRES, libre, duplex rénové, , 1-1/2 s/bains, non chauffé, non éclairé, stat. privé, cabanon, pas d'animaux, références,750$, (819)428-7555.

## 508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

**1-2-3 CHAMBRES, construction neuve, spacieux, luxueux, plancher bois, garage disponible, vue sur la rivière, insonorisation supérieure, à partir de 595$, 819-213-9998.**

1. CHAMBRE, $575, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, libre. 819-986-8131.

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, stat., 650$. 819-281-9149.

***NOUVELLE ANNONCE!***
2 CHAMBRES, bien rénové, maison en rangée, non chauffé, non éclairé, remise, pas d'animaux, stat. 1er déc., à partir de 550$. 819-661-2941.

2 CHAMBRES, duplex, 1er déc., 4 stat., patio, cour, 819-986-7786.

2 CHAMBRES, nouvelle construction en béton, luxueux, plancher bois/céramique, vue sur la rivière, insonorisation supérieure, à partir de 795$, pas de chien, 819-213-9998.

***NOUVELLE ANNONCE!***
2 CHAMBRES, près du IGA, pas d'animaux, céramique et bois flottant, 575$, 819-743-7231.

2 CHAMBRES, secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 575$, (819)281-2556.

***NOUVELLE ANNONCE!***
3 CHAMBRES, très propre, grand deck avant et arrière, lave-vaisselle, cul-de-sac, grande entrée, 975$/mois, libre, 819-827-2309.

MASSON, garçonnière, 2 appareils, chauffé, éclairé, 400$, 819-281-9149.

## 510 LOGEMENTS À CANTLEY

0 DÉPOT. Devenez propriétaire, seulement 699$/mois, bungalow, 3 chambres, 819-790-1693

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 1er déc., 500$/mois, 819-827-5778.

2 CHAMBRES, très privé, idéal adultes. Libre, 7 min. du pont Alonzo, 750$ non chauffé/éclairé. 819-661-5595.

## 512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, bord de l'eau, chauffé, éclairé, 575$, 819-457-4997.

## 514 LOGEMENTS AUTRES

2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, chauffé, libre, 675$, 819-319-6262.

LOFT en campagne, 2 chambres, prises lav./séc., 2 min. de la sortie Av. des Laurentides, stat. chauffé, libre 1er déc., 700$, Internet et câble incl., références sur demande. 819-986-9236.

PERKINS, beau grand 2 chambres, 2e étage, plancher céramique et bois flottant, tranquille, balcon, 560$ non chauffé, non éclairé, 613-745-6507.

## 516 LOGEMENTS ONTARIO

***NOUVELLE ANNONCE!***
2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 650$, pas de stat., 1er déc., 137-B Laval, Vanier. 613-744-0547.

CHATEAU VANIER, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. et piscine int., libre 1er jan., 990$/mois, 613-521-7572 ou 613-795-2104.

***NOUVELLE ANNONCE!***
COOPERATIVE JEANNEVILLE INC. Libre, maisons de ville, 3 et 4 chambres, non chauffée, non éclairée, à partir $847, cour arrière, balcon, abri d'auto, bien situées. Formulaire d'adhésion disponible au 32-B Jeanneville , privé, Ottawa, (613)741-9519 .

## 518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), pas d'animaux, idéal personne seule. Stat, Mtée Paiement, résidentiel, 15 déc, 700$. 819-661-2120.

HULL, 3 1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, pour professionnel. 1 mois et +, 819-771-0944

HULL, garçonnière et 3-1/2, meublés de A à Z, stat., non-fumeur(se)s, pas d'animaux. 3 Mois et + . 819-772-2929.

## 518 LOGEMENTS MEUBLÉS

**suitesmontbleu.ca**
2 CHAMBRES, entièrement équipées (meubles, literie, vaisselle, etc.) Durée et prix flexibles. 819-661-7855



**WWW.CONDOGATINEAU.COM**
Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-862-7735

## 520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, Gatineau, boul. de l'Hôpital, neuf, clim., stat. int., ascenseur, à partir de 855$, 819-213-2502.

1-2 CHAMBRES, neufs, Aylmer/Rivermead, à partir de 795$, 613-720-6035.

**2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux**, **100% rénovés**, près marina d'Aylmer, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, pas de chien, (819)682-7999, (819)213-0722.

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, balcon, libre, Gatineau. 819-661-4409

***NOUVELLE ANNONCE!***
2 CHAMBRES + garage. Condo de luxe. Louez avec option d'achat, 899$/mois, 819-790-1693

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines stat., remise, 1er déc., 800$, 819-770-9054.

2 CHAMBRES, superbe condo, appareils, stat. + prise, face autobus, secteur tranquille, près Ottawa, balcon, 677$, (819)770-1547.

2 CHAMBRES, Terrasses Chavoin, 8e étage, 730$, (819)772-9718.
cmlmartel@hotmail.com

***NOUVELLE ANNONCE!***
AYLMER, condo neuf, 2 chambres, clim., lav./séc., lave-vaisselle, 2 stat., 875$, libre. 819-661-6783

BAIL À CÉDER AU 1ER DÉC., CONDO PRÈS PORTAGE, grand salon/salle à manger, grande chambre, chambre/bureau, cuisine, s/bains, remise (poêle, réfrig. et stat. incl.), à 5 min. du Portage à pied, et autobus STO/OC Transpo pour Ottawa au coin de la rue, bail jusqu'au 30 juin, 775$/mois, 819-771-5480 ou lperrin@videotron.ca

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682-7999, 819-213-2748.

**CONDO 2 chambres, neuf,** Plateau. Pourquoi louer quand vous pouvez acheter? 0$ comptant, 939$ tout incl. 819-923-2274, 819-923-5112.

CONDOS neufs, 2 chambres, Plateau, foyer, balcon, libre. 613-799-3173

CONDOS neufs, luxe, centre-ville Gatineau, foyer, ascenseur.819-360-5091

CÔTE D'AZUR, neuf, 2 chambres ou 2 chambres + bureau, 1,300 à 1,400 pi car, stat. int., ascenceur, 1er nov. à partir de 1,200$/mois, 819-213-4740.

GATINEAU, bd Lorrain, neufs. 2 chambres: 925$; 1 chambre: 650$. Non chauffés, non éclairés, 613-769-8518

GRANDS condos au Plateau, à louer ou à vendre, avec option d'achat. Soyez propriétaire. 613-799-3173

HULL, 2 chambres, libre, 5 appareils, foyer, stat., 1,015$, 819-328-5298.

LOCATION avec option d'achat, soyez propriétaire à bas prix. 613-720-6035

LUXUEUX condo, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, près du golf, à partir de 900$, libre 1er nov. 819-213-2719.

LUXUEUX condos neufs, vue golf/rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

SOYEZ propriétaire au prix d'un loyer, grands condos, 2 chambres, près de la 50. Appelez-nous: 819-661-4409

## 522 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 2 1/2, meublé, propre, stat., déc., 505$, 819-243-9364.

2 1/2, CENTRE-VILLE Hull, idéal 1 personne. Chauffée, éclairée, 485$. 819-213-0677.

AYLMER, près Marina, libre, 375 $ non chauffé non éclairé, 819-685-3754

GATINEAU, libre 1er déc., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 525$, pas de stat., 819-665-0388 ou 819-663-7118.

GATINEAU, rue Rodolphe, 2-1/2 pièces, 4 appareils, 450$. 819-243-5690.

***NOUVELLE ANNONCE!***
HULL, chauffée, éclairée, poêle/réfrig., semi-meublée, 1er déc., 380$, 613-884-4065.

HULL, refaite à neuf, céramique cuisine et s/bains, planchers bois, libre immédiatement. VENEZ VOIR! 819-770-9720.

***NOUVELLE ANNONCE!***
HULL, rue Nicolet, 430$, garçonnière non chauffée, non éclairée, pas stat., près de tous les services, cégep et université, poêle, réfrig. Steve ou Josée, après 19h: 819-319-2174.

HULL, rue St-Onge, s/sol, 1 1/2, propre, chauffée, éclairée, meublée. 819-205-1086. pagette: 613-719-2881

## 522 GARÇONNIÈRES

HULL, UQO/Brodeur, garçonnière, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., libre, 480$, 819-595-8317.

STUDIO, Gatineau, bord de l'eau, rue Jaques-Cartier, chauffée, éclairée, meublée, câble, de 400$ à 600$, Claude, 819-208-6194.

## 524 CHAMBRES

100% BELLE grande chambre (225 pi car. +), Gatineau, maison neuve, câble/Internet incl. Josée: 819-213-4501.

100% CALME, Gréber, rénové, stat., près autobus, piscine, grand patio, remise, libre, 819-568-8832.

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898

100% NON-FUMEUR, 350$, calme, câble, lav./séc., Hull, 819-771-9415.

124 DE CARILLON, centre-ville, tout inclus, 360$, 40 ans +. 819-595-4479

**FAUT VOIR!**

146 BERRI, Hull, près St-Joseph, à partir de 350$. 1-877-934-4354.

162 ARCHAMBAULT, non-fumeur, idéal 35 ans+, 300$, 819-777-7541.

1 CHAMBRE, Hull, non-fumeur, tranquille, tout inclus, 345$, 819-778-3434.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 300 $.819-923-0670

216 FRASER, Villa Aylmer, accès Internet, câble, stat., à partir de 375$/mois. 819-684-5316.

**250$** ACCÈS à tout, maison luxueuse, idéal étudiante/femme. 819-827-4480.

50 WRIGHT, Hull, chambre meublée, câble, chauffée, éclairée, 400$/mois, 613-261-2182.

***NOUVELLE ANNONCE!***
74 KENT 350$, tout incl., rénovée, meublée, câble, 819-328-6699.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) (819)682-1583

BIENVENUS employés de la construction, 2 chambres, stat., partage de cuisine, s/bain. Sem. ou mois 819-663-5964.

BUCKINGHAM, chambres, accès à tout, repas, lavage, stat., libre, 819-281-2347.

BUCKINGHAM, près de l'encan, chambre à louer. Denis, 819-918-5892

CALME, câble, tél., 400 $/mois, idéal 30 ans et +. 819-329-3119.

CANTLEY, boisé, tranquille, propre, neuf, idéal homme professionnel, tout inclus, 375$, après 6h, 819-827-7719.

CHAMBRE à louer, 1er déc., près Portage, 395$ tout incl. 819-790-7193.

CHAMBRE à louer, 400$, Alexandre-Taché, centre-ville Hull, 819-771-9000.

CHAMBRE à louer, meublée ou non, 125$/sem. Roch: 819-664-8819 ou 819-561-5007.

***NOUVELLE ANNONCE!***
CHAMBRE meublée, 400$, Internet, câble incl., 1er déc. 819-923-5575.

**CHAMBRES D'HÔTEL**
équipées, tout compris, centre Hull près des autobus, boutiques et restaurants, 540$/mois. 819-771-0000.

DU PLATEAU, non-fumeur(se), Internet, 425$. 819-329-0192.

GATINEAU, (12x24), meublée ou pas, libre, à partir 400$, 819-643-9996.

GATINEAU, bord de l'eau, tout incl., libre, 360$. 819-568-4004.

GATINEAU, chambre à louer, meublée, 460$, 1er déc., 819-246-7498

GATINEAU, chambre + salon, 420$, tout inclus, non-fumeur, accès à tout, près autobus et 50. 819-923-0383

GATINEAU, idéal personne 50 ans +, autonome. Jerry, 819-962-4521 ou Sylvie 819-669-1702.

GATINEAU, près des promenades, entrée privée, tout inclus, seulement 385$ , libre, 613-698-8886.

GATINEAU, près des Promenades, tout meublée, rénové, (819)773-1445.

GATINEAU, près Mtée-Paiement,accès à tout, 350$, 819-669-0567.

GATINEAU, près Promenades, 350$ tout incl., meublée, libre, stat., clim., accès lav./séc., non-fumeur, idéal étudiant(e) 819-243-0273, 819-661-6872.

***NOUVELLE ANNONCE!***
HULL, 1er nov., chambre meublée, chauffée, éclairée, idéal homme tranquille, 375$, 819-777-6150.

***NOUVELLE ANNONCE!***
HULL, accès à tout, idéal professionnel, 420$ avec stat., 819-778-8854.

HULL, chauffée, éclairée, appareils, non-fumeur(euse), pas d'animaux, rénovée, 280$/mois, 613-262-7608.

HULL, près autobus, 340$, références, (819)772-9094.

MONT-Bleu, grande chambre, cuisine partagée, câble, 340$, 819-776-6871.

POINTE-Gatineau, chambre meublée, non-fumeur(se), stat., 360$/mois tout incl. libre 1er déc., (819)246-3722.

## 524 CHAMBRES



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, 950$ tout incl. (819)281-0574

**MANOIR SAINTE-MARIE**
Nouveau! App. de 1 chambre, idéal pour couple, 156 boul. Lorrain, Gatineau, 819-663-5736, Naji Kamar.

## 530 MAISONS À LOUER

2 CHAMBRES, maison neuve, Gatineau, 1,250$. 819-213-3666.

3 CHAMBRES, 2 s/bain, bois franc, bain thérapeutique, foyer, abri d'auto, 1,300$/mois, mois nov. gratuit, libre Jonathan Denis, 819-743-4149.

3 CHAMBRES, Aylmer/Rivermead, semi-dét., maison-jardin, 2 étages, neufs, 1,250$ et +, 613-720-6035.

3 CHAMBRES, Davidson Est, 2 étages, s/sol fini, cour clôturée, 5 appareils, 1,400$, libre, 819-665-5933.

3 CHAMBRES, Gatineau, secteur Labrosse, non chauffée, non éclairée, près écoles, 975$, libre. 819-439-4414

3 CHAMBRES, secteur Côte d'Azur, s/sol fini, fraichement rénové, 1,200$, 1er déc., 819-775-8389.

3 CHAMBRES, secteur Pte-Gatineau, près boul. Gréber, 850$ + hydro, libre 1er déc., 613-761-0329.

**ACHETEZ ou louez** une propriété sans mise de fonds ou louer avec option d'achat. Inf.: 819-923-3882.

***NOUVELLE ANNONCE!***
À la campagne, bungalow 3 chambres, 1,100 pi car. sur 1 acre de terrain. Complètement rénovée, 2 petites remises, 10 min. de la 50, 1,150$, libre 1er déc. 819-663-4122.

AYLMER, 3 chambres, 1,700 pi car., garage double, 1,350$. 819-923-9706.

***NOUVELLE ANNONCE!***
AYLMER - 3 chambres, maison en rangée, rénovée, 1er déc., 925$, pas d'animaux, 819-684-2767.

AYLMER, 3 chambres, très propre, semi-dét. de coin, tout rénové, frais paint, libre, 1,100$, 613-830-9263.

AYLMER, Parc Madaire, maison en rangée, 2 chambres, 4 appareils, 2 stat., près pont Champlain, autobus, piste cyclable et rivière, libre, 1,100$, 613-262-5907.

AYLMER, Plateau, 3 chambres, maison en rangée, luxueuse, 2 s/bains, foyer au gaz, bois franc au salon, devant en pierre, garage, neuf, 1,250$. 819-923-2274, 819-923-5112.

**AYLMER, SECTEUR PLAGE**
Belle et grande maison 3 chambres, s/sol aménagé, 1er déc., 975$. 819-210-4929, 613-302-3080.

BRIGIL, maison-jardin neuve, Aylmer, beau secteur, verdure. 819-923-5112

CANTLEY, 5-6 min. pont Alonzo. Bungalow neuf, 2+1 chambres, s/familiale au s/sol, aspirateur central, clim., non-fumeur, pas d'animaux, 1,200$ non chauffé/éclairé, déc. 819-827-7640, 819-827-0558 (Natalie) après 18h.

CANTLEY, magnifique 3 chambres, 1,400 pi. car., garage détaché, pas d'animaux, 1,500$. 819-776-0593.

CANTLEY, neuve, 3 chambres, garage, céramique, bois franc, 1 acre boisé, 8 min. autoroute 50, 1er déc., 1,495$, 819-664-5802, 819-664-1127

CHELSEA, 3 chambres, appareils, non-fumeurs, semi-meublée, pas d'animaux, libre, 613-841-8649.

**DES AMORIS immobilier**
Avis aux propriétaires
Je loue pour vous
Frédéric (819)743-3626

FAITE VITE! Boni 5,000$, 1 quatrex, 4 chambres. Devenez propriétaire avec aucun comptant, seulement 749$/mois, libre, Jonathan Denis 819-743-4149.

GATINEAU, 1er déc., semi-dét., 576 rue Nobert, 3 étages, 3 chambres, très propre, 1,100$/mois, 819-360-9134.

GATINEAU, 4 chambres, grand semi-dét., 1,350$. 613-601-8222.

GATINEAU, semi-dét., 1,400 pi car, 2 s/bains, 3 chambres, poêle Gen air encastré, lave-vaisselle, piscine hors-terre, 1,100$/mois, non chauffée, non éclairée, libre, 819-923-2477.

GATINEAU, Touraine, 4+1 chambres, luxueux, 6 mois, 819-335-0534.

HULL, **3 CHAMBRES**, libre, 8 Ardouin, grand bungalow, s/sol fini, grande piscine, foyer, air clim., garage, 3 appareils, 1,500$, **819-771-1716**.

HULL, bungalow, 3 chambres, fini sur 2 étages, 1040$, libre, 819-665-6205.

***NOUVELLE ANNONCE!***
HULL, semi-dét., 3 chambres, chauffé, éclairé, 850$, libre, 819-328-3390.

MEGA AUTOMOBILE

CHERCHEZ-VOUS UN VÉHICULE À MOINS DE 10 000$?

2003 CIVIC COUPE

équipé, clim., manuelle, (25843-A), **99 079 km**
**8 900$†**
ou **96$*** aux 2 sem. Tout inclus

2004 SATURN ION

clim., auto., (26100), **74 513 km**
**8 970$†**
ou **97$*** aux 2 sem. Tout inclus

2005 SENTRA SE

équipé, clim., manuelle, (26628), **66 574 km**
**9 470$†**
ou **89$**** aux 2 sem. Tout inclus

2004 GALANT ES

équipé, clim., toit, auto., (26845), **89 319 km**
**9 850$†**
ou **106$*** aux 2 sem. Tout inclus

2005 FOCUS ZX4 SE

équipé, clim., auto., (26664), **42 716 km**
**9 970$†**
ou **93$**** aux 2 sem. Tout inclus

2003 MAZDA MPV LX

équipé, clim., (25397), **82 796 km**
**9 980$†**
ou **108$*** aux 2 sem. Tout inclus

(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.

819 770-2277 AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull

† Taxes et Immatriculation en sus.
* S.A.C.Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant
** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
*** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
(†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de 8.9% (minimum 10 000 $) Tout inclus, Ø comptant.

510552

## 530 MAISONS À LOUER

**NOUVELLE ANNONCE!**

LAC des fées, devant école primaire, maison coquette, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clim., grande remise, non chauffée, non éclairée, 1,025$, 1er déc., 819-770-0463, 819-360-0260

L'ORIGNAL, bord de l'eau, libre immédiatement, luxueuse maison, 2 chambres, chauffée, éclairée, plusieurs extras, descente pour bateau, 1,500$, premier et dernier mois requis, références, pas d'animaux, personnes sérieuses seulement. 613-229-5479 Jack, 613-551-2689 Sylvie.

**MAISON À LOUER**
**Secteur Masson-Angers**
2, 2+1, 3 cc
Garage int.
Vue sur la rivière
À partir de **950 $**/mois
**819 213-9998**
*Location avec option d'achat disponible*
505373

LOUER OU À VENDRE, Val-des-Bois, 2 chambres, piscine, 650$, libre, 819-439-4302 ou 819-665-4911.

LOUEZ avec option d'achat. Plusieurs propriétés disponibles, rapidement, 799$ à 1,200$/mois, 819-790-1693

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 819-923-6272

**NOUVELLE ANNONCE!**

MASSON, semi-dét., 107 Grand-Duc, 3 chambres, 915$, 1er jan. Option d'achat possible. 819-684-8932.

**PENTHOUSE**, 2 étages, 1,500 pi car., 3 chambres, splendide vue sur rivière, foyer, 1,5 km du parlement, 5 appareils incl., 1,500$, non chauffé/éclairé, 1er jan., Frédéric 819-743-3626.

PLAISANCE, 3 chambres avec garage triple, à 5 min. à pied des chutes, 1er déc., non chauffé non éclairé, références exigées 900$, 819-663-5197

**NOUVELLE ANNONCE!**

PLATEAU, semi-dét., 3 chambres, 1,600 $, 819-664-3190, 613-808-8245

SECTEUR Mont-Luc, 46 rue de l'Oranger, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, disponible pour 6 mois, 1,000$. (819)360-3276

ST-ANDRÉ-AVELLIN, maison à la campagne, 2 chambres, (possibilité de 3), 650$, non chauffée, non éclairée, (819)983-1612.



**Une photo pour 2 $**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 534 CHALETS À LOUER

1 À 5 chambres, sem. et fin de sem., foyer, Lac Corbeau. 819-767-2928.

1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d' Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

SEMAINE ou fin de sem., 819-441-2612, www.chalet31milles.com

## 536 VILLÉGIATURE

BONITA Springs, Floride, belle maison à louer mensuellement, 3 chambres, 2 s/bains et pergola. 613-852-3769, 613-233-2584, voir site: floridahome.launchfire.com

FLORIDE, Hallandale, studio, pour la saison, 5,000$ (E.-U.) 1-954-456-3161.

FORT Lauderdale, condo, 1 chambre, 2 s/bains, décembre, (613)738-9504.

## 542 À PARTAGER

CHAMBRES à louer, 250$ à 350$, à Hull. Appeller Yuri 613-747-9048.

## 542 À PARTAGER

FAUT voir! Rénovée, s/sol meublé, chauffée, éclairée, câble, stat., idéale personne seule, $540, 819-669-7599

MONT-BLEU, 383$+chauffage+électricité, 819-770-3905

PRÈS d'Aylmer, maison à partager, 450$, idéal homme seul, non-fumeur, Marcel au 819-682-7081.

**NOUVELLE ANNONCE!**

RECHERCHE colocataire, 1er déc., près Promenades 400$, 819-918-7681

ST-RENÉ E. , maison à partager, 3 semaine seul dans le mois, idéal dame, 500$ chauffé, éclairé, internet sans fil, haute vit., satellite, téléphone, stat. garage, clim., piscine. Pour info: Claude au 819-439-6223, 819-334-3069 ou Michel au 819-319-5050.

## 544 RECHERCHE À LOUER

TRAVAILLEUR professionnel recherche chambre à Hull, 613-952-7056.

## 551 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, près de la 50, grand condo, 2 chambres, ascenseur, près de l'hôpital. 819-360-5091

HULL, condo rénové, foyer, près de tout, visite libre samedi et dimanche. 2 chambres, 116,900 $, 819-595-4538.

LUXUEUX condo, vue sur la rivière, près terrain de golf. 613-277-2141

PRÈS Parc Gatineau et écoles, condo 2 chambres, foyer. 613-720-6035

REPRISE de finance, Hull, condo, 2 chambres, très propre, Faites vite! Francis Veillette, Royal Lepage, La Renaissance, 819-778-9993.

**0$ MISE DE FOND**
et **5,6%** intérêt **5** ans
**50%** Crédit taxe **5** ans*
**819 246-4663**
RBQ : 8007-6490-04
Visitez BRIGIL.com
« Fier de bâtir une qualité de vie »
* Certaines conditions s'appliquent
509811

## 554 MAISONS AU QUÉBEC

0$ COMPTANT, superbe maison neuve avec revenu, devenez propriétaire pour aussi peu que 500$/mois, 819-318-1233

100% beau semi-dét., 1,350 pi car., Gatineau, secteur Gréber/LaGappe, entièrement rénové: toiture neuve, bois franc, céramique, armoires de bois, 2 s/bains complètes + s/lavage, s/sol fini à 100%, piscine, remise. 189,900$, Josée au 819-213-4501.

3 CHAMBRES, sur bois franc, grand salon, cuisine, s/bain avec céramique, s/sol non fini, acheteur sérieux, 142,700$. Après 18h, 819-457-2014, 819-441-2862.

47 DU PINOT, Gatineau, 2 étages, tout rénové, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc, céramique, deck à paliers + piscine, garage, près école des Cépages, 279,900$. A VOIR. Martin Chiasson, agent immobilier agréé, Century 21. 613-248-5855.

**ACHETEZ ou louez**, une propriété sans mise de fonds ou louer avec option d'achat. Inf.: 819-923-3882

CANTLEY, 60 Prud'homme, 3 chambres, 1 s/bains, toiture neuve, 1 acre, remise, 149,900$, 819-827-5441.

**DEVENEZ propriétaire au prix d'un loyer,** unifam., aucun comptant, seulement 799$/mois. 819-790-1693.



GATINEAU, 1083 Faubert, possession rapide si désiré, 4 chambres, 3 s/bains, logis parental, entrée privée, atelier 14'X12', terrain 60'X130'. 819-663-5201.

GATINEAU, bungalow, construction récente, belle verrière. 819-661-4409

GRANDE maison, construction récente, voisin du Parc de la Gatineau. Partira rapidement. 613-797-1664

## 554 MAISONS AU QUÉBEC

GATINEAU, 27 René, 3 chambres, entièrement rénovée, grand stat,. intérieur de toute beauté. Faut voir! Libre.Gerry Nault, agent affilié, Avantage Immobilier, 613-229-3197.

GATINEAU, limite de Cantley, 3 chambres, 2 s/bains, ±2,000 pi car., bois franc, céramique, foyer, possibilité de logis, ±1 acre, 2 garages, 399,000$. Pas d'agents. 819-827-8808.

**0$ MISE DE FOND**
et **5,6%** intérêt **5** ans
**50%** Crédit taxe **5** ans*
**819 669-4663**
RBQ : 8007-6490-04
BRIGIL.com
« Fier de bâtir une qualité de vie »
* Certaines conditions s'appliquent
509812

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, près des Promenades, bungalow rénové à neuf, 4 chambres, 2 s/bains complètes, bois dur et céramique, s/sol aménagé, possesion rapide, 220,000$, agent s'abstenir, 819-712-0303.

GATINEAU, près Promenades, bungalow tout brique, 3 chambres, 2 s/bains, plancher bois dur, piscine hors terre, abri d'auto, 214,900$, possession le 20 déc. Services immobiliers Colette Robert enr., courtier immobilier agréé, 819-561-8058.

HULL, 93 Du Dôme, 4 chambres, garage, complètement rénovée, 189,700$. (819)777-0604 ou: www.93dudome.blogspot.com

HULL, rue Isabelle, bungalow, très bien entretenu, 2 chambres, bois franc, grande cour, logis au s/sol. Faut voir! 819-772-1515, 819-777-3858.

**NOUVELLE ANNONCE!**

LAC McGrégor, semi-dét., accès au Lac, à vendre ou louer, 819-210-5972

MAISON en rangée, 3 chambres, rénovée, 819-319-0701.

MAISON-JARDIN, façade en pierre, Aylmer, disponible. 613-720-6035

REPRISE, Gatineau, 148 Malartic, semi-dét., 159,000$. Jean Cyr.ca La Capitale, 819-665-2301.

SECTEUR Gatineau, bungalow, 980 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, piscine creusée, cabanon. 184,000$, Pour info: 819-669-5512.

## 556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

0 dépot, ★1,600 pi car., 3 chambres sur lac St-Pierre. ★Bungalow, 1,000 pi car., 2 chambres sur lac McMullin. Faites vite, , 819-790-1693

## 564 CHALETS À VENDRE

FASSETT, chalet 4 saisons, 1 chambre (loft), chauffage électrique + poêle à bois, 300 pi de la rivière Outaouais, près de la future autoroute, 89,500$, 819-983-2185.

MAISON 2,400 pi car., 4 chambres, 100% rénovée, 699$/mois, accès Lac d'Argile, possession rapide 819-790-1693

SUR LA LIÈVRE, chalet neuf, 4 saisons, luxueux, 3 chambres, 2 s/bains, tout bois, unique, 819-775-6932.

## 568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

3 TRIPLEX et 1 duplex, Gatineau, excellents revenus, 819-771-0944.

4 LOGIS, Gatineau, rue Hétu, sans agent, revenus: 33,600$, demande 235,000$. 819-661-3558.

GATINEAU, duplex neuf, plancher de béton, occupation 1er février 2009, 279,900$, taxes et notaire inclus, (819)663-6416.

GATINEAU, triplex, 3 X 3 chambres, tout brique, 203,000$, 819-743-4739 ou après 17h: 819-457-9330.

## 574 TERRAINS

1 ACRE boisée, Seigneurie, pavé et Manoir du Ruisseau, éclairé. **(819)671-1900, (819)663-5104**

## 574 TERRAINS

1 ACRE ou +, au bord du lac, 33,000$ et +, boisés, cadastrés, 13,500$ et + avec accès au lac, 15 min. de Buckingham. Faites offre: 819-923-7757.

BORD de l'eau, 3 acres, Val-Des-Monts, 200 pi sur rivière du Lièvre, 52,000$, 819-665-9771.

**CANTLEY, phase 3, Développement Lavergne** par Montée St-Amour, 8 min. de Gatineau, 1 acre, boisé. 819-671-6489 ou 819-664-7204.

LAC CAYAMANT, terrain d'un acre boisé, chemin Monette, accès au lac, seulement 15,000$, 613-913-8078.

**LES Boisés de Gatineau** (Mtée St-Amour), à partir de 3,7 acres: 69,900$ jusqu'à 5,.8 acres: 100,000$. **Martin Chiasson**, Century 21, 613-248-5855.

RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30,000 pi car. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

TERRAIN 65X132, avec services, 45,000$, (819)663-6416

TERRAIN, 8,600 pi car. avec services, aucune taxes améliorations locales, pour autoconstruction, 819-663-6416.

VAL-DES-MONTS, rue Périneault, accès par rang 6, 6 terrains 1 acre, boisés près à bâtir 30,000$ 819-923-0146

## 601 BUREAUX À LOUER

194 HAROLD, Gatineau, 800 pi car., chauffé, éclairé, 700$/mois. Contactez Michel au 819-921-3012.

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

475$ TOUT inclus, clim., 2 pièces, planchers et peinture neufs, voisin du McDonald, (819)771-6266.

495$ tout incl., voisin du McDonald, Hull, 2 pièces + cuisinette, libre, impeccable, 819-771-6266.

672 ET 664 ST-JOSEPH, 200 à 1,250 pi car, 2e étage, 819-743-0663.

BUREAU, idéal pour professionnel. À louer ou à partager, avec services, bien situé, rue Jacques-Cartier, 819-743-8553.

CENTRE D'AFFAIRES GAMELIN 35 Gamelin, Hull, bureaux exécutifs, 100 à 400 pi car, internet, clim., s/conférence stat., 819-771-8019.

ESPACE bureau à partager, idéal pour professionnels, centre-ville Hull. Superbe maison ancestrale, environ 500 pi car. disponibles + partage de réception, s/conférences et cusine. Chantal, 819-664-1186.

GATINEAU à 500 pi de la sortie St-Louis, bureaux de 400 à 2 500 pi ca., libre. 819-243-6364 poste 222.

GATINEAU à 500 pi de la sortie St-Louis, bureaux de 400 à 2 500 pi ca., libre. 819-243-6364 poste 222.

HULL, boul. St-Joseph, à 2 pas des Galeries de Hull, 825$/mois, bureau à louer, chauffé, éclairé, 1,000 pi car. avec cuisinette, libre le 22 déc. Carole Thibault au 819-770-3281, poste 200.

HULL, pour PME, tout compris, rénové, 285 $ à 315 $. 819-743-4489

LOCAL de couture à louer, machines incluses, 819-661-2585.

## 604 LOCAUX

**NOUVELLE ANNONCE!**

1,500 pi car., r. de ch., plus possibilité espace au s/sol, près du casino, beaucoup de stati. (819)771-6266

**76 LOIS (Hull), angle Des Allumettières:** 2 locaux comm. (côte-à-côte), ± 1,500 pi car., portes de garage électr. 12x14, hauteur: 20 pi +, 1,200$/mois chacun. 1er nov. 819-665-5612.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien Le-Blanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BEAU local de 1,000 pi car, avec ou sans porte de garage, secteur achalandé, 809 Maloney E. 819-743-2831.

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, bien situé, nouveau décembre 2008: 1,000 à 3,000 pi. car., près du Super C, Réno Dépôt et Casino. 1-888-345-3997. www.carrefourducasino.com

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 1,000 pi car., aménagé, libre, 819-568-8815.

Monvolant.ca
cyberpresse.ca

## 604 LOCAUX

**NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!**
**Secteur Hull**
**Entrepôts et bureaux**
• 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
• 1030, boul. St-Joseph (800 p.c. +1 300 p.c.)
• 1040, boul. St-Joseph (3 200 p.c.)
• 885, boul. de la Carrière (700 p.c.)
• 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)
**Secteur Gatineau**
• 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)
**Info. : Charles Masse**
**613 791-2245**
**www.e-spaces.ca**
**cmasse@groupeheafey.com**
509805

## 606 ENTREPÔTS À LOUER

100,000 PI car., entreposage chauffé à louer pour: bateau, roulotte, auto, moto, situé sortie Labrosse autoroute 50. 819-790-0660, 613-223-6762

**ENTREPOSAGE JKP**
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

**NOUVELLE ANNONCE!**

GARAGE privé, 10x20, peut servir de cabanon ou autres. (819)281-5173

GATINEAU, près Promenades, 3 garages,sécuritaire, idéal pour remisage d'auto ou autres, 613-698-8886.

HULL, St-Raymond, 1 garage à 150$ et 1 autre à 290$/mois. 819-772-9822.

MONTÉE-Paiement, 320 pi car., porte de garage, stat., (819)665-9771

## 610 COMMERCES À LOUER

GARAGE de réparations générales à louer ou à vendre, 819-790-7015.

## 612 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR +2 logis, à vendre ou louer, 179 Guillemette, 819-669-5710.

DÉPANNEUR à vendre, secteur Hull, très achalandé, fond de commerce + inventaire, prix négociable, après 18h au 819-712-2610.

ENTREPRISE bien établi dans la réglilon, secteur activités physiques. Peut être financé par le vendeur. 1.-866-821-5514, 613-794-3558.

## 620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,070 pi car. Vente au détail, bureau, etc., stat. Century 21 Multi-services, Guy Bélanger agent immobilier agréé, 613-725-7167.

GATINEAU Est, face au lac Beauchamp, 700 pi car, 819-663-8393 ou soir: 819-643-2050.

## 622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

**Investissez dans du solide**

**GATINEAU**
**69, Gréber.** Bâtisse commerciale, 4500 p.c., 25 stationnements. Poss. D'agrandissement, 2 étages. Grand terrain. Secteur commercial achalandé.

**GATINEAU**
**50, boul. Lorrain.** Bâtisse commerciale de 7000 p.c. Propriété rentable. 2 Garages. Locaux tous loués. 1 local peut devenir disp. pour investisseur occupant. Grand terrain.



**POUR UNE VISITE APPELEZ**
*Robert Loyer ag. Imm. aff.*
*Les Immeubles Roger Bourbonnais*
*819 246-1212*
510597

## 622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

**NOUVELLE ANNONCE!**

BUCKINGHAM, local + logis, très propre, 149,900$, 613-292-9678

## 624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

**FAUT VOIR!**

EMPLACEMENT pour vente de véhicules usagés, boul. Maloney, Gatineau avec petit bureau, (819)777-5915.

RÉSIDENCE personnes âgées établie 20 ans, capacité 20 résidents, autonome/semi-autonome, 775,000$, 819-770-1832

RETRAITE financièrement confortable vous intéresse? J.C. 819-664-3667

ROUTE de cantine mobile avec clientèle établie, secteur Hull, incluant camion. Demandez Pierre au (819)827-2379, après 18h.

## 701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

**NOUVELLE ANNONCE!**

1991 CHEROKEE, bonne condition, 1,095$ nég., 819-955-8846.



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

1992 GMC, automat., 148,000 km, moteur 305, pneus été+hiver, boîte en fibre, 2,800$, 819-205-1787.

1993 LUMINA, 230,000km, bon état, 700$, 819-208-8047.

1994 CHRYSLER, New Yorker, très propre, 162,000km, 819-772-2210.

**1994 INTREPID**, V6, propre, bon état, **850$**, 819-328-6757.

1994 OLDSMOBILE 750$, 819-457-9186.

1995 NISSAN 200 SX, 194,000km, 6 L./100km, A1, 2,300$, 819-663-6037

**NOUVELLE ANNONCE!**

1995 PONTIAC Grand Am, manuelle, 4 pneus hiver, 700$, 819-639-8836.

1995 VOLVO 960, excellent état, 230,000 km, 2,900$, (819)246-3550.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1996 COROLLA, fonctionne bien, 1,000$ nég., 819-457-4079

1996 FORD Taurus, 198,000 km, excellent état, 4 pneus d'hvier neufs et 4 pneus toutes saisons, 1,250$, 819-682-4903.

1996 GOLF, 850$, 196,000 km, roule bien, 819-743-0630.

1996 SAAB 900, bonne mécanique, 4 pneus d'hiver, 1,000$, 819-595-9380

1997 HONDA Civic, 290,000 km, 1 seul proprio., pour bricoleur, 800$. 819-281-1674.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1997 MAZDA Protegé, 1.8L, manuelle 185,000 km, 1,800$. 819-772-0642.

1998 CHEVROLET Astro, bon état, 176,000 km. 819-455-2795.

1998 GOLF, manuelle, 4 portes, bonne condition, 3,000$, 819-827-0159.

1998 NISSAN 200 SX, 132,000 km, 3,500$ nég. Josée, 819-360-0566.

1999 ELANTRA, familiale, manuelle, 155,000 km, bon état,4 pneus hiver neufs, 1,900$, 819-776-4408.

1999 GOLF, 4 portes, 247,000 km, 1,500$. 819-776-0702.

2000 HYUNDAI Accent, 150,000km, automat., 1,650$ nég., 819-743-7088.

2001 HYUNDAI Accent GL, bien équipée, automat., 120,000 km, très bon état, 3,495$. 819-827-0736.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2001 KIA Rio, 108,000km, A1, très propre, 2,800$ nég., 819-639-9785

2003 Cavalier, 4 portes, automat., tout équipé, bon état,3300$, 819-790-0272

## 701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

**AUTO FIA**
**100% APPROUVÉ**
**Téléphonez, vous êtes approuvé.**
1996 Transport, 999$
1999 Ford Windstar, 1,499$
1999 Ford Taurus, 999$
2002 Kia Sedona, 1,999$
2002 Chevrolet Cavalier, 2,999$
2000 Mazda Protege, 2,999$
2000 Dodge Caravan, 2,999$
1999 Buick Century, 1,999$
2001 Ford Taurus, 2,999$
2003 Pontiac Grand Am, 4,999$
2004 Suzuki Aerio, 6,999$
2003 Nissan Sentra, 5,499$
2005 Honda Civic Si, 8,999$
2005 PT Cruiser, décapotable, 8,999$
2002 Chevrolet Venture, 4,999$
2003 Chevrolet Blazer 4X4, 5,499$
2004 GMC Jimmy 4X4, 7,499$
2003 Kia Magentis, 5,499$
2003 Pontiac Montana, 6,999$
2003 Jeep Liberty, 7,999$
3003 Chevrolet Avalanche 4X4, 7,999$
2005 Saturn L300, 7,499$
2005 RAM 1500 4X4, 12,999$
2004 RAM 1500 4X4, 11,999$
2003 Dodge Durango RT 4X4, 8,999$
2004 Suzuki Vitara 4X4, 8,499$
2003 Dodge Dakota, 8,499$
2003 Dodge Dakota 4X4, 8,999$
2003 Kia Sorento 4X4, 8,299$
2003 Hyundai Accent GL, 5,999$
2002 Mazda Protege ES, 5,999$
2001 Ford Focus, 3,999$
2003 Kia Rio RXV, 4,999$
2000 Chevrolet Monte Carlo, 5,999$
**Soyez approuvé.ca**
**Téléphonez, vous êtes approuvé.**
**A partir de 39 sem. à 69 sem.**
**Gatineau**
**819-595-1218**

LIQUIDATION
Galipeau Auto 819-643-0238
415 boul. Maloney Ouest
2005 Aveo, 106,000 km, 4,995$
2005 Spectra, 98,000 km, 6,995$
2004 Optra, 62,000 km, 5,995$
2004 Grand Am, 74,000 km, 5,995$
2003 Rio RS, 38,000 km, 5,995$
2002 Century, 95,000 km, 4,995$
2002 Mazda5, 156,000 km, 3,995$
2002 Cavalier, 121,000 km, 3,495$
2002 Focus, 79,000 km, 4,995$
2002 Montana, 106,000 km, 4,495$
2001 Echo, 115,000 km, 5,995$
2001 Venture, 126,000 km, 3,995$
2001 Intrepid, 110,000 km, 3,995$
2000 Tracker, 130,000 km, 5,995$
1993 Camry, 186,000 km, 1,995$

**MAXI AUTO**, toujours plus de 70 voitures à partir de 499$. 895 boul. Maloney Est, Gatineau, 819-663-5980.

## 704 AUTOMOBILES

100,000 Pl car., entreposage chauffé à louer pour: bateau, roulotte, auto, moto, situé sortie Labrosse autoroute 50. 819-790-0660, 613-223-6762

***NOUVELLE ANNONCE!***
1990 BMW, 200,000 km, jamais vu l'hiver, aucune rouille, 819-210-5458.

1993 MAZDA, $900; 2000 HYUNDAI Accent , $1000. (819)918-5176.

1997 CIVIC, automat., 4 pneus hiver neufs, 4,500$ nég., 186,000km, 819-319-5105.

## 704 AUTOMOBILES

2000 MAZDA Protegé LX, 98,000 km, automat., démarreur, 4 pneus d'hiver, état A-1, 4,750$. 613-222-2999.

2002 HONDA Civic, gris, 2 portes, 5 vit., 36,000 km, 9,500$. 819-246-9083.

2002 PROTEGÉ, 6,900$ et 2004 Nissan Quest, 15,000$, 819-595-3486.

2003 CIVIC, manuelle, très belle, aileron, tout équipée, antirouille, pneus d'hiver, 6,990$ nég. (819)743-9087.

2003 PT CRUISER, - de 60,000 km, bleue électr., 4 pneus hiver, vitres/portes/miroirs électr., clim., 7,500$, 819-595-5747

2005 BUICK Allure CX, tout équipée, 6 passagers, 4 pneus d'hiver avec jantes, 20,000 km, un seul proprio, 819-771-8177, 819-777-1479.

2005 CHRYSLER 300, tout équipée, impeccable. 13,995$. 613-262-9887.

2005 TOYOTA Corolla Sport, automat., parfaite condition, 52,000 km, clim., régulateur de vit., électr. toit ouvrant, pneus d'été sur roues "mags", faut voir, 15,000$ nég., 819-682-9980.

***NOUVELLE ANNONCE!***
2006 MAZDA 3 GT GFX berline, TRANSFERT DE LOCATION 2 ANS, blanche, 5 vit., tout équipé, 40,000 km, aileron, clim., vitres électr. teintées, toit ouvrant, km d'extra, 4 pneus hiver Toyo 16", 2,000$ comptant + 324.25$/mois, taxes incl. Non négociable. Isabelle, 819-503-6929/665-1225.

**CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET +** 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
**Jacques Auto** (819)**568-5433.**

***NOUVELLE ANNONCE!***
**OBSESSION AUTOS**
**GUY ET RICHARD**
**819-682-3031 ou 819-664-1150**
2002 Durango Chrysler 4x4, 6,995$
2003 Hyundai Santa Fe 4x4, 7,995$
2005 Uplander Chevrolet, 7,995$
2 Mustang, décapotables, 5 vit. 7,995$
1999 Acura Integra, 2 portes, 2,995$
2000 Cougar, automat., 2,995$
2001 Mazda Protegé, automat. 3,495$
2002 Ford Focus, automat., 3,495$
1999 Solama Chevrolet 4x4, 6,995$
2002 Sebring, décapotable, 7,900$
2002 Elantra, automat., 3,995$
2000 Sunfire GT, automat., 2,995$

## 706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1994 PLYMOUTH Voyager, 236,000 km, 1,200$. 819-893-1143.

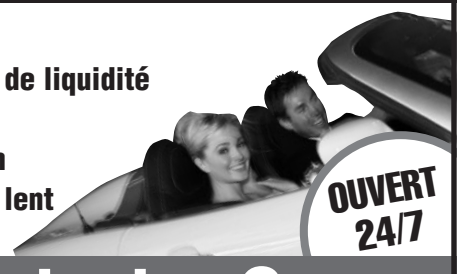
2000 FORD Windstar, SEL, tout équipée, 162,000 km, certifié Québec, 3,500$, 819-827-0566; 819-661-0566.

2005 CARAVAN, 53,000km, 7,999$.
2005 CARAVAN, 51,000km, 8,499$.
2005 UPLANDER, 61,000km, 7,999$.
**AUTO J.C. GALIPEAU, 819-986-2223**

## 708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1989 CHEVROLET GMC, 1,200$ nég., 819-663-6514.

1994 DODGE Ram 1500, V6, boîte longue, 177,000km, bon état, 1,800$, 819-684-6608, 613-978-5103.


**OTTAWA HONDA**
77, ch. Richmond, Ottawa, ON
**SOYEZ APPROUVÉ AVANT DE MAGASINER**
Faites votre demande en ligne au www.centralpreapproval.com
✔ Faillite
✔ Problème de liquidité
✔ Reprise
✔ Collection
✔ Paiement lent


**Contactez Guy**
**613 223-5315 ou 613 729-9835**
509263


1999 ACURA 1.6 EL, 5 vit., équipée, 173,000 km, 5,000$nég. 819-669-1219

1999 CADILLAC STS Sport, 5,495$ nég. (819)643-5223 ou (819)328-0054

1999 HONDA Civic SE, 166,000 km, A1, faut vendre, 5,000$ ou meilleure offre. 819-360-9146.



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

2000 CIVIC DX, 2 portes, 5 vit., 130,000 km, 6,500$. 819-767-2804.

2000 HONDA Civic SE, automat., 69,800 km, 7,200 $. 819-682-6662.

2000 INTREPID, V6, 2.7 L, équipée, très bon état, 3,850$, 819-246-1371.

2001 KIA Sephia, manuelle, 86,000 km, 1,450$, propre, 819-669-8936.

## 708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

***NOUVELLE ANNONCE!***
1995 PATHFINDER LE, 3.0L, automat., 1,000$ nég., 819-213-4069.






***NOUVELLE ANNONCE!***
1997 DODGE Ram, tout électr., 5,500$ nég., boîte 8 pi, 819-664-2905.

2000 CHEVROLET S10, V6, 4.3L, clim., AM/FM/CD, 4 pneus d'hiver incl., 6,700$ nég., 819-684-1204.

2003 BUICK Rendez-vous, 9,500$ nég., 819-669-8651.

2006 FORD E350 Extension longue, moteur 5.4, automat., de luxe, 41,000 km, comme neuve, 8 pneus, garantie Ford jusqu'au 19 août 2009. Payée neuve: 35,900$. 1 seule taxe, 21,500$ nég. 819-663-4570.

## 708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1996 JEEP Cherokee Sport, très bonne mécanique, 2,000$ nég., 819-281-4296 ou 819-661-4385.

***NOUVELLE ANNONCE!***
1999 TRACKER, 4x4, 4 portes, tout équipé, manuel, 2,600$ nég., 819-643-1955.

2001 PATHFINDER SE 3.5 L., 151,000 km, bon état, 8,995$, 819-664-6512

2003 NISSAN Murano SL AWD, 95,000 km, 9,999$. (819)685-0160.

2004 DURANGO SLT, 79,000 km, cuir, excellent état, traitement antirouille annuel, 5 pneus d'hiver + 5 pneus d'été, 15,000 nég., 819-664-1767.

**2005 RAM** 1500, 47,000 km, 13,999$. Auto J.C. Galipeau, 819-986-2223.

SUPERBE BLAZER ROUGE, tout équipé, très bon état, moteur/peinture neuve + pneus d'hiver, 5,000$, 819-773-1445

## 714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
$0.00 - $10,000.00
$0.00 ACHAT AUTO
819-743-5080

★★★
$0.00 à $100,000.00
**$$$ PRIX MAXIMUM $$$**
Achetons autos accidentées
ou pour pièces 819-827-1427
★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

**350$ et + ACHAT AUTO**
Évaluation et achat rapide,
**MEILLEUR PRIX**,(819)328-6757

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

**ACHETONS** voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

AYLMER PIÈCES D'AUTO
Recyclons notre ville, autos, ferraille, remorquage gratuit. 819-682-3525.

## 716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS d'hiver Donlop, B23565R18, une saison, 475$,soir: (819)669-7372

4 PNEUS d'hiver GoodYear Nordik sur jantes (vendues séparément), 400 km, P215/70R15, 350$, (613)837-7841

4 PNEUS d'hiver Toyo Open Country, GO2, avec jantes 5 trous, 650$. 819-360-8404.

4 PNEUS hiver Yokohama, P245/70R16, 550$. 819-684-2479.

ÉCHANGE et vente, pneus d'hiver, de différentes grandeurs, (819)568-1981.

JEEP YJ au complet, pour pièces, 400$. 819-827-3508.

PELLE à neige 66 po. pour VTT, comme neuve, 525$. (819)427-6961

PNEUS d'hiver à bas prix et démarreur à distance, 819-669-9449.

PNEUS d'hiver à bas prix, Profil Performance, (819)669-9449.

PNEUS d'hiver avec jantes, 2007, Michelin X-Ice, 175/70R14, 14 po large. Excellent état. 500$, (613)992-6631.

PNEUS d'hiver usagés, différentes grandeurs, 819-332-0758.

PNEUS neufs P265-70R17, hiver, 145$ ch. Soir: 819-766-2085.

## 720 MOTORISÉS, ROULOTTES

100,000 Pl car., entreposage chauffé à louer pour: bateau, roulotte, auto, moto, situé sortie Labrosse autoroute 50. 819-790-0660, 613-223-6762

## 722 REMORQUES

2006 WELLS Cargo, blanche, 10 pi, 3,500$, (819)923-1955.

***NOUVELLE ANNONCE!***
6X12, PLATEFORME, 2 essieux de 5,000 lb, 1,500$, 819-921-7056.

## 724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

ARGO 8X8, 6X6
Vente, services, pièces Sport Moto Thurso, 819-985-2400
www.cvirtuel.com/sportmotothurso



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2004 SUZUKI Vinson 500, équipé, pelle neige 5,900$ nég. 819-661-2222

## 726 MOTONEIGES

1993 MACH I, propre, 670cc, 1,200$, (819)827-5778, cell: 819-639-1871.

2006 ARTIC CAT F7 Snow Pro, 900 km, démarreur électrique, suspension à l'air, comme neuf, 7,500$. 819-213-0830.

## 728 NAUTIQUE

100,000 Pl car., entreposage chauffé à louer pour: bateau, roulotte, auto, moto, situé sortie Labrosse autoroute 50. 819-790-0660, 613-223-6762

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

## 730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

TRACTEUR Massey Ferguson, 819-790-7015

## REMERCIEMENTS

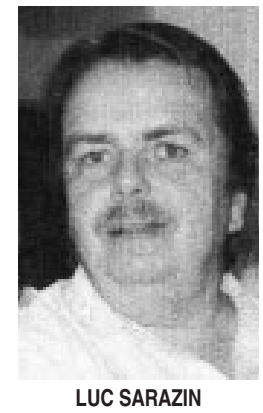


**JEANNINE WOODS**
**(née Groulx)**

Les membres de la famille Woods désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jeannine, survenu le 3 novembre 2008, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille Woods

## 1er ANNIVERSAIRE

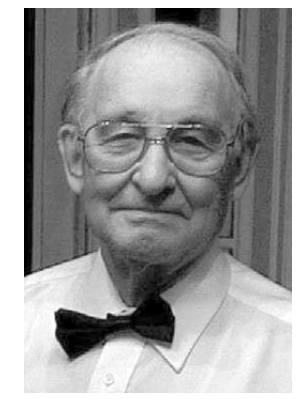


**LUC SARAZIN**

Déjà un an que tu nous as quittés mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que nos prières. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Maman, papa
tes soeurs et frères.

## C'EST AVEC BEAUCOUP DE TRISTESSE que nous annonçons le décès de



## M. PAUL CARDINAL

survenu à l'hôpital d'Ottawa, campus Général, le 13 novembre 2008 à l'âge de 78 ans. Il était le fils de feu Roland Cardinal et de feu Laudina Guertin. Il était l'époux adoré de Rolande Berthiaume et le père bien-aimé de Joanne (Jean-Bernard Céré), Pierre (Lissa Mamonko-Cardinal) et Lucie (Benoît Giroux). Outre ses enfants, il laisse dans le deuil ses 9 petits-enfants: Frédéric (Caroline), Geneviève, Michèle, Benoit, Stéphanie, Mathieu, Alexandre, Dominic et Mikhaël-Paul; ses frères et soeurs: Bernard (Marguerite), Lucille, Estelle, Aline, Jacques (Georgette) et Monique (Donald); 3 belles-soeurs: Pauline, Marguerite et Madeleine (Laurier) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé par 2 soeurs: Valérie et Yolande et 3 frères: Aurèle, Jean et Richard.

La famille aimerait remercier le personnel de l'hôpital et du CLSC pour les excellents soins prodigués. Un merci tout spécial à Mme Bernadette De Melo.

Pour ceux et celles qui le désirent, un don à l'hôpital d'Ottawa serait apprécié.

Une messe en présence des cendres sera célébrée mercredi le 19 novembre 2008 à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe sise au 30 rue St-Onge, Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

## LA FAMILLE KNIGHT a le regret de vous annoncer le décès de

## MME NICOLE KNIGHT (née Caron)

de Lac Ste-Marie, décédée le 16 novembre 2008 au CHVO de Hull, à l'âge de 58 ans. Elle laisse dans le deuil ses parents: Donald Caron et Carmen Barbe de Gracefield, son époux, Henri Knight: ses enfants: Steve (Sylvie) de Lac Ste-Marie et Cindy de Gatineau; ses frères et sa soeur: Jacques (Lucille ) de Gatineau, Pauline (Maurice), Yvon (Juliette), Gaston (Beverly) tous trois de Gracefield, Charles (Sylvie), Richard (Francine ) tous deux de Gatineau, Bernard (Johanne) et René tous deux de Gracefield, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY,** 46 St_Joseph Gracefield. Téléphone 819-463-2999, télécopieur 819-449-7437. La famille recevra les condoléances à l'église Très-Saint-Nom-de-Marie de Lac Ste-Marie à compter de 10h le jeudi 20 novembre 2008, suivi du service religieux à 10h30 et de l'inhumation des cendres au cimetière Mont-Carmel de Kazabazua. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.


Avez-vous mangé

Coeur atout
aujourd'hui
?

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
**Nous sommes tous visés.**
Tél.: 1 888 473-4636
(819) 771-8595

## AVIS DE DÉCES

**SOEUR GERMAINE NOËL**
**(Marie-Évangéliste)**

Soeur de la Charité d'Ottawa est décédée à Ottawa le 16 novembre 2008, à l'âge de 89 ans dont 68 de profession religieuse. Née à Shawinigan, Québec, fille de feu William Noël et de feu Marie Milette, elle entra en religion le 1er août 1938 et fit profession le 16 juillet 1940.

Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa soeur, Mme Estelle Godin, de même que son neveu et ses nièces.

La dépouille reposera au couvent Mont-Saint-Joseph, 50, rue Maple Lane, Ottawa, le 18 novembre à compter de 10h. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle le même jour à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Une offrande de messes ou un don à Procure des missions É.B., 9 rue Bruyère, Ottawa, Ontario, K1N 5C9 seraient appréciés.

## AVIS DE DÉCÈS

**JOYCE FITZPATRICK**

est décédée paisiblement le samedi 15 novembre 2008, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Maurice et la chère mère de Glenn (Julie), Ken (Nancy), de feu Cathy, Colleen et Sharon. Elle était également la grand-mère chérie de Jesse et Megan et la chère soeur de Lillian Saumur. Elle fut prédécédée par ses parents, Percy et Claire Morris. Joyce sera regretée par plusieurs nièces, neveux et par sa belle-famille. Les amis sont invités en la chapelle St-Laurent de **HULSE, PLAYFAIR ET MCGARRY**, 1200 chemin Ogilvie, le mercredi 19 novembre de 14h à 16h et de 17h à 19h. Une messe funéraire sera célébrée enl'église catholique romaine St-Ignatius, 518 rue Donald, jeudi à 11h. Des dons peuvent être faits à la Fondation canadienne des maladies inflammatoires des intestins.

**Condoléances/Dons/**
**Arrangements Floraux**
**mcgarryfamily.ca**
**613-748-1200**

**SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

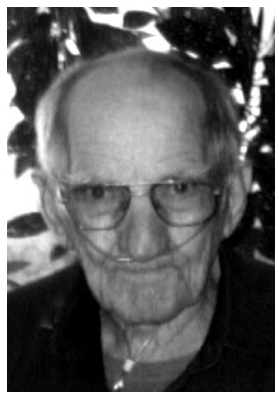
N.B.

**SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

N.B.

## LA FAMILLE BEAUSOLEIL
## a le regret de vous annoncer le décès de



### M. JEAN BEAUSOLEIL

Du Lac-des-Loups, décédé paisiblement suite à une longue maladie, le vendredi 14 novembre 2008, à l'âge de 82 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Jeannette Beausoleil. Il était le fils de feu Pierre Beausoleil et de feu Zoé Mayer. Il laisse ses enfants: Suzanne (feu René Ouellet), Suzette, Jean-Pierre (Lucie Didier) et Monique (Richard Ashby). Il fut prédécédé par 1 fils, Robert (Lise Bédard). Il était le cher frère de Zéphérin (Denise Beausoleil), Gérard (Jeanne Ladouceur), Roméo (Gertie Robertson), Rosario (Vivianne Bertrand) et André. Prédécédé par 3 soeurs et 2 frères: Marie-Louise ( feu Omer Beausoleil), Thérèse (feu Armand Beausoleil), Gracia (feu Conrad Dubois), Georges (feu Thérèse Beausoleil) et Jean-Paul (Suzanne Bernier). Il était le grand-papa de 8 petits-enfants; Christine, Christian (Isabelle), Michel (Stéphanie), Pascal (Julie), Jocelyn (Anick), Nancy (Sylvain), Julie (Sébastien) et Pierre (Kim) ainsi que 8 arrière-petits-enfants; Jean-François, Jessica, David, Florence, Mégane, Yzack, Vincent et Audrey. Il laisse un beau-frère, Albert Beausoleil (Simone Dubois) et une belle-soeur, Clémentine Beausoleil (feu Stan Drouin) ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis.

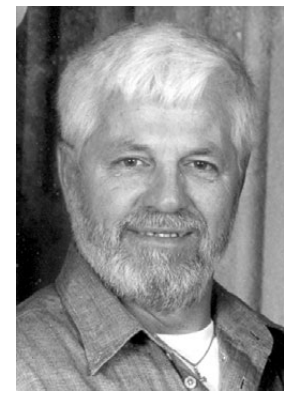
Un merci au personnel de l'Hôpital de Wakefield pour les bons soins prodigués à M. Beausoleil.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le jeudi 20 novembre 2008 à 11h, en l'église St-François D'Assises du Lac-des-Loups, pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances après la cérémonie.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de l'Hôpital de Wakefield seraient appréciés. (Les formulaires seront disponibles à l'église).

Pour de plus amples renseignement, communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS** de Ste-Cécile-de-Masham (819) 456-2100 ou consulter le www.avisdedeces.ca

## AVIS DE DÉCÈS



### MONSIEUR JEAN-CLAUDE DESNOYERS
### 1945 - 2008

est décédé le 15 novembre 2008, à l'âge de 63 ans. Fils de feu Albert H. Desnoyers et de feu Lorette (née Gratton), il était l'époux de Thérèse Latreille. Il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain (Marie-Claude Daigneault) de Casselman, Linda (Mike Guindon) de Casselman, Manon (Guylain Wathier) de St-Albert, Stephen "Goril" de Casselman et Julie (Stéphane Mainville) de St-Isidore ainsi que la mère de ses enfants Albertine Durivage. Il laisse les enfants de son épouse, Mélanie (Steve Brabant) de Pendleton et Richard de Limoges. Il était le grand-père de 12 petits-enfants et le frère de: Gisèle, Marcel, Louise, Pierre, Ginette, Alain, Nicole, Danielle, Gaëtan, Guylaine, Jocelyne. Il fut précédé par un frère, Jean. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Les visites auront lieux le mercredi 19 novembre 2008 de 14h à 16h, de 19h à 22h et à compter de 9h le jeudi 20 novembre 2008, à **LA MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR,** 709 Principale, Casselman. Le service religieux suivra 11h le jeudi 20 novembre 2008 en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Des dons à la Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (40 rue Ruskin, Ottawa, Ontario, K1Y 4W7) seraient grandement appréciés. Pour plus d'information, veuillez composer le (613)764-3286 ou par courier électronique: maisonlafleurhome@bellnet.ca.

## LA FAMILLE BOISVENUE
## a le regret de vous annoncer le décès de



### M. MARCEL BOISVENUE

décédé le 16 novembre 2008 à l'hôpital de Gatineau, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de feu Gisèle St-Louis et le fils de feu Alfred Boisvenue et de feu Edna Beaulieu. Il laisse dans le deuil ses 4 enfants: Lucie (Paul Session), Marc (Suzanne Gaudet), Alain (Chantal Brind'Amour) et Céline (Eliot McIntire); ses 4 petits-enfants: Alexandre, Marie-Audrey, Anne-Isabelle et Adam-Michel. Il laisse également ses frères: Yvon , prêtre, Gilbert (Cécile), Jacques (Cécile); ses soeurs: Gilberte et Nicole; ses beaux-frères: Arthur (Jeanne), Raymond (Pierrette), Claude (Laurette), Guy (feu Madeleine) et Pierre (Jocelyne); ses belles-soeurs: Marguerite (Wilfrid), Hélène (feu Roger), Berthe et Andrée (Léo) ainsi que neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses frères Jean-Marie (feu Denise), Réal, f.e.c., et ses soeurs: Claire (Marcel) et Denise, s.g.c.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le mercredi 19 novembre 2008 à 11h en la paroisse St-Joseph sise au 245, boul. St-Joseph à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h15.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Maison-Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de l'hôpital de Gatineau du 5e nord pour les bons soins prodigués à leur père.

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

**Le conseil dur le vieillissement d'Ottawa**
Le porte-parole des aînés d'Ottawa
**Pour informations**
(613) 789-3577

## LA FAMILLE CADIEUX
## a le regret de vous annoncer le décès de



### PAUL-RICHARD CADIEUX

décédé, entouré de sa famille, le dimanche 16 novembre 2008, au CSSS (hôpital de Hull), à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de Léona Boisvert et le fils de feu Cécile Duval et de feu Albert Cadieux. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 2 fils: Benoît et Emmanuel; ses 3 frères: Jean-Ulric (feu Andrée Basinet), Serge (Francine Proulx) et Guy (Sylvie Bourdeau); sa soeur Madeleine ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières aura lieu le samedi 29 novembre à 11h en **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à Diabète-Québec seraient appréciés.

La famille désire remercier l'équipe de la dialyse, la travailleuse sociale, Mme Hallé ainsi que le personnel soignant du CSSS (hôpital de Hull) pour les bons soins prodigués.

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

## C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
## que nous vous faisons part du décès de



### MADAME LAURA DUQUETTE DUBOIS
### 1906 - 2008

décédée le vendredi 14 novembre 2008, à la Maison Bon Séjour, à l'âge de 102 ans. Prédécédée par ses parents: Henri Duquette et Nathalie Normand, son époux Paul-Emile Dubois, trois frères: Henri jr 'Ti-Ri', Alfred 'Fred' et Donat; deux soeurs: Alice (Fernand Gagnon) et Cécile (Robert Lafrance) et un beau-frère, Laurent Prévost. Elle laisse dans le deuil sa soeur Jeanne Duquette Prévost ainsi que plusieurs neveux et nièces.

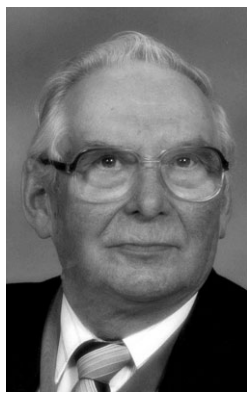
**VISITES:** Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

**SERVICE RELIGIEUX:** aura lieu le jeudi 20 novembre à 11 heures en l'église Ste-Maria-Goretti, angle Duberger et Versailles, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

**REMERCIEMENTS:** à tout le personnel du 4e étage de la Maison Bon Séjour pour les bons soins, à madame Marjoline Laviolette et sa fille Sylvie ainsi qu'à une de ses nièces, Denise Prévost, pour leur dévouement.

Maison funéraire
SERGE LEGAULT inc.
103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

## AVIS DE DÉCÈS



**CLAUDE BRAZEAU**
**Chevaliers de Colomb 4e degré conseil de Wendover**

de Wendover, Ont. est décédé le vendredi 14 novembre 2008, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de feu Berthe St-Denis et le fils de feu Camille Brazeau et de feu Marie-Rose Sarazin. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle (Jean Hamelin), Suzanne (Pierre Lamoureux), Lyse (feu André Lefebvre), Johanne (Pierre Vallières), Alain (Sylvie Lacasse) et Yves; ses 10 petits-enfants: Eric, Andrée, Claudine, Carole-Anne, Simon, Mathieu, Jean-Sébastien, Marc-Antoine, Alexandre et Guillaume. Il laisse également ses frères et ses soeurs: Jean-Marie (Marie-Jeanne), Marjolaine (André Ménard), Roger (Marie-Jeanne), Colette (feu Gérald Maissonneuve), Aurèle (Claire), Théodore (Evelyne) et Nicole (Neil McEachern) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs; neveux, nièces; amis et ses frères Chevaliers de Colomb. Il fut prédécédé par 2 frères: Gilles (Aline), Rolland (Pauline) et une soeur Marielle et son amie de coeur Pauline Delorme. La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Montfort pour les bons soins et compassion.Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ontario, le mercredi 19 novembre de 14h à 16h et de 19h à 21h, et le jeudi 20 novembre à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le jeudi 20 novembre 2008 à 10h30 en l'église St-Benoit Labre de Wendover Ont. suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements tél.: 613-446-4691. Pour vos messages de condoléances, faire un don ou voir l'hommage photographique par Internet: www.maisonfunerairebrunet.ca

**Vous voulez boire? C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter? On peut vous aider.**

**Appelez les Alcooliques anonymes au 819 595-1916**

## LA FAMILLE TREMBLAY a le regret de vous annoncer le décès de



**M. JEAN TREMBLAY**

décédé paisiblement et entouré des siens à Longueuil, le 13 novembre 2008, à l'âge de 70 ans. Natif de Buckingham, il laisse dans le deuil son épouse Michelle Brière, ses deux fils: Stéphane (Marylene Desourdy) et Sylvain (Nathalie Côté), ses petits-enfants: Martin-Olivier, Ariane et Guillaume, ses soeurs: Denise (Mark Assad), Carmen et Marthe, son frère Robert (Louise Nadeau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Un rituel d'adieu en présence des cendres se tiendra le samedi 22 novembre à 16h (accueil entre 13h et 16h) à l'adresse suivante: La résidence funéraire Darche 7679 boul. Tachereau, Brossard, Québec, 450-676-6257. Au lieu de fleurs, des dons à la Société du diabète seraient appréciés.

## AVIS DE DÉCÈS



**MME JEANNINE HURTUBISE**

est décédée le 16 novembre 2008, à l'âge de 75 ans. Épouse bien-aimée de Marc-Yvon Hurtubise. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Anne-Marie Thériault), Madelaine et Céline Hurtubise. Elle laisse également son frère Jean-Marie Cayer (Peggy) et sa soeur Cécile (Lorne Kesslar). La famille désire remercier le personnel de l'Agence Bayshore ainsi que les médecins pour les bons soins prodigués. Il y aura des visites au **SALON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** 180 ch. Montréal, Ottawa (613) 241-3680 le mercredi 19 novembre de 14h à 16h et de 19h à 21h et à compter de 10h le jeudi. La messe des funérailles aura lieu le jeudi 20 novembre 2008 à midi en l'église Sacré-Coeur 591, rue Cumberland, Ottawa. En mémoire de Jeannine, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés.

Dignité

## LA FAMILLE CHARTRAND a le regret de vous annoncer le décès de



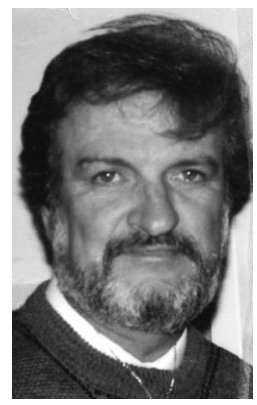
## MME DENISE CHARTRAND (née Parisien)

décédée le 14 novembre 2008, à l'âge de 71 ans. Elle était la fille de feu Oscar Parisien et de feu Rosana Leblanc et l'épouse de feu Gérald Chartrand. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Micheline (André Scantland), Luc (Chantal), Julie ( Marcel Lécuyer) et Sylvie; ses petits-enfants: Annick, Mélanie, Marie-Eve, Véronique, Sébastien, Vincent et Maxime; ses arrière-petits-enfants: Samuel, Mateo, Kimberly-Ann et Alysa; son frère Émilien (Claire); sa soeur Lorraine, sa soeur feu Madeleine (Gérard), son frère feu Jacques (Madeline), son frère feu Ernest (Françoise); ses belles-soeurs: Suzanne et Colette (Gilles); ses beaux-frères: Aurèle (Sylvie), Lionel (Micheline), Jean-Paul (Carmen), feu Yvan (Rachel), feu Michel (Colette), feu Guy (Claire), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s, dont une amie très chère, June Prevost (Jacques). Elle fut prédécédée par: Jacques, Madeleine et Ernest. La famille recevra les condoléances le jeudi 20 novembre 2008 au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP** 47, Denise Friend, Gatineau (secteur Aylmer) à compter de 9h. Un service religieux, en présence des cendres, sera célébré le jeudi 20 novembre 2008 à 11h en l'église St-Paul d'Aylmer, suivi de l'inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. En mémoire de Denise, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés. La famille désire remercier le personnel du 6e étage du CSSSG de Hull pour les bons soins prodigués.Vous pouvez laisser vos condoléances au www.honneur-memoires.com

**La direction des funérailles a été confiée au FUNÉRIARIUM BEAUCHAMP 819-684-1155**

Dignité

## EN MÉMOIRE DE



**CLAUDE LAFLEUR**

Par cette nuit de novembre, tu es parti sans faire de bruit. 15 années ont passé, toujours dans mon coeur tu es resté.
Dans le passé on m'a jugée, tu m'avais dit de ne pas les écouter. Seule notre famille a continué. Depuis les jours, les mois et les années ont passé, beaucoup de choses ont changé. Six petits-enfants sont arrivés, chacun je t'ai présentés. Je sais que tu les aurais aimés.
Je t'aime et t'aimerais toujours.

Ton épouse, enfants et petits-enfants

## EN MÉMOIRE DE



**MARIE-REINE NADON (née Rondeau)**

À la douce mémoire de Marie-Reine, décédée le 18 novembre 2007. Il y a un an, tu as pleuré tendre maman, en voyant tes enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec nous. Malgré tout, la mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée hélas, trop tôt. Nous la lui avons cédée sans un murmure, mais le coeur navré de douleur. De là-haut, chère maman, veille sur nous. Ici-bas on se souviendra de toi, et en particulier le 23 novembre 2007 où une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire à 11h, en l'église La Visitation de Gracefield.

Vos enfants

## LA FAMILLE GRANDMAÎTRE a le regret de vous annoncer le décès de

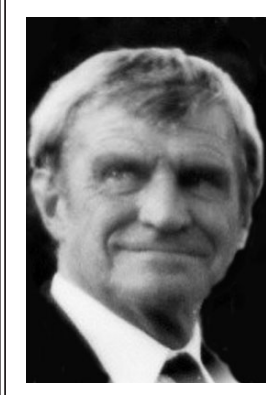


## MLLE IRÈNE GRANDMAÎTRE

décédée le dimanche 16 novembre 2008, à l'âge de 90 ans. Elle était la fille bien-aimée de feu Donat Grandmaître et de feu Clara Diotte. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Rita Léveillé, Marguerite, Sr Cécile, Jean-Paul, Denise et Georges ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Elle fut prédécédée par ses frères et soeurs: Thérèse Côté, Françoise Léveillé, Gérard, Marie Champoux, Marcel et Gilberte. La famille désire remercier le personnel et les bénévoles de la Résidence St-Louis pour les bons soins prodigués. La famille invite parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** 180 ch. Montréal, Ottawa (613-241-3680) le mercredi 19 novembre 2008 de 14h à 16h et de 19h à 21h et à compter de 9h le jeudi. La messe des funérailles aura lieu le jeudi 20 novembre 2008 à 10h30 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier (435 ch. Montréal, Ottawa). Pour ceux qui le désirent, des dons à la Résidence St-Louis (879 ch. du Parc Hiawatha, Ottawa, Ontario K1C 2Z6) seraient appréciés. Les souvenirs et hommages peuvent être laissés par Internet au www.honneur-memoires.com

Dignité

## EN MÉMOIRE DE



**JEAN-DENIS VINETTE**

À la douce mémoire de Jean-Denis, décédé le 18 novembre 2007. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a 1 an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

De nous tous

## MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.A



## 1er ANNIVERSAIRE



**SUZANNE LAFRANCE**

À la douce mémoire de Suzanne, décédée le 18 novembre 2007. Il y a un an, tu as pleuré tendre maman, en voyant tes enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec nous. Malgré tout, la mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée hélas, trop tôt. Nous la lui avons cédée sans un murmure, mais le coeur navré de douleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. De là-haut, chère maman, veille sur nous.

De tes enfants qui t'aiment,
Lise et Luc

cyberpresse.ca
http://www.cyberpresse.ca/

# AUTO

## Des pannes à cause des hybrides

**MATHIEU PERREAULT**
LA PRESSE

MONTRÉAL — La popularité grandissante des voitures hybrides pourrait causer des pannes électriques, croit un chercheur américain. La nouvelle génération d'hybrides, qui pourra être rechargée à la maison, accélérera en effet la croissance de la demande en électricité.

« Si les hybrides rechargeables dépassent 5 % du parc automobile, et que tout le monde fait sa recharge en arrivant à la maison en début de soirée, il y aura des pénuries d'électricité par endroits », a souligné Stanton Hadley, un ingénieur nucléaire du laboratoire national Oak Ridge, du département américain de l'Énergie, au cours d'une entrevue téléphonique.

« Les analystes tiennent pour acquis que les gens rechargeront pendant la nuit, quand la demande est basse. Mais rien ne permet de le penser. Oui, on recharge souvent son téléphone portable avant de se coucher. Mais c'est parce que le chargeur peut être mis dans la chambre. Pour démarrer le chargement de sa voiture hybride avant de se coucher, il faudrait retourner dans le garage ou installer une minuterie. Sans une tarification variable de l'électricité, il n'y aurait pas vraiment d'incitatif à faire ça. »

### Hypothèse « agressive »

La simulation de M. Hadley considérait qu'en 2030, 25 % des nouvelles voitures seraient des hybrides rechargeables, une hypothèse « agressive », selon lui. Si la moitié des propriétaires rechargeait leur voiture sur une prise de 220 volts à 17 h, 160 grandes usines de génération électrique devraient être construites seulement pour les hybrides. Si, au contraire, la recharge avait lieu à 22 h, et seulement sur des prises de 110 volts, il faudrait au plus huit grandes usines de génération additionnelles. De plus, le scénario « 220 volts à 17 h » impliquerait des investissements importants dans les lignes de transmission vers les secteurs résidentiels, pour en augmenter la capacité. La demande de pointe augmenterait jusqu'à 30 %.



LA PRESSE

### Le plein d'énergie

« La recharge sur le 220 ne prendra que deux heures, comparativement à six à sept sur le 110, explique l'ingénieur du Tennessee. Ça pourrait être pratique pour les gens qui doivent réutiliser la voiture après le souper, par exemple si les ados s'en servent pour sortir. » La durée d'une recharge sur le 110 va de quatre heures, pour une compacte, à huit heures pour un grand VUS (à partir d'une pile déchargée à 80 %).

D'autres inconnues demeurent. « Il y aura nécessairement un impact sur le réseau de distribution d'essence, dit M. Hadley. Le nombre de stations-service devra diminuer, ça va compliquer la vie des automobilistes. Les revenus des taxes sur l'essence vont diminuer, et donc les fonds nécessaires pour la réfection de routes. Et il faudra penser à des solutions pour les automobilistes qui stationnent dans la rue, et pour les stationnements à étages dans les immeubles résidentiels où il y a plusieurs appartements. »




LA PRESSE

**Incontournable du Salon de l'Auto : la Zenn, une voiture miniature électrique.**

L'équipe a surmonté plusieurs épreuves

## Les Cougars n'ont pas volé le Bol d'Or



**MARTIN COMTOIS**
mcomtois@ledroit.com




PHOTO DE COURTOISIE

**Des joueurs des Cougars posent pour la postérité avec la bannière des champions du Bol d'Or, remporté dimanche.**

Faute de joueurs, la polyvalente du Carrefour ignorait avant le début de la saison si elle était en mesure d'aligner une équipe de football. Trois mois plus tard, elle a réussi à mettre la main sur le Bol d'Or chez les juvéniles AA.

Les Cougars ont été la seule équipe de l'Outaouais à remporter une finale québécoise le week-end dernier. Ils ont gagné 36-20 contre les Scorpions de l'école secondaire Armand-Corbeil de Terrebonne dans le match ultime de la deuxième division juvénile AA présenté dimanche à L'Assomption.

« Cette victoire, les joueurs ne l'ont pas volée. Ils ont travaillé très fort », a souligné l'entraîneur-chef Frantz Jacques, hier, au lendemain de cette conquête. Il aurait pu ajouter que les instructeurs ont aussi dû se retrousser les manches.

### Rien de facile

De son propre aveu, les Cougars n'ont pas eu la vie facile en 2008. Rien ne laissait présager qu'ils mettraient la patte sur un premier Bol d'Or dans leur histoire. « Au camp de printemps, nous avions 50 joueurs. Puis lors du camp d'entraînement, nous nous sommes retrouvés avec seulement 20 à 25 joueurs », a relaté Jacques, un ancien demi de coin vedette des Gee Gees d'Ottawa.

La formation n'avait pas assez d'adolescents pour débuter la saison de la Ligue de football scolaire de l'Outaouais.

« C'était démoralisant pour les joueurs, mais aussi les entraîneurs. Nous n'avons pas lâché. Nous avons effectué une autre ronde de recrutement pour trouver de nouveaux joueurs. »

La tâche n'était pas facile.

Jacques a rappelé que la polyvalente Le Carrefour se retrouve dans un milieu défavorisé de Gatineau. « En plus de chercher à motiver les jeunes, nous nous battons avec le fait que les étudiants ne veulent pas pratiquer le sport. Après les heures d'école, ils préfèrent travailler. Ils veulent gagner de l'argent, se payer une voiture et vivre la vie en grand rapidement. »

Les Cougars ont réussi à dénicher des joueurs additionnels. Frantz Jacques estime qu'ils auront eu la chance de vivre une très belle expérience.

« Tous les joueurs méritent cette victoire. Plusieurs des gars ont beaucoup de difficultés à l'école, mais ils mettent les bouchées doubles pour réussir. »

### Une saison rock'n'roll

Sur le terrain, l'équipe a connu un début de saison rock'n'roll. Le premier match s'est soldé par un revers de 25-0.

Les Cougars ont complété la saison avec un dossier de 4-4. Puis en finale, ils sont revenus de l'arrière pour gagner en prolongation contre Hormisdas-Gamelin.

L'entraîneur espère que cette victoire aura un effet positif à long terme. Que ce gain saura convaincre d'autres étudiants à embarquer dans l'aventure du football tout en étudiant.

## Pour Federer, gagner à Wimbledon importe plus que le premier rang

KUALA LUMPUR, MALAISIE — Le Suisse Roger Federer affirme que reconquérir le trophée de Wimbledon est plus important à ses yeux que de retrouver le fauteuil de numéro un mondial.

« Wimbledon, c'est spécial. Il n'y a pas d'équivalent », a déclaré Federer à la presse hier, à la veille d'un match exhibition à Kuala Lumpur.

Les autres joueurs engagés dans l'événement programmé mardi soir sont l'Américain James Blake, dixième mondial, et deux anciens vainqueurs de Wimbledon, John McEnroe et Bjorn Borg. Le quatuor disputera deux matches de simple et un double.

Federer est actuellement deuxième mondial après avoir été détrôné par l'Espagnol Rafaël Nadal. Il est resté numéro un pendant 237 semaines consécutives, un record de longévité au sommet.

Federer a été éliminé à l'issue de la phase préliminaire de la Coupe Masters de Shanghai la semaine dernière, handicapé par des douleurs au dos qui l'avaient contraint à déclarer forfait pendant le tournoi de Bercy, à la fin octobre.

Federer a souffert en début de saison d'une mononucléose. Il a été battu en finale à Roland-Garros et à Wimbledon par Nadal, qui l'a dépassé au classement. Mais Federer a ensuite été médaillé d'or en double aux Jeux olympiques puis a remporté l'Omnium des États-Unis pour la cinquième fois d'affilée pour se rapprocher à une seule victoire du record de triomphes de l'Américain Pete Sampras en tournois du Grand Chelem.

« Même si j'adorerais battre le record de 14 titres en Grand Chelem de Pete Sampras et retrouver ma place de numéro un, je place au-dessus du reste une autre victoire à Wimbledon », a déclaré Federer.

McEnroe, qui a participé à la conférence de presse, s'est dit très impatient de jouer un match qui réunira « deux générations de joueurs ».

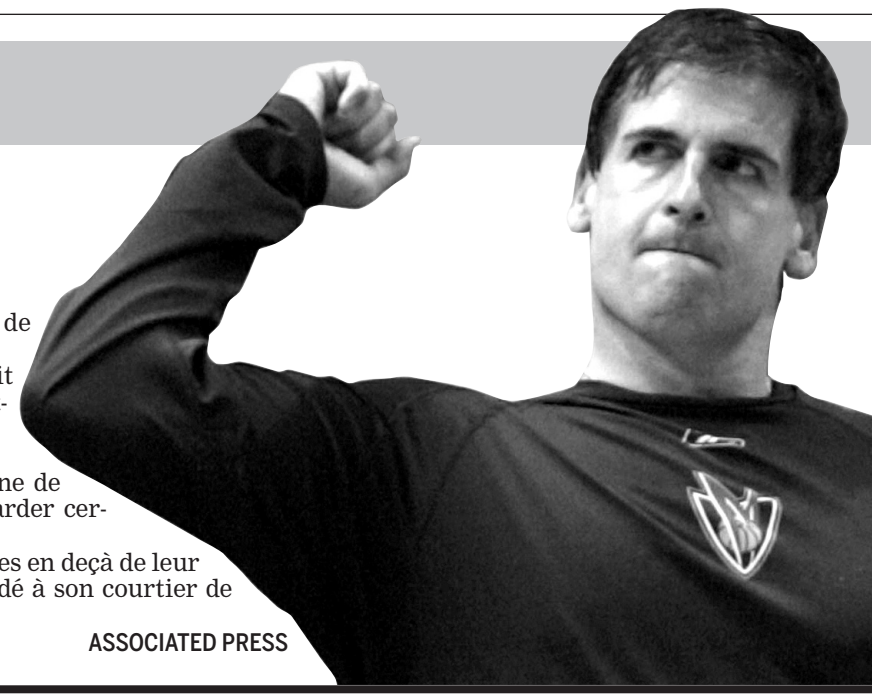
« Aujourd'hui, les joueurs sont tellement rapides et ils frappent la balle encore plus fort qu'à mon époque », a déclaré McEnroe, ancien numéro un mondial et vainqueur de sept titres du Grand Chelem.

« Je pense aussi qu'il y a des personnalités dans le jeu masculin, beaucoup plus que sur le circuit féminin », a-t-il ajouté. « Nous devons en tirer parti pour attirer davantage de fans. »

ASSOCIATED PRESS

## COUP D'OEIL

# Cuban accusé de délit d'initié



**WASHINGTON —** Les autorités américaines des marchés financiers accusent le propriétaire de l'équipe de basketball professionnel des Mavericks de Dallas, Mark Cuban, de délit d'initié.

La Securities and Exchange Commission (SEC) allègue dans sa poursuite que Cuban aurait pris connaissance d'information confidentielle avant de vendre des actions de la société montréalaise Mamma. com et ainsi éviter des pertes de plus de 750 000 $US.

La poursuite civile a été déposée hier dans une cour fédérale de Dallas.

Selon la SEC, Cuban aurait été invité en juin 2004 à participer à un appel public à l'épargne de Mamma. com — aujourd'hui exploitée sous le nom de Copernic — après avoir accepté de garder certaines informations privées.

Le gendarme des marchés financiers affirme que Cuban savait que les actions seraient vendues en deçà de leur valeur sur le marché, et quelques heures après avoir reçu cette information, il aurait demandé à son courtier de vendre toutes ses actions de la société.

ASSOCIATED PRESS

### Joueur par excellence dans la Ligue nationale de baseball

# Pujols l'emporte une deuxième fois

**NEW YORK —** Le joueur de premier but Albert Pujols des Cardinals de St. Louis a été élu le joueur par excellence dans la Ligue nationale de baseball hier, un hommage qui lui est attribué pour la deuxième fois de sa carrière.

Pujols, également lauréat en 2005, l'a emporté par 61 points devant un autre joueur de premier but, Ryan Howard des Phillies de Philadelphie, élu à ce titre en 2006.

Au scrutin de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique, le puissant cogneur des Cardinals a reçu 18 des 32 votes de première place pour un grand total de 369 points, et ce même si son équipe a terminé au quatrième rang dans la section Centrale de la Ligue nationale.

Pujols a complété la saison 2008 avec une moyenne au bâton de ,357. Il a ajouté 37 circuits et 116 points produits, malgré le fait qu'il ait dû supporter des douleurs au coude droit pendant une bonne partie du calendrier.



ASSOCIATED PRESS

Albert Pujols est tout sourire, après avoir été choisi le joueur par excellence dans la Ligue nationale de baseball.

«Je ne suis pas surpris du tout, a admis Pujols lors d'une conférence téléphonique. Il faut considérer tous les éléments et placer toutes les statistiques dans un ensemble.»

Howard, qui a mené les ligues majeures avec 48 circuits et 146 points produits, a obtenu 12 votes de première place, et 308 points.

Le voltigeur Ryan Braun des Brewers de Milwaukee a terminé au troisième rang du scrutin avec 139 points, un de plus que Manny Ramirez, qui n'a joué que pendant deux mois avec les Dodgers de Los Angeles après avoir été acquis des Red Sox de Boston à la fin du mois de juillet.

«Il y avait tellement de candidats, a déclaré Pujols. Je suis content de ne pas avoir eu à prendre cette décision.»

Pujols a été très régulier tout au long de la saison, une qualité qu'il a démontrée depuis le début de sa carrière. En 2008, Pujols a dominé la Ligue nationale aux chapitres de la moyenne de puissance et des buts sur balles intentionnels. Il a maitenu une moyenne au bâton de ,398 au mois d'août.

ASSOCIATED PRESS

## HOCKEY EN BREF

### Gilmour nommé à la barre des Frontenacs

**KINGSTON, ONTARIO —** Doug Gilmour, l'ancienne grande vedette de la Ligue nationale de hockey, est le nouvel entraîneur en chef des Frontenacs de Kingston de la Ligue de hockey junior de l'Ontario. Les Frontenacs occupent le dernier rang de la section Est de la OHL avec une fiche de 5-13-4-1 après 23 matches. Ils ne comptent qu'une seule victoire en temps réglementaire à leurs dix dernières sorties et affichent le pire pourcentage d'efficacité du circuit en supériorité numérique. Gilmour, qui est originaire de Kingston, avait été nommé entraîneur adjoint des Marlies de Toronto de la Ligue américaine au mois d'août dernier, après avoir passé les deux dernières saisons à titre de conseiller spécial de la direction des Maple Leafs de Toronto. Un choix de 7e tour (134e au total) des Blues de St. Louis lors de la séance de sélection de 1982, Gilmour a évolué avec Blues (1983-1988), mais aussi les Flames de Calgary (1988-1992), les Maple Leafs (1992-1997 et 2003), les Devils du New Jersey (1997-1998), les Blackhawks de Chicago (1998-2000), les Sabres de Buffalo (2000-2001) et le Canadien (2001-2003). Gilmour a fait graver son nom sur la coupe Stanley en 1989, avec les Flames. Au cours de sa carrière de 20 saisons dans la LNH, Gilmour a marqué 450 buts et amassé 964 passes pour un total de 1414 points en 1474 matches de saison régulière. Il a pris sa retraite en septembre 2003.

### Clermont et Byron brillent contre la Russie

**SYDNEY, N.É. —** Les étoiles de la Ligue de hockey junior majeur du Québec ont défait les Russes 5-3 lors du premier match du Défi ADT Canada-Russie hier à Sydney en Nouvelle-Écosse. Le Montréalais Angelo Esposito a réussi ce qui devait s'avérer le but victorieux, un but d'autant plus important qu'il a été marqué dans la dernière minute de jeu de la deuxième période et permettait à son équipe d'entreprendre la troisième avec une avance de deux buts. L'espoir des Thrashers d'Atlanta a ajouté une mention d'aide sur le but de Paul Byron. Luke Adam, Alex Grant et Nicholas Petersen ont été les autres marqueurs de l'équipe de la LHJMQ. Nikita Klyukine (1-1), Anatoly Nikontsev et Dmitri Kugryshev ont répliqué pour les Russes. Le gardien Maxime Clermont a reçu le crédit de la victoire, ayant arrêté les 12 lancers auxquels il a fait face après avoir remplacé Olivier Roy à mi-chemin de la rencontre. Ce dernier a cédé trois fois face à 21 lancers. Sergey Gayduchenko n'a repoussé que 16 rondelles devant le filet de la Russie. Les deux mêmes formations vont s'affonter de nouveau à St. John's mercredi. La Russie jouera contre la Ligue junior de l'Ontario et la Ligue junior de l'Ouest à deux reprises.

### Pinette et Croteau à Saint-Jean-sur-Richelieu

Les attaquants de 16 ans, Yoan Pinette et Olivier Croteau, des Olympiques, sont à Saint-Jean-sur-Richelieu au camp de sélection final de l'Équipe du Québec des moins de 17 ans en vue du Défi mondial U17. Les deux recrues doivent disputer des matches contre deux équipes de la Ligue junior AAA du Québec ce soir et demain.

### Carpentier rétrogradé

Le Buckinois Hugo Carpentier a été rétrogradé de la Ligue américaine à la Ligue de la Côte-Est samedi. Sous contrat avec les Flames de Calgary, l'ancien des Huskies de Rouyn-Noranda avait marqué un but et ajouté une passe à ses 10 premiers matches avec les Flames de Quad City. Au moins, la recrue âgée de 20 ans, ne s'en ira pas dans un petit village creux des États-Unis puisqu'il ira rejoindre les Wranglers de Las Vegas, une formation qui compte sur les jumeaux Peter et Chris Ferraro, mais aussi sur Tyler Mosienko. Le nom ne vous dit rien? Son grand-père, Bill, est détenteur du record du tour du chapeau le plus rapide de l'histoire de la LNH. L'ancien des Black Hawks de Chicago avait marqué ses trois buts en l'espace de 21 secondes!

LE DROIT

# Un week-end presque parfait pour les Mustangs

**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**
jfplante@ledroit.com

Les Mustangs de Gatineau sont venus à quelques minutes près de compléter un premier week-end parfait cette saison.

Après avoir défait les Jets de Metcalfe 6-3 vendredi, les Mustangs menaient 5-2 après deux périodes de jeu dimanche avant de voir les Timberwolves de Renfrew revenir de l'arrière et égaliser la marque 6-6.

Les Mustangs ont vigoureusement amorcé les deux matches. Contre les Jets, ils ont pris les devants 5-1 après une période. Contre les Timberwolves, ils menaient 3-0 après sept minutes de jeu. Ils ont malheureusement gaspillé cette avance pour se contenter d'un match nul.

#### Week-end faste pour Léveillé

Patrick Léveillé a connu un week-end faste avec une récolte de cinq buts et une passe. Patrick Lafleur a aussi compté deux fois vendredi alors que Guillaume Saumure a fait de même dimanche.

« Nous avons bousillé une chance en or de coller deux victoires de suite. S'il y a un point positif à retenir, c'est que nous arrivons à compter plusieurs buts depuis six matches. Par contre, nous en concédons encore trop. L'effort dans la zone offensive est là, mais il fait défaut dans notre propre zone. Nous allons devoir relever la barre d'une coche et il ne devrait pas y avoir trop de rondelles sur la patinoire à notre prochaine pratique!», a expliqué l'entraîneur des Mustangs, Sylvain Chaput.

Les Gatinois complètent donc la première moitié du calendrier avec seulement quatre victoires et trois matches nuls en 20 parties. «Notre fiche est tout le contraire de celle que nous avions à pareille date l'an dernier, mais on ne se décourage pas car personne n'est écarté des séries éliminatoires. Nous avons du talent et ne pouvons que nous améliorer.»

# HOCKEY - LNH

## ASSOCIATION DE L'EST

### SECTION NORD-EST

| | Mj | G | P | Dpf | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 18 | 11 | 3 | 4 | 55 | 41 | 26 | G 1 |
| **Montréal** | **16** | **10** | **4** | **2** | **52** | **44** | **22** | **G 1** |
| Buffalo | 17 | 9 | 5 | 3 | 50 | 47 | 21 | P 2 |
| Toronto | 19 | 7 | 8 | 4 | 59 | 67 | 18 | P 2 |
| **Ottawa** | **18** | **6** | **9** | **3** | **42** | **47** | **15** | **P 5** |

### SECTION ATLANTIQUE

| | Mj | G | P | Dpf | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N.Y. Rangers | 21 | 14 | 5 | 2 | 27 | 45 | 30 | G 3 |
| Pittsburgh | 17 | 11 | 4 | 2 | 58 | 48 | 24 | G 6 |
| New Jersey | 17 | 8 | 7 | 2 | 46 | 48 | 18 | G 1 |
| Philadelphie | 17 | 7 | 6 | 4 | 58 | 57 | 18 | G 2 |
| N.Y. Islanders | 18 | 7 | 9 | 2 | 46 | 56 | 16 | G 3 |

### SECTION SUD-EST

| | Mj | G | P | Dpf | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Washington | 17 | 10 | 4 | 3 | 56 | 49 | 23 | P 1 |
| Caroline | 18 | 9 | 7 | 2 | 49 | 55 | 20 | G 2 |
| Atlanta | 17 | 7 | 8 | 2 | 51 | 61 | 16 | P 1 |
| Tampa Bay | 17 | 5 | 7 | 5 | 36 | 49 | 15 | P 4 |
| Floride | 16 | 6 | 9 | 1 | 37 | 46 | 13 | P 1 |

## ASSOCIATION DE L'OUEST

### SECTION CENTRALE

| | Mj | G | P | Dpf | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Detroit | 17 | 12 | 2 | 3 | 64 | 52 | 27 | G 3 |
| Chicago | 16 | 7 | 4 | 5 | 57 | 47 | 19 | P 3 |
| Nashville | 17 | 9 | 7 | 1 | 55 | 57 | 19 | G 3 |
| Columbus | 18 | 8 | 7 | 3 | 56 | 58 | 19 | P 1 |
| St. Louis | 16 | 6 | 8 | 2 | 50 | 55 | 14 | P 1 |

### SECTION NORD-OUEST

| | Mj | G | P | Dpf | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vancouver | 18 | 10 | 6 | 2 | 54 | 44 | 22 | P 1 |
| Minnesota | 15 | 10 | 4 | 1 | 40 | 30 | 21 | G 2 |
| Calgary | 18 | 9 | 8 | 1 | 52 | 62 | 19 | P 1 |
| Edmonton | 18 | 8 | 8 | 2 | 43 | 56 | 18 | P 3 |
| Colorado | 16 | 8 | 8 | 0 | 44 | 48 | 16 | G 3 |

### SECTION PACIFIQUE

| | Mj | G | P | Dpf | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| San Jose | 19 | 15 | 3 | 1 | 69 | 48 | 31 | G 2 |
| Anaheim | 19 | 10 | 7 | 2 | 57 | 58 | 22 | G 1 |
| Phoenix | 16 | 8 | 8 | 0 | 40 | 41 | 16 | P 2 |
| Los Angeles | 17 | 7 | 8 | 2 | 42 | 45 | 16 | P 2 |
| Dallas | 17 | 6 | 8 | 3 | 48 | 62 | 15 | G 1 |

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

### Association Est

| | | Mj | Pts |
|---|---|---|---|
| 1. | **MS**-N.Y. Rangers | 21 | 30 |
| 2. | **MS**-Boston | 18 | 26 |
| 3. | **MS**-Washington | 17 | 23 |
| 4. | Pittsburgh | 17 | 24 |
| 5. | **Montréal** | **16** | **22** |
| 6. | Buffalo | 17 | 21 |
| 7. | Caroline | 18 | 20 |
| 8. | Philadelphie | 17 | 18 |
| 9. | New Jersey | 17 | 18 |
| 10. | Toronto | 19 | 18 |
| 11. | Atlanta | 17 | 16 |
| 12. | N.Y. Islanders | 18 | 16 |
| 13. | Tampa Bay | 17 | 15 |
| 14. | **Ottawa** | **18** | **15** |
| 15. | Floride | 16 | 13 |

### Association Ouest

| | | Mj | Pts |
|---|---|---|---|
| 1. | **MS**-San Jose | 19 | 31 |
| 2. | **MS**-Detroit | 17 | 27 |
| 3. | **MS**-Vancouver | 18 | 22 |
| 4. | Minnesota | 15 | 21 |
| 5. | Anaheim | 19 | 22 |
| 6. | Chicago | 16 | 19 |
| 7. | Nashville | 17 | 19 |
| 8. | Calgary | 18 | 19 |
| 9. | Columbus | 18 | 19 |
| 10. | Edmonton | 18 | 18 |
| 11. | Phoenix | 16 | 16 |
| 12. | Colorado | 16 | 16 |
| 13. | Los Angeles | 17 | 16 |
| 14. | Dallas | 17 | 15 |
| 15. | St. Louis | 16 | 14 |

**MS - Meneurs de section 1er, 2e et 3e**

## MENEURS

**(sans les matches d'hier)**

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Evgeni Malkin, Pgh | 7 | 23 | 30 |
| Alexander Semin, Wash | 13 | 14 | 27 |
| Marian Hossa, Det | 10 | 13 | 23 |
| Simon Gagné, Phi | 11 | 11 | 22 |
| Rayn Getzlaf, Ana | 7 | 15 | 22 |
| Sidney Crosby, Pgh | 6 | 16 | 22 |
| Jarome Iginla, Cal | 10 | 11 | 21 |
| Patrick Kane, Chi | 8 | 13 | 21 |
| Zach Parisé, NJ | 12 | 8 | 20 |
| Devin Setoguchi, SJ | 10 | 10 | 20 |
| Patrick Marleau, SJ | 8 | 12 | 20 |
| Corey Perry, Ana | 6 | 14 | 20 |
| Jean-Pierre Dumont, Nash | 4 | 16 | 20 |
| **Marc Savard, Bos** | **6** | **13** | **19** |
| Mike Richards, Phi | 5 | 14 | 19 |
| Joe Thornton, SJ | 4 | 15 | 19 |
| Teemu Selanne, Ana | 9 | 9 | 18 |
| Shea Weber, Nash | 8 | 10 | 18 |
| Alexander Ovechkin, Wash | 7 | 11 | 18 |
| Andy McDonald, StL | 6 | 12 | 18 |
| Mike Ribiero, Dal | 2 | 16 | 18 |
| **Danny Heatley, Ott** | **10** | **7** | **17** |
| Shane Doan, Pho | 9 | 8 | 17 |
| Bryan Little, Atl | 9 | 8 | 17 |
| **Derick Brassard, Clb** | **8** | **9** | **17** |
| **Alex Tanguay, Mon** | **8** | **9** | **17** |

## CALENDRIER DES MATCHES

**Dimanche 16 novembre**
**Montréal 3** St. Louis 2 (F)
Tampa Bay 2 Caroline 3 (F)
Atlanta 3 Philadelphie 4
San Jose 6 Chicago 5
Los Angeles 0 Anaheim 2
**Lundi 17 novembre**
**Ottawa 1** N.Y. Rangers 2 (F)
Vancouver 1 N.Y. Islanders 2 (F)
Boston 3 Toronto 2
Edmonton 0 Detroit 4
San Jose 4 Nashville 1(3e p.)
**Mardi 18 novembre**
**Montréal** en Caroline, 19h
Minnesota à Pittsburgh, 19h
Edmonton à Columbus, 19h
Floride à Tampa Bay, 19h30
Chicago à Phoenix, 21h
Colorado à Calgary, 21h30
**Mercredi 19 novembre**
Buffalo à Boston, 19h00
Vancouver a N.Y. Rangers, 19h30
Washington à Anaheim, 22h00
**Jeudi 20 novembre**
Floride au New Jersey, 19h
Pittsburgh à Atlanta, 19h
**Montréal** à **Ottawa**, 19h30
Vancouver au Minnesota, 20h
Chicago à Dallas, 20h30
Calgary au Colorado, 21h
Detroit à Edmonton, 21h
Washington à Los Angeles, 22h30
**Vendredi 21 novembre**
Floride à Boston, 19h00
N.Y. Islanders au New Jersey, 19h00
Phoenix en Caroline, 19h00
Philadelphie à Buffalo, 19h30
Nashville à Tampa Bay, 19h30
Anaheim à St. Louis, 20h30
**Samedi 22 novembre**
Vancouver à Pittsburgh, 13h00
N.Y. Rangers à **Ottawa**, 15h00
Boston à **Montréal**, 19h00
N.Y. Islanders à Buffalo, 19h00
Chicago à Toronto, 19h00
Phoenix à Philadelphie, 19h00
Columbus à Atlanta, 19h00
St. Louis au Minnesota, 20h00
Anaheim à Dallas, 20h00
Detroit à Calgary, 22h00
Colorado à Los Angeles, 22h30
Washington à San Jose, 22h30

### Ottawa

| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 15. Dany Heatley | 10 | 8 | 18 | 20 |
| 11. Daniel Alfredsson | 4 | 13 | 17 | 4 |
| 19. Jason Spezza | 6 | 9 | 15 | 8 |
| 7. Filip Kuba | 1 | 14 | 15 | 10 |
| 12. Mike Fisher | 2 | 4 | 6 | 11 |
| 10. Shean Donovan | 3 | 2 | 5 | 10 |
| 45. Alexandre Picard | 2 | 3 | 5 | 0 |
| 73. Jarkko Ruutu | 2 | 3 | 5 | 31 |
| 20. Antoine Vermette | 2 | 2 | 4 | 14 |
| 71. Nick Foligno | 2 | 2 | 4 | 10 |
| 18. Jesse Winchester | 1 | 3 | 4 | 4 |
| 22. Chris Kelly | 1 | 3 | 4 | 6 |
| 24. Anton Volchenkov | 2 | 1 | 3 | 14 |
| 25. Chris Neil | 2 | 1 | 3 | 50 |
| 5. Christoph Schubert | 1 | 2 | 3 | 12 |
| 37. Dean McAmmond | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 55. Brian Lee | 0 | 2 | 2 | 0 |
| 4. Chris Phillips | 0 | 1 | 1 | 12 |
| 53. Ilja Zubov | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 26. Ryan Shannon | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 21. Jason Smith | 0 | 0 | 0 | 16 |
| 2. Luke Richardson | 0 | 0 | 0 | 2 |

**GARDIENS**

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 31. Alex Auld | 724 | 27 | 0 | 2,24 |
| 29. Martin Gerber | 360 | 19 | 0 | 3,17 |

### Montréal

| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 13. Alex Tanguay | 8 | 9 | 17 | 14 |
| 11. Saku Koivu | 6 | 9 | 15 | 6 |
| 79. Andreï Markov | 1 | 13 | 14 | 10 |
| 27. Alex Kovalev | 5 | 7 | 12 | 8 |
| 20. Robert Lang | 5 | 5 | 10 | 18 |
| 14. Tomas Plekanec | 4 | 6 | 10 | 10 |
| 84. Guillaume Latendresse | 2 | 6 | 8 | 15 |
| 21. Christopher Higgins | 4 | 3 | 7 | 4 |
| 74. Sergeï Kostitsyn | 3 | 4 | 7 | 20 |
| 46. Andreï Kostitsyn | 2 | 4 | 6 | 12 |
| 44. Roman Hamrlik | 2 | 3 | 5 | 14 |
| 51. Francis Bouillon | 2 | 1 | 3 | 18 |
| 3. Ryan O'Byrne | 0 | 3 | 3 | 8 |
| 26. Josh Gorges | 0 | 3 | 3 | 4 |
| 71. Patrice Brisebois | 1 | 1 | 2 | 6 |
| 6. Tom Kostopoulos | 1 | 1 | 2 | 33 |
| 22. Steve Bégin | 1 | 0 | 1 | 4 |
| 8. Mike Komisarek | 1 | 0 | 1 | 33 |
| 40. Maxime Lapierre | 1 | 0 | 1 | 13 |
| 25. Mathieu Dandenault | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 17. Georges Laraque | 0 | 0 | 0 | 24 |
| 28. Kyle Chipchura | 0 | 0 | 0 | 0 |

**GARDIENS**

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 31. Carey Price | 714 | 31 | 1 | 2,61 |
| 41. Jaroslav Halak | 268 | 11 | 0 | 2,46 |

# HOCKEY - LIGUE AMÉRICAINE

### Section Atlantique

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Portland | 13 | 11 | 1 | 1 | 0 | 53 | 34 | 23 |
| Providence | 15 | 9 | 5 | 1 | 0 | 49 | 45 | 19 |
| Springfield | 14 | 7 | 4 | 2 | 1 | 36 | 36 | 17 |
| Hartford | 14 | 7 | 6 | 0 | 1 | 38 | 38 | 15 |
| Worcester | 14 | 6 | 8 | 0 | 0 | 42 | 48 | 12 |
| Lowell | 14 | 4 | 7 | 1 | 2 | 36 | 51 | 11 |
| Manchester | 12 | 3 | 6 | 0 | 3 | 29 | 42 | 9 |

### Section Est

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bridgeport | 17 | 12 | 3 | 0 | 2 | 60 | 41 | 26 |
| Hershey | 18 | 12 | 5 | 0 | 1 | 79 | 56 | 25 |
| **Binghamton** | **16** | **8** | **6** | **1** | **1** | **45** | **54** | **18** |
| Wilkes-Barre | 15 | 8 | 6 | 0 | 1 | 52 | 45 | 17 |
| Philadelphie | 16 | 8 | 8 | 0 | 0 | 45 | 47 | 16 |
| Norfolk | 16 | 5 | 7 | 1 | 3 | 48 | 62 | 14 |
| Albany | 14 | 3 | 8 | 2 | 1 | 33 | 51 | 9 |

### Calendrier saison régulière

**Dimanche 16 novembre**
**Binghamton 0** Hershey 9
Rochester 2 **Hamilton 5**
Hartford 5 Lac-Erié 3
Worcester 3 Springfield 0
Norfolk 3 Providence 4
Bridgeport 3 Houston 2 (F)
Syracuse 4 Wilkes-Barre/Scranton 3
Grand Rapids 4 Milwaukee 5
Peoria 1 Rockford 4
**Mardi 18 novembre**
Grand Rapids à Milwaukee, 20h
Bridgeport à San Antonio, 20h00
Quad City en Iowa, 20h05
**Mercredi 19 novembre**
Albany à Philadelphie, 11h05
Portland à Hartford, 19h
Chicago à Lac-Erié, 19h

### Section Nord

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Syracuse | 16 | 12 | 3 | 0 | 1 | 53 | 40 | 25 |
| Manitoba | 15 | 12 | 3 | 0 | 0 | 51 | 29 | 24 |
| **Hamilton** | **16** | **11** | **4** | **1** | **0** | **58** | **41** | **23** |
| Grand Rapids | 14 | 8 | 3 | 2 | 1 | 52 | 41 | 19 |
| Lac-Erié | 14 | 5 | 8 | 0 | 1 | 40 | 51 | 11 |
| Toronto | 13 | 4 | 7 | 0 | 2 | 32 | 42 | 10 |
| Rochester | 16 | 2 | 13 | 0 | 1 | 33 | 72 | 5 |

### Section Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 15 | 10 | 3 | 1 | 1 | 40 | 26 | 22 |
| Peoria | 16 | 9 | 6 | 1 | 0 | 52 | 48 | 19 |
| Rockford | 16 | 9 | 6 | 0 | 1 | 46 | 39 | 19 |
| Iowa | 14 | 9 | 5 | 0 | 0 | 45 | 35 | 18 |
| Houston | 16 | 8 | 7 | 0 | 1 | 46 | 41 | 17 |
| Milwaukee | 13 | 7 | 5 | 0 | 1 | 38 | 40 | 15 |
| Quad City | 17 | 6 | 10 | 1 | 0 | 40 | 49 | 13 |
| San Antonio | 15 | 2 | 12 | 0 | 1 | 30 | 57 | 5 |

Toronto à Rochester, 19h05
Syracuse à Wilkes-Barre/Scranton, 19h05
Norfolk à Worcester, 19h05
Manchester à **Hamilton**, 19h30
**Jeudi 20 novembre**
San Antonio au Manitoba, 20h30
**Vendredi 21 novembre**
Syracuse à Albany, 19h
Wilkes-Barre/Scranton à Grand Rapids, 19h
Lowell à Hartford, 19h
Toronto à **Binghamton**, 19h05
Hershey à Philadelphie, 19h05
Portland à Providence, 19h05
Norfolk à Springfield, 19h30
Manchester à Rochester, 19h35
Milwaukee en Iowa, 20h05
Chicago à Quad City, 20h05
San Antonio au Manitoba, 20h30
Peoria à Rockford, 20h3o

# HOCKEY - LHJMQ

### Section Telus Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rouyn-Noranda | 24 | 13 | 8 | 3 | 0 | 84 | 80 | 29 |
| Montréal | 25 | 13 | 12 | 0 | 0 | 70 | 68 | 26 |
| **Gatineau** | **25** | **7** | **16** | **1** | **1** | **64** | **95** | **16** |
| Val-d'Or | 24 | 3 | 19 | 1 | 1 | 63 | 112 | 8 |

### Section Telus Centre

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Shawinigan | 25 | 21 | 4 | 0 | 0 | 116 | 61 | 42 |
| Drummondville | 23 | 17 | 4 | 0 | 2 | 108 | 64 | 36 |
| Victoriaville | 26 | 11 | 15 | 0 | 0 | 80 | 88 | 22 |
| Lewiston | 24 | 9 | 15 | 0 | 0 | 69 | 108 | 18 |

### Calendrier des matches

**Dimanche 16 novembre**
l.-P.-E. 4 **Gatineau 5** (F)
Halifax 0 Québec 5
Lewiston 5 Rimouski 2
Drummondville 3 Victoriaville 1
Moncton 2 Montréal 3
**Lundi 17 novembre**
*Défi ADT*
Russie 3 LHJMQ 5
*(à Sydney en Nouvelle-Ecosse)*
**Mercredi 19 novembre**
Défi ADT
(à Saint-Jean au Nouveau-Brunswick)

### Section Telus Est

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec | 23 | 17 | 4 | 0 | 2 | 89 | 58 | 36 |
| Rimouski | 24 | 16 | 8 | 0 | 0 | 86 | 77 | 32 |
| Chicoutimi | 24 | 10 | 11 | 1 | 2 | 74 | 76 | 23 |
| Baie-Comeau | 23 | 6 | 13 | 2 | 2 | 72 | 108 | 16 |

### Section Atlantique

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Moncton | 22 | 18 | 2 | 2 | 0 | 91 | 43 | 38 |
| Cap-Breton | 24 | 17 | 6 | 1 | 0 | 96 | 71 | 35 |
| Saint-Jean | 26 | 15 | 9 | 1 | 1 | 86 | 79 | 32 |
| Acadie-Bathurst | 27 | 10 | 11 | 4 | 2 | 79 | 91 | 26 |
| l.-P.-E. | 26 | 10 | 12 | 1 | 3 | 80 | 88 | 24 |
| Halifax | 25 | 7 | 17 | 1 | 0 | 67 | 107 | 15 |

Russie c. LHJMQ, 19h
**Vendredi 21 novembre**
Halifax au Cap-Breton, 18h
Acadie-Bathurst à Moncton, 18h
Val-d'Or à l.-P.-E., 18h
Rouyn-Noranda à Chicoutimi, 19h30
Québec à Montréal, 19h30
Lewiston à Shawinigan, 19h30
Rimouski à Victoriaville, 19h30
**Samedi 22 novembre**
Rouyn-Noranda à Baie-Comeau, 16h
Rimouski à Chicoutimi, 16h
Québec à Drummondville, 16h
Lewiston à Gatineau, 16h
Val-d'Or à Acadie-Bathurst, 18h

## MENEURS

**(sans les matches d'hier)**

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Cédric Lalonde-McNicoll, Sha | 17 | 29 | 46 |
| Nicholas Petersen, Sha | 11 | 26 | 37 |
| Félix Petit, BaC | 9 | 28 | 37 |
| Chris Doyle, l.-P-E. | 12 | 24 | 36 |
| Matthew Pistilli, Sha | 20 | 14 | 34 |
| Yannick Riendeau, Dru | 16 | 18 | 34 |
| Samson Mahbod, Dru | 16 | 18 | 34 |
| Dany Massé, Dru | 13 | 21 | 34 |
| Mike Hoffman, Dru | 15 | 17 | 32 |
| Matt Eagles, Mon | 15 | 17 | 32 |
| Chris Culligan, Cap | 8 | 24 | 32 |
| Robert Slaney, Cap | 9 | 21 | 30 |
| Dave Labrecque, Sha | 6 | 24 | 30 |
| Guillaume Goulet, BaC | 17 | 12 | 29 |
| Benjamin Breault, Qué | 13 | 16 | 29 |
| Gabriel Bourque, BaC | 11 | 17 | 28 |

# HOCKEY - LHO

## Association de l'Est

### Section Est

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Belleville | 24 | 15 | 6 | 1 | 2 | 78 | 62 | 33 |
| **Ottawa** | **24** | **12** | **10** | **0** | **2** | **81** | **73** | **26** |
| Oshawa | 23 | 11 | 11 | 0 | 1 | 80 | 89 | 23 |
| Peterborough | 24 | 10 | 13 | 0 | 1 | 73 | 89 | 21 |
| Kingston | 23 | 5 | 13 | 4 | 1 | 58 | 91 | 15 |

### Section Centrale

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Brampton | 22 | 16 | 6 | 0 | 0 | 81 | 62 | 32 |
| Niagara | 24 | 8 | 8 | 4 | 4 | 82 | 90 | 24 |
| Sudbury | 20 | 10 | 9 | 1 | 1 | 78 | 87 | 22 |
| Barrie | 22 | 9 | 11 | 1 | 1 | 65 | 66 | 20 |
| Mississauga | 20 | 8 | 11 | 0 | 1 | 50 | 54 | 17 |

### Calendrier des matches

**Dimanche 16 novembre**
**Ottawa 2** Brampton 4
Sarnia 3 Sudbury 6
Guelph 0 London 2
Kingston 1 Oshawa 3
**Mercredi 19 novembre**
Saginaw à Owen Sound, 19h
Barrie à Peterborough, 19h
Niagara à Belleville, 19h15
**Jeudi 20 novembre**
Défi de hockey masculin entre la Ligue canadienne (LCH) et la Russie
**Vendredi 21 novembre**
Brampton à **Ottawa**, 19h30
Sault Ste. Marie à Sarnia, 19h30

## Association de l'Ouest

### Section Mid-Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| London | 23 | 17 | 5 | 0 | 1 | 99 | 68 | 35 |
| Guelph | 24 | 13 | 8 | 1 | 2 | 72 | 65 | 29 |
| Erie | 22 | 11 | 10 | 1 | 0 | 69 | 66 | 23 |
| Kitchener | 21 | 9 | 10 | 1 | 1 | 62 | 73 | 20 |
| Owen Sound | 22 | 8 | 10 | 3 | 1 | 65 | 80 | 20 |

### Section Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Windsor | 23 | 21 | 2 | 0 | 0 | 102 | 59 | 42 |
| Saginaw | 20 | 12 | 7 | 0 | 1 | 70 | 59 | 25 |
| Sault Ste. Marie | 21 | 11 | 9 | 1 | 0 | 69 | 79 | 23 |
| Sarnia | 22 | 10 | 10 | 1 | 1 | 72 | 72 | 22 |
| Plymouth | 21 | 7 | 12 | 2 | 0 | 69 | 90 | 16 |

Peterborough à London, 19h30
Erie à Kitchener, 19h30
Barrie à Guelph, 19h30
Plymouth à Owen Sound, 19h30
Saginaw à Sudbury, 19h30
Oshawa à Mississauga, 19h30
Belleville à Kingston, 19h30
**Samedi 22 novembre**
Kingston à Kitchener, 14h
Sudbury à Niagara, 19h
London à Erie, 19h
Sault Ste. Marie à Plymouth, 19h05
Sarnia à Belleville, 19h15
Windsor à Guelph, 19h30
Peterborough à Owen Sound, 19h30
Saginaw à Barrie, 19h30

## MENEURS

| | Mj | B | P | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Taylor Hall, Wsr | 23 | 18 | 22 | 40 |
| Ryan Ellis, Wsr | 23 | 13 | 25 | 38 |
| John Tavares, Osh | 23 | 17 | 19 | 36 |
| Justin DiBenedetto, Sar | 17 | 15 | 17 | 32 |
| Matt Duchene, Bramp | 22 | 12 | 19 | 31 |
| Nazem Kadri, Ldn | 21 | 12 | 16 | 28 |
| Eric Tangradi, Bel | 23 | 12 | 16 | 28 |
| Cody Hodgson, Bramp | 15 | 14 | 13 | 27 |
| Joey Hishon, OS | 21 | 13 | 14 | 27 |
| Bryan Cameron, Bel | 23 | 16 | 10 | 26 |
| Brandon Mashinter, Kit | 20 | 14 | 12 | 26 |
| Matt Caria, Ssm | 21 | 9 | 17 | 26 |
| Peter Holland, Gph | 24 | 12 | 13 | 25 |

# HOCKEY - MIDGET AAA

### Section CCM

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Gatineau** | **23** | **17** | **6** | **0** | **0** | **107** | **74** | **34** |
| C.C.-LeMoyne | 23 | 15 | 7 | 1 | 0 | 108 | 66 | 31 |
| Châteauguay | 21 | 13 | 7 | 0 | 1 | 83 | 74 | 27 |
| Saint-Eustache | 21 | 12 | 8 | 1 | 0 | 101 | 86 | 25 |
| Lac-Saint-Louis | 20 | 10 | 9 | 1 | 0 | 60 | 79 | 21 |
| Laval-Bourassa | 20 | 10 | 9 | 0 | 1 | 73 | 65 | 21 |
| Amos | 22 | 8 | 12 | 1 | 1 | 67 | 95 | 18 |
| Montréal | 23 | 4 | 17 | 2 | 0 | 81 | 150 | 10 |

### Section Reebok

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Magog | 25 | 17 | 6 | 1 | 1 | 99 | 65 | 36 |
| C.A.-Girouard | 23 | 15 | 6 | 0 | 2 | 81 | 70 | 32 |
| S.St-François | 22 | 12 | 6 | 2 | 2 | 94 | 98 | 28 |
| C. E.-Blondin | 23 | 13 | 9 | 1 | 0 | 96 | 75 | 27 |
| Trois-Rivières | 20 | 11 | 9 | 0 | 0 | 67 | 58 | 22 |
| Col. N.-Dame | 22 | 8 | 12 | 1 | 1 | 68 | 92 | 18 |
| Lévis | 21 | 6 | 13 | 1 | 1 | 67 | 79 | 14 |
| Jonquière | 21 | 4 | 12 | 2 | 3 | 60 | 86 | 13 |

### Calendrier des matches

**Dimanche 16 novembre**
Trois-Rivières 5 Jonquière 4 (F)
C. Notre-Dame 4 C. C.-Lemoyne 5 (F)
Châteauguay 4 Amos 3 (F)
Magog 2 C. Antoine-Girouard 5C. Esther-Blondin 5 S. St-François 6
**Mercredi 19 novembre**
Sém. Saint-François au Collège N.-D., 19h
**Vendredi 21 novembre**
Lévis à **Gatineau** N.-D., 19h30
Châteauguay à Saint-Eustache, 19h30
C. Esther-Blondin au C.-A.Girouard, 19h30
Laval-Bourassa au C. C.-Lemoyne, 19h30
Jonquière au Lac-Saint-Louis, 19h30
**Samedi 22 novembre**
Lévis à **Gatineau**, 14h
Trois-Rivières à Montréal, 14h
Magog au Collège Notre-Dame, 15h
Jonquière au C. Antoine-Girouard, 16h
Amos à Laval-Bourassa, 19h
Saint-Eustache à Lac Saint-Louis, 19h30

# HOCKEY - JUNIOR

## Ligue Centrale Junior A de l'Ontario

### Section Yzerman

| | Mj | G | P | Dpf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pembroke | 23 | 18 | 3 | 2 | 93 | 46 | 38 |
| Nepean | 25 | 17 | 6 | 2 | 97 | 61 | 36 |
| Smiths Falls | 26 | 16 | 9 | 1 | 94 | 83 | 33 |
| Brockville | 23 | 14 | 7 | 2 | 87 | 70 | 30 |
| Kanata | 25 | 11 | 11 | 3 | 77 | 92 | 25 |
| Kemptville | 26 | 6 | 16 | 4 | 59 | 97 | 16 |

### Section Robinson

| | Mj | G | P | Dpf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gloucester | 23 | 13 | 8 | 2 | 90 | 82 | 28 |
| Cornwall | 26 | 14 | 12 | 0 | 81 | 82 | 28 |
| Cumberland | 22 | 12 | 8 | 2 | 81 | 75 | 26 |
| Ottawa | 25 | 11 | 13 | 1 | 70 | 89 | 23 |
| Hawkesbury | 24 | 2 | 19 | 3 | 69 | 121 | 7 |

### Calendrier des matches

**Dimanche 16 novembre**
Brockville 3 Hawkesbury 1
Ottawa 2 Nepean 5
Smith Falls 4 Cumberland 3 (P)
Kemptville 0 Pembroke 1 (P)
Kanata 3 Gloucester 12
**Mardi 18 novembre**
Hawkesbury à Cumberland, 19h
Gloucester à Kanata, 19h30
**Mercredi 19 novembre**
Gloucester à Ottawa, 19h30
**Jeudi 20 novembre**
Pembroke à Cornwall, 19h30
**Vendredi 21 novembre**
Nepean à Brockville, 19h30
Cumberland à Gloucester, 19h30
Kanata à Hawkesbury, 19h30
Pembroke à Kemptville, 19h30
Ottawa à Smith Falls, 19h30

## Ligue Junior B de l'Est ontarien

### Section Metro

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 19 | 14 | 4 | 1 | 0 | 103 | 71 | 29 |
| Ottawa Ouest | 19 | 12 | 4 | 2 | 1 | 95 | 47 | 27 |
| Clarence | 18 | 11 | 4 | 3 | 0 | 99 | 62 | 25 |
| Gatineau | 20 | 4 | 13 | 2 | 1 | 84 | 119 | 10 |
| Metcalfe | 17 | 4 | 13 | 0 | 0 | 66 | 111 | 8 |

### Section Rideau

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Athens | 17 | 13 | 0 | 1 | 3 | 89 | 58 | 30 |
| Westport | 18 | 11 | 6 | 0 | 1 | 101 | 88 | 23 |
| Grenville Sud | 18 | 7 | 9 | 1 | 1 | 56 | 76 | 16 |
| Gananoque | 18 | 5 | 10 | 2 | 1 | 67 | 90 | 13 |
| Brockville | 18 | 4 | 12 | 0 | 2 | 65 | 76 | 10 |

### Section Valley

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Carleton Place | 19 | 12 | 3 | 3 | 1 | 91 | 63 | 28 |
| Stittsville | 19 | 12 | 6 | 1 | 0 | 99 | 76 | 25 |
| Amprior | 19 | 10 | 8 | 1 | 0 | 91 | 97 | 21 |
| Shawville | 19 | 6 | 9 | 2 | 2 | 89 | 105 | 16 |
| Renfrew | 19 | 5 | 11 | 3 | 0 | 61 | 105 | 13 |
| Perth | 20 | 4 | 13 | 2 | 1 | 58 | 80 | 11 |

### Section St-Laurent

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Char-Lan | 19 | 12 | 6 | 0 | 1 | 95 | 70 | 25 |
| Casselman | 17 | 11 | 4 | 1 | 1 | 92 | 76 | 24 |
| Alexandria | 18 | 11 | 6 | 0 | 1 | 107 | 65 | 23 |
| Winchester | 17 | 10 | 5 | 1 | 1 | 83 | 77 | 22 |
| Morrisburg | 18 | 2 | 15 | 0 | 1 | 69 | 148 | 5 |

### Calendrier des matches

**Dimanche 16 novembre**
Shawville 5 Stittsville 9
Ottawa 5 Metcalfe 2
Ottawa Ouest 5 Clarence 6
Gatineau 6 Renfrew 6 (P)
Carleton Place 3 Arnprior 4
**Mardi 18 novembre**
Clarence à Ottawa, 19h20
**Jeudi 20 novembre**
Stittsville à Ottawa Ouest, 19h20
**Vendredi 21 novembre**
Arnprior à Carleton Place, 19h45
Clarence à Gatineau, 20h
Renfrew à Shawville, 20h
Stittsville à Metcalfe, 20h15

### Calendrier des matches

**Dimanche 16 novembre**
Morrisburg 2 Alexandria 8
Brockville 2 Athens 3
Westport 6 Gananoque 3
**Mercredi 19 novembre**
Westport à Brockville, 19h45
**Jeudi 20 novembre**
Winchester à Casselman, 19h30
**Vendredi 21 novembre**
Char-Lan à Westport, 20h
Winchester à Alexandria, 20h
**Samedi 22 novembre**
Brockville à Grenville Sud, 19h30
Morrisburg à Char-Lan, 19h45
Gananoque à Athens, 20h15

## Ligue Junior C de l'Est ontarien

### Section Est

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vankleek Hill | 13 | 9 | 2 | 0 | 2 | 72 | 67 | 20 |
| Embrun | 12 | 8 | 3 | 0 | 1 | 51 | 47 | 17 |
| St-Isidore | 13 | 8 | 5 | 0 | 0 | 65 | 58 | 16 |
| Maxville | 11 | 3 | 7 | 0 | 1 | 55 | 64 | 7 |

### Section Ouest

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa Est | 14 | 10 | 3 | 0 | 1 | 103 | 62 | 21 |
| Cumberland | 13 | 8 | 4 | 0 | 1 | 75 | 57 | 17 |
| Rockland | 13 | 3 | 9 | 0 | 1 | 64 | 86 | 7 |
| La Pêche | 14 | 2 | 11 | 0 | 1 | 62 | 107 | 5 |

### Calendrier des matches

**Dimanche 16 novembre**
Cumberland 9 La Pêche 3
Vankleek Hill 1 Rockland 12
Maxville 2 St-Isidore 4
**Vendredi 21 novembre**
Maxville à Embrun, 20h
**Samedi 22 novembre**
Cumberland à Maxville, 19h30
St-Isidore à Vanleek Hill, 19h30
Rockland à La Pêche, 20h15

# FOOTBALL - NFL

## Association américaine

### Section Est

| | G | P | N | Moy | Pp | Pc |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N.Y. Jets | 7 | 3 | 0 | ,700 | 289 

## EN BREF

### Stastny obtient 33 M $ de l'Avalanche

**DENVER —** L'Avalanche du Colorado a accordé une prolongation de contrat de 33 millions $ US pour cinq ans au centre Paul Stastny, hier. Il sera membre de l'équipe jusqu'à la fin de la saison 2013-2014. Le contrat rapportera à Stastny 6,6 millions $ par saison, en moyenne, une forte hausse par rapport à son salaire de 710 000 $ cette saison. Choix de deuxième tour en 2005, Stastny a récolté 78 points en 2006-2007, terminant deuxième derrière Evgeni Malkine dans la course au trophée Calder. Cette saison-là, il a établi un record pour une recrue dans la LNH en inscrivant au moins un point lors de 20 matches d'affilée.

### McDonald ratera au moins six semaines

**ST. LOUIS —** Andy McDonald demeurera à l'écart du jeu au moins six semaines après s'être fracturé une cheville lors du match que les Blues de Saint-Louis ont perdu 3-2 en fusillade contre le Canadien dimanche. Le joueur de centre s'est infligé cette blessure en faisant une vilaine chute dans la bande vers la fin de la première période. Une opération ne sera pas nécessaire. McDonald menait son équipe avec un total de 18 points. Les Blues ont déjà perdu les services du défenseur Erik Johnson pour toute la saison en raison d'une grave blessure à un genou subie en tombant d'une voiturette de golf.
ASSOCIATED PRESS

### Backstrom, la première étoile

**NEW YORK —** Le joueur de centre Nicklas Backstrom des Capitals de Washington a été élu la première étoile de la semaine dans la Ligue nationale de hockey, hier, après avoir amassé deux buts et neuf passes en quatre rencontres. Backstrom a également affiché un différentiel de plus-10 pour les Capitals, qui ont complété la semaine avec une fiche de 3-0-1. Son coéquipier Alexander Ovechkine a été nommé deuxième étoile de la semaine tandis que la mention de troisième étoile est allée au gardien Dan Ellis des Predators de Nashville.
LA PRESSE CANADIENNE


Mise-O-jeu LOTO-QUÉBEC
Prédictions
HOCKEY

*Pour les matchs du 15 et 16 novembre 2008*

CHOIX GAGNANTS

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | New York-R | 9 | Colorado |
| 2 | New York-I | 10 | Nashville |
| 3 | Philadelphie | 11 | Caroline |
| 4 | Vancouver | 12 | Montréal |
| 5 | New Jersey | 13 | Philadelphie |
| 6 | Pittsburgh | 14 | San Jose |
| 7 | Minnesota | 15 | Anaheim |
| 8 | Dallas | | |

| Catégorie gagnante | Nombre de gagnants | Lot |
|---|---|---|
| 15/15 | 1 | 18 369,00 $ |
| 14/15 | 6 | 10,00 $ |

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les résultats de Mise-o-jeu Prédictions par courriel en visitant le : clubselect.loto-quebec.com




LA PRESSE, archives

Guy Carbonneau, l'entraîneur-chef du Canadien (à droite) et son adjoint Doug Jarvis, lors d'un récent entraînement de l'équipe.

## Les nouveaux trios joueront contre les Hurricanes

# Carbo poursuit l'expérience

**FRANÇOIS LEMENU**
LA PRESSE CANADIENNE

**CARY, CAROLINE DU NORD —** Guy Carbonneau ignore si les changements de trios ont eu un effet positif. Les nombreuses pénalités (19 au total) lors du match de dimanche à Saint-Louis ne lui ont pas permis de conclure dans un sens ou dans l'autre. C'est pourquoi il entend renouveler l'expérience face aux Hurricanes de la Caroline, mardi soir, au RBC Center.

« Je n'ai pas vu de mauvaises choses. Mais les joueurs n'ont pas eu le temps de jouer ensemble bien longtemps en raison des punitions », a expliqué l'entraîneur, qui avait donné congé à sa troupe au lendemain de la victoire de 3-2 remportée contre les Blues aux tirs de barrage.

Face aux Blues, Carbonneau avait composé les trios suivants : Tanguay-Koïvu-Kovalev, A.Kostitsyne-Lang-S. Kostitsyne, Higgins-Plekanec-Kostopoulos, Latendresse-Bégin-Dandenault.

« Ils ont tous bien joué, a-t-il ajouté. Mon intention est de revenir avec les mêmes trios. »

### Un trio de vedettes

L'unité qui surprend le plus par sa composition est évidemment celle de Koïvu. Carbonneau a réuni trois joueurs qui aiment transporter la rondelle. Leur première option est de passer plutôt que de lancer. Carbo croit que ces trois joueurs peuvent quand même obtenir du succès en évoluant dans le même trio.

« On parle ici de joueurs de talent. Ils devraient être capables de trouver des solutions en s'aidant mutuellement », fait valoir l'entraîneur.

Tanguay et Koïvu ont été en mesure d'établir une belle complicité dès les premiers matches de la saison. Tanguay (8-9-17) occupe le premier rang des pointeurs de l'équipe tandis que le capitaine (6-9-15) vient au deuxième rang. Kovalev (5-7-12), lui, accuse un léger retard.

« Ces changements ne visent pas Kovalev, prévient Carbonneau. Tous les joueurs ont eu tendance dernièrement à oublier le côté défensif. Ils ont joué comme s'ils étaient dans une ligue récréative. C'est à eux de changer ça. »

### Une étincelle ?

Carbonneau aime bien voir les frères Kostitsyne dans un même trio. « Ils apprécient de jouer ensemble. Ça pourrait leur donner une étincelle. »

Andreï a disputé un bon match à Saint-Louis. Il a marqué un but, son deuxième de la saison, et récolté une passe. Il a aussi terminé la soirée à plus-2. Tout ça après avoir encaissé une dure mise en échec de Barret Jackman.

« Il a joué du meilleur hockey, a noté Carbo. J'ai bien aimé ce que j'ai vu. Il s'est impliqué dans le jeu, comme il le faisait l'an dernier. »

Guillaume Latendresse se retrouve dans un trio plus défensif. Carbonneau s'attend quand même à une meilleure production de sa part. Le patineur de Sainte-Catherine a été limité à deux buts en 15 matches.

« Il se doit d'être meilleur, tranche Carbo. Mais il doit jouer de la même façon même s'il change de trio.

« Il a marqué la grande majorité de ses 34 buts dans la Ligue nationale alors qu'il se trouvait à 10 pieds du filet. C'est là qu'il doit se poster. »

Le trio de Plekanec peut aussi apporter de l'eau au moulin. On parle ici de trois joueurs rapides et énergiques.

## L'attaque à cinq

# Souray et Streit n'ont pas été remplacés

**FRANÇOIS LEMENU**
LA PRESSE CANADIENNE

**CARY, CAROLINE DU NORD —** L'attaque à cinq du Canadien est-elle en panne ?

Oui, si on s'attarde aux chiffres. Non, si on en croit Guy Carbonneau.

Les chiffres démontrent que le Canadien occupe le 25e rang dans la Ligue nationale avec un rendement anémique de 14,6 pour cent. L'équipe n'a pas marqué à ses 20 derniers avantages numériques. Par comparaison, les Red Wings de Détroit sont en tête avec un taux de réussite de 33,3 pour cent.

Selon Carbo, ces chiffres ne disent pas toute la vérité. « On joue bien sauf qu'on n'a aucun résultat pour le prouver, fait valoir Carbo. On a autant de lancers et autant d'occasions de marquer que ces deux dernières saisons. Mais on ne marque pas. »

Dimanche à Saint-Louis, le Canadien a obtenu deux poteaux en supériorité numérique. L'équipe a aussi raté trois filets déserts.

### Différentes expériences

Carbonneau tente quand même différentes expériences aux points d'appui. Cette saison, il a surtout employé Alex Tanguay à gauche et Andreï Markov à droite. Les résultats tardent à venir alors que Markov ne semble pas dans son élément du côté droit. Patrice Brisebois et Sergeï Kostitsyne ont aussi eu droit à des essais.

Le Canadien a présenté le meilleur jeu de puissance de la LNH ces deux dernières années. Chaque fois avec un tireur différent : Sheldon Souray en 2006-2007, et Mark Streit en 2007-2008. Cette saison, le Tricolore ne possède pas de tir-canon.

« Souray et Streit ont d'excellents tirs. Ils n'ont pas été remplacés, admet Carbonneau. Mais nous avons quand même des chances de marquer », insiste-t-il.

### Une note de la ligue

Colin Campbell a fait parvenir une note à toutes les équipes les informant que la ligue allait porter une attention particulière aux coups de coude à la tête. Le préfet de discipline de la LNH a rappelé que deux joueurs — Tom Kostopoulos et Thomas Pock — ont été suspendus récemment pour des infractions à ce règlement.

« Les joueurs en sont conscients, a déclaré Carbonneau. On a affiché la note dans le vestiaire. De toute façon, les joueurs regardent les matches.

« La ligue demande aux joueurs de faire plus attention. Il s'agit d'une simple mise en garde. La ligue ne dit pas qu'elle va augmenter les sanctions. »

Carbonneau a mentionné qu'Alex Kovalev a été frappé à la tête par Cam Janssen, des Blues, dimanche, à Saint-Louis.

« J'espère que la ligue l'a vu », a-t-il dit.

Dimanche, Simon Gagné s'est plaint de Kovalev justement qui l'a frappé à la tête lors du match de samedi au centre Bell.

« Il faut éliminer les coups à la tête, a déclaré l'attaquant des Flyers au collègue Tim Panaccio, de Comcast Sportsnet Philadelphia. Il faut faire quelque chose. »

La ligue ne va pas sévir contre Kovalev, le coup ayant été donné avec l'épaule, selon un des arbitres. Gagné, lui, prétend que Kovalev l'a frappé alors qu'il n'avait pas la rondelle.

### Il rêvait d'être rappelé par les Sénateurs

# Bell veut profiter de sa deuxième chance

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

**NEW YORK** — Pour un gars qui voulait laisser une belle impression à ses patrons, le pauvre Brendan Bell n'a pas été rappelé par les Sénateurs dans des circonstances idéales.

Il participait hier à un cinquième match en sept soirs.

Et, comme les quatre premiers ont été disputés dans la Ligue américaine de hockey, il y a eu beaucoup de longs voyages et de très courtes nuits de sommeil.

• Bell et ses coéquipiers ont quitté Binghamton à 7 h du matin, lundi dernier, afin de se rendre dans les provinces maritimes du Canada. Une série de deux matches régulier en territoire neutre était prévue. Ils sont arrivés à leur hôtel de Charlottetown vers 21 h 30.

• Ils ont disputé un match sur l'Île-du-Prince-Édouard, le lendemain, puis un autre à Terre-Neuve, le surlendemain. Ils se sont ensuite levés à quatre heures du matin, jeudi, afin de rentrer à la maison.

• Les Senators ont enfin disputé trois parties en autant de soirs, à compter de vendredi. Le premier à domicile, les deux suivants sur des patinoires adverses.

« Au moins, ils m'ont donné congé pour le match de dimanche. Je suis reconnaissant », disait Bell, qui a finalement profité de sa soirée de congé pour aller rejoindre le « grand club », à New York.

Après une courte séance de patinage, lundi matin, il était tout souriant.

« Ne vous inquiétez surtout pas, je ne suis pas sur le point de manquer de gaz. Il me reste toujours un réservoir caché, en cas de rappel. »

« Surtout que j'attends ce rappel depuis plusieurs semaines. J'en rêve depuis le jour où les Sénateurs m'ont renvoyé à Binghamton, presque. »

Bell, ancien capitaine des 67's d'Ottawa dans la LHOntario, était tout emballé de se joindre aux Sénateurs, l'équipe de sa ville natale, l'été dernier.

À 25 ans, il se croyait enfin capable de faire le grand saut et de mériter un poste dans la LNH. Il a cependant déçu, au camp d'entraînement. Ses quelques gaffes coûteuses lors des parties préparatoires lui ont valu un ticket d'autobus pour les ligues mineures.

Ses 15 points en 15 parties, dans la LAH, lui ont permis de revenir plus rapidement qu'il ne l'espérait.

« Je réalise qu'on m'offre une très belle seconde chance. Les Sénateurs traversent une mauvaise passe.

« J'espère que l'équipe va se replacer. J'espère en fait que je pourrai jouer un rôle dans cette histoire. »



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Brendan Bell : « Je réalise qu'on m'offre une très belle seconde chance. »

## LES SÉNATEURS EN BREF

### Binghamton contre Hamilton... à Montréal

Les partisans des Sénateurs et ceux du Canadien de Montréal ont reçu une belle nouvelle, hier, quand la direction du tricolore a confirmé qu'un match de la Ligue américaine opposant les Senators de Binghamton aux Bulldogs de Hamilton sera présenté au centre Bell de Montréal, le dimanche 30 novembre. Brian Elliott, Cody Bass, Brian Lee, Max Pacioretty, Yannick Weber et le Gatinois Mathieu Carle devraient participer à cette partie qui débutera à 17 h. Les billets pour cet événement coûteront entre neuf et 34$. Il s'agira du deuxième match en autant de soirs entre les deux équipes. Elles auront croisé le fer au Broome County Veterans Memorial de Binghamton, la veille.

### Histoires de tabloïd

Dans le *New York Post* d'hier matin, le très branché chroniqueur Larry Brooks parlait de rumeurs de transaction impliquant les Sénateurs et les Rangers. Il croit que l'équipe de la capitale canadienne, cherchant désespérément à revamper sa brigade défensive, pourrait s'intéresser à Michal Roszival. Ce dernier coûte cependant très cher. Il a signé un contrat de quatre ans d'une valeur de 20 millions$ US, l'été dernier. Les Rangers s'intéresseraient à deux attaquants d'Ottawa, Chris Neil et Antoine Vermette. Par ailleurs, le même chroniqueur faisait état dimanche d'un joueur d'élite d'une équipe de la région de New York « qui essaie de convaincre tout le monde qu'il est un joueur d'équipe quand il parle aux médias, mais qui permet à son épouse de le suivre dans tous ses voyages. Tout cela, bien entendu, à l'insu de ses patrons ». Ouf! Qui a dit que les journalistes qui couvrent le hockey au Canada sont plus vicieux?

LEDROIT

## MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE abitibi bowater

### OTTAWA/GATINEAU

**AUJOURD'HUI** — Max. -1, min. -11
Alternance de soleil et de nuages.

**DEMAIN** — Max. -1, min. -11
Ensoleillé.

**JEUDI** — Max. -1, min. -8
Alternance de soleil et de nuages.

### MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

**AUJOURD'HUI** — Max. -2, min. -16
Alternance de soleil et de nuages.

**DEMAIN** — Max. -3, min. -16

**JEUDI** — Max. -3, min. -10

### HAWKESBURY/EST ONTARIEN

**AUJOURD'HUI** — Max. -1, min. -11
Alternance de soleil et de nuages.

**DEMAIN** — Max. -1, min. -11

**JEUDI** — Max. -1, min. -8

### Au pays

| | | | |
|---|---|---|---|
| Halifax | faible pluie | 3 | 1 |
| Montréal | variable | -1 | -5 |
| Québec | variable | -2 | -7 |
| Toronto | ensoleillé | -1 | -6 |
| Vancouver | variable | 11 | 9 |

### Au soleil

| | | | |
|---|---|---|---|
| Acapulco | ensoleillé | 32 | 22 |
| Cancun | ensoleillé | 26 | 21 |
| La Havane | ensoleillé | 25 | 20 |
| Las Vegas | ensoleillé | 25 | 11 |
| Miami | variable | 23 | 11 |
| Myrtle Beach | venteux | 10 | -3 |
| Orlando | ensoleillé | 17 | 3 |
| Rép. Dom. | ensoleillé | 29 | 24 |
| Virginia Beach | venteux | 7 | -1 |

### Ailleurs

| | | | |
|---|---|---|---|
| Boston | ensoleillé | 4 | -3 |
| Lisbonne | ensoleillé | 18 | 10 |
| Londres | nuageux | 11 | 8 |
| Los Angeles | ensoleillé | 26 | 11 |
| Moscou | faible pluie | 1 | 0 |
| New York | pluie/neige | 4 | 0 |
| Paris | faible pluie | 10 | 7 |
| Pékin | ensoleillé | 1 | -4 |

### Les normales

Maximum : 4°
Minimum : -3°

Lever du soleil : 7 h 06
Coucher du soleil : 16 h 28

### Les phases de la lune

dernier 19 — nouvelle 27 — premier 05 — pleine 12



# SPORTS

### Les Rangers ont le dernier mot 2-1 en fusillade sur les Sénateurs grâce au but de Zherdev

# Le Triumvirat n'a pas suffi à la tâche



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com



Nikolaï Zherdev, des Rangers, fait mouche contre Alex Auld, le gardien des Sénateurs, en fusillade. Son but a donné la victoire 2-1 aux siens, hier, à New York.

**NEW YORK** — Craig Hartsburg avait raison. Le simple fait de réunir Daniel Alfredsson, Jason Spezza et Dany Heatley au sein d'un seul trio ne pourra régler tous les problèmes des Sénateurs d'Ottawa.

Même si le Triumvirat a fonctionné à plein régime pendant 45 minutes, hier soir, l'équipe s'est quand même inclinée, 2-1, en fusillade, devant les Rangers de New York au Madison Square Garden.

Dirigeant le Triumvirat pour la première fois depuis un bail, Alfredsson a donné un gros but à son équipe, en deuxième période, mais il en aurait fallu davantage.

Si les grosses vedettes des Sénateurs avaient profité de leurs nombreuses supériorités numériques, dans la première portion de la soirée, les Rangers n'auraient jamais eu la chance d'égaliser en troisième période.

Ils n'auraient pas été obligés de terminer leur soirée en fusillade, là où ils n'ont jamais connu de succès.

#### Zherdev a le dernier mot

Nikolaï Zherdev a eu le dernier mot en inscrivant le but décisif.

« Ça été un très bon match pour notre équipe. Un très bon match.

« Nous avons travaillé fort, nous avons complété nos mises en échec. Il faut juste s'assurer de répéter le même type d'effort quand nous serons de retour à la maison », déclarait l'entraîneur-chef Craig Hartsburg, en fin de soirée.

Le coach a cédé à la pression qui venait de partout en réunissant ses trois stars.

#### Lundqvist

« Nous avons bien joué, croit Alfredsson. Nous avons dominé cette partie. Henrik Lundqvist a juste été meilleur que nous, c'est tout. Ce soir, nous nous sommes butés à un des meilleurs gardiens de la ligue. »

Pendant une bonne partie de la soirée, les Sénateurs ont quand même fait tout ce qu'il fallait pour l'emporter.

#### Auld excelle

Il faut d'ailleurs souligner l'excellent travail d'Alex Auld.

Le gardien de buts avait peut-être disputé son « moins bon » match de la saison, samedi soir, au Nassau Coliseum de Uniondale. Il avait laissé passer un, sinon deux mauvais buts.

Il a rebondi comme il se doit, effectuant 26 arrêts pendant les 65 minutes de jeu.

Il était bien appuyé par ses coéquipiers.

Pendant les 35 première minutes, à défaut de marquer, les Sénateurs faisaient tout ce qu'il fallait pour empêcher leurs adversaires de le faire.

Ils attendaient souvent les Rangers à trois, sur la ligne bleue adverse. Ça ne donnait peut-être pas du hockey très joli, mais c'était efficace.

À mi-chemin au deuxième tiers, les « Blueshirts » avaient réussi à décocher seulement neuf lancers.

Les stars comme Chris Drury et Markus Naslund étaient complètement inefficaces.

C'est d'ailleurs un joueur de soutien, Fredrik Sjostrom, qui a nivelé la marque au début de la troisième période.

Les Sénateurs ont été bien servis, eux aussi, par un attaquant doué qui est utilisé dans un rôle de second plan.

#### Vermette

Pour la première fois depuis un sacré bout de temps, Antoine Vermette a démontré des flashes intéressants, en zone d'attaque.

Il a été à l'origine des trois premiers lancers — et des premières chances de marquer — des Sénateurs, alors qu'il restait tout juste un peu plus de 10 minutes à écouler au premier engagement. Il a réussi à s'échapper seul devant Lundqvist, au troisième tiers, mais le solide gardien suédois a réussi l'arrêt.

## Le match en chiffres

**9 — Lancers obtenus par le Triumvirat durant les deuxième et troisième périodes. Zéro durant la première.**
**5 — Mises en échec distribuées par Jarkko Ruutu, à son retour.**
**0 — Buts marqués par les Sénateurs en cinq supériorités numériques. Ils ont entre autres obtenu une très longue attaque massive de presque quatre minutes, au deuxième tiers.**



## Nos 3 étoiles

1. Henrik Lundqvist, New York
2. Alex Auld, Ottawa
3. Fredrik Sjostrom, New York

## Le jeu du match

**Daniel Alfredsson a battu Michal Rozsival de vitesse, le long de la rampe, avant de couper dans l'enclave pour inscrire son premier but en 11 parties. Le capitaine a été aidé sur la séquence par ses deux partenaires de trio, Dany Heatley et Jason Spezza, qui se sont placés dans le chemin des défenseurs adverses. Ça semble bien peu, un but, mais pour les Sénateurs, c'est un bon début.**

# Fisher blessé au genou droit

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

NEW YORK — Une mauvaise nouvelle n'arrive jamais seule.

Les Sénateurs devaient déjà se débrouiller sans un de leurs joueurs de caractère pour cette rencontre.

Jeudi soir, contre le Canadien, la liste des blessés pourrait comprendre un deuxième nom.

Mike Fisher a subi une blessure similaire à celle de son grand ami Chris Neil, hier soir. Une blessure au genou droit, survenue lors d'une collision avec deux joueurs des Rangers, durant la deuxième période.

« C'est une blessure à la jambe droite. C'est tout ce que je peux vous dire. Je veux juste souligner à quel point nous avons fait du bon travail en jouant sans lui pendant une bonne partie de la soirée », insistait Craig Hartsburg.

#### Ruutu tient promesse

Au moins, s'ils doivent encore se passer de Fisher et de Neil, les Sénateurs pourront miser sur Jarkko Ruutu, lorsque le Canadien sera en visite.

L'agitateur des Sénateurs avait promis qu'il ne changerait rien à sa façon de jouer, lorsque le préfet de discipline de la LNH lui a imposé une suspension de deux parties.

À son retour, hier soir, il a tôt fait de remplir sa promesse.

En première période, il s'est retrouvé au cœur d'au moins deux échauffourées. Il s'en est d'abord pris au jeune attaquant Ryan Callahan. Quelques minutes plus tard, il avait le gros Colton Orr dans les bras.

Il a fini par distribuer cinq mises en échec, dans une partie où il a beaucoup dérangé les Rangers.

Un incident serait d'ailleurs survenu en toute fin de soirée. En rentrant au banc après avoir échoué dans sa tentative de marquer, en fusillade, Ruutu aurait reçu un coup de bâton de la part d'un joueur qui était assis au banc des Rangers.

« Je crois que c'était Orr, mais je ne suis pas certain. J'ai hâte de revoir le film du match », commente Ruutu.

« À ce que je sache, les joueurs qui sont assis au banc des joueurs n'ont pas le droit d'utiliser leurs bâtons pour frapper un joueur qui se trouve sur la patinoire. Si une caméra a capté cette séquence, j'espère que les dirigeants de la ligue s'en occuperont », tranche Hartsburg.

### Servira-t-il d'appât pour un échange ?

# Hartsburg laisse Schubert de côté

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

**NEW YORK** — Craig Hartsburg a choisi de laisser Christoph Schubert de côté, hier soir, afin de faire une place au défenseur fraîchement rappelé de Binghamton, Brendan Bell.

Il n'avait pas particulièrement envie d'expliquer sa décision.

« Il ne jouera pas parce que son rendement a diminué dernièrement », a-t-il indiqué sèchement.

— Mais encore ?

« Je n'ai rien à gagner à vous donner tous les détails. Je vais me contenter de vous répéter qu'il n'a pas été à son meilleur, dernièrement. »

Sur papier, ça paraît légèrement. Schubert a conservé un différentiel de moins quatre à ses trois derniers matches.

Pourtant, quand son entraîneur lui a fourni la même explication, il n'était pas certain de partager son opinion.

« Je suis allé voir Jason Smith pour lui demander ce qu'il pensait. Selon lui, nous avons plutôt bien joué au cours des dernières parties. Un vétéran qui a passé autant d'années dans la LNH n'oserait pas me mentir en plein visage », confiait l'athlète déçu au *Droit*, en fin de matinée, hier.

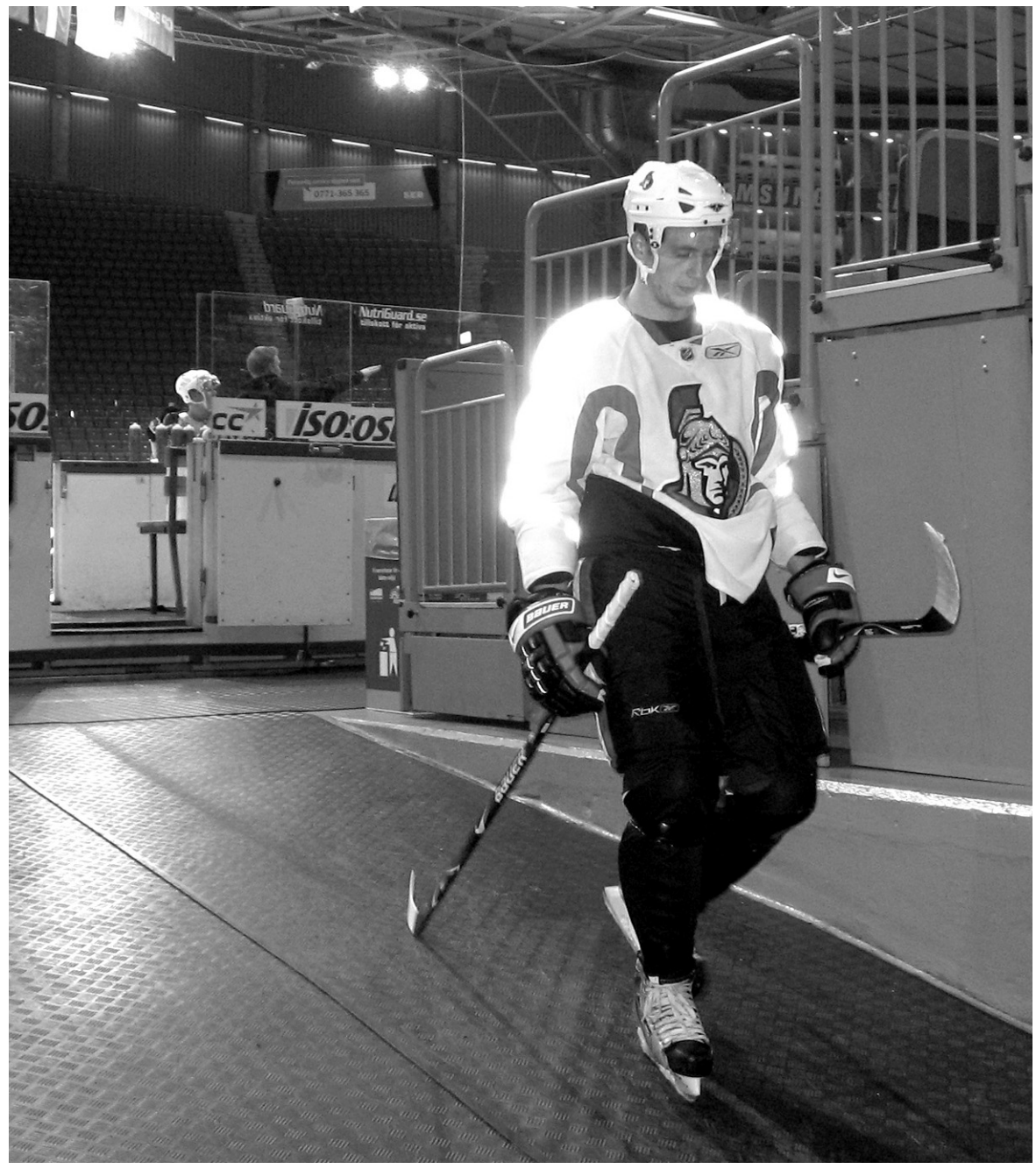
« De toute façon, je ne devrais pas trop parler de mes performances individuelles parce que c'est le rendement de toute l'équipe qui m'intéresse. Ces derniers temps, l'équipe au grand complet n'a pas très bien joué. »

« Je comprends que Craig se retrouve dans une situation où la pression est forte et il veut apporter des changements. Il a choisi de commencer avec moi. On verra bien ce qui va se passer dans les prochains jours… »

Les possibilités, effectivement, sont nombreuses.

Le directeur général Bryan Murray, par exemple, maintient qu'il cherche par tous les moyens à conclure une transaction qui lui permettrait de relancer sa brigade défensive.

Schubert n'a que 26 ans et il ne coûte pas très cher. À peine 900 000 $US par saison, et son contrat est valide jusqu'en juillet 2010. Il pourrait constituer un bel appât.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Christoph Schubert : « Ces derniers temps, l'équipe au grand complet n'a pas très bien joué. »

Hartsburg s'est montré un peu plus bavard, hier matin, lorsqu'est venu le temps de parler des problèmes que connaît son équipe. Le jeu de transition en fait partie.

« Nous réussissons parfois à jouer de façon structurée. Ça dure un temps. Puis, pour une raison qui m'échappe, nous nous éloignons de cette façon de jouer qui nous permet de connaître du succès », croit-il.

Schubert, d'ailleurs, n'est pas le seul défenseur à éprouver des difficultés à bien faire circuler la rondelle lors des sorties de zone ainsi qu'en zone neutre, par les temps qui courent.

À l'exception de Filip Kuba, pratiquement tous les membres de la brigade d'Ottawa éprouvent des ennuis.

Hartsburg, qui n'aime pas trop critiquer ses joueurs publiquement, a pris soin de protéger son défenseur régulier le moins expérimenté, Alexandre Picard, en cette période trouble. « Alex est un jeune joueur qui a disputé de très bons matches, pour nous, à certains moments. Il traverse cependant des phases où, à l'instar de tous ses coéquipiers, les choses fonctionnent un peu moins bien pour lui. »

« Quand l'équipe joue bien, on dirait que tout le monde joue bien. Quand l'équipe perd, c'est rarement l'affaire d'un trio d'attaquants ou d'un duo défensif. Dernièrement, on dirait que tout le monde joue mal. »

## Neil chez le médecin

**NEW YORK** — Malgré toute sa bonne volonté, Chris Neil n'était tout simplement pas en état d'affronter les Rangers, hier soir. Il se déplaçait encore avec difficulté, deux jours après avoir subi une blessure au genou droit.

« Nous allons en savoir plus long sur son état de santé à notre retour à Ottawa. Pour l'instant, en ce qui nous concerne, il souffre seulement de raideurs. Il se sent un peu mieux que dimanche, mais pas au point de patiner », affirmait Craig Hartsburg, hier matin. Les thérapeutes sportifs qui suivent les Sénateurs un peu partout dans leurs déplacements semblent convaincus que les ligaments de son genou n'ont pas été touchés. L'ailier droit devrait quand même subir un examen d'imagerie par résonance magnétique, aujourd'hui, à Ottawa.

LEDROIT

## SOMMAIRE

**1 (F) — 2 (F)**

**PREMIÈRE PÉRIODE**
Aucun but.

**PÉNALITÉS**
Sjostrom, **NY**, 2:22 ; Vermette, **Ott**, 4:12 ; Ruutu, **Ott** 9:21 ; Voros, **NY** 9:21.

**DEUXIÈME PÉRIODE**
**1. Ottawa**, Daniel Alfredsson 4 (Heatley, Picard) 16:13

**PÉNALITÉS**
Redden, **NY**, 5:55 ; Stall, **NY**, 7:44 ; Foligno, **Ott**, 9:43.

**TROISIÈME PÉRIODE**
**2. New York**, Fredrik Sjostrom 2 (Betts, Stall) 2:31

**PÉNALITÉS**
Ruutu, **Ott**, 2:35.

**PROLONGATION**
Aucun but.
**PÉNALITÉS**
Aucune.

**TIRS DE BARRAGE**
**Ottawa :** Aucun but
**New York :** Nikolaï Zherdev

**GARDIENS**
**New York**, Henrik Lundqvist (G, 12-4-2) ; **Ottawa**, Alex Auld (P, 5-5-2)

**TIRS AU BUT**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Ottawa** | **9** | **11** | **8** | **0 – 28** |
| **New York** | **8** | **9** | **9** | **1 – 27** |

**AVANTAGES NUMÉRIQUES**
**Ottawa :** 0 en 3 ; **New York :** 0 en 3.
**Arbitres :** Dan O'Rourke, Brad Watson
**Juges de lignes :** Jonny Murray, Tim Nowak
**Assistance : 18 200**

**PROCHAIN MATCH**
Montréal à Ottawa
Jeudi soir à 19 h 30
À la Place Banque Scotia

## À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

**Les Cougars n'ont pas volé le Bol d'Or**
Page — 37



**Pujols, le jouer par excellence dans la LNB**
Page — 38



**Bell veut profiter de sa deuxième chance**
Page — 41



L'ÉQUIPE DES SPORTS

**CHEF DE SECTION**
Marc Brassard

**JOURNALISTES**
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

**STATISTICIENS**
Jérôme Carrière
Jean-François Dugas
Louis Gagnon

**PUPITREURS**
Jonathan Blouin
Denis Huppé
Nicolas Tremblay



CENTRE SPORTIF • SPA • CAFÉ INTERNET
REDÉFINIR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE

mazda ÉLITE GATINEAU

# PROMOTION SPÉCIALE DE LA MAZDA SIGNÉE ÉLITE MAZDA

## Mazda3 GX SPORT 2008

**Pour seulement**

**14 995$† ou 118$ aux 2 sem.***
**(PDSF 18 995$)**

**Inclus dans le paiement :**

1. Taxes et frais
2. Deux billets d'avion
3. Quatre pneus d'hiver



## Mazda6 GX 2008



**Pour seulement**

**19 165$† ou 144$ aux 2 sem.***
**(PDSF 25 195$)**

**Inclus dans le paiement**

1. Taxes et frais
2. Deux billets d'avion
3. Quatre pneus d'hiver

## Mazda5 GS 2008



**Pour seulement**

**18 395$† ou 142$ aux 2 sem.***
**(PDSF 21 895$)**

**Inclus dans le paiement**

1. Taxes et frais
2. Deux billets d'avion
3. Quatre pneus d'hiver

## ÉLITE MAZDA

1205, boul. La Vérendrye O.
Gatineau (Québec) J8T 8P2

TÉL: 819.568.6000
ELITEMAZDA.CA

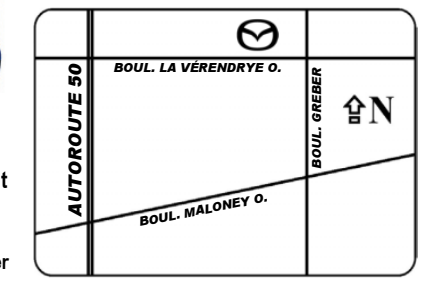
**Demande de prix:**
ventes@elitemazda.ca

**Service après-vente:**
service@elitemazda.ca

## HEURES D'OUVERTURE

**Ventes et location**
Lundi au vendredi
9 h à 21 h
Samedi
9 h à 17 h

**Pièces et service**
Lundi au Jeudi
7 h 30 à 17 h 30
Vendredi
7 h 30 à 17 h




†Plus options, taxes, frais de préparation et immatriculations. *Mode de paiement aux 2 sem. (terme de 84 à 96 mois) inclus le transport, préparation et les taxes. L'immatriculation est en sus. Cette offre est pour un temps limité. Voir un de nos représentant(e)s pour les détails. Photos non telles qu'illustrées.

mazda ÉLITE GATINEAU — SERVICE




**PRÉPAREZ-VOUS POUR L'HIVER POUR SEULEMENT 39.95$**

**Notre promotion d'hiver inclut un changement d'huile, filtre et lubrification. Nous vérifions également vos lumières, pneus, tous vos liquides à freins, système de refroidissement, transmission, servo-direction et ce pour un coût minime.**

mazda D'ORIGINE SERVICE • PIÈCES • ACCESSOIRES

ENTRETENEZ L'ÉMOTION DU MOUVEMENT.

mazda ÉLITE GATINEAU — PIÈCES

**L'hiver arrive à grand pas et votre concessionnaire Élite Mazda vous offre des spéciaux imbattables sur les pneus hiver de marque Toyo. Notre équipe professionnelle et courtoise se fera un plaisir de vous servir.**

**MAZDA3 À PARTIR DE 541.95$**
**MAZDA5 À PARTIR DE 631.95$**
**MAZDA6 À PARTIR DE 821.95$**
**CX-7 À PARTIR DE 821.95$**
**CX-9 À PARTIR DE 821.95$**
**TRIBUTE À PARTIR DE 701.95$**

**Tous nos prix de vente incluent l'installation le balancement ainsi que la taxe gouvernementale sur les pneus. De plus, nous vous offrons des jantes d'origine à partir de seulement 54.99$ chacune. Veuillez prendre note que nos prix comprennent un rabais postal du manufacturier qui est déjà appliqué au montant.**



TOYO

mazda LE CENTRE DU PNEU

**19.95$**
**( 4 cyl.)**

**CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE**
SEULEMENT CHEZ ÉLITE MAZDA
OFFRE VALIDE AVEC COUPON SEULEMENT - CETTE OFFRE PREND FIN LE 25 NOVEMBRE 2008

**ENTREPOSAGE GRATUIT POUR L'HIVER DE VOS PNEUS D'ÉTÉ**
SEULEMENT CHEZ ÉLITE MAZDA
OFFRE VALIDE AVEC COUPON SEULEMENT - CETTE OFFRE PREND FIN LE 25 NOVEMBRE 2008

510558